

GESTION GUITARD
PROGRAMME "RÉNOVE"
Pas de paiement,
pas d'intérêt
pendant 3 ans sur
prêt de 4 500 \$
avec tous travaux
de 5 000\$ et plus.

Portes-fenêtres,
cuisine
(819) 777-6622

FARLEY

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 167 •

LE SAMEDI, 14 OCTOBRE 1995

• 1,65¢ TOUTES TAXES COMPRIS

MONSIEUR LUB
6\$ DE RABAIS
SUR TOUTE
VIDANGE D'HUILE
ET CHANGEMENT
DE FILTRE.
Celle offre ne peut être
combinaison à aucune autre.

CHANGEMENT D'HUILE
EN 15 MINUTES
SANS RENDEZ-VOUS.

Unité : 480, boulevard St-Joseph
(en face de la Place Cartier)
Tél. : (819) 585-5172
Expiration le 31-10-95

Une réduction de 30 % de l'impôt, en Ontario, créerait
un trou de 500 millions \$ dans les paiements de péréquation

Harris appauvrira sept des 10 provinces canadiennes

Salut, madame



Le premier ministre chinois, Li Peng, échange un salut militaire avec une agente de la Gendarmerie royale du Canada, à son arrivée hier à Ottawa. Lire nouvelle en page 20.

Le Québec risque de perdre quelque 200 millions \$ par année en paiements de péréquation si l'Ontario réduit ses impôts de 30 %, l'an prochain.

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne — Toronto

C'est ce qu'indique une étude de l'Institut Caledon, un institut de recherche en politique sociale basé à Ottawa.

Si l'Ontario va de l'avant, comme l'a promis le nouveau gouvernement de Mike Harris, et réduit de 30 % les impôts aux contribuables l'an prochain, le résultat sera un trou de 500 millions \$ dans les paiements de péréquation que font les contribuables de cette province aux provinces les plus pauvres.

Le programme de péréquation est financé à même les impôts payés à Ottawa. Les sommes recueillies sont ensuite redistribuées aux provinces en tenant compte de leur richesse, de leur taux de chômage et d'autres facteurs économiques. La péréquation favorise donc les provinces pauvres.

«Si l'Ontario va de l'avant, les provinces qui reçoivent de la péréquation seront touchées», explique l'auteur de l'étude, Micheal Mendelson. Les paiements sont calculés de façon à ce que les provinces qui les reçoivent voient leurs revenus ajustés au niveau du taux d'imposition moyen national. En cas de baisse de ce taux, comme cela se produirait après les compressions ontariennes, les montants s'en trouveraient réduits, a noté M. Mendelson.

Ces réductions s'ajoutent aux réductions dans les paiements de transferts qu'Ottawa a déjà annoncées, poursuit-il.

Sept provinces reçoivent;
trois provinces paient

Il y a sept provinces qui reçoivent des paiements de péréquation. Voici les montants qu'elles perdraient à la suite de la réduction ontarienne:

suite page 2 : Péréquation

Le pays

Falcon Bridge
investit près de
500 millions \$
à Nunavik

page 29

Le monde

Rotblat
prix
Nobel
de la
Paix

page 26



L'événement

Les sondages:

tout est-il
décidé
d'avance?

page 16

Sports

Denis Potvin
prépare son
retour au
hockey

page 62



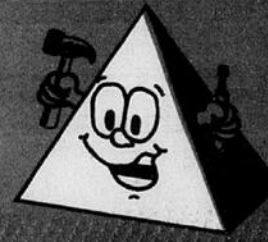
Max : 24° Min : 14°
Ennuagement en après-midi



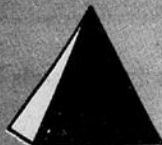
Informez-vous sur le nouveau

PROGRAMME
RÉNOVE
du gouvernement
du Québec

(pas de paiement,
pas d'intérêt pendant 3 ans sur prêt de 4500\$
avec tous travaux de 5000\$ et plus)

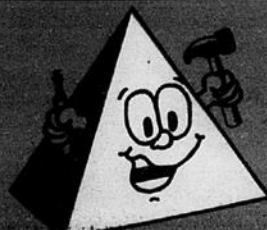


• PORTES
• FENÊTRES
• RÉNOVATION
• CONSTRUCTION
NEUVE



Gestion Pyramid

VENTE ET INSTALLATION
771-0092
PARCE QU'ON EST BIEN CHEZ-SOI



Péréquation

Guide de négociations

de la page 1

Québec: 229 millions \$; Terre-Neuve: 50 millions \$; Île-du-Prince-Édouard: 10 millions \$; Nouvelle-Écosse: 46 millions \$; le Nouveau-Brunswick: 49 millions \$; Manitoba: \$52 millions \$; Saskatchewan: 66 millions \$.

Rendue publique cette semaine, l'étude de l'Institut Caledon doit servir de guide lors des négociations fédérales-provinciales prévues cet automne sur les Transferts sociaux canadiens (TSC), un nouveau système annoncé par Ottawa dans son dernier budget. Il s'agira des plus importants pourparlers en ce domaine depuis trente ans.

Test important

«Les nouveaux arrangements fiscaux seront un test important. Ils vont nous permettre de savoir si les Canadiens vont se comporter comme une nation, en partageant les difficultés et les richesses entre les provinces, ou comme un amalgame de principautés semi-indépendantes», écrit Mendelson.

Son étude propose plusieurs modèles de péréquation dont l'un consiste à fonder la notion de partage des sommes perçues par Ottawa en fonction de la population. Cette méthode de calcul ferait perdre 600 millions \$ au Québec, indique son étude.



Les pétarades de milliers de motos ont troublé la tranquillité de la petite ville de Port Dover, sur les rives du lac Érié, lorsque les participants à la traditionnelle fête du vendredi 13 commençaient à affluer, hier.

BETSY POWELL
Presse Canadienne — Port Dover, Ontario

La rue principale s'est rapidement transformée en paradis du bolide à deux roues: les Harley Davidson, Honda, Suzuki, Kawasaki et Yamaha scintillaient sous le soleil radieux, au grand plaisir des curieux.

«Je crois que c'est très excitant», s'est exclamée Dolores Massey, alors qu'elle regardait les motards défilant devant sa boutique à la recherche d'un endroit où garer leur monture.

La police était cependant un peu moins enthousiaste face à cet événement de deux jours qui se termine aujourd'hui.

«Tout s'est bien passé jusqu'à maintenant, a indiqué le sergent Bob Knipf. Nous ne nous attendons pas à ce qu'il y ait beaucoup de trouble, sauf qu'il faut s'y préparer.»

La population de cette ville de 5000 habitants devrait doubler en raison de la fête très courue.

Le sergent Knipf a refusé de préciser combien de policiers étaient en fonction, mais presque tous les coins de rue étaient occupés par au moins un policier.

«Nous ne nous attendons pas à ce qu'il y ait beaucoup de trouble.»

— le sergent Bob Knipf

La Nuit des motards a débuté en 1982. Les éditions précédentes se sont déroulées sans problèmes, mais les autorités policières craignent que la guerre de territoire entre deux gangs rivaux de Toronto vienne entacher la fête de cette année.

La plupart des adeptes de la moto présents à Port Dover ne sont cependant pas affiliés à des gangs criminels, en dépit de l'abondance de vestes de cuir, de barbes fourrées et de tatouages.

Plusieurs ressemblent à ce résident de Burlington, Gary Black, 52 ans, bien en selle sur sa Harley 1995 achetée au coût de 24 000 \$.

«C'est un hobby, un hobby qui coûte cher», a expliqué ce travailleur de l'automobile à l'allure convenable et qui en est à sa sixième participation.

Des affaires d'or

Les vendeurs de hot dog ont fait des affaires d'or, pendant que sur la rue principale, interdite aux automobilistes, les motos louvoyaient à travers la foule.

Une autre route des environs a été transformée en foire du motard où le cuir était à l'honneur.

Chapeaux, vestes à franges, ceintures, soutiens-gorge ornaient les kiosques, en compagnie d'anneaux d'argent ciselés en forme de squelette.

Malgré la guerre des gangs, Michael Marini, un pharmacien de l'endroit, ne se faisait pas trop de bile.

«La plupart de ces gars comprennent qu'ils ne sont pas sur un territoire à conquérir et je crois

qu'ils savent qu'ils auraient plus à perdre qu'à gagner.»

Une autre résidente, Mary Wamsley, qui contemplait les engins qui passaient près d'elle sur la rue principale, a soutenu que les risques de violence avaient été fortement exagérés.

«Il va y avoir assez de policiers dans les alentours et je crois que les motards se disciplinent eux-mêmes. La majorité d'entre eux ne souhaite pas qu'il y ait de trou-

ble», a-t-elle affirmé.

Le gérant de la taverne Norfolk, Lindsey Harris, a indiqué que seulement deux bagarres avaient ponctué dix ans de célébrations. La blessure la plus sérieuse avait été une coupure à la figure causée par un cendrier.

«S'ils voient qu'une bagarre se produit, il y a bien des chances que cinq ou six motards interviennent pour tout arrêter», a soutenu M. Harris.

Denière heure

Deux corps découverts

LeDroit

Deux corps ont été découverts, hier, dans des boisés de la région.

D'abord, en début d'après-midi, les policiers de Hull ont fait la découverte d'un cadavre dans un boisé situé près de l'angle de la rue Gamelin et de la Promenade du lac des Fées. Après enquête, il a toutefois été confirmé qu'il s'agissait d'un suicide.

Plus tard, en fin d'après-midi, ce fut au tour des policiers de Gatineau d'enquêter sur la découverte d'un cadavre dans le boisé situé au bout de la rue Raby, à Buckingham.

Là également, l'enquêteur a confirmé en soirée que la victime s'était suicidée.

Mort dans une collision

Un homme a perdu la vie, hier à 16 h 20, quand sa camionnette, qui roulait dans la mauvaise voie, est entrée en collision de plein fouet avec une autre camionnette roulant en sens inverse sur la route 148, à Shawville.

L'identité de la victime, âgée de 23 ans et résidant à Bryson, dans le Pontiac, n'a pas été révélée par la police, hier soir, la famille n'ayant pas encore été avisée du drame.

«Une fausse manœuvre serait à l'origine de l'accident, mais l'alcool n'a pas été un facteur, a affirmé le porte-parole de la Sûreté du Québec, Jacques Surprenant. La raison pour laquelle le conducteur roulait dans la mauvaise voie est toutefois inconnue pour l'instant et fait l'objet d'une enquête.»

Le conducteur de l'autre camionnette, un résident de la région, souffre quant à lui de blessures graves, mais sa vie ne serait toutefois pas en danger.

Deuxième collision

Il s'agit de la deuxième collision frontale violente dans la région en deux jours. Jeudi midi, un camion qui tentait d'éviter des travaux de construction, sur le chemin d'Aylmer, a effectué une manœuvre le conduisant la la voie menant en sens inverse, entrant en impact avec une camionnette roulant en sens inverse. Miraculeusement, les deux conducteurs s'en étaient tirés vivants.

Sommaire

Arts et spectacles	A1 à A21
Bridge	43
Carrières et professions	A33 à A38
Économie	29 à 39
Éditorial	18 et 19
Fortin, Marcel	58
Gratton, Denis	4
Habitation	A27 à A32
Horoscope	42
La région	3 à 15
Le monde	26 à 28
Le pays	20 à 25
Les petits bonshommes	62
L'événement	16 et 17
Mots croisés	44
Mot mystère	41
Nécrologie	53 à 55
Pedneault, Yvon	65
Petites annonces	40 à 55
Samson, J.-Jacques	19
Sports	55 à 67
Sport régional	58
Statistiques	60 et 61
Tourisme	A22 à A26

Loterie

Tirage du vendredi 13 octobre

169
9690

La météo

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	2	18
Edmonton	2	17
Fredericton	7	24
Halifax	6	24
Montréal	6	22
Québec	4	21
Régina	-1	13
Saskatoon	3	15
Saint John's, T. N.	6	14
St Jean, N. B.	8	25
Sudbury	0	18
Thunder Bay	-3	7
Toronto	4	21
Vancouver	5	14
Whitehorse	-2	8
Windsor	4	17
Winnipeg	-1	10

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	25	34
Athènes	14	23
Berlin	10	16
Bermudes	24	26
Bruxelles	12	22
Genève	10	20
Hong Kong	25	26
Honolulu	26	32
Jérusalem	13	22
Las Vegas	20	34
Londres	14	23
Los Angeles	17	23
Mexico	12	22
Miami	26	32
Moscou	5	14
Myrtle Beach	22	24
New-York	16	27
Orlando	24	32
Paris	8	10
Rio de Janeiro	16	34



Présentée par

LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK^{md}

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Ennuagement en après-midi
24/14

Demain



Nuageux, venteux
11/7

Lundi



Ciel variable
7/2

Mardi



Ensoleillé avec passages nuageux
12/-2

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ennuagement suivi d'averses
20/8

Demain



Nuageux, risque d'averses et d'orage
12/9

Lever du soleil :07 h 16

Coucher du soleil :18 h 21

Les records

Maximum :24,4° (1956)

Minimum :-4,4° (1958)

Lunes d'octobre-novembre

	dernier	nouvelle	premier	pleine
	16	24	30	7

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555

1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222

1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00

Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:

47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

La forêt dans le secteur sud d'Ottawa tomberait pour faire place à un projet immobilier

La mission Howard: sauver un boisé de 35,2 hectares

À Ottawa, la conseillère Karin Howard s'embarque dans une mission.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Elle veut tout faire en son pouvoir pour préserver dans son état naturel une forêt de 35,2 hectares dans le secteur de la promenade Riverside et du chemin Hunt Club, dans le sud d'Ottawa.

La conseillère du quartier Mooney's Bay jouit toutefois de bien peu de temps pour réaliser cet exploit. C'est que le promoteur d'un projet immobilier et commercial est sur le point de raser la forêt en prévision des travaux de construction. Le gérant de projet, la firme DCR Phoenix Management, a averti la ville d'Ottawa à l'effet qu'un entrepreneur s'apprête à détruire les arbres. Le porte-parole de la compagnie de gestion, Mark Purchase, a confirmé au Droit qu'un bulldozer sera sur place la semaine prochaine. Peut-être même aussi tôt que lundi, craint M^{me} Howard.

À moins de conclure une entente à l'amiable avec le promoteur, la ville d'Ottawa a peu de chances d'empêcher la destruction de la forêt dans laquelle on y retrouve — outre une importante variété d'arbres à maturité — des ravins, des barrages de castors et des étangs. Bref, une faune et une flore remarquables selon la conseillère Howard.

Difficile de s'opposer

À défaut d'un règlement municipal, la ville pourra difficilement s'opposer à la réalisation de ce projet. «Il n'y a rien dans nos règlements qui nous permette d'empêcher un particulier d'abattre des arbres sur un terrain privé. Sur la propriété de la ville, c'est bien différent, a expliqué M^{me} Howard au Droit.

Cette semaine, la ville a accepté de contribuer 150 000 \$ à des études portant sur toutes les aires naturelles situées sur son territoire. Il s'agit de la première étape d'un long processus en vue de l'élaboration d'un arrêté municipal qui permettrait à la ville de réglementer la destruction d'arbres. Située à quelques pas de l'Aéroport international Macdonald-Cartier, la forêt de la promenade Riverside pourrait toutefois faire les frais de l'absence d'un tel règlement, craint M^{me} Howard.

Le propriétaire, Uplands Holding Corporation, veut y construire 522

maisons de ville, un mini centre commercial ainsi qu'un poste d'essence, au 4160, promenade Riverside. Le zonage déjà en place permet ces types de constructions. «Ce n'est pas la faute du promoteur. Il est dans ses droits. Mais si seulement les résidents du quartier pouvaient garder la forêt, un des derniers espaces verts laissés à l'état naturel dans la ville d'Ottawa, soutient la conseillère.

Déjà, le propriétaire a accepté de céder à la ville une parcelle de terrain qui s'étend en bordure de la rivière Rideau.

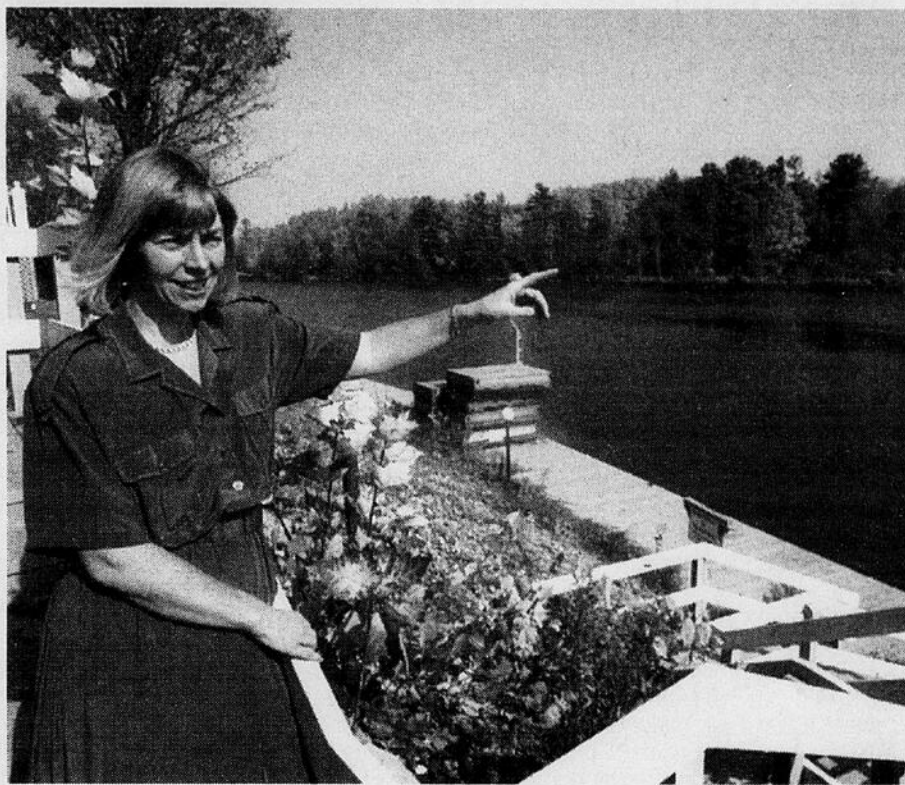
Un autre secteur sera aménagé en un parc, a fait savoir M^{me} Howard.

Le Comité de l'urbanisme et du développement économique de la ville doit se pencher le 7 novembre sur l'entente entourant ce projet. M^{me} Howard compte proposer que les maisons soient construites plus près les unes des autres et regroupées dans un secteur de façon à préserver une

importante section de la forêt. «C'est une forêt bien précieuse. Il y a des castors, des faucons. On ne peut pas la raser.

Mark Purchase précise que la densité résidentielle permise à cet emplacement est deux fois plus élevée que ce qui est proposé par le promoteur.

Il prétend par ailleurs que la majorité des résidents du secteur sont favorables au projet. «Il y a très peu de gens qui s'y opposent», a-t-il assuré. M^{me} Howard explique pour sa part que les personnes les plus durement touchées seront celles qui résident sur la promenade Riverside, aux limites de la forêt. Nonobstant l'augmentation de circulation et de bruit, ils perdront «leur» forêt, dit-elle.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La conseillère de la ville d'Ottawa, Karin Howard, près du boisé qui risque de disparaître pour faire place à un projet immobilier.

Les autorités font enquête

Incendie suspect chez le conseiller Sousa

Un incendie a causé des dommages mineurs à la résidence du conseiller hullois sortant, Tony Sousa, en début de soirée, hier.

LeDroit

Les enquêteurs du Service des incendies de la ville de Hull, toujours sur les lieux afin de déter-

ARCHIVES, LeDroit

Le conseiller sortant de la ville de Hull, Tony Sousa.

DERNIÈRE HEURE

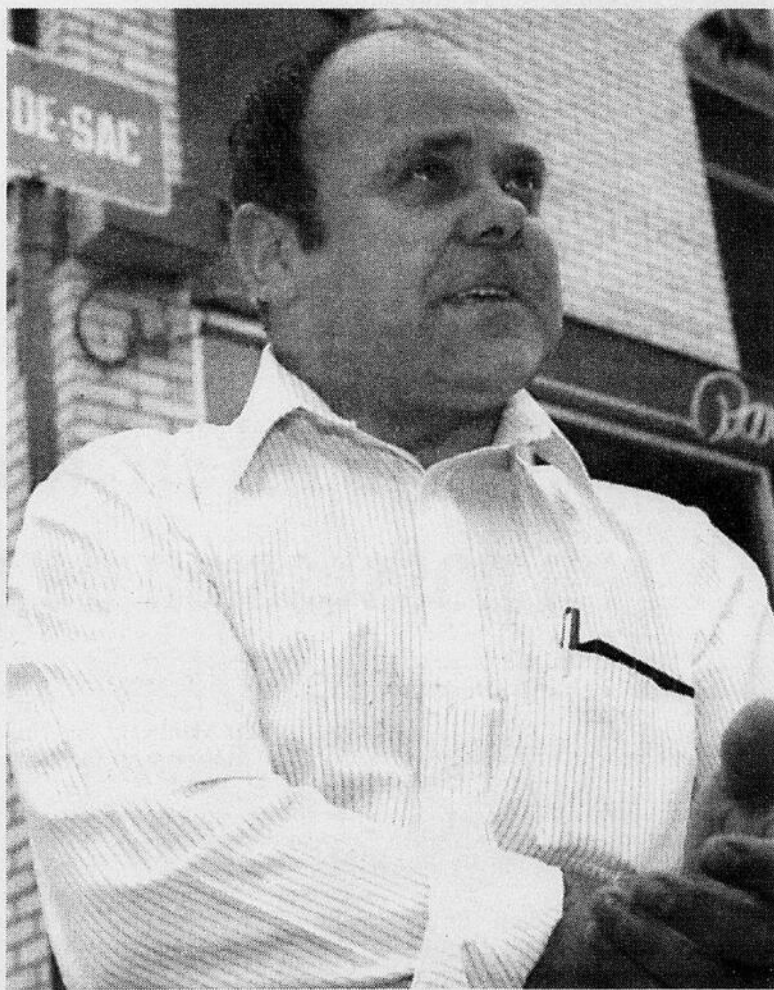
miner la cause du sinistre, au moment de mettre sous presse, n'écartent pas la possibilité d'un acte criminel.

Rumeurs

Certaines rumeurs voulaient même que les flammes aient pris naissance lors de l'explosion d'une bombe, aux environs de 18 h, hier soir.

Personne n'a été blessé au cours de l'incident.

M. Sousa, membre de la communauté portugaise de Hull, tente de se faire élire à nouveau dans le quartier Montcalm, dans le cadre des élections municipales, qui auront lieu le 5 novembre.



LE FORUM ISO 9000 DE L'OUTAOUAIS

Pour une introduction claire, motiver vos employé-e-s et collègues, souligner le mois de la qualité.

RGA

Regroupement des gens d'affaires

Le réseau qui rassemble la francophonie

Le mardi, 17 OCTOBRE

Château Laurier
Salle Adam

7 h 15 à 10 h

Réservez tôt!
Max. 300 places
(613) 241-7034

Coût : 25 \$
(déjeuner compris)



M. Pierre Mallette,
Directeur
Usine IBM-Bromont

- Orateur dynamique et d'expérience
- Anecdotes vécues
- Démystification d'ISO 9000 (45 min.)
- Séance de questions/réponses (1 heure)

Bienvenue au grand public



Denis
Gratton

LeDroit

Attention Aristide, Chéruef s'en vient

Aristide n'a qu'à bien se tenir, Joël Chéruef s'en vient. Et quand le chef de la Police de Gatineau décide qu'il fonce, il n'y a pas grand-chose sur cette Terre qui peut l'arrêter.

Et cette semaine, Joël «Tonton Macroute» Chéruef, a décidé qu'il se rendra en Haïti, au mois de décembre, pour remonter le moral de quatre policiers gatinois qui participent, là-bas, à la mission de police des Nations unies.

Remonter le moral de ses policiers, dit-il. Parlez-moi de ça! C'est vrai qu'il n'y a rien comme la visite du patron pour vous remonter un caca bas. N'est-ce pas? Personnellement, je me sens un nouvel homme quand mon patron frappe à ma porte.

Vous vous sentez un peu déprimé? Vous avez la mine basse? L'ennui vous ronge? Bien voyons donc, qu'attendez-vous, appelez votre patron!

En tout cas, si j'étais policier de Gatineau et que je m'ennuierais de ma famille restée derrière, au Canada, Joël Chéruef est la première personne que je voudrais voir... Et il va y aller en Haïti, Tonton Macroute. Que les contribuables de Gatineau le veuillent ou non.

Parce que ne pensez pas qu'il ira en Haïti à ses frais. Non, non. La GRC va supposément payer son transport, et la ville de Gatineau paiera les frais du séjour.

Le conseil municipal a acquiescé à la demande du chef Chéruef, la semaine dernière, sans même y penser deux fois. Bing! Bang! Bon voyage! (C'est à se demander pourquoi M. Chéruef a précipité les choses... Pourquoi n'a-t-il pas attendu après les élections du 5 novembre pour présenter sa demande au nouveau conseil municipal. Curieux...)

Et lorsque questionné par les journalistes sur le coût et le besoin d'un tel voyage, M. Chéruef s'est montré surpris et agacé. Il ne comprend pas pourquoi on insiste à en savoir plus long sur son séjour dans le sud.

Donc, vu que vous ne comprenez pas, monsieur le chef de police, je vais vous expliquer.

Voyez-vous, si vous partez pour Haïti, c'est nous, les contribuables qui devront assumer les frais de ce voyage. La GRC, c'est nous qui la payons. Votre salaire, c'est nous qui le payons.

Si mon fils me demande 50 cents pour aller chez le dépanneur, je vais lui demander ce qu'il veut se procurer.

Si vous me demandez 5000 \$ pour aller remonter le moral de vos troupes (quatre hommes) dans le Sud, au mois de décembre, je vais poser quelques questions.

Et si vous ne pouvez justifier cette dépense, M. Chéruef, c'est bien de valeur, mais on aimerait bien vous restiez avec nous dans la *slush* et la neige. Mais je peux comprendre un peu pourquoi Tonton Macroute est surpris par l'insistance des médias. Parce qu'après tout, les contribuables de Gatineau se foutent royalement de ce qui se passe à l'hôtel de ville et ce que la municipalité fait avec leur argent.

Un instant, chers lecteurs Gatinois! Avant de «sauter» sur le téléphone et m'appeler pour m'engueuler comme du poisson pourri (comme certains d'entre vous le font si bien d'ailleurs), sachez que ce n'est pas moi qui a dit que les contribuables étaient blasés.

Non, c'est votre maire lui-même. Guy Lacroix.

Lorsqu'il a été invité à participer à un débat public avec son adversaire à la mairie de Gatineau, Jean-Guy Binet, monsieur le maire sortant a décliné l'invitation parce que, a-t-il dit, «la population n'est pas intéressée à un tel face-à-face, à moins que ce soit dans un débat référendaire ou celui d'une élection provinciale et fédérale».

Pas intéressés, les Gatinois, affirme le maire.

Est-ce moi ou est-ce que ça commence à sentir la poule mouillée par ici?

Où se cache le Guy Lacroix qui a remis un peu d'ordre à Gatineau? Où se cache le Guy Lacroix qui a été l'un des grands fondateurs de la Cité collégiale?

Vous vous trompez, M. Lacroix, en prétendant que les contribuables ne souhaitent pas la tenue d'un débat. Les gens ont des questions à poser et ils ont droit aux réponses. Mais, avec une telle déclaration, et pendant que votre chef de police dépense nos sous à sa guise, c'est à se demander dans combien d'années Robert Labine aura le droit de réintégrer la politique municipale!

Les élections se tiendront le 5 novembre. Il y a encore beaucoup de temps, M. Lacroix, pour changer d'idée et affronter M. Binet dans un débat public.

Et si un débat vous ennuie, Monsieur le maire, je connais quelqu'un qui pourrait vous remonter le moral en un clin d'oeil...

P.S.: En dernière heure, on apprenait que M. Lacroix serait prêt à participer à un débat «si celui-ci est bien structuré et qu'il ne s'agit pas d'offrir une tribune à Jean-Guy Binet», a dit Guy Lacroix sur les ondes de CHOT.

Non, ce n'est pas moi. Ça commence vraiment à sentir la poule mouillée...

Denis Gratton: 562-7508. Télécopieur: 562-7539. Internet: Non disponible. Je n'ai pas encore trouvé la bretelle pour l'autoroute électronique.

La région

La section québécoise signerait une entente avec le PQ

L'AFPC prête à garantir l'intégration des fonctionnaires

La section québécoise de l'Alliance de la fonction publique se dit prête à signer une entente avec le gouvernement péquiste, dans le but de garantir l'intégration des fonctionnaires fédéraux dans un Québec souverain.

JULES RICHER
LeDroit

«On est prêt à signer et on attend une réponse du Conseil du trésor», a indiqué hier Joane Urens, présidente de la section québécoise.

Après un échange de propositions et de contre-propositions qui a duré plus d'un mois, M^{me} Urens croit que l'heure de l'entente est arrivée.

La dernière mouture des propositions de l'alliance a été approuvée, cette semaine, par l'exécutif de la section québécoise et celui des instances nationales.

Pas d'empressement

Au Conseil du trésor, on ne partage toutefois pas l'empressement de l'alliance. Nicole Statford, la directrice du cabinet de Pauline Marois, la présidente du conseil, a expliqué, hier, que l'approbation des syndicats de la fonction publique provinciale est nécessaire, avant d'en arriver à une entente finale, qui devra être tri-



ARCHIVES, LeDroit

Le siège social de l'AFPC, à Ottawa.

partite, a-t-elle précisé.

Rappelons que ces négociations sont en train de prendre une tournure passablement compliquée.

Promesse d'emploi

Outre les assurances que le gouvernement péquiste donne aux fonctionnaires fédéraux, dans le projet de loi sur l'avenir du Québec, en leur promettant un emploi après la souveraineté, on voulait frapper un grand coup en annonçant une entente avec les

syndicats fédéraux avant le référendum.

L'affaire devait se régler rapidement, mais c'est alors que les syndicats provinciaux sont entrés en scène.

Après des tractations, le gouvernement a réussi à leur faire accepter certains principes, comme la garantie que les fonctionnaires fédéraux conserveront les mêmes conditions de travail pendant deux ans après le référendum, en échange de concessions.

Soit, mais l'alliance de la fonction publique ne veut pas qu'on l'oublie dans cette affaire, parce qu'elle veut continuer à représenter ses membres dans un Québec souverain.

C'est pour cela qu'elle espère toujours une entente, de façon à ce qu'elle puisse obtenir une certaine forme de reconnaissance avant un éventuel Oui.

Hier, M^{me} Statford, la directrice de cabinet de la présidente du Conseil du trésor, n'affichait pas beaucoup d'optimisme à cet égard.

Au point où, elle rappelait qu'après tout «les garanties d'intégration (des fonctionnaires) sont dans le projet de loi sur l'avenir du Québec».

Deux femmes dans la cinquantaine

Les policiers arrêtent deux dames en possession de cocaïne

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Le commerce de la drogue et les profits qu'il peut engendrer séduisent non seulement les jeunes, mais aussi les personnes ayant atteint un âge quand même respectable.

C'est ainsi qu'une dame de 55 ans de Maniwaki, Cécile Dazé, a comparu brièvement en cour, hier matin, afin de répondre non seulement à des accusations de possession, dans le but de trafic, d'un peu plus de sept grammes de cocaïne, mais aussi à une plainte de bris de probation.

Connue des milieux policiers

M^{me} Dazé qui est connue des milieux policiers, ainsi qu'une amie, Émilienne Gagnon, 50 ans, qui, elle, ne possède aucun antécédent judiciaire, ont été interceptées, en milieu d'après-midi, jeudi, par des policiers de la Sûreté du Québec qui venaient d'obtenir des

informations d'une source codée, à l'effet que les deux dames avaient quitté Maniwaki vers Hull avec, en leur possession, de la cocaïne.

La voiture que conduisait M^{me} Dazé et dans laquelle se trouvait également M^{me} Gagnon, a été interceptée par les policiers sur la route 105, à Chelsea.

Cocaïne dans des sacs à biberon

Lors de leur inspection, les policiers ont découvert les sept grammes de cocaïne à l'intérieur du sac à main de M^{me} Gagnon. La drogue avait été placée dans des sacs à biberon.

Selon les informations disponibles, la passagère du véhicule, qui demeure dans le même édifice à logements que M^{me} Dazé, rue Beaulieu à Maniwaki, aurait accepté, à la demande de sa compagne, de prendre charge de la cocaïne, en raison du fait qu'elle ne possédait aucun antécédent judiciaire et risquait ainsi de

moins éveiller les soupçons.

Il faut dire que Cécile Dazé a déjà fait l'objet d'une condamnation, dans une affaire de stupéfiants, en septembre 1994, lorsque le tribunal lui avait imposé une peine de 30 jours de prison discontinue, après avoir été trouvée en possession de neuf grammes de cocaïne, en octobre 1993, à Hull.

Interceptée par les agents

M^{me} Dazé avait été interceptée par les policiers lorsqu'elle circulait sur l'autoroute 50.

Son copain Mario Généreux avait également été mis en accusation en rapport avec cette affaire.

Hier, M^{me} Dazé a vu la Couronne s'objecter à sa remise en liberté provisoire, si bien que c'est derrière les barreaux qu'elle devra passer la prochaine fin de semaine, pendant que sa copine a, quant à elle, pu retrouver sa liberté, moyennant la signature d'un engagement.

Premiers techniciens paramédicaux d'Ottawa

C'est fait!

Après onze années de travail, les instigateurs du programme de techniciens paramédicaux dans Ottawa-Carleton ont vu le fruit de leurs efforts, hier.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Les 12 premiers techniciens paramédicaux de la région ont reçu leur diplôme, au terme d'une formation technique et pratique d'une durée de six mois.

Pour Michel Verdon, un des 12 finissants, il s'agit d'un point culminant dans sa carrière d'ambulancier. «J'ai attendu 14 ans pour cela. Je travaillais à l'imprimerie, ici, à l'Hôpital général d'Ottawa, lorsque j'ai vu un message du D^r Justin Maloney en 1980. Il était question de mettre en place un programme paramédical. Je me suis donc inscrit au programme de techniques ambulancières et je travaille comme ambulancier depuis», a expliqué M. Verdon au Droit.

Les interventions que peuvent pratiquer les ambulanciers sont

très limitées, soutient M. Verdon. «Maintenant, les techniciens paramédicaux peuvent utiliser le défibrillateur, ranimer un patient diabétique en pratiquant des perfusions de glucose, intuber un patient et lire des rythmes cardiaques», se réjouit le nouveau technicien paramédical.

De son côté, Brigitte Lalonde tenait à tout prix faire partie de la première promotion de techniciens paramédicaux dans Ottawa-Carleton. «C'était important pour moi d'être dans le premier groupe parce que nous sommes les pionniers... Nous avons appris plusieurs techniques et avons acquis des connaissances approfondies. C'est excitant, parce que nous posons certains actes médicaux», a expliqué M^{me} Lalonde.

Formation intense

Lors de la collation des grades, à laquelle ont assisté, entre autres, le député provincial d'Ottawa-Sud, Dalton McGuinty, et le ministre Norm Sterling, député de Carleton, les finissants et les instigateurs ont fait état de l'intensité de la formation reçue au cours des derniers mois. «Ces gens ont relevé tout un défi. Ils ont fait preuve de sacrifices, de motivation et

d'engagement», a insisté Michel Philion, l'adjoint au coordonnateur du cours avancé de maintien des fonctions vitales du Programme de base hospitalière d'Ottawa-Carleton. «On a travaillé très fort tellement on se sentait dans un étau», a admis Michel Verdon au Droit.

La cérémonie a également donné lieu à la présentation du «Prix paramédical» au D^r Justin Maloney, urgentologue à l'Hôpital général d'Ottawa et directeur médical du Programme de base hospitalière dans Ottawa-Carleton. Il devient ainsi le premier lauréat de ce prix annuel qui est décerné à un individu ayant contribué à l'avancement de la médecine pré-hospitalière.

Le D^r Maloney est reconnu pour sa remarquable contribution au programme du 911, à celui des défibrillateurs, et maintenant, à l'arrivée des premiers techniciens paramédicaux dans Ottawa-Carleton. Bien humblement, il a accepté le prix au nom de tous ceux et celles qui ont contribué à l'élaboration et à la mise en oeuvre du programme, dont son frère, Mark Maloney, un ex-conseiller municipal à Ottawa.



Keith Buchanan, un des premiers finissants en technique paramédicale, reçoit les encouragements de son fils Scott, qui tient son diplôme.

Solde en vigueur du sam. 14 octobre au sam. 21 octobre seulement

bulk barn

Meilleure qualité garantie!

Les offres spéciales de la semaine

1/2 PRIX **RAISINS THOMPSON** 1,94 kg **89¢** lb
sans pépins **.88** lb

1/2 PRIX **DATTES DÉNOYAUTÉES AU MIEL** produit de Californie 4,63 kg **2,11\$** lb

20 % DE RABAIS 20 % DE RABAIS

- Verres, assortiment de variétés **20 % de rabais sur les prix de tous les jours**
- Farine tout usage, Five Roses 86¢ kg **39¢** lb
- Miel, liquide, blanc ou ambré 3,81 kg **1,73** lb
- Gaufrettes Merckens Moulding, sélection de variétés 5,97 kg **2,71** lb
- Poivre noir, moulu ou en grains 9,57 kg **4,34** lb
- Graines pour oiseaux sauvages, sac de 9 kg **3,99** ch.

15 % DE RABAIS 15 % DE RABAIS

- Boissons Rice Dream, assortiment de variétés, 946 ml. **2,45** ch.
- Croustilles de maïs, saveur ordinaire ou barbecue. 5,25 kg **2,38** lb
- Noix longues ("beer nuts") 3,73 kg **1,69** lb
- Mélange pour biscuits à l'avoine, Monarch. 2,69 kg **1,22** lb
- Haricots blancs. 3,46 kg **1,57** lb
- Soupe à l'oignon, Aliments ED 8,73 kg **3,96** lb
- Granola aux fruits et noix 2,78 kg **1,26** lb
- Biscuits Petit Beurre, Manning 5,25 kg **2,38** lb
- Cacahuètes grillées, sans sel 2,36 kg **1,07** lb
- Mélange pour pains de riz Kingsmill, 800 g. **5,35** ch.

10 % DE RABAIS 10 % DE RABAIS

- Mélange de brisures d'Halloween. 3,95 kg **1,79** lb
- Petits ours en gelée, Friandises Allan 5,73 kg **2,60** lb
- Frites au fromage, Murphy's 5,47 kg **2,48** lb
- Mélange complet pour sauce au boeuf ou au poulet, Aliments ED 5,56 kg **2,52** lb
- Croûtons à l'oignon et à l'ail 5,11 kg **2,32** lb
- Haricots Pinto 1,87 kg **85¢** lb
- Ju Jubes surs, McCormick's 3,77 kg **1,71** lb
- "Humbugs" à la menthe 4,92 kg **2,23** lb
- Mélange pour chili végétarien 7,63 kg **3,46** lb
- Coudees au soja. 4,21 kg **1,91** lb
- Sucettes, Friandises Allan 6,02 kg **2,73** lb
- Nourriture pour chiots, Nutrena, 27 % de protéines 1,43 kg **65¢** lb
- Régisse, Friandises Allan, assortiment de variétés, 170 g **1,59** ch.
- Produits El Peto sans gluten, assortiment de variétés..... **10 % de rabais sur les prix de tous les jours**

Offres spéciales en vigueur seulement au :

Gloucester City Centre

1980, chemin Ogilvie (angle chemin Blair)

Maintenant
42 magasins

Sortie Blair du Queensway

Tant qu'il y en aura. Aucune limite. Aucun achat à la caisse. Aucun distributeur.
Rabais et pourcentage se rapportent aux bas prix de tous les jours de Bulk Barn.



Ne manquez pas nos offres spéciales hebdomadaires dans ce journal!

PLUS DE 4 000 ARTICLES

« UNE AVERSE D'AUBAINES »

VENTE 50 % ET PLUS
sur certains articles!

Couvre-planchers DOMCO
Impulse, Image et Crystalwalk

Prix à partir de **18,95\$** / v.c.
Épargnez de **4\$ à 7\$** / v.c.

Tables, lampes, mobiliers de salon,
chambre à coucher, salle à dîner,
objets d'art et accessoires décoratifs

décoration **LA MONT**

251, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-1657

iBuenos Dias!

Apprenez l'espagnol au Mexique

CENTRE D'INFORMATION LINGUISTIQUE

(613) 523-3510

RECLAMATIONS?

Accidents / Comptes
Contrats / Dommages

Aucun honoraire sans résultat
sur acceptation du dossier.
Honoraire (%) déterminé à
l'avance.

GUAY & ASSOCIÉS / AVOCATS

203-5, rue Laval, Hull, Québec
Tél.: 778-1400 / Fax.: 778-0426

AVIS

HEURES D'OUVERTURE ÉCOURTÉES

Le Musée canadien des civilisations fermera
à 16 heures le jeudi 19 octobre 1995.



MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

Canada



Le temple du Graal pourra continuer de faire sonner ses cloches.

ARCHIVES, LeDroit

Les cloches du temple Graal continueront de sonner

Les cloches du temple Graal du lac Simon pourront continuer à tinter dans la quiétude de la Petite-Nation, avec la bénédiction de la Cour d'appel du Québec.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Le plus haut tribunal de la pro-

vince a en effet résolu de ne pas changer un iota aux décisions rendues par deux juges de la Cour supérieure qui avaient été saisis

de deux requêtes de la part d'un citoyen qui demandait notamment la démolition du clocher du temple, haut de 22 mètres.

Jean-Guy Gagné réclamait la démolition du clocher en question, alléguant que les responsables du mouvement Graal avaient procédé à la construction, alors que le règlement de zonage existant en septembre 1987 ne permettait pas une telle construction.

Dans une seconde requête, qui devait elle aussi être rejetée par un autre juge de la Cour supérieure, M. Gagné demandait cette fois l'annulation du règlement de zonage et de ses amendements, qui avaient permis au mouvement Graal de procéder à la construction du temple et de son clocher.

La Cour d'appel estime que les deux juges de première instance n'ont pas commis d'erreurs dans leur analyse de la preuve présentée et que leur décision ne nécessite pas l'intervention du tribunal d'appel.

Pour sa part, le juge qui a eu à se prononcer sur la demande de démolition, a estimé que le règlement de zonage en vigueur lorsque la demande de permis a été faite par le mouvement Graal, permettait la construction du temple et de son clocher puisqu'il autorisait l'utilisation du terrain pour «institutions en général», chapeau sous lequel il est permis d'y inclure les lieux de culte.

Par la suite, en juin 1991, la municipalité amendait son règlement de zonage pour y indiquer clairement que les lieux de culte étaient des aménagements permis en vertu dudit règlement.

C'est à la suite de cet amendement que M. Gagné a inscrit ses deux requêtes qui ont été rejetées par les deux juges qui, comme le veut la jurisprudence, doivent rendre leur jugement à la lumière des règlements existants au moment du dépôt des requêtes, soit au moment où la municipalité avait adopté un amendement à son règlement de zonage afin d'y permettre la construction du temple et de son clocher.

Certains citoyens du secteur se plaignaient du fait que le son des cloches venait déranger, le matin et en soirée, la tranquillité des lieux.

M. Jean-Guy Gagné n'a pu être joint, hier.

Erreur sur la fonction

LeDroit

Une erreur s'est glissée dans notre texte intitulé *Une mauvaise signalisation aurait causé l'accident*, paru en page 3 de notre édition d'hier.

L'un des témoins de l'événement, Yves Parenteau, est bien propriétaire du garage Éric Thérien, sur le chemin d'Aylmer. Nos excuses.

Votre prime Estée Lauder. Seulement chez Eaton.

À l'achat de 21.00 ou plus* de produits Estée Lauder, vous recevrez, sans autres frais, cette prime 9 pièces :

- un échantillon d'eau de parfum "Pleasures" d'Estée Lauder
- 2 rouges à lèvres "All-Day" en format régulier
- un "Complexe Réactivant Triple Action Fruition", 6 mL
- une lotion parfumée pour le corps "White Linen", 30 mL
- un crayon à lèvres
- un fond de teint diffuseur de lumière "Lucidity", 6 mL
- un porte-rouge à lèvres • un peigne

Une prime par personne.

En vigueur jusqu'au 29 octobre 1995.

* avant taxes.



De notre collection Estée Lauder
"Complexe Réactivant Triple Action Fruition", 30 mL. 52 \$
Aussi offert : "Anticernes crème", 15 mL. 21 \$



Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas.]

Canular ou vraie manifestation devant le Parlement aujourd'hui Le drapeau québécois brûlera-t-il?

JULES RICHER
LeDroit

La tenue d'une manifestation, au cours de laquelle on devrait brûler le drapeau québécois sur le parvis du Parlement, n'est-elle qu'un canular?

Prévue pour aujourd'hui, à 11 h, la cérémonie avait été annoncée dans les dernières semaines.

Des affiches racistes avaient été placées un peu partout à Ottawa par un mouvement qui s'est nommé le *Support the Separatist*

Movement (SSM).

Ce mouvement, sans adresse, sans numéro de téléphone et sans porte-parole, invite la communauté à participer à une cérémonie sur la Colline parlementaire durant laquelle le drapeau du Québec sera brûlé. On souhaiterait par ce geste inciter les Québécois à quitter le Canada.

Pourtant, après vérification auprès des services de sécurité du Parlement, aucune demande de permis de manifester n'avait été déposée, hier, par le SSM ou par des individus intéressés à brûler

des drapeaux.

Mais, si cela devait tout de même se produire, on peut se demander s'il est illégal de détruire les drapeaux des provinces ou celui du Canada.

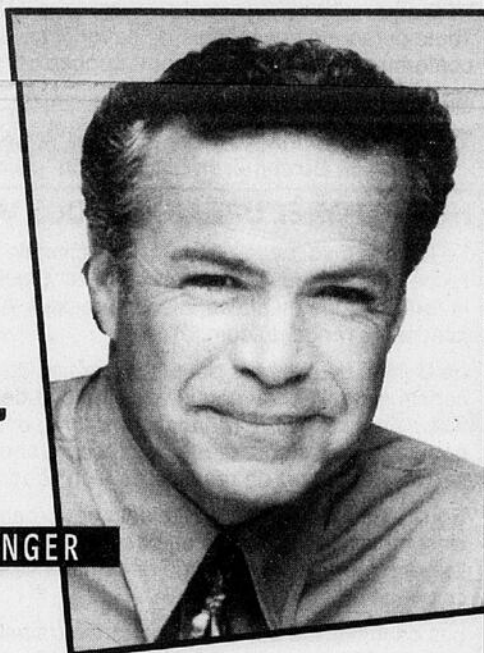
Interrogés à ce sujet, les services juridiques de la Chambre des communes ont indiqué, hier, qu'il n'existe aucune loi ou règlement qui interdit de brûler ces drapeaux.

Certaines règles régissent la confection et les droits d'auteur, mais rien ne les protège des abus qu'on peut leur faire subir.

la Campagne référendaire au CE SOIR

Les enjeux
qui touchent
l'Ontarien, au coeur
de nos débats

du 16 au 19 octobre,
18 h 30



PIERRE GRANGER

ce soir

SRC Télévision
Ontario/Ontariens

LA SOPHROLOGIE

expliquée

Conférence par Claude Vandelac, s.d., du Centre de sophrologie de l'Ontario

"La sophrologie, un mode de vie permettant l'élargissement de la conscience vers un meilleur équilibre physique (corps), affectif (mental, émotions) et spirituel (intuition et créativité)"



Où : Centre Nouvel Horizon
100, rue Champlain - Gatineau

Quand : le 18 octobre 1995 -
de 19 h 30 à 21 h

ENTRÉE LIBRE

Pour renseignements :
Claude Vandelac (669-0955)
Louise Trépanier (669-6780)



Un petit
aide-mémoire...

ÉPARGNEZ
10 %
MAINTENANT!

NOS ABONNEMENTS DE SKI

SONT MAINTENANT À RABAIS!

50\$ et plus

De plus, courez la chance de
gagner un voyage pour 2
à Whistler, C.-B.!

Journée d'ouverture : le 12 novembre 1995

Vallée
Edelweiss (819) 459-2328

VOYAGE LA CHAUDIÈRE INC.

Israël

Terre biblique / Terre sainte / Terre promise

Voyage accompagné par

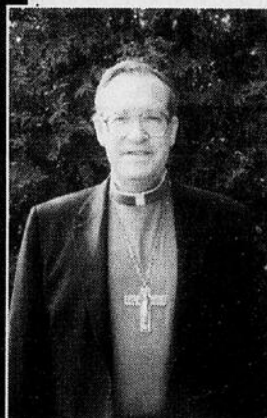
HULL:
240 A St-Joseph
771-6271

Mgr Roger Ébacher

OTTAWA:
1 rue Nicholas
562-1555

du 9 au 20 juin 1996

RÉSERVEZ MAINTENANT



2 939\$

par pers.
(occ. double)

**INCLUANT
19 REPAS**

Je vous propose de vous joindre à
moi pour une expérience unique.
Venez marcher sur les pas de Jésus et
des premiers chrétiens. Il me fera
plaisir de vous accompagner lors de
ce voyage inoubliable rempli de sou-
venirs impérissables.

* Israël, Le Berceau de notre civilisation chrétienne*
"On ne visite pas seulement Israël..." on s'en imprègne

DEVENEZ ENTREPRENEUR EN 9 HEURES



Alliances stratégiques D.P. inc. vous offre,
en 9 heures de formation, la possibilité de
démarrer votre projet d'entreprise avec
succès.

Jumelez vos efforts et vos connaissances
avec des partenaires dynamiques!

SESSION D'INFORMATION GRATUITE

Le mercredi 18 octobre 1995

Hôtel Jacques Cartier

131, rue Laurier

Hull

19 h 30

Conférencier : Gilles Joanisse
Partenaire de "La trappe à fromage"

Sujet : "Le succès d'une entreprise : un travail de partenaire"

Réservez votre place immédiatement en téléphonant au (613) 741-1005
ou au (819) 246-7980 avant 16 h, le mardi 17 octobre 1995
Nombre de places limité

La région

Le candidat dans le quartier Wright, à Hull, réplique qu'il s'agit de salissage

Ti-Jean Ménard s'expose à des poursuites avec ses pizzas gratuites

RENÉE LAURIN
LeDroit

Ti-Jean Ménard, candidat à l'échevinage dans le quartier Wright, s'expose à des poursuites judiciaires en distribuant des cartes d'invitation à un *Pizza Night* gratuit le soir des élections. Il faudrait toutefois que quelqu'un puisse prouver que ces cartes ont été distribuées à la grandeur du quartier et non seulement aux amis et bénévoles qui ont déjà donné leur appui au candidat, a expliqué hier le greffier de la ville André Burns.

Au verso d'une carte qui s'est retrouvée entre les mains d'un citoyen, M. Ménard invite bénévoles et amis à un *Pizza Night*, le dimanche 5 novembre. On y mentionne que la pizza, la bière, la liqueur et le café seront gratuits. À la demande du citoyen en question, le greffier de la ville de Hull, André Burns, a demandé un avis légal au bureau du directeur des élections. «On nous a répondu que le geste pourrait être interprété par un juge comme une façon d'acheter les votes, ce qui serait contraire à l'article 591 de la Loi électorale.»

Si tel est le cas, M. Burns soutient qu'un citoyen ou un candidat pourrait très bien déposer une poursuite contre M. Ménard.

Le principal intéressé, lui, ne comprend rien à toute cette histoire qu'il qualifie de campagne de salissage contre sa personne. «M. Burns a vu mes cartes avant que j'en fasse la distribution, dit-il.



ARCHIVES
Ti-Jean Ménard

Il m'a dit qu'il ne voyait rien de mal là-dedans.»

M. Burns soutient de son côté qu'il ne savait pas, à ce moment là, que M. Ménard lui demandait une approbation.

Ti-Jean Ménard affirme d'autre part que les cartes d'invitation ont été envoyées à ses amis et bénévoles seulement. «Je n'allais quand même pas inviter 4000 personnes à la soirée des élections, ça me coûterait une fortune. J'ai fait cela en toute bonne foi, a-t-il assuré. Des votes j'en ai suffisamment pour en donner aux autres. Je n'ai pas besoin de les

acheter.»

M. Ménard a profité de l'occasion pour dénoncer l'attitude de la candidate Ghislaine Boucher qui laissait planer le doute que ses adversaires fussent à l'origine du vol de ses pancartes. «J'en ai parlé au candidat Richard Joanisse et on trouve cela curieux que seules nos pancartes soient défoncées.»

M. Joanisse soutient de son côté que le vol et le vandalisme des pancartes démontrent l'urgence de trouver des solutions au problème de la criminalité dans le quartier. Il en a donc profité pour mousser son projet de poste de police communautaire. «Leur présence ne pourrait qu'aider à enrayer les problèmes de vol.»

ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LES ENSEIGNES

Le 24 octobre 1995, le Comité de planification et de développement économique étudiera une demande de modification de l'Arrêté municipal 311-90 sur les enseignes en vue de :

1. permettre l'installation au sol d'une affiche lumineuse dans une zone résidentielle pour identifier un cabinet de dentiste au 312 de l'avenue Woodroffe.
2. permettre l'installation, dans des paramètres définis, d'affiches pour murs latéraux dans des quartiers spécifiques à signalisation spéciale et dans des zones commerciales et industrielles partout dans le reste de la ville.

La réunion commencera à 9 h 15 à la Salle Whitton, Pavillon Sussex, Hôtel de Ville, 111, promenade Sussex.

☎ Renseignement: D. Brousseau 244-5300 poste 3118.

D-6446



ZONAGE LE MARDI 24 OCTOBRE 1995

COMITÉ DE L'URBANISME ET DE L'EXPANSION ÉCONOMIQUE
HÔTEL DE VILLE

SALLE WHITTON

En plus des autres questions de zonage prévues, les questions suivantes seront étudiées :

231-249, rue Clarence et 260-264, avenue King Edward

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de réduire la superficie minimale des terrains et la hauteur des immeubles aux 231-249, rue Clarence et aux 260-264, avenue King Edward.

☎ Renseignements : Patrick Legault 244-5300 poste 1-3857

2500, boulevard Saint-Laurent

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un parc de stationnement public pour une période de trois (3) ans à l'angle nord-ouest du boulevard Saint-Laurent et du chemin Conroy.

☎ Renseignements : Françoise Jessop 244-5300 poste 1-3862

D-6444

LE RAPPORT ANNUEL 1994 DE LA VILLE D'OTTAWA

Le Rapport annuel 1994 de la Ville d'Ottawa est maintenant disponible.

☎ Si vous désirez obtenir un exemplaire, veuillez téléphoner au 244-5464.



RÉUNIONS PUBLIQUES

Le mardi 17 octobre

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h *

Le mercredi 18 octobre

Conseil municipal - 14 h 30 - Salle Victoria - Rez-de-chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Comité de citoyens d'OC Transpo - 18 h *

Le jeudi 19 octobre

Comité de permis - 9 h 15 Salle Whitton - Deuxième étage - Pavillon Sussex - Hôtel de ville

Comité consultatif sur les handicapés - Midi * Comité consultatif sur les services en français - 17 h 30 *

* Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Le 18 octobre, la réunion du Conseil municipal sera diffusée à 18 h en anglais au poste communautaire 22 de Rogers et en français au poste télécommunautaire 23 de Rogers et ce, en raison des audiences spéciales du CR TC. Si les audiences en question se prolongent, la réunion du Conseil municipal sera diffusée immédiatement après.

☎ Renseignements: 244-5300.

Pour obtenir un service en français, appuyez sur le 2; pour obtenir les services municipaux, appuyez sur le 4; pour les Services intégrés, appuyez sur le 2; pour les renseignements sur les comités, appuyez sur le 2 et pour la boîte d'information sur les comités, appuyez sur le 4.

Pour avoir accès au réseau informatique FreeNet à partir d'un ordinateur et d'un modem, composez le 564-3600. Pour obtenir le menu de la ville d'Ottawa, tapez <<go Ottawa>> à l'interrogation (>).

D-6442



AVIS D'AMENDEMENT D'ARRÊTÉ

Zone d'amélioration des affaires
du mail de la rue Sparks

SOYEZ AVISÉ QUE la Ville d'Ottawa a l'intention d'amender l'Arrêté 218-83 qui fixe les catégories relatives au prélèvement de la taxe spéciale pour la zone d'amélioration des affaires du Mail de la rue Sparks.

Cet amendement mettra à jour les catégories de classification de commerces reflétant le statu quo des commerces de détail payant les frais de détail mais dont le code de détail ne figure pas sur la liste. La classification se base sur le Manuel de la classification de codage des industries.

Toute personne susceptible de payer cette taxe spéciale prélevée conformément à l'amendement proposé peut s'opposer au nouvel arrêté proposé en déposant un avis écrit de son objection auprès du greffier municipal de la Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1, AU PLUS TARD LE 6 NOVEMBRE 1995.

☎ Pour consulter l'Arrêté proposé et pour renseignements:
Lucinda Brommersma 244-5300 poste 1-3391

D-6425

NOTRE FORÊT URBAINE...VOUS VOUS EN SOUCIEZ?

Le Comité de citoyens pour la protection de la forêt urbaine est à la recherche de nouveaux membres. La question de l'exploitation de la forêt urbaine d'Ottawa vous intéresse? Alors, c'est le temps de joindre les rangs du comité!

Le Comité de citoyens pour la protection de la forêt urbaine est un comité consultatif du service du Génie et des Travaux publics de la ville d'Ottawa. Notre mandat comprend, entre autres, éducation populaire, pressions, étude des recommandations des autres services et apport de ressources techniques.

Nous avons besoin de vos talents pour mener à bien notre mandat. Une implication présente ou passée dans le domaine de l'aménagement paysager ou de la défense de l'environnement constitue un atout.

Les candidat(e)s doivent s'attendre à travailler, à titre de bénévole, de 6 à 10 heures par mois, et ce pour deux ans. Les réunions ont lieu à l'Hôtel de Ville, une fois par mois.

Si vous désirez faire partie du Comité des citoyens pour la protection de la forêt urbaine, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre d'expression d'intérêt, avant le 1er décembre 1995, à l'adresse suivante :

Service du Génie et des Travaux publics, Direction des Opérations, Forêt urbaine, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1

☎ Renseignements : 244-5440

D-6441

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Tel-Aide Outaouais recherche des personnes au grand cœur avec oreilles disponibles pour combler ses postes de "première ligne"

Poste : Bénévole

Description : Service d'écoute et de référence téléphonique anonyme et confidentiel. Recevoir les appels, écouter les gens s'exprimer sur leur vécu, référer au besoin.

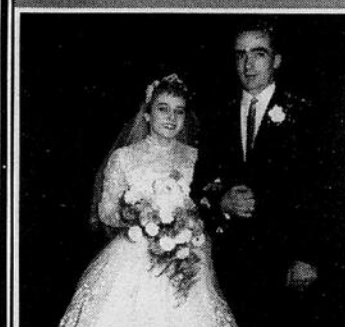
Critères : 20 ans et plus, langue française, généreux, responsable, disponible et stable émotionnellement.

Rémunération : Grande satisfaction personnelle et professionnelle. Formation sur mesure en écoute active dispensée par un personnel compétent. Une expérience humaine riche et exceptionnelle.

Début : Postes disponibles dès maintenant. Communiquez au numéro suivant : 741-6433

Tel-Aide Outaouais

Félicitations!



Hélène et Rolland Malboeuf

Demain, vous célébrerez
35 ans de vie commune.

Vos enfants,
leur conjoint respectif
et vos petits-enfants
tiennent à vous offrir
leurs félicitations
les plus sincères.

45^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



ROGER ET JACQUELINE
(PARISIEN) PRUD'HOMME

Félicitations pour cet anniversaire digne de vos 45 ans d'amour. De cette union sont nés quatre enfants qui aujourd'hui sont reconnaissants de cet héritage que vous leur avez laissé, soit : amour, honnêteté, sincérité et persévérance.

Merci.

Vos enfants, conjoint, conjointes et petits-enfants

R É F É R E N D U M

1 9 9 5

DU 9 AU 17 OCTOBRE 1995, C'EST LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

Qui que vous soyez, vous comptez



Vous avez reçu la liste électorale de votre section de vote? Vérifiez si votre nom y est inscrit et bien inscrit. C'est votre nom de famille à la naissance qui doit y être inscrit. Vous constatez que vous n'êtes pas inscrit? Vous constatez une erreur? Vous constatez qu'une personne y est inscrite sans y avoir droit? Vous aurez 18 ans au plus tard le 30 octobre 1995? Profitez de cette période pour faire, selon le cas, auprès de votre commission de révision une demande d'inscription, de correction ou de radiation de votre nom ou de celui de la personne qui n'a pas le droit d'y être inscrite.

COMMENT?

Rien de plus simple, vous n'avez qu'à vous présenter devant la commission de révision à laquelle est rattachée votre section de vote entre le 9 et le 17 octobre 1995. Cette rencontre se déroulera entre les réviseurs et vous-même. Un parent, un conjoint ou une personne qui cohabite avec vous peut également effectuer une demande qui vous concerne auprès de cette commission.

L'adresse et les heures d'ouverture de votre commission de révision sont publiées dans les journaux et apparaissent également sur la liste électorale que vous recevrez.

Toute demande, quelle qu'elle soit, présentée devant la commission de révision, doit être faite sous serment. La commission pourra exiger une preuve nécessaire à la prise de décision.

Les demandes d'inscription doivent être accompagnées de deux pièces d'identité, sinon elles seront refusées. Ces pièces doivent mentionner au moins pour l'une, le nom et la date de naissance (exemples: certificat de naissance, passeport, certificat de citoyenneté, etc.) et pour l'autre, le nom et l'adresse (exemples: permis de conduire, compte d'électricité, bail, compte de téléphone, etc.).

ÉTUDIANTS, TRAVAILLEURS, PERSONNES HOSPITALISÉES

Vous avez quitté temporairement votre domicile pour étudier ou travailler? Vous séjournez dans un centre hospitalier ou un centre

d'accueil? Vous pouvez choisir de voter à l'endroit où vous résidez ou séjournez temporairement. Ce choix doit se faire au moment de la révision de la liste électorale. Pour ce faire, rendez-vous à votre commission de révision.

VOUS AVEZ DÉMÉNAGÉ?

Vous avez déménagé depuis que le recensement a eu lieu. Vous devez faire une demande d'inscription à la commission de révision à laquelle est rattaché votre nouveau domicile.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec entre 9 h et 22 h, sept jours par semaine, en composant:

1 800 461-0422 (de l'extérieur de la région de Québec, sans frais)

(418) 528-0422 (de la région de Québec)



Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 537-0644



À noter que les locaux où siègent les commissions de révision sont accessibles aux personnes handicapées.

Les commissions de révision siègent du 9 au 17 octobre 1995, de 10 heures à 21 heures.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Élections à Buckingham: la continuité ou la nouvelle gestion

YVES SOUCY

correspondant régional — Buckingham

Le 5 novembre prochain, les 7 300 électeurs buckinois auront le choix d'opter pour la continuité et l'expérience de ses huit années en politique municipale qu'offre le maire sortant Jacques Lareau, ou la nouvelle façon de gérer et une administration plus ouverte que propose Gérald Lahaie, un haut-fonctionnaire fédéral de carrière,

maintenant à la retraite.

Plusieurs s'accordent pour dire que la machine électorale qui réussira à faire sortir le plus d'électeurs aura de fortes chances de remporter la victoire.

À l'échevinage, deux surprises de dernier instant sont venues brouiller quelques peu les cartes.

Ainsi dans le district Gamelin, le conseiller sortant, Claude St-Jacques, est le seul à être élu sans opposition, alors que son op-

posant, Luc-André Faubert, a dû se retirer à cause d'une promotion de carrière qui lui permettra moins de disponibilité.

Puis dans le district Maclaren, la conseillère Cécile Gauthier, qui jusqu'à tout récemment semblait voguer vers une élection par acclamation, devra finalement affronter l'électorat à la suite de la candidature de Paul Lemieux, un employé d'une compagnie de produits chimiques.

Au Centre-Ville, la lutte se fera entre Jocelyne Houle et Bruce Lemieux, deux personnalités du monde des affaires qui en sont à leurs premières armes en politique. Dans le district Petit Québec, le conseiller sortant, Robert Bourbonnais, fera face à l'homme d'affaires Jim Tremblay, alors que dans Bigelow, le conseiller Gilles Lacelle se mesurera au commissaire scolaire, Carl G. Simpson.

Finalement, le conseiller du dis-

trict Beauchampville, Lévis Brazeau, tentera d'obtenir un troisième mandat en affrontant un autre commissaire scolaire, Luc Rodier.

Masson-Angers

Malgré le retrait surprise du conseiller Gilles Maisonneuve pour des raisons de santé, la course à la mairie de Masson-Angers se fera quand même à deux, avec le dépôt de candidature de dernières minutes de Daniel Riopel, qui fera la lutte au maire sortant Luc Montreuil qui sollicite un premier mandat complet après avoir été élu aux élections complémentaires de septembre 1993.

Deux conseillers sortant, soit Armand Lacelle, dans le district de la Gare, et Maurice Bourbonnais, dans des Baies, ont été élus sans opposition.

Deux quartiers retiendront particulièrement l'attention, soit celui de Dugal, alors que les conseillers sortant Jacques Ross et Lin Chénier s'affronteront, tandis que dans celui de Plouffe, quatre nouveaux venus se livreront la lutte soit Jane Carson-Fex, Roger Pichette, Jean Renaud et Jean-Pierre Le Pape.

Dans le district Mineault, le conseiller Marcel Laflamme se mesurera à François Dupuis, alors que dans des Pionniers, deux fonctionnaires, Line Régimbald et Gabriel Cormier, tenteront de mériter la faveur de l'électorat.



**5 VOYAGES POUR 2
EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

25 repas au restaurant Les Fougères

25 C.D. « Les grandes chansons Plamondon »

Du lundi au vendredi, entre 9 h et 17 h, notez 3 chansons et courez la chance de gagner un C.D. Notez-en 6 pour un repas au resto. Notez 9 chansons pour les deux premiers prix et si vous entendez votre nom



et appelez à la station avant 9 h, vous courez la chance de gagner un des 5 voyages pour 2 en République Dominicaine. Valeur totale des prix: 15 690 \$.

POUR GAGNER

• 3 chansons! Je connais la musique.

1

2

3

Nom :

Adresse :

Code postal :

• 6 chansons m'enchantent.

4

5

6

Tél. :

• Le Soleil pour 9 chansons.

7

8

9

Faites parvenir à :
Gagnez sans effort
CIMF Rock-Détente
150, rue Edmonton
Hull (Québec) J8Y 3S6

Règlements disponibles à la station.

Prévention avec Ronald McDonald à Masson-Angers

YVES SOUCY
correspondant régional — Masson-Angers

Pour clôturer la semaine de prévention des incendies, les pompiers des brigades de Masson-Angers, Buckingham, L'Ange-Gardien et Mayo organisent, aujourd'hui, la journée «Prévention avec Ronald McDonald».

De 13h à 15h, au restaurant McDonald's de Masson-Angers, il y aura des démonstrations de désincarcération, de camion-échelle et de différentes techniques de combats contre le feu. On en profitera également pour faire le tirage des prix du concours de dessins sur la prévention.

L'EXPOSITION DES ORDINATEURS EN ONTARIO

Plus de 50 exposants
offrant économies et choix
sur ordinateurs, logiciels, jeux,
produits connexes, et clubs

samedi 14 octobre
de 11 h à 17 h
dimanche 15 octobre
de 11 h à 16 h

Nepean Sportsplex
1701, avenue Woodroffe
(Le bâtiment est situé
à l'ouest de la route 16)

Adultes : 6 \$
Enfants 12 ans et moins : gratuit

Le portrait de la campagne électorale municipale dans Hull et Aylmer est maintenant complet

Ducharme n'aura pas à se battre contre Rocheleau

Le portrait de la campagne électorale municipale du 5 novembre est complété depuis 16 h 30, hier soir, à Hull et Aylmer.

RENÉE LAURIN
LeDroit

À Hull, c'est maintenant confirmé: Yves Ducharme n'aura pas à se battre contre Gilles Rocheleau, mais bien contre Sylvain Ladéroute, seul candidat à avoir osé tenter sa chance contre lui.

Denis Dagenais, un candidat de dernière minute a bien tenté sa chance lui aussi, mais selon le greffier de la ville, André Burns, il se serait présenté au bureau une minute trop tard.

Hull

Parmi les conseillers sortants, seuls Claude Bonhomme, dans le quartier Madeleine-de-Verchères, Denise Gagné, dans Georges-Vanier et Roch Cholette dans les Hautes-Plaines, peuvent dormir sur leurs deux oreilles.

Réélus sans opposition

Personne n'a osé tenter de les déloger de leur poste de conseiller. Ils sont donc réélus sans opposition.

Dans le quartier Wright, grandement convoité depuis l'annonce du départ de Christianne Gourde-

Bureau, la lutte se fera entre Richard Joannis, Richard Gravel, Luc Villemaire, Ti-Jean Ménard, Ghislaine Boucher, Bernard Lecavalier et Hubert Leroux.

Dans le quartier de l'Université, né de la fusion des quartiers Saint-Jean-Bosco et Val-Tétreau, les conseillers sortants Guy Lecavalier et Claude Millette devront s'affronter afin de conserver leur poste au conseil.

Pierre Chénier, conseiller sortant du quartier Lafontaine, aura un seul adversaire en la personne de Sylvain Germain.

Même scénario pour le conseiller sortant du quartier Parc-de-la-Montagne, Lynus Godin, qui devra affronter Jacques Charron. Ghislaine Chénier, dans Saint-Raymond, aura elle aussi un seul opposant, soit Pierre Phillon.

Dans le quartier Montcalm, le conseiller sortant Tony Sousa devra croiser le fer avec deux autres candidats, soit Roland Michaud et Nicolas Cazalais.

Le conseiller sortant, Pierre Leduc devra lui aussi se battre contre deux adversaires, soit Michel Lavoie et Jean-Claude Viens, afin de conserver son poste.



MICHEL LALFÈUR, LeDroit

Paysage électoral municipal dans Hull

Aylmer

À Aylmer, la lutte à la mairie se fera finalement à quatre. Un visage féminin s'est ajouté à la liste des candidats, jeudi soir, un jour avant la fin de la période des mises en candidature. Ruth Heafy offre ainsi un choix de plus aux citoyens d'Aylmer avec Marc Croteau, Marc Robillard et Pierre Crevier.

Chez les conseillers, Alain Labonté, représentant du quartier

5, est le seul à pouvoir s'asseoir sur ses lauriers. Aucun candidat n'a manifesté le désir de prendre sa place. Il est donc réélu sans opposition.

Dans le quartier 1, représenté jusqu'ici par Marc Croteau, cinq candidats se feront la lutte, soit Daniel Burns, Charles Cardinal, Maurice Cardinal, Donald Dupel et Jacques Laurin. Dans le quartier 2, les électeurs devront faire

leur choix entre le conseiller sortant, André Levac, et son adversaire Marc Lafleur. André Laframboise devra quant à lui se battre contre deux nouveaux venus, soit Richard Bégin et Raymond Lami-rande, afin de conserver son poste de conseiller dans le quartier 3.

Lloyd Richards, conseiller sortant du quartier 4 aura lui aussi deux adversaires, soit Louis Roy et Charles Bérubé. La lutte sera serrée dans le quartier du conseiller sortant Richard Jennings avec l'arrivée de quatre nouveaux candidats dans la course. Il s'agit de Robert Brooks, Danielle Lapointe, Chantal Sicotte-Briggs et Roger Quesnel.

Dans le quartier 7, les électeurs devront choisir entre Michel Dumont et Frank Thérien pour remplacer le conseiller sortant Jules Nadon qui annonçait récemment son départ de la scène politique municipale.

Dans le quartier 8, la lutte se fera entre la conseillère sortante Suzanne Lloyd, l'ex-candidat à la mairie, André Touchet, Alain Roy et Charlie Trinque.

Enfin, dans le quartier 9, les électeurs devront faire leur choix entre le conseiller sortant, Roger Mareschal et Patrice Bélanger.

Il y aura des élections dans neuf districts et à la mairie

Quatre candidats élus par acclamation

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Richard Migneault, Jean-René Monette et Marcel Schryer sont élus par acclamation.

Les conseillers des quartiers 8, 9 et du Ruisseau n'avaient pas d'opposant à 16 h 30, hier, à la fin de la période de mise en candidature. Ils ont donc été déclarés élus par le greffier de la ville de Gatineau, Jean-Charles Laurin et ils ont même été assermentés sur le champ.

Richard Migneault s'est dit très honoré que les électeurs du quartier 8 le plébiscitent ainsi pour une deuxième fois d'affilée. «Je pense que les gens sont satisfaits de mon travail. Au cours de mon mandat, on a réglé les problèmes d'inondations et on a fait des choses qui ont donné une meilleure qualité de vie aux gens du quartier.

«Maintenant que je suis élu je vais inviter les gens de mon quartier à aller voter à la mairie et je vais appuyer le maire Guy Lacroix. Je m'entends très bien avec lui et même si je n'ai rien contre M. Binet, je trouve que M. Lacroix a fait ses preuves. Mon organisation va se joindre à la sienne en vue de l'élection», a-t-il

commenté.

Pour sa part, Marcel Schryer a déclaré que ça lui faisait «un petit velours» de ne pas avoir d'opposant. Il entend continuer à doter le quartier du Ruisseau d'infrastructures plus modernes et se dit très motivé à la veille de son second mandat au conseil de Gatineau.

Gatineau

Jean-René Monette a aussi été élu par acclamation dans le quartier 9. Le doyen du conseil a été assermenté pour la cinquième fois depuis 1979 et il a remercié les électeurs qui lui ont à nouveau fait confiance.

M. Monette n'entend pas prendre position dans la course à la mairie et il laissera ses organisateurs travailler pour le camp qui leur plaira. À part ces trois quartiers où les conseillers ont été élus par acclamation, il y aura élections dans neuf districts électoraux ainsi qu'à la mairie.

À la mairie, aucun candidat surprise n'est venu s'immiscer dans la lutte entre Guy Lacroix et Jean-Guy Binet. Dans le quartier Limbour, pas de surprise. Simon Racine devra affronter Louis M.

Bergeron. Pour sa part, la conseillère du quartier Touraine, Thérèse Cyr, fera face à Patrick Cyr. Richard Canuel se dirigeait vers une élection sans opposition mais M. Michel Lemieux s'est manifesté, jeudi et il a forcé la tenue d'une élection dans le quartier LeBaron.

Une lutte à trois est engagée pour la succession d'Hélène Théoret dans le quartier 5. Jean Deschênes, Gaétane Huneault et Paul Lavoie tenteront de se faire élire pour une première fois.

Pour sa part, Jacques Forget en sera à sa deuxième élection en moins d'un an dans le quartier 6, où il affrontera Jean-Guy Savoie.

Les électeurs de Bellevue auront le choix entre le conseiller sortant Richard Côté et Ginette Blouin.

Ce sera aussi un duel dans le quartier des Belles-Rives, où Jean-Pierre Charette affrontera Michel Clairmont. Enfin, dans le quartier 12, quatre candidats sont dans la course pour succéder à la conseillère Marlene Goyet. Yvon Boucher, Jean-Marc Galipeau, Jean R. Larivière et Stéphane Loyer tenteront tous de convaincre les électeurs. Un cinquième candidat, Jean-Marc R. Landry, s'est désisté à la dernière minute.

Débat à la radio: au tour de CJRC

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Après la radio de la SRC, voilà que la station CJRC se lance dans l'organisation de débats entre les candidats à la mairie de Hull, Gatineau et Aylmer.

Le coordonnateur de la programmation de CJRC, Marc Delorme, a confirmé, hier, la tenue de trois débats. Le premier aura lieu le 24 octobre, à 13 h 15, entre Guy Lacroix et Jean-Guy Binet, de Gatineau. Les candidats à la mairie de Hull s'affronteront

le 26 octobre à la même heure, alors que ceux d'Aylmer feront de même le 2 novembre.

Chaque candidat aura droit à un discours inaugural de 2 minutes et pourra ensuite poser deux questions à ses adversaires. Le public sera ensuite invité à poser des questions au téléphone et les candidats pourront conclure.

Hier après-midi, la participation de Jean-Guy Binet et de Guy Lacroix n'avait pas encore été confirmée officiellement, mais tout indique que le débat aura bel et bien lieu.

Ça joue dur à Gatineau

Des pancartes détruites

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Ça joue dur dans le quartier des Belles-Rives à Gatineau.

Le candidat Michel Clairmont, qui fera la lutte au conseiller Jean-Pierre Charette lors des élections du 5 novembre prochain s'est plaint, hier, d'avoir été victime de vandalisme.

Il a révélé au *Droit* que des dizaines de ses pancartes, placées dans le secteur Templeton, avaient été arrachées, vandalisées ou couvertes de graffitis. Sans accuser ouvertement l'organisa-

tion de M. Charette, M. Clairmont s'est demandé tout haut pourquoi les vandales ne s'en sont pris qu'à ses pancartes alors que celles de son adversaire sont intactes.

M. Clairmont, qui a été plutôt discret jusqu'à maintenant, a déclaré qu'il vise à réduire les taxes de 2,5 % par année durant les quatre prochaines années. Il est favorable à la construction d'une piscine à l'école secondaire Nicolas-Gatineau et préfère que la ville aménage une piste cyclable tout autour de la ville plutôt que de développer l'île Kettlem comme le propose le maire Guy Lacroix.

INTERTirage du:
95-10-13**RÉSULTATS**
LOTO - QUÉBEC**LOTS BONIS****1 lot boni de
25 000 \$**
(numéro non décomposable)

122E232

NUMÉROS	LOTS
331179	250 000 \$
■ 31179	2 500 \$
■ 1179	250 \$
■ 179	25 \$
■ 79	10 \$

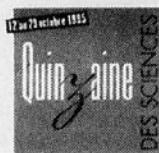
25 lots bonis de 1 000 \$ chacun (numéros non décomposables)

127A310	117B323	152C982	188C380	143E322
152A766	130B125	154C084	188C650	145E838
160A849	136B010	155C787	144D470	147E779
177A515	103C252	167C193	119E502	159E039
104B709	114C687	174C457	140E486	174E299

50 lots bonis de 500 \$ chacun (numéros non décomposables)

127A406	138B912	151C603	146D201	120E326
146A253	146B296	152C526	147D793	121E822
162A932	147B230	156C195	169D776	130E811
168A463	150B395	157C276	177D990	142E169
169A659	153B162	167C081	180D383	155E732
170A771	159B004	193C954	190D938	156E892
113B454	163B628	104D566	192D163	173E741
118B862	177B993	109D704	106E284	180E159
122B121	102C648	133D283	114E665	189E397
134B195	121C733	143D040	117E324	191E372

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

76 autres lots bonis le vendredi 20 octobre**Science, technologie et
TRANSPORTS**

Une présentation du ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.

Hydro QuébecGouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie**NORTEL**
Un monde de réseaux**PRATT & WHITNEY CANADA****LES PROMENADES****MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION**

Le Musée national de l'aviation est fier de s'associer à la quinzième édition de la Quinzaine des sciences. Pour nous comme pour tous ceux et celles qui sont émerveillés par la science et la technologie, la Quinzaine des sciences est une grande fête. C'est dans ce cadre que nous vous offrons les activités suivantes. Amusez-vous bine!

Dimanche le 15 octobre**Faites la lumière sur les boîtes noires! (10 h à 16 h)**

Le Musée et le Bureau de la sécurité des transports du Canada vous invitent au lancement d'une nouvelle démonstration sur la fameuse "boîte noire" indestructible. Vous pourrez examiner de vrais enregistreurs de vol et verrez aussi comment l'information enregistrée par les "boîtes" est extraite et interprétée.

Prenez la voie des airs (13 h à 16 h)

En collaboration avec l'Aéro-club de Rockcliffe, le Musée vous offre ainsi qu'à votre famille la chance de survoler la région de la Capitale nationale à bord d'un Cessna 172. Le coût varie en fonction du nombre de passagers et de la durée du vol. Veuillez réserver.

Le dimanche 22 octobre**Multimédias - Le transport de l'information (à 13 h)**

Avis aux mordus du transport de l'information... Le Musée, et ses nombreux partenaires, dont le consortium de télécommunication Stentor, vous invitent à venir admirer leur plus récente création dans le domaine des technologies multimédias : le projet Silver Dart. Veuillez réserver.

INFORMATION ET RÉSERVATION : (613) 993-2010

Le Musée national de l'aviation est situé à l'intersection des promenades de l'Aviation et Rockcliffe à Ottawa. Stationnement gratuit.

LeDroit**La région****L'Ange-Gardien: Jacques Mercier aura un adversaire**YVES SOUCY
correspondant régional - L'Ange-Gardien

Le maire sortant de L'Ange-Gardien, Jacques Mercier, aura finalement de l'opposition aux élections du 5 novembre alors que Gilles Déry lui fera lutte.

Les deux seuls conseillers sortant à solliciter un renouvellement de mandat, Jane Wiltshire et Yvon Vallières, ont été réélus sans opposition pour un autre terme de quatre ans.

Il en est de même pour la nouvelle venue Murielle Plouffe dans le district 3.

En plus de la mairie, il y aura donc un scrutin dans trois quartiers.

André Desjardins et André Bigelow s'affronteront dans le district 4, Marc Louiseize et Lionel

Monette en feront de même dans le district 5, alors que Colette Filion se mesurera à Réjean Labre.

À Notre-Dame-de-la-Salette, le maire sortant, Fernand Morin sera, confronté à Ronald Villeneuve, un ex-conseiller municipal. Au siège 3, la lutte se fera à trois entre Collette Savoie, Gérald Othmer et Marcel Stafford.

Le conseiller sortant Michel Ménard affrontera Émile St-Amour pour le siège 4 alors que André Strevez se mesurera à Louis Lauzon pour le siège 5.

Tous les autres postes, soit les conseillers sortant Urbain Boucher (siège 1) et André F. Simard (siège 6) de même que Richard Barbier (siège 2), ont été comblés sans opposition.

À Val-des-Bois, uniquement trois sièges étaient susceptibles d'être

en élection mais seul le siège 2 sera soumis à l'électorat, alors que Claude Dupont, Roger Lauzon et Marcel Séguin se feront la lutte. Les conseillers Guy Lépine et Gilbert Peck ont été réélus par acclamation.

À Mayo

Finalement, à Mayo, les sièges 1, 3 et 6 nécessiteront un scrutin. Le conseiller Basil Dunnigan affrontera John P. Kane, Gary Bougard tentera de déloger le conseiller David Roy, alors que Gérald E. Dalton et Sharron McDonnell se livreront la bataille pour le siège 6.

À noter que ces trois dernières municipalités ne possèdent pas de district électoral, tous les électeurs de la municipalité devront donc se prononcer à tous les postes.

À CONSERVER**RÈGLEMENTS DE «LA FIÈVRE DU HOCKEY
LEDROIT - METRO CÉRÉ 1995-1996»**

1- Ce concours est ouvert à tous à l'exception des employés du quotidien LeDroit, des commanditaires, des firmes et compagnies impliquées dans ce concours ainsi que des membres de leur famille immédiate, c'est-à-dire les personnes avec lesquelles ils demeurent. Les participants doivent être âgés de plus de dix (10) ans.

2- Pour que l'inscription soit acceptée, les participants doivent utiliser le formulaire d'inscription publié dans LeDroit. Nous nous réservons le droit d'annuler tout formulaire mal rempli. **Les fac-similés ne seront pas acceptés**

3- Votre formulaire d'inscription doit être reçu au quotidien LeDroit ou oblitéré au bureau de poste, au plus tard, le mardi 17 octobre 1995. Un seul formulaire d'inscription par participant sera accepté. Toute inscription additionnelle sera refusée. Nous ne nous tenons pas responsable du courrier perdu, endommagé ou mal adressé. Les envois postaux mal affranchis seront refusés.

4- Cette année, les finales ne sont pas incluses dans cette promotion.

5- Les noms des gagnants des prix hebdomadaires dans chacune des quatre catégories : «Francs tireurs» (buts), «Fabricants de jeux» (passes), «Attaquants» (buts et passes), «Meneur au classement général» seront publiés tous les vendredis du 24 novembre 1995 au 19 avril 1996 inclusivement dans le quotidien LeDroit. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants hebdomadaires seront celles de la semaine du lundi 13 au dimanche 19 novembre 1995. À noter : 1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point.

6- En cas d'égalité chez les «Francs tireurs» (buts), les «Fabricants de jeux» (passes) ou les «Attaquants» (buts et passes), le meilleur résultat au classement général l'emporte. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué afin de déterminer les gagnants de chacune des catégories. Les meneurs au classement général sont ceux qui ont accumulé le plus de points (buts et passes) depuis le début de la saison. En cas d'égalité dans cette catégorie, seront déterminants, dans l'ordre : le plus grand nombre de buts accumulés, la meilleure fiche + ou - et ultimement, le rang attribué par tirage au sort.

7- Pour le meneur au classement général, les statistiques servant au calcul seront celles comptabilisées à partir des premiers matchs de la LNH, du vendredi au dimanche précédant la publication. Pour les prix de fin de saison publiés le 19 avril 1996, les statistiques incluront les résultats de la totalité des matchs de la LNH disputés pendant la saison régulière.

8- Les gagnants pourront gagner plus d'un prix au cours de la même semaine. En cas d'égalité

dans une catégorie, le prix sera accordé au participant présentant la meilleure fiche au classement général.

9- Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans LeDroit devront absolument communiquer avec LeDroit au (613) 562-0111 pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le jeudi suivant la publication de la mise à jour hebdomadaire pour téléphoner.

10- Les prix doivent être acceptés tels quels, sans équivalence en argent, sans substitution. Les abonnés en règle du quotidien LeDroit, c'est-à-dire ceux dont l'abonnement est payé au moment où leur nom apparaît sur la mise à jour hebdomadaire, gagneront 100 \$ en bons d'achats Metro Céré, échangeables à raison de 50 \$ par semaine, pour la catégorie «Meneur au classement général» et 50 \$ en bons d'achats Metro Céré pour les trois autres catégories. Les gagnants qui ne sont pas abonnés remporteront 50 \$ et 25 \$ en bons d'achats Metro Céré.

À la fin du concours, soit le 19 avril 1996, trois participants se mériteront les grands prix. À gagner :

1^{er} prix

4 000 \$ en argent comptant pour les abonnés au quotidien LeDroit,
2 000 \$ pour les non abonnés.

2^e prix

3 000 \$ en bons d'achats Metro Céré* pour les abonnés du Droit,
1 500 \$* pour les non abonnés.

3^e prix

1 500 \$ en bons d'achats Metro Céré* pour les abonnés du Droit,
750 \$* pour les non abonnés.

* (Échangeables chez Metro Céré à raison de 50 \$ par semaine)

11- Sur un total de 18 joueurs choisis, seuls les résultats des 15 meilleurs joueurs seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires et cumulatives. En cas d'égalité entre le 15^e et le 16^e joueurs de votre équipe, celui ayant le plus de buts dans la période sera considéré comme 15^e.

12- À deux occasions au cours de la saison régulière, dans le but d'améliorer la performance de son équipe, tout participant pourra choisir d'échanger sans frais, jusqu'à 2 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées.

Pour ce faire, le participant doit remplir le formulaire d'échange publié dans LeDroit en janvier 1996 et mars 1996.

Chaque nouveau joueur de la LNH repêché dont le nom apparaîtra sur le formulaire d'échange devra être choisi dans une ronde où un autre joueur aura été retranché sur le formulaire d'échange.

Pour chaque joueur ainsi repêché, le participant abandonne ses droits sur un joueur de la même ronde qui formait son équipe de départ, tel qu'en fait foi son formulaire d'inscription.

Le participant doit poster le formulaire d'échange, à l'adresse mentionnée, le ou avant le 16 janvier 1996, pour la première période d'échanges, et le ou avant le 12 mars 1996 pour la deuxième période d'échanges.

Tout échange au sein de l'équipe du participant qui sera complété selon les modalités ci-haut prend effet le 22 janvier 1996, pour la première période et le 18 mars 1996 pour la deuxième période d'échanges.

À compter de ces dates, les statistiques hebdomadaires et cumulatives du participant seront compilées en fonction de son équipe de joueurs, telle que modifiée par le formulaire d'échange, le cas échéant.

13- Si vous commandez les rapports personnalisés, vous devez inclure un chèque (**pas d'argent comptant**) au montant approprié selon que vous optiez pour le service or, argent ou bronze. Cochez la case appropriée du formulaire d'inscription et indiquez votre adresse complète, avec le code postal. Avez-vous écrit de tout changement d'adresse. Les demandes portant sur la non-réception du formulaire d'inscription devront être adressées au quotidien LeDroit.

14- LeDroit se réserve le droit d'annuler tout formulaire d'inscription d'un participant ou tout formulaire d'échange pour un des motifs suivants :

- adresse ou numéro de téléphone incomplet ou illisible;

- sélection des joueurs illisible; ou,

- le participant ne rencontre pas les conditions d'admissibilité au concours ainsi que ses modalités de participation.

15- Pour être déclaré gagnant dans le cadre de ce concours, tout participant admissible à un prix devra avoir répondu correctement à une question mettant à l'épreuve ses connaissances générales.

16- Les décisions des juges sont sans appel.

17- En participant à ce concours, vous reconnaissez avoir accepté d'être lié par ces règlements.

18- La valeur totale approximative des prix offerts est de 14 000 \$.

Le pont Brady sera fermé au trafic lourd

YVES SOUCY
correspondant régional - Buckingham

À compter de lundi, la circulation sur le pont Brady, à Buckingham, sera limitée exclusivement aux automobiles, alors que tous les véhicules lourds devront désormais emprunter la rue Georges qui leur sera accessible à nouveau.

Cette situation durera jusqu'au début des travaux de réfection majeure du pont, qui devraient débuter au printemps prochain, pour se poursuivre jusqu'à l'automne 1996.

Selon le directeur régional de Transports Québec, Rosaire Roy, cette mesure de sécurité fait suite à une évaluation plus exhaustive de l'état de l'acier des poutres du pont. Les résultats déterminent que la capacité maximum de charge devrait désormais être limitée à 5 tonnes métriques.

Acier fragile

«Les analyses ont démontré que l'acier des poutres était très fragile, spécialement lors de période froide, et qu'elles pourraient fissurer. Alors, nous nous devons de réagir rapidement», a ajouté Pierre Laflamme, chef de service de projet à Transport Québec.

On se rappellera qu'après une première évaluation, effectuée en avril dernier, dans un premier temps, la circulation avait été limitée pour certains véhicules lourds. Puis, devant les pressions exercées par de grosses industries, le ministère avait finalement permis aux véhicules lourds de circuler, en rétrécissant les deux voies, pour concentrer les véhicules vers la partie plus forte du pont.

Gabarit

D'ici une semaine, les balises de métal qui délimitent les voies de circulation seront enlevées sur le pont, mais, pour s'assurer qu'aucun camion ne tente d'emprunter le pont, un gabarit sera installé à ses deux extrémités, pour limiter la hauteur des véhicules permis à 2,5 m au maximum.

La situation s'aggravera lorsque les travaux de reconstruction du pont débiteront, puisque la circulation sera alors complètement interdite, pour une période d'environ six mois.

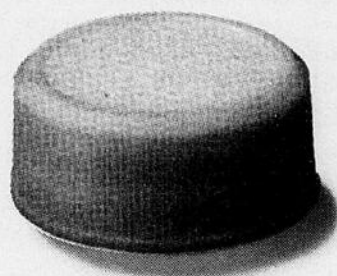
«Les deux poutres et la dalle devront être enlevées pour reconstruire le pont en entier. Une fois terminée, la portion ouest du pont sera 1,2 mètre plus large. Le coût des travaux est évalué à 1,5 million \$», a précisé M. Laflamme.

Pour ce qui est de la portion est du pont Brady, d'autres analyses permettront d'en savoir plus.

Ces nouvelles directives du ministère des Transports ne sont pas sans causer d'énormes problèmes, entre autres, aux responsables du transport scolaire.

«Nous devons réagir rapidement et il est possible que l'horaire d'entrée et de sortie des écoles soit changé», a affirmé Yves Laflamme, de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre.

Grande ouverture.



Voici, pour la première fois, un contenant de lait muni d'un bouchon! Plus besoin de vous battre pour ouvrir le contenant. Et puisqu'il se referme, vous

pouvez savourer de verre en verre le goût toujours frais du nouveau Ultra'lait. Ultra'lait contient 16 éléments nutritifs et se conserve jusqu'à 30 jours.

Natrel
La force du lait

RÉPONSE ATOUT 1\$ LA MINUTE

1 900 451 6678

CAPSULES D'INFORMATION PRÉ-ENREGISTRÉES

EN TOUT TEMPS, L'INFORMATION VOULUE

Enfin! Pour obtenir la solution aux problèmes de la vie quotidienne sans délai, sept jours par semaine, 24 heures par jour (et le tout à peu de frais!), il suffit désormais d'une ligne téléphonique Touch-Tone et d'un numéro:

1 900 451-6678

Rapide et accessible en tout temps, le nouveau service d'information téléphonique RÉPONSE ATOUT est offert pour seulement 1\$ la minute (taxes en sus). RÉPONSE ATOUT vous transmet les renseignements concis et pertinents que vous désirez.

À VOTRE CHOIX

L'information est traitée sous forme de capsules d'une durée moyenne de 4 minutes qui abordent chacune un sujet particulier. Il suffit de repérer le sujet qui vous intéresse parmi la liste de capsules disponibles. Vous obtenez toujours des renseignements pertinents, précis et exacts.

DES CHRONIQUEURS HORS PAIR

Les capsules informatives RÉPONSE ATOUT sont préparées par des experts qui font autorité dans leur domaine. Vous saurez tout sur l'automobile avec CAA QUÉBEC, la chasse avec ANDRÉ A. BELLEMAIRE, l'horticulture avec GAËTAN HAMEL, la médecine vétérinaire avec le DR CLAUDE BARITEAU.

FACILE COMME BONJOUR

Après le message d'accueil, composez le code à cinq chiffres correspondant à la rubrique désirée. En tout temps, vous pouvez réentendre les 10 dernières secondes de texte en appuyant sur le * et le 2. Pour réentendre la capsule depuis le début, composez de nouveau le code à cinq chiffres qui identifie la capsule. Pour sauter les 10 prochaines secondes de texte, faites le * et le 4. Pour écouter une autre capsule, il suffit

de composer le code de cinq chiffres correspondant que vous trouverez dans la liste ci-dessous.

Pour obtenir gratuitement une mise à jour de la liste complète des capsules RÉPONSE ATOUT ou pour nous faire part de vos commentaires, composez sans frais:

1 800 686-6299.

L'utilisateur doit être âgé de 18 ans ou plus. Le service téléphonique Réponse Atout et les auteurs des capsules informatives auxquelles il donne accès n'assument aucune responsabilité quant aux résultats obtenus par l'utilisateur à la suite de l'application des conseils fournis.

* Durée de 5 à 6 minutes.

AVERTISSEMENT: Certaines informations contenues dans les capsules RÉPONSE ATOUT font référence à des lois, des services ou des régions spécifiques au Québec.

Conservez cette annonce à portée de la main.

MÉDECINE VÉTÉRAIRE

DR. CLAUDE BARITEAU

LE CHAT

- 81 600 Arrivée, nouveau chat
- 81 601 Arrosage, marquage urinaire
- 81 602 Bains
- 81 603 Dentisterie
- 81 604 Examen annuel
- 81 605 Malpropreté
- 81 606 Poil, boules de
- 81 607 Stérilisation
- 81 608 Teigne
- 81 609 Toxoplasmose, (parasite)
- 81 610 Vaccination
- 81 611 Vie sexuelle
- 81 612 Voies urinaires, maladies

LE CHIEN

- 81 630 Aggression de dominance
- 81 631 Anxiété de séparation
- 81 632 Bain
- 81 633 Coprophagie (mange matières fécales)
- 81 634 Dentisterie
- 81 635 Entraînement à la cage
- 81 636 Entraînement en général
- 81 637 Examen annuel
- 81 638 Jappement
- 81 639 Maladie de Lyme
- 81 640 Mise-bas
- 81 641 Nutrition / chiot
- 81 643 Peur en général
- 81 644 Peur des gens
- 81 645 Propreté
- 81 646 Stérilisation
- 81 647 Torsion et dilatation de l'estomac
- 81 648 Vaccination
- 81 649 Ver du coeur
- 81 650 Vieillesse
- 81 651 Vie sexuelle

DIVERS

- 81 680 Animal perdu
- 81 681 Constipation
- 81 682 Coup de chaleur
- 81 683 Diarrhée
- 81 684 Euthanasie
- 81 685 Empoisonnement
- 81 686 Formation du vétérinaire
- 81 687 Formation du technicien
- 81 688 Obésité
- 81 689 Pension
- 81 690 Poil, mue
- 81 692 Premiers soins, trousse
- 81 693 Puces
- 81 694 Rage
- 81 695 Vers intestinaux
- 81 696 Voyages

CHASSE

ANDRÉ A. BELLEMAIRE

LE CHEVREUIL

- 80 505 Caller, comment
- 80 507 Carabine, choix
- 80 508 Cornailage, méthode
- 80 509 Île d'Anticosti
- 80 510 Territoire de chasse
- 80 511 Territoire du chevreuil

L'ORIGINAL

- 80 560 Caller, comment
- 80 566 Cache et saline
- 80 567 Carabine, choix
- 80 568 Chasse, déroulement
- 80 569 Territoire de l'original

LES PETITS GIBIERS

- 80 537 Fusil de chasse, choix
- 80 538 Lièvre, au collet
- 80 539 Lièvre, choix du fusil
- 80 540 Lièvre, territoire
- 80 543 Perdrix, la chasser
- 80 544 Perdrix, territoire

SUJETS DIVERS

- 80 551 Arme et couteau, choix
- 80 552 Communications en forêt
- 80 553 Devenir chasseur
- 80 554 Équipement au propane
- 80 555 Équipement de base
- 80 556 Kit de survie
- 80 557 Réservez votre place
- 80 558 S'égayer en forêt

HORTICULTURE

GAËTAN HAMEL

BULBES

- 81 751 Bégonias, conservation
- 81 752 Crocus et autres petits
- 81 753* Forçage à l'automne
- 81 754 Glaieul, conservation
- 81 755 Plantation des bulbes
- 81 756 Tulipes, variétés

HAIES

- 81 780 Plantation d'automne
- 81 781 Protection hivernale

JARDIN AQUATIQUE

- 81 790 Hivernage du jardin aquatique

JARDIN POTAGER

- 81 800 Récolte et conservation

PELOUSE

- 81 810 Aération
- 81 811 Chaux, oui ou non
- 81 812 Fertilisation
- 81 813 Soins d'automne

- 81 814 Mauvaise herbe, contrôle à l'automne
- 81 815 Semer à l'automne
- 81 816 Tonte d'automne

PLANTES D'INTÉRIEUR

- 81 820 Abutilon (érable de maison)
- 81 821 Aglaonema
- 81 822 Aloe vera
- 81 823 Amaryllis
- 81 824 Cyclamen
- 81 825 Fougères
- 81 826 Hibiscus
- 81 827 Plantes dépolluantes
- 81 828 Poinsettia
- 81 829 Schefflera
- 81 830 Phalaenopsis orchidée
- 81 831 Violettes africaines

PLANTES D'INTÉRIEUR - SOINS

- 81 840 Arrosage
- 81 841 Bassinage
- 81 842 Éclairage
- 81 843 Fertilisation
- 81 844 Rempotage

PROTECTION POUR L'HIVER

- 81 850 Arbustes
- 81 851 Clématites
- 81 852 Conifères
- 81 855* Maladies, arbres et arbustes
- 81 856 Mulots, contre les
- 81 857 Vivaces et rocailles
- 81 858 Rhododendrons et azalées
- 81 859 Rosiers sur tiges et grimpants
- 81 860 Rosiers

VIVACES

- 81 870 Division des plants à l'automne
- 81 871 Pivoines, diviser et ...

AUTRES

- 81 891 Compostage, comment
- 81 892 Géraniums, conservation
- 81 893 Insectes, Araignée rouge
- 81 894 Insectes, Cochenille
- 81 895 Vacances, avant

L'AUTOMOBILE

CAA QUÉBEC

ACCESSOIRES

- 81 000 Antivol, antidémarrreur
- 81 001* Chauffe-moteur: avantages et coûts
- 81 002 Chauffe-ventilateur d'intérieur et démarreur à distance
- 81 003 Enjoliveur, garde-boue et protège calandre et jante supplémentaire.

- 81 005* Toit-ouvrant ou climatiseur
- 81 006 Traction intégrale et antipatinage

ACHAT / VENTE

- 81 020* Voiture neuve, achat
- 81 021 Usagée, étapes à suivre
- 81 022 Usagée, contrat

BATTERIE

- 81 030 Achat
- 81 031 Survolage

CARBURANTS, ESSENCES ET HUILES

- 81 035 Additif
- 81 037 Essence, choix
- 81 038 Huile à moteur

COÛTS ET PRIX

- 81 052 Budget automobile
- 81 045 Utilisation d'une auto

DIVERS

- 81 050* Aquaplanage
- 81 051* Assurance auto, prime et couverture
- 81 054* Conduite nocturne et fatigue
- 81 056* École de conduite, choix
- 81 059* Garanties auto usagées
- 81 060 Garanties auto neuves
- 81 063 Remisage / "déremisage"

ENTRETIEN

- 81 080* Antirouille et traitement de peinture
- 81 081 Calendrier d'entretien
- 81 082 Direction et suspension
- 81 083 Entretien de base
- 81 084* Filtres
- 81 085 Mise au point d'automne
- 81 088 Rouille, auto neuve

HIVER / TEMPS FROID

- 81 095 Antigel
- 81 097 Conduite
- 81 099 Démarrage

LOCATION

- 81 100* Court terme, contrat
- 81 101 Long terme, contrat I
- 81 102 Long terme, contrat II
- 81 103 Location versus achat

PNEUS

- 81 110* Pneus d'hiver

SIÈGES D'AUTO

- 81 120 Choix

URGENCE

- 81 131 Crevaillon soudaine
- 81 132* Trousse d'urgence

VOYAGES

- 81 140 Accident/réparations aux É.-U.

La région

La chasse au chevreuil vole la vedette aux élections à Gatineau

L'ouverture de la chasse au chevreuil volera la vedette à l'élection municipale de Gatineau, le 5 novembre prochain, craint Jean Larivière, candidat dans le quartier 12 et chroniqueur de chasse et de pêche.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

«Gatineau, c'est la capitale des chasseurs. L'ouverture de la chasse au chevreuil se fait cette fin de semaine là et je puis vous dire qu'il y a des milliers de chasseurs à Gatineau.

«Par exemple, il s'est vendu près de 35 000 permis spéciaux pour la chasse aux chevreuils femelles, dans l'Outaouais, l'an dernier. Une grande partie de ces chasseurs vivent à Gatineau.

Tous partis à la chasse dans le bois

«Ils seront tous dans le bois le jour de l'ouverture et ils attendront l'heure prévue pour partir à la chasse. Lorsqu'ils reviendront le dimanche, en soirée, il sera trop tard pour voter et, d'ailleurs, ils ne penseront plus à cela», a déclaré M. Larivière.

Les chasseurs ne pourraient-ils pas attendre la deuxième fin de semaine afin de pouvoir aller voter le 5 novembre?

«Oh! vous savez, les gens attendent ce moment toute l'année et ils ne voudraient pas le manquer pour quelle que raison que ce soit. À l'ouverture, 70 % des chasseurs sont en forêt et ils ne sont pas intéressés à attendre une semaine de plus», d'ajouter M. Larivière.

Les chasseurs et le vote par anticipation

Le candidat invite donc les chasseurs à voter par anticipation, les 29 et 30 octobre prochains. C'est particulièrement important pour lui, car il compte sur sa notoriété auprès des chasseurs de son quartier pour se faire élire le 5 novembre.

Contrôle des armes

M. Larivière aimerait également que les chasseurs se manifestent davantage durant cette campagne électorale et qu'ils demandent des comptes aux membres du conseil sortant à propos de la loi sur le contrôle des armes à feu.

«C'est une loi fédérale, mais le conseil municipal de Gatineau lui a donné son appui l'an dernier sans consulter la population.

«Je trouve que les membres du conseil ont des comptes à rendre à la population à cet égard et les chasseurs qui ont combattu cette loi devraient leur demander de justifier leur vote», d'ajouter M. Larivière.

1 900 - 451-6678

Les Muses orphelines au CNA

Magistral début de la fin au Studio



Deux soeurs, deux contrastes: Martine, la militaire détachée (Marie-France Lambert), à gauche, et Catherine, la possessive (Louise Portal).

Le compte à rebours est commencé au Théâtre français du Centre national



EDGARD DEMERS
LeDroit

Après plus d'un quart de siècle, le rideau va tomber en fin de saison 1995-1996 sur les séries régulières d'abonnements au théâtre pour être remplacées par autre chose d'encore assez vague. Somme toute, ce ne sera plus pareil dans ce domaine de ce côté-là. Au moins, les abonnés qui se rendront voir *Les Muses orphelines*, de Michel Marc Bouchard, mise en scène de René Richard Cyr pour le Théâtre d'aujourd'hui de Montréal, auront la satisfaction d'assister à une magistrale production en ce début de la fin.

La pièce de Bouchard n'est pas inconnue du public de la région. En 1988, André Brassard en avait signé une mémorable création à l'Atelier du CNA, donnant même espoir qu'il pouvait illuminer de son talent particulier un autre texte que ceux de Michel Tremblay.

Éclairage symbolique

L'éclairage qu'apporte René Richard Cyr à la pièce de Bouchard est bien différent du clair-obscur préconisé par Brassard, le tout se déroulant sur un plancher de gravier, autant de symboles pour souligner le macabre de certains passages et l'enlèvement des quatre orphelins, trois soeurs et leur frère, dans un passé lointain de 20 ans, soit à la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Visuellement, Cyr offre, avec la complicité des éclairages de Claude Accolas et Jean-François Bisson, un drame plus ensoleillé si l'on peut dire, néanmoins, tout aussi cruel, dur et noir, même dépravé, car ce sont d'abord et avant tout d'états d'âme dont il est question.

Même si le drame des orphelins Tanguay se déroule dans les années 1960 et se rattache à un incident de 20 ans plus tôt, il n'en demeure pas moins actuel par son thème, l'éclatement d'une famille et ses conséquences chez les enfants. Une telle situation se vit difficilement de nos jours. Com-

ment plus impossible pour des enfants d'accepter l'éclatement de leur famille dans le petit village isolé de Saint-Ludger - 700 habitants - dans le Québec d'il y a 50 ans. On comprend que les orphelins Tanguay aient été marqués à tout jamais.

Qu'est-il arrivé au juste? La venue d'un bel Espagnol dans ce patelin du Lac-Saint-Jean a perturbé l'existence d'une famille lorsque le père s'enrôle et devient le soldat suicidaire à cause de l'infidélité de sa femme. À sa mort sur un champ de bataille d'Europe pour la liberté du monde, sa veuve quitte ses enfants pour les belles rengaines de Federico. Ils deviennent des prisonniers de leur passé en quête d'une délivrance.

Rebondissements inattendus

Au début des *Muses orphelines*, on apprend que les enfants Tanguay vont se réunir pour la première fois depuis des années. Pas question d'en dire davantage ici afin de ne pas gâcher les rebondissements inattendus que réserve l'auteur.

Le metteur en scène Cyr a admirablement bien distribué ses personnages. Il les a guidés avec subtilité et force à travers les tangentes différentes que prend la pièce, depuis le drame au mélodrame et même l'allégorie, sans oublier de nombreux moments très drôles.

Cette même force et subtilité, en plus d'éléments propres à leur personnage, se retrouve dans le jeu des interprètes, en commençant par l'extraordinaire prestation de Pascale Desrochers, Isabelle, la soeur débile de 27 ans, mais pourtant pas si bête dans sa quête de vocabulaire et énonçant des réflexions pleines de bon sens. En plus, Pascale Desrochers se révèle très touchante.

Louise Portal provoque pitié et compréhension dans le rôle de l'aînée Catherine, la possessive au coeur aussi stérile que son corps. Stéphane Simard (Luc) vit au bout de ses émotions son obsession de venger sa mère dans les vêtements de la disparue.

Marie-France Lambert, la militaire lesbienne rentrée d'Allemagne pour ce qu'elle croit être les funéraires de son frère, laisse

entrevoir une vulnérabilité sous son épaisse couche de discipline, de froideur et d'indifférence. Pour conclure en peu de mots, il s'agit d'un quatuor remarquable dans

une production mémorable des *Muses orphelines*.

La pièce *Les Muses orphelines* tient l'affiche au Studio du CNA, ce soir, mardi, de jeudi à samedi, à 20 h, le mercredi 18 octo-

bre, à 18 h, ainsi que le samedi 21, une supplémenteaire en matinée, à 14 h. Décor et accessoires de Claude Goyette, costumes de François St-Aubin, musique de Michel Smith et régie de Claude Cornoyer. Pour réservations: 755-1111.

SEMAINE NATIONALE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIE

13 - 22 oct. DE LA

Les sciences sont à découvrir!



Activité : Venez découvrir la prospection au Canada! Visites pour des groupes d'élèves

Date et heure : 16-20 octobre, 9 h 30 et 12 h 30

Endroit : Commission géologique du Canada/Géomatique Canada, 601, rue Booth

Description : Des visites de deux heures offertes aux étudiants des 5^e, 6^e, 7^e et 8^e années (réservations seulement) pour leur faire découvrir la prospection au Canada aujourd'hui

Renseignements : 995-4261

Activité : Venez découvrir la prospection au Canada! Conférences en soirée

Date et heure : 16-19 octobre, 19 h

Endroit : Commission géologique du Canada/Géomatique Canada, 615, rue Booth

Description : L'or, les diamants, les richesses du fond de l'océan, la géologie de l'espace - nous vous invitons à venir écouter nos experts parler de la prospection au Canada

Restrictions : Gratuit, mais le nombre de places est limité

Renseignements et réservations : 943-8885

Activité : Venez découvrir la prospection au Canada! Journée famille

Date et heure : le 22 octobre, de 12 h à 16 h

Endroit : Commission géologique du Canada/Géomatique Canada, 601 et 615, rue Booth

Description : Venez découvrir la prospection au Canada. Visitez un camp de terrain, participez au lavage de l'or à la batée, faites identifier vos roches et fossiles par des spécialistes, et la liste est encore longue.

Renseignements : 943-8885

Activité : Nouvelle "intronisation" au sein du Temple de la renommée des sciences et de la technologie

Date et heure : Seront annoncées le 13 octobre 1995

Réseau Internet : voyez l'activité "Pagnation maison pour étudiants CNR pour de plus amples renseignements

Description : Nouvelle intronisation : George Klein, "l'inventeur canadien le plus prolifique au 20^e siècle" (selon l'encyclopédie du Canada)

Personne-ressource : Dick Doyle, 993-1906

Activité : Venez découvrir la prospection au Canada! Visites pour des groupes d'élèves

Date et heure : 16-20 octobre, 9 h 30 et 12 h 30

Endroit : Commission géologique du Canada/Géomatique Canada, 601, rue Booth

Description : Des visites de deux heures offertes aux étudiants des 5^e, 6^e, 7^e et 8^e années (réservations seulement) pour leur faire découvrir la prospection au Canada aujourd'hui

Renseignements : 995-4261

Activité : Vous voulez voir comment Bell Canada et l'alliance Stentor acheminent toutes les communications de la voix, des données et de l'image sur leurs réseaux partout au Canada? Vous n'avez qu'à réserver par téléphone pour faire une visite guidée au Centre de gestion du réseau international de Stentor.

Date et heure : De mardi à vendredi à 14 h

Endroit : 160, rue Eglar, rez-de-chaussée

Réervations : Communiquez avec Roxanne Halverson au (613) 660-3320

Restriction : Groupes de 25 personnes ou moins, visites en anglais ou en français

Activité : Séminaire de l'OACETT sur les questions scientifiques et technologiques

Date et heure : Le jeudi 19 octobre, de 18 à 22 h

Endroit : Centre RA, Salle Clark, 2451, promenade Riverside

Description : Mini-salon professionnel, séminaire sur la technologie et remise de prix aux membres du Club du quart de siècle

Personne-ressource : Phil May Field, ASCT 787-3871

Activité : Concours de cristallogénèse

Date : De la mi-septembre au 21 octobre

Endroit : La préparation a lieu dans les écoles secondaires locales et l'exposition au Centre Rideau le 21 octobre, puis au Musée des Sciences et de la Technologie

Description : On indique aux étudiants comment produire le cristal "parfait" et on leur fournit le matériel nécessaire. Des cristallographes professionnels du Conseil national de recherches choisissent ensuite le plus beau cristal de chaque école.

Personne-ressource : D'Chris Young 759-1680/télécopieur 759-1701

Remarque : Ce concours existe également dans d'autres sections locales de par le Canada. Le plus beau cristal local sera ensuite jugé au niveau national.

Activité : Semaine nationale de la chimie - Démonstrations dans les classes

Date : 15-21 octobre

Endroit : Écoles primaires de la région d'Ottawa

Description : "Carbochimie" pour les étudiants des 5^e et 6^e années

Personne-ressource : Deryck Ross 722-7582/télécopieur 729-4153

Restriction : maximum de 100 exposés par école

Activité : Chimie pour tous au Centre Rideau

Date et heure : Le samedi 21 octobre, 10 h à 16 h

Endroit : Cour Eaton, Centre Rideau, Ottawa

Description : Des laboratoires locaux d'Ottawa, autant du gouvernement que du secteur industriel et des institutions scolaires, tiendront des expositions.

Personne-ressource : John Miln, Université d'Ottawa 562-5800/télécopieur 562-6054

Activité : Semaine nationale de la chimie - Écoles intermédiaires

Date : 15-21 octobre 1995

Endroit : Salles de classe

Description : Expériences de chimie

Personne-ressource : Wing Nip/télécopieur 591-3580

Remarque : Étudiants de 8^e année seulement. Limite de 40 exposés.

Activité : ENSEIGNANTS, voulez-vous de l'aide pour mener à bien vos idées de projets?

Date et lieu : Emmenez vos étudiants à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada les 18 et 19 octobre et laissez nos experts vous aider en les guidant vers leur but. (Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur le réseau Internet :

<http://schoolnet.carleton.ca/NSTW/>)

Description : Au cours de la Semaine nationale des sciences et de la technologie, l'OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA vous aidera à mener à bien vos projets de recherche sur les brevets

(inventions), les marques de commerce (noms et logos), les dessins industriels (la forme des objets) et les droits d'auteur (livres et tableaux). OU VOUS POUVEZ TOUJOURS SIMPLEMENT ERREUR

À L'AVENTURE parmi les millions de brevets, de marques de commerce, de droits d'auteur et de dessins industriels et en profiter pour enseigner à vos étudiants à gérer leurs propres recherches.

Personne-ressource : APPELEZ DÉS MAINTENANT au (819) 997-3056. Télécopieur : (819) 953-7620.

Internet : cipo.contactaig.gc.ca. Votre horaire ne vous permet pas cette visite? Entrez en communication avec nous. L'OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA EST OUVERT AU PUBLIC POUR FAIRE DES RECHERCHES ET IL N'Y PAS A AUCUNS FRAIS!!!

Remarque : Les projets de recherche devraient être d'une durée maximale de deux heures. Faites vos réservations à l'avance étant donné que les places sont limitées.

Activité : PARTENAIRES : Jeunes entrepreneurs à l'honneur

Date et lieu : Les 20 et 21 octobre 1995 (cette activité se tiendra durant la Semaine nationale des sciences et de la technologie)

Endroit : Collège Algonquin - Campus Rideau, 200, avenue Lees, Ottawa (Gymnase)

Description : Cette activité mettra à l'honneur des projets ou produits faisant appel à des technologies de l'information et créés par les étudiants et démontrera les possibilités d'enrichissement de la formation. Le critère clé de l'exposition est la créativité des étudiants par l'utilisation de la technologie de l'information comme outil. Une journée portes ouvertes au grand public se tiendra le samedi 21 octobre, de 10 h à 16 h.

Personne-ressource : Walter Noble, coordonnateur des communications, programme PARTENAIRES, 340, chemin March, pièce 401, Kanata, Ontario K2K 2E4

Horaires : 592-8160 / télécopieur 592-8163 / courrier électronique : wrobala@ccr.ca

Horaires projeté : Le vendredi 20 octobre : (FERMÉ - sur invitation seulement)

Le samedi 21 octobre : (OUVERT AU PUBLIC)

10 h à 16 h Journée portes ouvertes au grand public

LES ACTIVITÉS... LES ACTIVITÉS... LES ACTIVITÉS...

OPIC
OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE DU CANADA

CIPO
CANADIAN INTELLECTUAL
PROPERTY OFFICE

ENERGY
1200
SUNSHINE

CANARIE INC.

Canadian Museum of
NATURE

Musée
canadien de la
NATURE

Canada



NRC-CNRC

STENTOR

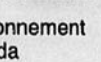


Environment
Canada

Environnement
Canada



CRTC



CRTC

L'événement

Les sondages interfèrent-ils dans le jeu référendaire?

Des résultats connus d'avance



PAUL GABOURY
LeDroit

Les sondages ont-ils pris trop de place? Avant même que les électeurs ne se soient présentés aux urnes, ils ont l'impression que tout est déjà décidé.

Voter semble avoir perdu une partie de son sens et une bonne partie de l'élément surprise de jadis. Nos parents et grands-parents se collaient l'oreille sur leurs radios, et plus tard les yeux à leurs téléviseurs jusqu'à tard dans la nuit, pour connaître les résultats d'une élection.

Aujourd'hui, même le «Si la tendance se maintient...» de Bernard Derome, dès 20 h, une heure après la fermeture des bureaux, n'a plus la même saveur.

En prévision du vote historique du 30 octobre au Québec, tous les médias d'information se sont tournés encore vers les maisons de sondages, pour informer leurs lecteurs, auditeurs et téléspectateurs des dernières tendances de l'électorat. Les sondages se multiplient. Et le résultat se précise.

Car, pour leur propre crédibilité, les maisons de sondage ont tellement raffiné leurs méthodes qu'elles sont en mesure de dire quel camp vaincra, avec une marge d'erreur de plus ou moins 3 %.

Et elles voient généralement assez juste. Pour le meilleur, et pour le pire, selon le camp qui est en avance ou tire de la patte, car personne n'aime voir dans les journaux qu'il est perdant.

Mais les sondages servent-ils vraiment le processus démocratique? Ont-ils un véritable impact sur les électeurs en «prédisant» le gagnant et le perdant? Ou ne servent-ils pas seulement aux différents camps à ajuster leur tir avant un vote? Devrait-il y avoir une réglementation plus sévère pour s'assurer qu'ils n'influencent pas le vote outre-mesure?

Impact sur qui?

Claude Gauthier, vice-président de la maison de sondages CROP, affirme que les sondages ne sont pas des «prédictions», et qu'ils font partie de l'ensemble du lot d'informations que les électeurs reçoivent pendant une campagne. «Notre rôle n'est pas de prédire le vote. C'est plutôt une photo de l'opinion publique au moment du sondage», explique M. Gauthier.

De façon générale, les sondages influenceraient davantage les discours des politiciens, les stratégies de partis, que les électeurs qu'ils informent.

Ainsi, les camps du Oui et du

Non courtisent plus particulièrement les femmes depuis le début de la campagne. Les sondages indiquent, en effet, qu'elles sont moins souverainistes que les hommes. Et on les compte aussi nombreuses parmi les indécis.

Les sondeurs croient que la démocratie est mieux servie lorsque ces sondages sont rendus publics par les médias, parce que leur contenu est partagé par un plus grand nombre de personnes, plutôt que par des organisateurs politiques.

«En général, ce sont les partis politiques, les grandes organisations, les entreprises qui utilisent les sondages pour mesurer les tendances. Et ils le font à tous les jours. Il est donc très intéressant que les médias d'information rendent le résultat de sondages publics», dit-il.

En France, il est interdit de publier les résultats d'un sondage dans les deux semaines précédant un vote. Mais cette interdiction est difficile à contrôler, puisqu'ils peuvent être dévoilés à l'extérieur du pays. Au Canada, une loi fédérale empêche la publication de tels sondages moins de 72 heures avant un scrutin. Des médias respectent cette règle lors du référendum.

Le Non en avance

Depuis que la question référendaire est connue, les sondages des dernières semaines laissent ainsi croire que le camp du Non l'emportera avec près de 55 % du vote, contre 45 % pour le Oui, après répartition des indécis.

Mais le plus récent Léger et Léger réduisait l'écart à 53 % pour le Non et 47 % pour le Oui. Et la place prépondérante que Lucien Bouchard devrait occuper dans le sprint final de la campagne pourrait avoir un impact positif pour le Oui, croient les sondeurs.

Les sondages donnent ainsi entre six et 10 points d'avance au Non. Le suspense devrait se maintenir jusqu'à la fin, compte tenu de l'importance accordée au vote du 50 plus un. Mais, actuellement,

ils arrivent tous au même constat. Que le Non devrait l'emporter.

Surprenants? Pas vraiment, si on en croit l'analyse qu'avait faite dès avril dernier, le professeur Pierre Drouilly, sociologue et expert en sondages, professeur de l'Université du Québec à Montréal, avant même que la question référendaire ne soit connue. Avec trois autres universitaires, il avait prédit un dur échec au Oui lors du référendum. S'affichant lui-même souverainiste, il évoquait des chiffres révélateurs et inquiétants pour le camp du Oui. Le Non avait obtenu 56,7 % du vote exprimé en 1992, le Bloc québécois 49 % en 1993, le Parti québécois 44,8 % en 1994. Il constatait alors que le Oui descendait «en vol plané» vers le plancher de 40 %, le même atteint par le Oui en 1980.

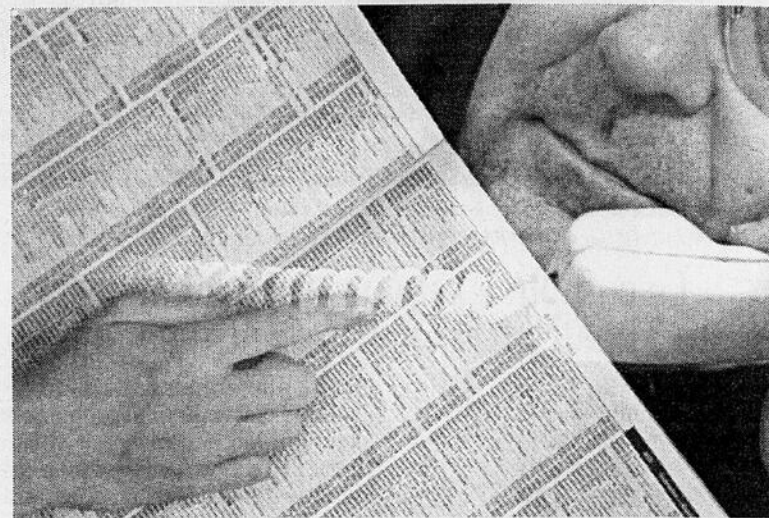
L'expérience de 1980

Or, si les sondages ont une véritable utilité sur le plan stratégique, c'est notamment pour mesurer la proportion d'indécis à convaincre avant la tenue du vote. Et, dans l'analyse de M. Drouilly, il n'y avait encore rien de rassurant pour le Oui.

Évoquant le phénomène de «la trompeuse indécision», les universitaires avaient expliqué que les souverainistes obtiennent presque inmanquablement un pourcentage des voix moins élevés que celui annoncé par les sondages, à chaque grande consultation populaire, élection ou référendum.

Selon M. Drouilly, le référendum sur la souveraineté-association de 1980 a démontré que les indécis ont tendance à se ranger plutôt du côté du Non. Pour juger du résultat anticipé du vote, on ne doit surtout pas se baser sur les chiffres obtenus après répartition traditionnelle des indécis. «Il semblerait que les électeurs discrets ne se répartissent en aucun cas proportionnellement aux électeurs décidés», notait-il.

Ainsi, en 1980, le Oui avait



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

l'avance avant le dépôt de la question. Puis, lorsque la campagne a débuté, le Non a pris les devants, laissant le Oui dans les 40 %. Selon le professeur Drouilly, cela démontre que le jour du vote, une forte proportion des indécis (discrets) a voté Non, et que le Oui a pratiquement obtenu l'appui des seuls électeurs décidés en sa faveur. «Parmi les indécis, qui ne veulent pas répondre au sondage, il y a beaucoup de personnes âgées et de femmes. Mais l'expérience de 1980 a démontré qu'ils avaient presque tous voté pour le Non», a-t-il indiqué au *Droit*.

Avec une répartition proportionnelle, le Oui obtenait 45 % et le Non 55 % au printemps dernier. Mais, avec une répartition des indécis selon l'expérience de 1980, la fourchette était plus de 40 % pour le Oui, et 60 % pour le Non. «Et, même dans une perspective pessimiste, rien ne garan-

tit que le Oui atteindrait la barre des 40 %, comme en 1980», avait indiqué le professeur Drouilly en avril dernier.

Ces arguments avaient été rejetés par les conseillers du camp du Oui. Selon leur analyse, le nombre d'indécis est nettement moins élevé à l'occasion de ce référendum, puisqu'il variait en août entre 10 et 14 %. On prend l'exemple de 1992, lorsque 45 % des indécis ont appuyé le camp du Non, mené par Jacques Parizeau et Lucien Bouchard, et qu'aux élections fédérales de 1993, 55 % des indécis ont soutenu les candidats du Bloc québécois.

Deux autres universitaires, Pierre Bélanger et Jean-J. Fortier, croient que les maisons de sondages ne devraient pas oublier l'estimation du vote des personnes non jointes et les non-votants dans leur répartition des indécis, puisque ces modèles mathématiques sont connus.

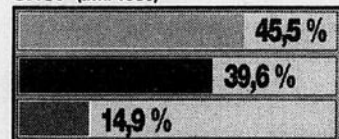
Un sommet en 1990

À la lecture des sondages réels, au cours des dernières décennies, par les maisons québécoises, on se rend compte que le sentiment souverainiste avait atteint un sommet pendant les discussions entourant l'accord du lac Meech.

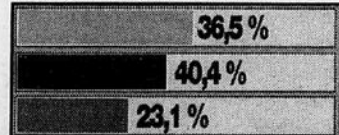
Selon les données de l'époque, les appuis à la souveraineté sont passés de 39 %, en septembre 1989, à 57 %, en juin 1990, puis à 64 %, en novembre de la même année. Lors du référendum de Charlottetown, les quatre maisons de sondage québécoises avaient prédit la victoire du Non dans les 10 jours précédant le vote. Elles avaient toutefois surestimé le pourcentage obtenu par le Non, qui l'avait remporté avec 56,6 %, alors qu'elles prédisaient entre 58 % et 61 %.

Que les résultats leur donnent raison ou non cette fois, la question constitutionnelle pourrait ne pas être réglée avec le référendum, à moins que l'écart soit plus grand qu'on ne le prédit. Mais, si la tendance se maintient...

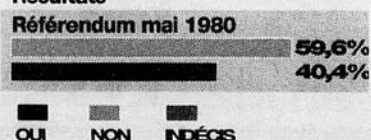
CROP (avril 1980)



IQOP (mai 1980)

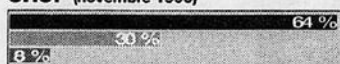


Résultats

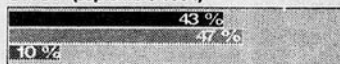


Évolution du sentiment souverainiste au Québec

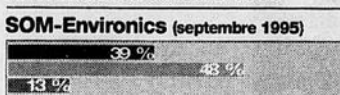
CROP (novembre 1990)



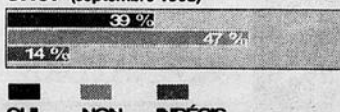
CROP (septembre 1994)



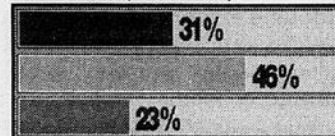
Intentions de vote au référendum d'octobre 1995



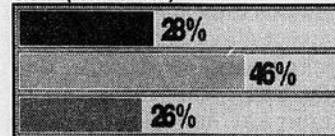
CROP (septembre 1995)



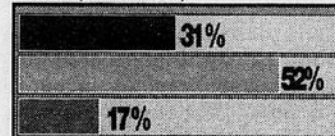
Multi-Réso (octobre 1992)



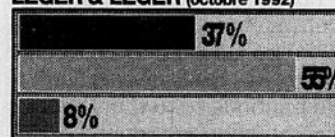
SOM (octobre 1992)



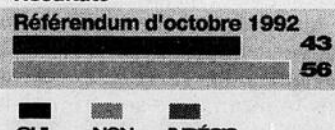
CROP (octobre 1992)



LÉGER & LÉGER (octobre 1992)



Résultats



L'événement

Ententes et mésententes sur des voies de réforme du fédéralisme

Non peut vouloir dire...

Le camp du Non a enfin obligé les stratèges fédéraux à ouvrir leur jeu et à donner un contenu au «Non à la séparation». Mais, entre le plan Martin-Axworthy, les positions de principe de plusieurs premiers ministres, et l'héritage de Pierre Trudeau, il est bien difficile de prédire à quoi ressemblera le nouveau Canada.



MICHEL VASTEL
Éditeur

À deux semaines du référendum, le ministre fédéral des Finances enverra, mardi, un signal positif aux Québécois: le Non n'est plus le rejet pur et simple de la séparation; il n'est même plus seulement un vote favorable au «meilleur pays au monde». Paul Martin promet «l'évolution».

Le fédéralisme canadien a constamment évolué depuis 1867. Récemment, la décentralisation s'est accélérée au point où, depuis le début des années 1980, les recettes autonomes des provinces dépassent celles du gouvernement central. Après transferts, les gouvernements provinciaux contrôlent même 70 % de tous les revenus. Et on prétend que la crise financière qui frappe le Trésor fédéral va accentuer cette tendance.

Mais, l'équilibre entre Ottawa et les provinces n'est pas seulement une question d'argent. Certains, comme le sénateur Arthur Tremblay, pensent qu'au chapitre du partage des compétences, la fédération canadienne a évolué dans le mauvais sens. D'autres, comme tous les libéraux depuis Claude Ryan, en passant par Robert Bourassa et Daniel Johnson, jugent que la fédération a pris un virage «aberrant» avec le rapatriement de 1982.

Deux types de changement

On peut regrouper les changements que souhaitent les fédéralistes québécois sous deux catégories:

- un nouveau partage des compétences qui, prétend Ottawa et plusieurs premiers ministres provinciaux, sera provoqué par la crise financière des finances publiques; Ottawa et plusieurs provinces promettent, par ailleurs, de continuer à conclure, à la pièce, des ententes administratives;
- et, d'ici 1997, le dossier constitutionnel sera ouvert avec le réexamen de la formule d'amendement. Au minimum, les fédéralistes québécois réclament un rétablissement du droit de veto du Québec sur tout changement aux institutions politiques, et une reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise.

La crise financière du gouverne-

ment fédéral — une dette équivalant à 73 % du PNB, la plus élevée du Groupe des Sept — l'oblige à réduire sa participation aux programmes à frais partagés sur l'éducation et la santé, au régime d'assistance publique, aux ententes de développement régional, au soutien aux infrastructures de transport.

Les fédéralistes québécois considèrent, depuis la fin des années 1950 et les batailles de Maurice Duplessis sur le financement des universités, que le pouvoir de dépenser d'Ottawa est un véritable cheval de Troie qui permet à la bureaucratie fédérale de dicter ses priorités aux provinces. C'est un instrument de centralisation.

À Charlottetown, malgré la pression d'une majorité de provinces, le plus loin qu'on soit allé fut d'encadrer ce pouvoir de dépenser. La bureaucratie fédérale ne veut pas l'abandonner, au cas où, dans un quart de siècle, une fois sa situation financière rétablie, Ottawa veuille à nouveau s'en servir.

Du côté du Parti réformiste et d'une majorité de provinces de l'Ouest, on souhaite qu'Ottawa y renonce unilatéralement. Par contre, certaines petites provinces de l'Est et les sociaux-démocrates considèrent que le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral est une police d'assurance contre la poussée néo-conservatrice qui sévit un peu partout dans les provinces.

Quand bien même on accepterait la thèse que le gouvernement fédéral n'a plus les moyens financiers de ses ambitions centralisatrices, il conserve son pouvoir de réglementation, tout aussi important. Par exemple, Ottawa ne subventionne plus les transports, privatise lignes aériennes et aéroports, et réduit ses contributions aux arts ou à la radiodiffusion de Radio-Canada. Mais on ne parle pas d'abolir la Commission des transports ou le CRTC. Les membres de ces organismes de réglementation étant nommés par le cabinet fédéral — et non par les provinces, comme le souhaitent les gouvernements de l'Ouest et du Québec, de même que le Parti réformiste — les mandarins fédéraux continuent de contrôler des secteurs importants de l'union économique canadienne.

Enfin, le troisième instrument de centralisation est la législation fédérale adoptée au nom de l'intérêt général, comme les législations sur la santé, sur le régime d'assistance publique du Canada, sur les

arrangements fiscaux. Elles permettent au gouvernement de modifier unilatéralement sa contribution financière, tout en continuant d'imposer des normes nationales aux provinces.

Un bel exemple est la loi C-96, actuellement défendue par Lloyd Axworthy aux Communes: dans le domaine de la formation de la main-d'œuvre et de l'éducation, elle n'impose à Ottawa aucune obligation de respecter les compétences des provinces. Pire encore, elle ouvre la porte à la privatisation et à la sous-traitance en faveur du secteur privé, aux dépens des provinces.

Dans ce domaine, le Québec n'est pas seul: la résistance aux ministres fédéraux de la Santé et du Développement des ressources humaines vient aussi de l'Ontario et de l'Alberta. «Je pense qu'on ferait un bon bout de chemin, déclarait Mike Harris à la veille du référendum, si on pouvait dire aux Québécois: 'Hey! Nous pouvons nous entendre entre nous et nous n'avons pas besoin de Big Brother à Ottawa pour nous dire quoi faire'».

Et la constitution?

La direction actuelle du Parti libéral, et sans doute une majorité de Québécois, serait bien prête à s'accommoder d'ententes administratives, plutôt que d'amendements constitutionnels pour modifier l'équilibre des pouvoirs. Mais de tels arrangements bilatéraux, du genre de celui qui a été conclu en matière d'immigration, sont devenus virtuellement tabous au Canada anglais. En fait, l'entente sur l'immigration crée une telle injustice aux dépens de l'Ontario qu'elle a rendu cette province soupçonneuse: c'est Bob Rae qui s'est opposé à la concrétisation de l'entente de principe sur la formation de la main-d'œuvre, conclue entre Kim Campbell et Robert Bourassa.

Par ailleurs, tout amendement constitutionnel requérant l'unanimité des provinces est virtuellement impossible, depuis que les gouvernements de l'Ouest ont érigé le principe de l'égalité de provinces au rang de symbole. C'est en particulier le cas pour le droit de veto que Daniel Johnson a promis de réclamer après un Non au référendum.

Cependant, le Parti réformiste a fait preuve d'une ouverture surprenante dans sa lettre ouverte aux Québécois. Preston Manning dit en effet qu'une «vision réaliste du fédéralisme émergera, en opposition au statu quo, quelque part entre 'un Québec égal à l'Île-du-Prince-Édouard' et 'un Québec égal à toutes les provinces réunies'». On peut voir là un accord de principe à une formule de veto régional, tel que Pierre Trudeau l'avait proposé à Victoria et que

Jean Chrétien l'a promis pendant sa campagne à la direction du Parti libéral.

Quant à la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise, on a noté, récemment, des ouvertures de la part de Frank McKenna et de Mike Harris, les deux premiers ministres les plus concernés, puisque leurs provinces ont des minorités françaises importantes. Comme il suffirait de l'appui de six provinces pour adopter cette clause constitution-

nelle consacrant certains pouvoirs reliés au caractère distinct du Québec, et que tous les chefs de partis fédéraux y sont favorables, c'est peut-être un résultat, quoique symbolique, que les fédéralistes québécois pourront enregistrer après un Non au référendum.

Mais il ne faut pas oublier que toute réouverture du dossier constitutionnel ramènera à la table les peuples autochtones qui, eux, sont les plus farouches adversaires de la spécificité du Québec...



ARCHIVES

Frank McKenna (à droite) ne veut rien négocier avant 1997.

McKenna cherche l'arrangement

MICHEL VASTEL
LeDroit

Au cours d'un entretien exclusif, hier à Montréal, le premier ministre du Nouveau-Brunswick a accepté de faire le tour des grandes questions qui devront être discutées après une victoire du Non au référendum du 30 octobre.

Sur l'évolution du fédéralisme: «Le gouvernement fédéral n'a plus les moyens d'exercer l'énorme domination à laquelle il s'était habitué dans certains secteurs. Déjà, il évacue lentement tout le domaine de la politique sociale. Il transfère aux provinces, ou à des groupes privés, son autorité sur les ports et les aéroports.»

Sur les normes nationales: «Il n'y aura plus de normes dans le domaine du bien-être social, le projet de Transfert social canadien libère les provinces de toute obligation et c'est majeur. Dans le domaine de la santé, Ottawa devra s'asseoir avec nous et négocier. Il faut en particulier redéfinir

ce que sont les services médicaux nécessaires.»

Sur le libre-échange entre les provinces: «Le rôle du gouvernement fédéral est d'assurer le bon fonctionnement de l'union économique. Il doit avoir un bâton (*stick*) pour discipliner les provinces, parce que le Canada n'est pas une association d'États souverains.»

Sur le pouvoir de dépenser: «Ce pouvoir fédéral est responsable de l'envahissement du gouvernement du Canada dans beaucoup de champs de compétence provinciaux. Je crois qu'il devrait être limité, mais il n'est pas nécessaire d'en faire un amendement constitutionnel.»

Sur le droit de veto du Québec: «Je refuse de négocier à l'avance ce qui se passera en 1997. Toute proposition du Québec sera bienvenue. On en a déjà appuyé et le Nouveau-Brunswick restera un allié du Québec.»

Sur la reconnaissance du caractère distinct du Québec: «J'appuie ce principe. Mais ce n'est pas le temps d'en parler.»

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le revers de la vérité

Gilles Paquet

Faut-il croire le premier ministre
de 1994 ou celui de 1995?

La campagne référendaire est entrée dans sa seconde phase. Après qu'on ait fait flèche de tout bois et affirmé les pires énormités, on entre dans la période de séduction. Montaigne l'aurait nommée période du «revers de la vérité». L'indignation est érigée en système. Partout, c'est fantaisie, amnésie, confusion semée à tout vent.

Il est de notoriété publique que la situation des finances publiques québécoises est tellement critique que le ministre des Finances, Jean Campeau, va devoir présenter un des budgets les plus durs de mémoire d'homme à l'Assemblée nationale. Il devrait le faire s'il veut éviter que la cote de crédit du Québec (A) ne sombre au niveau de la Grèce (BBB) ou de la Turquie (B), les deux seuls dans les 25 pays de l'OCDE à afficher une cote de crédit plus basse que A.

Or, le premier ministre Parizeau fait la promesse solennelle qu'avec un Oui, il n'y aura aucune augmentation de taxes ou d'impôts. De plus, il ne se passe pas 24 heures sans que Jacques Parizeau ou Lucien Bouchard ne promettent ici, de rouvrir le Collège militaire de Saint-Jean, là, de garder la base militaire de Bagotville ouverte. Sans augmenter les taxes et impôts et sans réduire les dépenses, on va réduire le déficit en éliminant les coûts de l'inefficacité du fédéralisme en général, mais sans éliminer quoi que ce soit qui aurait des retombées négatives sur les citoyens du Québec.

On est en pleine fantaisie.

M. Parizeau admettait lui-même à *L'Actualité*, en avril 1995, que le déficit public d'un Québec séparé serait au début de l'ordre de 15 milliards \$. Quand cette évaluation est confirmée par diverses études, le premier ministre affirme catégoriquement en 1995 que c'est faux: le déficit vient de fondre à 5 milliards \$. Qui croire? Le premier ministre de 1994 ou celui de 1995?

Mais si l'amnésie est le péché véniel du premier ministre, elle est le fer de lance du Grand Négociateur dont le motto pourrait être «Avant moi, le néant». M. Bouchard a décrété, en tant que leader charismatique, que tout ce qui, dans le passé, ne lui sied point, n'existe pas. Aux orties, les 5 millions \$ d'études du ministre Le Hir parce qu'elles ne sont pas «ses études», qu'elles n'ont pas reçu son imprimatur. Comme dans l'ancienne Europe de l'Est, on gommait bientôt sur les photographies officielles le visage de ceux qui n'ont plus la faveur du Messie.

Plus dangereux encore sont les efforts pour cultiver la confusion. Il ne faut surtout pas démentir les 30 % de supporteurs du Oui qui croient encore que le Québec va continuer d'élire des députés à Ottawa après la sécession; ou les gens qui croient qu'un Oui n'est pas un aller simple vers la sécession, mais un mandat fort pour négocier avec Ottawa; on laisse croire partout qu'en changeant de message, on a changé le message, que le Messie est arrivé et qu'il faut remettre notre sort entre ses mains.

Celui qui, hier encore, maniait démagogiquement extorsion et chantage comme les principaux atouts de négociation du Québec nous promet maintenant de négocier sereinement un partenariat basé sur la confiance avec le reste du Canada, tout cela à l'intérieur d'un an, et malgré le fait qu'on veuille tous les avantages du partenariat sans les coûts.

On nous prend pour des valises.

Détaxer l'épargne

On demande aux banques de préparer des formules T5 pour tous ceux qui ont des revenus d'intérêt sur leurs dépôts de 50 \$ et plus. Auparavant, la limite inférieure était 100 \$. On s'attend à ce que cela rapporte quelques 26 millions \$ au gouvernement fédéral. Mais comme il faudra que les banques envoient six millions de T5 de plus à un coût moyen de 2 \$ par envoi (timbre, coûts administratifs, etc.), cela veut dire qu'il en coûtera quelque 12 millions \$ aux institutions bancaires.

Il est difficile de trouver un moyen plus inefficace de lever des impôts. Serait-ce que le ministre des Finances en est rendu au bout du bout, qu'il cherche partout à extraire les derniers deniers des petits épargnants? C'est d'autant plus bizarre qu'il va probablement collecter moins d'impôts des institutions bancaires, qui vont évidemment déduire leurs coûts additionnels. Donc, l'effet net va être d'ennuyer tout le monde sans avoir beaucoup de sous de plus.

Qui plus est, dans un pays où le taux d'épargne trop bas est une des faiblesses importantes de notre économie, une telle mesure ne peut que décourager l'épargne.

Au lieu de chercher à récolter des sommes minimales auprès des petits épargnants, pourquoi ne pas chercher des moyens de détaxer l'épargne?

G.P.



À vous la parole

La mémoire sélective
des séparatistes

Au chef de l'Opposition, Lucien Bouchard

Le 5 octobre dernier, ce fut l'ouverture officielle du nouveau campus de La Cité collégiale. Comme ex-ministre fédéral, vous avez jadis contribué à la réalisation de cette institution, et à ce titre, on doit vous dire merci.

Mais, aujourd'hui, en qualité de négociateur «en chef» de la séparation de M. Parizeau, vous vous proposez de signer le divorce avec plus d'un million de vos semblables. Ne venez surtout pas nous rebâcher votre rhétorique comme quoi «un Québec souverain n'oubliera pas les francophones du Canada». C'est faux, triplement faux.

Dans le projet de loi sur l'accession à la souveraineté du Québec, on ne fait aucunement mention des francophones hors Québec — même pas une petite étude de M. Le Hir à ce sujet!

Dans la déclaration d'indépendance, on associe le Québec à l'un des peuples fondateurs. Les séparatistes ont la mémoire sélective: ce sont tous les francophones du Canada, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique en passant par La Cité, qui forment l'un des peuples fondateurs.

Mais c'est dans l'entente conclue entre le PQ, l'ADQ et votre parti que vous avez été le plus cynique comme négociateur. C'est vous, M. Bouchard, qui avez pris l'initiative de cette entente qui troque un million de francophones contre un projet utopique de partenariat avec le Canada anglais!

Dans ce projet, on ne fait aucu-

nement mention de la francophonie hors Québec, pas un seul mot! Il faut comprendre que ce n'est plus l'une de vos préoccupations. Comme commis voyageur péquiste — qui prône fièrement un Québec libre et indépendant — le passeport, la citoyenneté et la monnaie du Canada passent bien avant un million de francophones!

Vous qualifiez M. Chrétien d'artisan de cette prétendue «nuit des longs couteaux». Ce n'est rien, M. Bouchard, en comparaison à votre lâcheté. Dans l'éventualité d'une séparation, l'histoire vous classera avec Preston Manning comme l'un des pères-fossoyeurs de la francophonie hors Québec. Dans vos marchandages politiques, vous les avez oubliés, les francophones de La Cité.

René Allen,
Hull

Professeur à La Cité collégiale
Avant de voter Non...

Je veux réagir à l'article publié en une de l'édition du 27 septembre dernier sous le titre: «Les fonctionnaires fédéraux dans une fonction publique québécoise: baisse et gel des salaires». J'ai eu beau le lire à plusieurs reprises, je ne comprends toujours pas. Le journaliste nous dévoile-t-il les termes d'une entente fraîchement conclue? Nous offre-t-il une analyse des disparités salariales entre fonctionnaires fédéraux et provinciaux? Tout au plus nous en donne-t-il deux exemples, non chiffrés, soit celui d'un CR-5 et de douaniers. Ce que je retiens, c'est qu'il reste plusieurs points à clarifier avant qu'une entente puisse être conclue entre le gouverne-

ment fédéral et l'Alliance de la fonction publique qui représente la plupart des fonctionnaires fédéraux.

Selon le titre — beaucoup plus alarmiste que l'article lui-même — le sort des fonctionnaires fédéraux se détériorerait dans un Québec souverain. Pourtant, il me semble que c'est le régime actuel qui représente une entrave à la fonction publique: gel des salaires imposé depuis quatre ans, d'abord par les conservateurs, puis reconduit par les libéraux et ce, malgré leur promesse électorale de retourner à la table de négociations. Suivi de la coupe de 45 000 postes sur trois ans, la pire mise à pied de l'histoire du Canada!

L'effet désastreux de cette mesure commence à se faire sentir alors que le chômage atteint des taux records ces derniers mois. Et pourtant, on est encore loin du compte de 4000 emplois des fonctionnaires québécois de l'Outaouais qui seront éliminés.

Au même moment, leurs consœurs et confrères à l'emploi du gouvernement québécois renouvellent avec la négociation: promesse tenue pour le PQ, donc. Et les fonctionnaires fédéraux du Québec se voient garantir un emploi dans un Québec souverain: c'est dans le projet de loi. Personnellement, j'y penserais à deux fois avant de voter Non.

Quant à la couverture référendaire du journal *LeDroit*, je souhaite qu'on abandonne les titres ronflants et que l'on revienne à un peu plus d'objectivité dans la couverture de l'actualité.

Yves Rochon,
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Déclaration de principes

Le rôle des quotidiens

LeDroit publie aujourd'hui la Déclaration de principes que l'Association canadienne des quotidiens vient de revoir et d'améliorer. Cette Déclaration, à laquelle LeDroit adhère de tout coeur, contient les objectifs à atteindre et définit le rôle des quotidiens. Elle touche ensuite à la liberté de la presse, à l'indépendance de celle-ci, et aux questions d'exactitude et d'équité. Deux nouvelles clauses y ont été ajoutées: la responsabilité face à la collectivité et la notion de respect. Enfin, la Déclaration décrit les droits des lecteurs à la libre expression, dans le cadre de la Charte des droits et libertés.

L'éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Préambule

La présente déclaration de principes exprime l'engagement des quotidiens canadiens à œuvrer dans l'intérêt public. Le quotidien est une source vitale d'information et une entreprise privée redevable à la collectivité qu'il dessert.

Liberté de la presse

Le droit de tout Canadien à la liberté d'expression, garantie dans la Charte des droits et libertés, passe par la liberté de la presse. Il englobe le droit à la cueillette et à la dissémination de l'information, à la discussion, à la représentation et à la dissension. Une presse libre est essentielle à notre société démocratique: elle permet aux lecteurs d'utiliser les droits accordés par la Charte pour se renseigner et porter des jugements éclairés sur les idées et les dossiers courants.

Indépendance

L'obligation première d'un quotidien est sa fidélité envers le bien public. C'est donc au quotidien qu'il incombe de défrayer les coûts inhérents à la cueillette de l'information. Les conflits d'intérêts, ou l'apparence de tels conflits, doivent être identifiés. Les quotidiens se doivent de conserver leur indépendance face aux gouvernements et aux intérêts commerciaux ou autres, qui pourraient tenter d'en utiliser le contenu à leurs fins.

Exactitude et équité

En présentant une information exacte, équitable, complète, intéressante et opportune, les quotidiens s'assurent la fidélité de leurs lecteurs. Ils doivent reconnaître leurs erreurs rapidement, de façon évidente et s'assurer de faire une distinction claire entre l'actualité, les opinions et le matériel publicitaire produit pour et par les annonceurs. Ils ont le devoir d'aviser les lecteurs si des images publiées furent modifiées ou simulées.

Responsabilité envers la collectivité

Les quotidiens ont des responsabilités envers leurs lecteurs, leurs actionnaires, leurs employés et leurs annonceurs. Mais l'exploitation d'un quotidien repose avant tout sur le bien public. Sa principale responsabilité est envers la société qu'il dessert. Les quotidiens jouent plusieurs rôles: celui de gardien contre le mal et la mauvaise conduite; celui de promouvoir les bonnes actions et la noblesse des gestes; et celui d'éclairer l'opinion de leur collectivité. Ils doivent s'engager à bien représenter leurs diverses collectivités, à encourager l'expression d'opinions différentes, à se placer à la portée et sous la loupe de leurs lecteurs, que ces derniers soient riches ou pauvres, puissants ou indigents, et qu'ils représentent des groupes majoritaires ou minoritaires. Lorsque le contenu publié attaque un groupe ou une personne, ceux-ci doivent avoir la possibilité de rétorquer.

Respect

Les quotidiens doivent traiter les personnes sur lesquelles ils écrivent avec courtoisie et compassion en respectant leurs droits, particulièrement celui qu'a chacun à un procès équitable. Le conflit inévitable entre la vie privée et l'intérêt public doit toujours être jugé à la lumière du bon sens et de la décence. (Adoptée par l'Association canadienne des quotidiens en 1977, revue et corrigée en 1995)



J.-Jacques
Samson

collaboration spéciale

Comme un coup de fouet

Le Oui avait besoin d'un coup d'éclat pour espérer renverser la vapeur ou tout au moins limiter les dégâts en vue du référendum du 30 octobre. L'entrée en scène de Lucien Bouchard, il y a une semaine, a fouetté les militants souverainistes et, de toute évidence, a modifié la dynamique de la campagne. Le Oui a sans contredit remporté la seconde semaine de campagne et un resserrement dans les intentions de vote est déjà prévisible. Un Oui majoritaire chez les francophones n'est plus exclu, ce qui servirait de tremplin aux souverainistes.

M. Bouchard est un excellent tribun, passionné; c'est aussi un leader charismatique, auquel les gens aiment s'identifier. Comme c'était le cas avec René Lévesque. Sa victoire sur une maladie qui aurait pu l'emporter, le courage et la dignité qu'il a démontrés au cours de sa réadaptation, en ont

fait le demi-dieu d'un grand nombre des «citoyens ordinaires» qui, dans notre histoire, ont idolâtré aussi bien Maurice Richard que René Lévesque. Nous avons le culte des héros très facile, à plus forte raison lorsqu'ils sont francophones, régionalistes et physiquement inépuisables.

M. Bouchard a pris ses distances sur plusieurs points par rapport au discours et à la stratégie de Jacques Parizeau. Il cherche moins à leurrer les Québécois sur les finances publiques d'un Québec souverain — par exemple sur le niveau du déficit — et les convie à certains sacrifices collectifs en échange du pays qu'ils pourront façonner selon leur propre modèle. C'est plus honnête et plus crédible. Incontestablement, il marque des points. Le chef du Bloc mène sa campagne sur le thème du partenariat, mais il ne peut offrir d'autres garanties à cet égard

que son poids politique personnel, qu'il n'hésitera pas à utiliser, promet-il, et la vigilance des membres du comité de surveillance, pour rassurer quant au bon fonctionnement des négociations dans le cas d'un Oui, le 30 octobre.

Dans les faits, le Parti québécois conserve toutefois son pouvoir de proclamer la souveraineté sur la seule base de la majorité des sièges qu'il détient à l'Assemblée nationale.

Les Québécois, qui souhaitent en large majorité des changements en profondeur dans le partage des pouvoirs entre Ottawa et les provinces, ne peuvent voter Oui sans donner au PQ le mandat de faire la souveraineté. L'entente entre les leaders du Oui et le projet de loi sur la table sont les mêmes. Rien n'est changé. Pas une virgule. Il ne faut jamais oublier ça, en écoutant les discours charmeurs de M. Bouchard.



Clinton
ARCHIBALD collaboration spéciale

Cruels voisins

J'écoutais l'émission *Volt*, à TFO, l'autre soir. La journaliste Pascale Laflamme nous parlait en direct d'un cégep de la région de Montréal, après avoir interrogé, dans un précédent reportage, des jeunes étudiants à La Cité collégiale, ainsi que dans des écoles secondaires de la région d'Ottawa. Tout cela, le même soir.

Révélatrices à plus d'un titre, les affirmations des jeunes, dans nos provinces voisines, mais combien étranges, n'avaient rien pour susciter l'engouement ou le respect.

En Ontario, pas un seul adolescent (à les entendre réfléchir tout haut, les jeunes en question n'avaient en effet pas encore atteint l'âge adulte!) ne voulait admettre que l'indépendance du Québec changerait leur vie. Des opinions disparates au possible se sont succédées («Ah moi, je n'y vais que rarement au Québec»; «de toute façon, les Québécois, moi, je ne les aime pas trop»; «dans ma vie personnelle à moi (sic), ça ne changera absolument rien...»), démontrant ainsi une insouciance troublante, voire même une attitude ahurissante de je-m'en-foutisme.

Au cégep montréalais, M^{me} Laflamme demandait, carte géographique en main, qu'on lui situe Sudbury, en moins de 90 secondes. Deux seulement, sur un total de 12 adolescents, ont réussi le test. C'était comme si la plupart d'entre eux n'avait jamais entendu parler du nord de l'Ontario, ne s'était jamais attardés à étudier une carte géographique de notre pays et, ultime symbole d'une paresse intellectuelle assez déconcertante, se demandait bien quelle différence cela faisait d'être en mesure de réussir le tout petit défi, puisqu'en s'excusant de son ignorance, on s'en lavait joyeusement les mains.

À 16 ans, dans notre temps, si nous n'avions pu localiser les principales villes canadiennes sur la «mappe» (comme se plaît à nous le répéter à profusion notre premier ministre), nous aurions rapidement été catalogués au rang des pires incultes. À bien y penser, je les ai effectivement pris pour des incultes ces jeunes interviewés, Québécois tout autant qu'Ontariens, d'ailleurs. D'une tristesse aussi! J'espère seulement que l'échantillonnage de M^{me} Laflamme n'était ni représentatif ni révélateur.

D'autant plus qu'on apprenait, cette semaine aussi, que les jeunes de moins de 20 ans ont un quotient intellectuel passablement plus élevé que celui de leurs parents. Serge Larivée, un spécialiste de la question à l'Université de Montréal, admettait cependant que les fameux tests Barbeau-Pinard, datant de 1944, ne mesureraient qu'une «partie de l'intelligence». S'il avait eu le privilège d'entendre les reportages de TFO, il aurait probablement ajouté: «Et nous en avons des preuves à la pelle, jour après jour...»

Jeudi midi, j'étais au Sheraton Centre de Toronto. À subir pen-

dant 40 minutes le discours du premier ministre Mike Harris sur l'unité nationale et la place/l'attitude/les attentes/la réponse (j'avais presque envie de dire le sexe, tiens) de l'Ontario. Ce n'était pas un mauvais discours. Bien livré, à part ça. Il prêchait à des convertis. Si j'étais d'allégeance conservatrice, j'aimerais Mike Harris. Mais on repassera, si cela ne vous fait rien.

Je me suis amusé à comparer les versions anglaise et française de son discours qu'on nous a distribuées. Voici deux exemples fascinants:

— L'avantage: en anglais, le premier ministre parle de l'avantage canadien. Je n'ai pas compris de quoi il parlait. En français, on a traduit cela par l'appartenance au pays que perdraient les Québécois, advenant la victoire du Oui. Étonnant! C'était plus clair dans l'autre langue de l'Ontario.

— Non-starter: toutes les propositions de partenariat, de poursuivre le chef conservateur, du conseil binational à un quelconque tribunal d'arbitrage des conflits, sont des non-starters. Je présume qu'il voulait dire qu'on ne commencerait même pas à en parler. En français, dans l'une des deux petites phrases qu'il a prononcées, Mike Harris a dit: «Cela n'a pas du (sic) sens...» Je vous laisse le soin de juger laquelle des deux versions est la meilleure.

Sauf que, comme disent nos jeunes, le PM ontarien a entamé son discours, puis l'a terminé de la même façon, en disant que le Québec et l'Ontario avaient partagé une même histoire et souvent trouvé des solutions conjointes à des problèmes mutuels.

Mais advenant un Oui, tout cela serait fini. F-I-N-I. Cela vous prendrait un passeport; la mobilité de la main-d'oeuvre serait sur-le-champ éliminée. Et ce ne sera pas lui, Mike Harris, de North Bay, qui va s'asseoir à la même table de négociations que celle de Lucien Bouchard. Jamais, au grand jamais. Comme si le chef du Bloc, en gagnant, allait être atteint de la lèpre. Peut-être qu'en perdant, le négociateur en chef des forces du Oui, serait inoculé contre toute maladie contagieuse.

J'écris ces mots en revenant en train de Toronto. J'admire le mirobolant coloris automnal, les majestueux Lac Ontario se jetant dans le fleuve Saint-Laurent, la beauté du pays, quoi! Physique en tous cas. Et je me dis que les humains que nous sommes n'avons pas appris, chez nous, à l'accorder à notre discours et à nos relations d'amitié. Je me dis aussi que l'on devrait peut-être tous se taire, maintenant. Pour arriver à Noël en même temps. Et en espérant que ce silence puisse faire de nous de meilleurs voisins.

PC — Toronto



ARCHIVES, LeDroit

Paul Bernardo

PC — Ottawa

PC — Montréal

PRESSE CANADIENNE

Des explosifs font partie du matériel saisi, jeudi.

FRÉDÉRIC TREMBLAY
Presse Canadienne — Montréal

PC — Ottawa

PRESSE CANADIENNE

Contrat de 3,5 milliards \$

Aux yeux du gouvernement canadien, par contre, le contrat constitue une affaire d'or pour son industrie nucléaire, n'ayant pas réussi à vendre de réacteur nucléaire depuis des années.

Sur les deux rives

Le Canada appuiera l'entrée du Québec comme partenaire de l'ALÉNA, admet Martin

PC — Rouyn-Noranda

Le Canada sera prêt à appuyer l'entrée du Québec comme partenaire de l'Accord de libre-échange nord américain, a admis, hier, le ministre canadien des Finances, Paul Martin.

Cet aveu lui a valu des félicitations empressées du premier ministre du Québec, Jacques Parizeau. Les deux hommes se sont brièvement croisés alors qu'ils étaient tous deux en tournée en Abitibi.

Mais M. Martin a expliqué qu'il faudra au moins cinq ans de dures négociations pour l'entrée d'un éventuel Québec indépendant dans l'ALÉNA. Les Américains en profiteront pour imposer des conditions additionnelles très dures au nouveau partenaire.

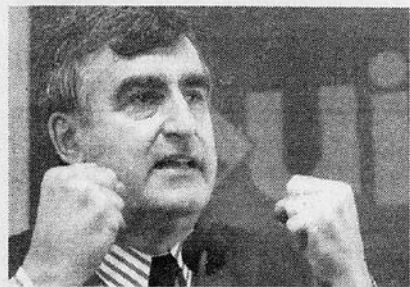
Selon le ministre fédéral des Finances, les Américains exigeront probablement que le Québec abandonne sa politique protectionniste agricole. De plus, ils demanderont l'abolition des clauses d'exclusion culturelle pour admettre le Québec.

Mais le premier ministre Jacques Parizeau a répliqué que la durée des négociations ne sera que de quelques mois.

Au tour de Bouchard de dire «Non merci!»

PC — Joliette

À son tour, Lucien Bouchard répond «non merci» au premier ministre ontarien Mike Harris, qui affirmait que les provinces pourraient obtenir une décentralisation du fédéralisme. M. Bouchard apparente cette déclaration à «un vieux film en noir et blanc» déjà vu.



Lucien Bouchard a livré un discours enflammé, hier soir, à Joliette.

Le chef bloquiste était en tournée à Saint-Jérôme, Repentigny et Joliette, hier, où il a rencontré des militants et des gens d'affaires. À Joliette, en soirée, c'est une des plus grosses foules de la campagne, environ 1300 personnes, qui s'est massée jusqu'à l'extérieur pour entendre Lucien Bouchard livrer un discours enflammé et plein d'humour.

Dans chacun de ses discours, hier, M. Bouchard a répliqué

aux premiers ministres Frank McKenna du Nouveau-Brunswick et Mike Harris de l'Ontario, qui laissaient entrevoir une possibilité de décentralisation du fédéralisme, vu la situation financière précaire du Canada. «Non merci. On a déjà donné.»

M. Bouchard repousse aussi les affirmations du premier ministre ontarien voulant que l'Ontario dresse des postes de douane à la frontière et traite le Québec comme un pays étranger, dans l'éventualité d'un Oui majoritaire au référendum du 30 octobre.

«Il va être le premier au lendemain d'un Oui, M. Harris (à vouloir discuter avec le Québec)», a-t-il lancé.

Clark craint un effet domino

PC — Calgary

La souveraineté du Québec pourrait avoir un effet domino dans le reste du Canada, estime l'ex-premier ministre conservateur Joe Clark.

«Cela créerait un précédent qui pourrait se répandre», a-t-il déclaré, inquiet quant à l'avenir du pays au lendemain d'un vote en faveur du Oui, le 30 octobre, au Québec.

Les graines du mécontentement à l'endroit du Canada tel qu'on le connaît ont été semées profondément ailleurs au pays, a dit M. Clark, devant 400 membres du Canadian Club, hier à Calgary.

«Une évidence crève les yeux de plus en plus à l'effet que le pays pourrait s'effondrer. Pas seulement au Québec et pas à la suite d'un référendum. Mais juste parce que ses piles seraient tombées à plat, personne n'ayant tenté assez fort de les recharger», a-t-il dit. C'est une bonne chose pour le Canada que le référendum du 30 octobre ne se tienne pas en Colombie-Britannique», a-t-il ajouté, précisant que la province lorgne de plus en plus du côté du Pacifique quand elle pense à l'avenir.

Oui: 39 %, Non: 43 %

PC — Montréal

Un sondage Gallup réalisé pour le compte de Radio-Québec et de la station CFCF, cette semaine, donne 43 % d'intentions de vote au Non contre 39 % au Oui; 18 % des personnes interrogées ont refusé de répondre ou se sont dit indécises.

Après répartition de ce bloc de non-répondants, le Non recueillerait 53 %, six points de plus que le Oui à 47 %.

Le sondage a été réalisé auprès de 1013 personnes entre les 10 et 12 octobre et comporte une marge d'erreur de 3,6 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

Une majorité de répondants, soit 57 %, estime que la nomination de Lucien Bouchard comme négociateur en chef favorisera le Oui.

Un blitz de porte à porte

La campagne référendaire, qui entre demain dans sa deuxième moitié, sera marquée, en Outaouais, dans le camp du Oui comme dans celui du Non, par des moments forts qui alterneront avec le travail patient des bénévoles sur le terrain.

JULES RICHER
LeDroit

C'est ainsi que les souverainistes attendent avec impatience le passage de Jacques Parizeau, mardi prochain, qui viendra fouetter les troupes au moment d'entreprendre la dernière partie de la course.

Et ces troupes ont d'ailleurs réservé une surprise aux organisateurs souverainistes.

«Ce qui nous emballa, c'est que les femmes sont très actives dans la campagne», affirme Émanuel Marcotte, porte-parole du Oui en Outaouais.

Au cours de la fin de semaine, on a prévu une activité de porte à porte faite par des femmes et pour des femmes: un blitz qui aura lieu demain et lundi. Cette opération n'est pas surprenante puisque tous les sondages révèlent que les femmes sont beaucoup moins favorables à la souveraineté que les hommes.

M. Marcotte estime que son camp, pendant la première partie de la campagne, aura passé «beaucoup de temps à défaire les



ARCHIVES, LeDroit

Jacques Parizeau sera de retour dans la région, mardi, pour la troisième fois depuis le début de la campagne.

tactiques de peur du Non». À cela, ses porte-parole ont rétorqué en employant des arguments positifs au sujet du sort des fonctionnaires fédéraux dans un Québec souverain.

Yves Morin, l'organisateur en chef de la campagne du Oui en Outaouais, indique pour sa part que le travail auprès des indécis va se poursuivre et s'intensifier d'ici au 30 octobre.

M. Morin soutient qu'il peut compter sur une forte équipe de

bénévoles, dont le nombre atteindrait environ 200 par circonscriptions (provinciales).

L'organisateur principal du Non, Marcel Proulx, évoque à peu près les mêmes chiffres, soit 250 bénévoles par circonscription dans les organisations fédéralistes. Un blitz de porte à porte est également prévu pendant le week-end.

Selon ses sondages internes, M. Proulx estime que les intentions de vote faveur du Non en Outaouais se maintiennent actuellement entre 75 à 77 %, un pourcentage qui n'a pas tellement bougé depuis le début de la campagne, remarque-t-il.

Johnson, le 23 octobre

Le moment fort pour les fédéralistes se produira une semaine avant le vote, le 23 octobre, lorsque Daniel Johnson, le chef des forces du Non, se rendra en Outaouais. Le moment est bien choisi, soutient M. Proulx, puisque cette visite viendra galvaniser les supporters dans la dernière semaine de la campagne.

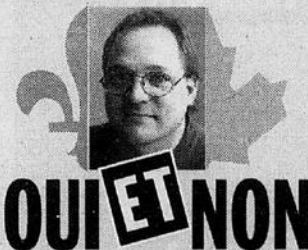
Le député de Papineau, Norm MacMillan, croit que, en bout de ligne, la joute va se dérouler sur le terrain en Outaouais.

«Les gens suivent plus la campagne au niveau national», constate-t-il.

À la différence d'une élection générale, où il y a des candidats qui cherchent à attirer l'attention, un référendum est centré sur de grandes questions qui affectent tout le monde, rappelle le député.

Un bon cru, pour le Oui

Déjà la moitié de cette merveilleuse campagne de passée! Il est temps d'aller voir comment on se porte dans chaque camp.



Jean-Claude Surprenant

J'ai donc parlé à deux militants de longue date, un pour le Oui et un pour le Non. Un tirage au sort, tout ce qu'il y a de plus scientifique, a déterminé que je commencerais avec le souverainiste. Lundi, ce sera le tour du fédéraliste.

Luc Bouvier enseigne au Collège de l'Outaouais. Ancien président de la Société nationale des québécois de l'Outaouais, il n'hésite jamais à défendre le projet

souverainiste. (Il l'a d'ailleurs fait avec éclat, cette semaine.)

Au cours de la présente campagne, il est agent local pour le comté de Chapleau.

Alors, M. Bouvier, comment ça va chez vous?

«Les campagnes, c'est comme les vins, y'a de bons crus», me dit-il.

Il note qu'il y a beaucoup d'enthousiasme chez les troupes et que, contrairement à 1980, les groupes communautaires s'engagent activement du côté du Oui. Ce qu'il explique ainsi: «En 1980, les gens avaient le sentiment qu'il pouvait y avoir autre chose, explique-t-il. Maintenant, avec les nombreux échecs des années 1980... Vois-tu, y'a rien de l'autre côté.»

Donc, selon M. Bouvier, d'un côté, c'est le «vide», et, de l'autre, il y a «un projet de société, un contenu».

Et vos pronostics?
«Je gagerais que le Oui va obtenir de 52 à 56 %».

Il en est convaincu, parce que l'écart se rétrécit, et que le Oui a

maintenant le momentum.

Il note que le Non a une campagne très différente, très médiatisée et officielle, parce qu'ils ont la certitude qu'ils vont gagner. Les gens du Non ne font pas beaucoup de porte à porte, dit-il, parce qu'ils n'ont rien à offrir.

«Pour nous autres, c'est plus facile d'offrir à quelqu'un de bâtir un pays.»

«Puis, les gens nous disent leurs craintes, et on peut les rassurer.»

Il poursuit en déplorant qu'il est difficile de se dire pour le Oui dans l'Outaouais.

«C'est très dangereux», dit-il, en blâmant les fédéralistes d'utiliser «la terreur».

«Mais je les comprends, y'a rien d'autre.»

Quoiqu'il en soit, deux personnes qu'il n'aura pas besoin de convaincre, ce sont ses deux toutes jeunes filles. Cette semaine, elles ont installé dans le salon familial des affiches du Oui qui traînent, et se sont mises à danser en chantant: «Le Oui va gagner! Le Oui va gagner!»

Trudeau et Sharp récompensés par la Chine

Presse Canadienne — Montréal

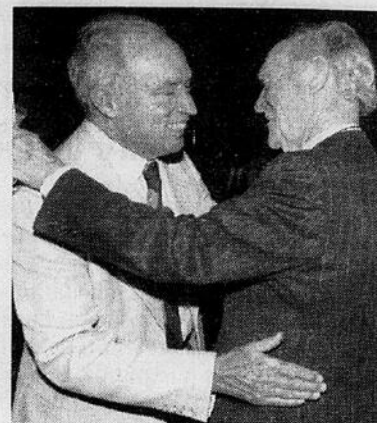
L'ex-premier ministre du Canada, Pierre Elliot Trudeau, et un de ses ministres de l'époque, Mitchell Sharp, ont été récompensés, hier, pour le rôle qu'ils ont joué dans la reconnaissance internationale accordée à la Chine, il y a 25 ans. Depuis, le Canada et la Chine ont des relations diplomatiques.

Le Canada a été le premier pays à reconnaître le gouvernement communiste de Chine, comme étant le représentant légitime du peuple chinois.

La contribution de MM. Trudeau et Sharp a été soulignée par le Conseil commercial Canada Chine, dont le président est André Desmarais, président de Power Corporation et gendre du premier ministre Jean Chrétien.

M. Trudeau n'a pas pris la parole durant la cérémonie de remise de prix et n'a pas voulu répondre à un essaim de reporters qui le priaient instamment de commenter la campagne référendaire présentement en cours.

«Ce n'est pas souvent que le Canada joue un rôle de leader dans un dossier diplomatique de cette envergure», a déclaré M. Sharp,



PRESSE CANADIENNE

Pierre Elliot Trudeau et Mitchell Sharp se sont retrouvés avec joie, hier.

maintenant âgé de 84 ans, et qui était à l'époque responsable des Affaires étrangères.

Le ministre actuel des Affaires étrangères, André Ouellet, a fait remarquer que depuis 1970 «des changements énormes ont été apportés en Chine».

Cependant, si la Chine a fait du progrès aux plans économique et technologique, «sur la question des droits de la personne, la Chine a encore beaucoup de chemin à faire», a ajouté M. Ouellet.

ÉCONOMISEZ AVEC



Maintenant plus que jamais, c'est le meilleur temps pour acheter votre maison!

PROMOTION OFFERTE AUX CLIENTS DE RE/MAX

Soit une réduction de taux de:

- 1 % sur le terme de 6 mois;
- 3/4 % sur le terme de 1 an;
- 1/4 % sur le terme de 2 ans et plus;

ou de 1 à 3 mois sans versements d'intérêts selon le terme visé;

- 1 mois pour le terme de 1 an;
- 2 mois pour le terme de 2 à 5 ans;
- 3 mois pour les termes de 7 ans et 10 ans.

Conditions: - Hypothèque doit être acceptée avant le 31 décembre 1995;
- Déboursé avant le 31 mars 1996;
- Propriétaire occupant (3 unités et moins);
- Garantie de taux 90 jours.



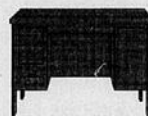
Pour plus d'informations consultez
votre agent **RE/MAX**.

Le réseau RE/MAX, un réseau de franchises indépendants et autonomes.



Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada

Public Work and Government
Services Canada



Matériel surplus du gouvernement

1) Vente payer et emporter

Coffres-forts (armes) • Bibliothèques • Bureaux • Chaises • Classeurs
• Tables pliantes • Appareils ménagers • Rétroprojecteurs • Générateurs
• Étuves à fusil • Équipement électrique • Équipement électronique
• Aspirateurs et polisseuses • Salopettes • Bottes d'hiver • Parkas
• Climatiseurs • Autre matériel assorti

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel est vendu "tel quel et sur place" et toute vente est finale. Pas de remboursement, ni échange.

2) Vente publique

Plus de 50 véhicules y compris 30 camions d'armée (GMC 4X4), camion 5^{ème} roue (8 tonnes, International) et remorque de 22', 2 motocyclettes d'armée, 3 véhicules-tout-terrain (4 roues), 3 trail bykes (Honda) • 9 canoës (aluminium & fibre de verres) • Souffleuse à neige • Coffres-forts (armes) • Étagères • Meubles et équipement de bureau • Textile • Équipement électrique et électronique • Coffres d'outils • Charriots élévateurs • Tables à dessin • Équipement dentaire • Autre matériel assorti.

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 15 h 30, le vendredi 20 octobre, 1995.

Dates des ventes

Judi, le 19 octobre 1995, de 12 h à 19 h
Vendredi, le 20 octobre 1995, de 12 h à 15 h 30

Lieu des ventes ci-dessus

Centre de distribution des biens de la Couronne
Porte E-4 (Côté Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Canada
K1A 0T4

Tél. : (613) 952-0272
Fax : (613) 941-0155

Stationnement après 16 h seulement

Canada

Aux leaders religieux de manifester contre Harris

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne — Toronto

Une coalition de leaders religieux a manifesté pacifiquement, hier, devant Queen's Park, pour protester contre les compressions du gouvernement conservateur de Mike Harris, disant que ces compressions équivalaient à «faire la guerre contre les pauvres».

La coalition était composée de leaders de plusieurs confessions, notamment juive, catholique, anglicane, bouddhiste, hindoue, musulmane, mennonite, et chrétienne. Il y avait, entre autres: le président de l'Union des rabbins de Toronto, le Rabbin Wayne Allen; le président de la Conférence de l'Église unie du Canada, section Toronto, Lorne Taylor-Walsh; l'ancien président du Conseil canadien des églises, le Révérend Bruce McLeod; et Sœur Susan Moran, des Lady Missionnaires, associée à l'église catholique.

Le groupe est parti de la Maison des Quakers et s'est rendu à Queen's Park en chantant. Il devait tenir une conférence de presse à l'intérieur de l'édifice sous le parrainage de la députée libérale Anna-Maria Castrelli, mais les forces de sécurité les en ont empêché.

«Le gouvernement est parti en guerre contre les pauvres», a dit l'un des quelque 30 manifestants, Matthew Behrens, porte-parole du groupe Witness for Social Justice.

Des vigiles trois soirs par semaine

M. Behrens a indiqué que le groupe tiendrait une vigile devant Queen's Park tous les lundis, mercredis et vendredis jusqu'au 9 novembre. À cette date, une plus vaste manifestation sera organisée, commémorant le jour du Souvenir.

«Au lieu de commémorer ceux qui sont morts à la guerre, nous commémorerons les victimes des compressions du gouvernement Harris» a expliqué M. Behrens.

La Capitale



MICHEL NOREAU
Agent immobilier affilié

HONNEUR AU MÉRITE

Meilleur agent inscripteur

La Direction de la Capitale, Courtier Immobilier Agréé succ. d'Aylmer désire souligner l'excellente performance de Monsieur Michel Noreau qui s'est distingué à titre de meilleur agent inscripteur au cours du mois de septembre 1995.

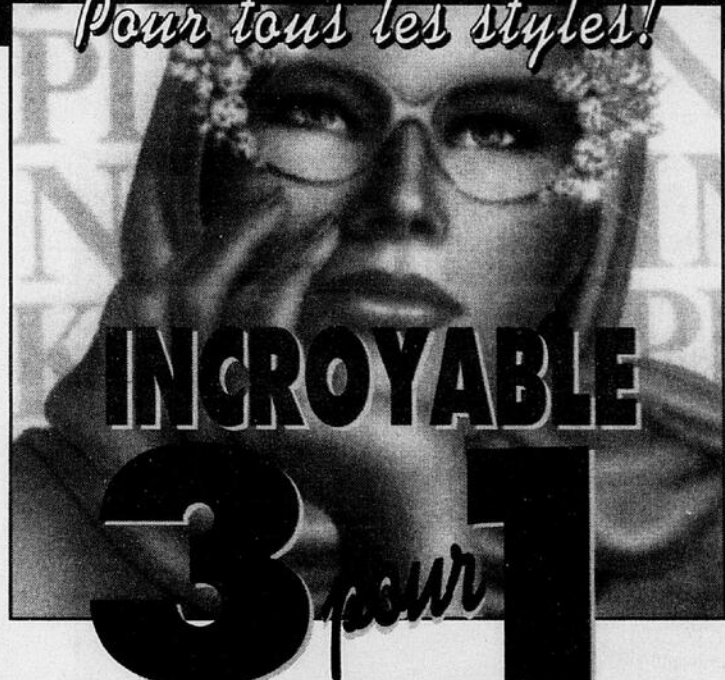
Vous pouvez rejoindre

Michel Noreau au:

684-6363 / 778-1222

LUNETTERIE F. FARHAT

Pour tous les styles!



À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES COMPLÈTES (MONTURE & VERRES)
OBTENEZ-EN UNE 2IÈME GRATUITEMENT
& UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT

(*part gratuites ou protégées, chocs, souples, simple vision, sphérique)

Examen de la vue par optométriste, sur rendez-vous. Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

Traitement
ANTI-REFLETS

GRATUIT

Valable sur une paire de lunettes dans le 3 pour 1, sur présentation du coupon seulement.
Valable jusqu'au 31 octobre 1995

Valeur de 60 \$

442-B, ST-JOSEPH, HULL TÉL.: 776-0188

350, GREBER, GATINEAU TEL.: 246-1699

Séances d'information

POUR

VOYAGEURS DÉSIRANT

S'INSCRIRE À L'UN DES CIRCUITS DU



Club Aventure

voyages

Une approche sympathique qui saura vous plaire...

Nos voyageurs vous parlent de leur dernier voyage de groupe sur un circuit "Club Aventure".

- Description du voyage
- Diaporama
- Période de questions



OCTOBRE

LES MERCREDIS ET JEUDIS À 19 H

18 Égypte

19 Indonésie et Irian Jaya

25 Pérou/Bolivie

26 Thaïlande

NOVEMBRE

01 Inde
08 Grèce

02 Chine

Nos séances d'information auront lieu à notre bureau au 115, ave Parent, Marché By, Ottawa. S.V.P. Confirmer votre présence en appelant le 789-Club (2582) ou 789-8000

115, ave Parent, Marché By, Ottawa
Brochure disponible

AUSSI service de billetterie internationale

ESPRIT

CENTRE DE LIQUIDATION

2 DERNIÈRES SEMAINES!

2 pour 1*

Sur la marchandise déjà réduite

*Payez pour un item et recevez le second de valeur égale ou moindre GRATUITEMENT

Fermeture le 29 octobre

92 rue George, Ottawa- 562-1212



GRATUIT
Résidents du Québec

En collaboration avec la Corporation des concessionnaires d'automobiles de l'Outaouais, la Commission scolaire des Drapeurs offre une nouvelle formation :

VENTE D'AUTOMOBILES

DEP - 900 heures

dont 195 heures chez des concessionnaires et débutant le 6 novembre prochain*

Programme à temps complet, adapté aux besoins exprimés par les concessionnaires d'automobiles de la région.

Possibilité de bourses d'études (MEQ ou Sprint)

Conditions d'admission : 4^e secondaire (anglais, français et mathématiques)

*Conditionnel à un nombre suffisant d'inscriptions

INFORMATION ET INSCRIPTION :

Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau (Québec)
(819) 643-4640



Commission scolaire des Drapeurs



Callosités • Oignons • Cornes
Usure de chaussure erronée

ANDRÉ AUDETTE

Orthésiste-prothésiste
Orthésiste du pied

• Laboratoire orthèses-prothèses • Orthèses du pied • Chaussures

“Confiez vos pieds à votre spécialiste”
Autorisé par le ministre de la santé.

“Nouvel
emplacement”

777-2833

Stationnement
gratuit

87, rue St-Raymond, Hull, QC J8Y 1S6

Pour contrer la violence à la télévision

Tu veux retourner aux études? CHOISIR ET RÉUSSIR

offre gratuitement aux 18 à 30 ans :

- une formation préparatoire à un retour aux études
- une démarche d'orientation de carrière

Ça t'intéresse?

Communique avec Lyne G. au 561-7712

Début de la prochaine formation :

le 6 novembre 1995

Fais vite... les places sont limitées



**Carrefour
Jeunesse-Emploi**

350, boul. La Gappe, Gatineau

Le CRTC doit rendre la puce disponible d'ici un an

MANON CORNELIER
Presse Canadienne — Hull

Si la puce antiviolence est la seule solution que l'industrie télévisuelle canadienne est prête à accepter pour protéger les enfants contre la violence à la télévision, elle a le devoir de la rendre disponible d'ici au 1^{er} octobre 1996.

«Attendre trois ans serait inacceptable», a soutenu, hier, le président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Keith Spicer.

Disant faire écho au sentiment d'urgence de la population, il a demandé au promoteur de cette puce, le câblodistributeur Shaw, de travailler avec les autres membres de l'industrie pour rendre ce système opérationnel d'ici un an.

Déterminé à obtenir des résultats concrets, il a enjoint la Société Radio-Canada à s'associer à ce processus, ce qu'elle a accepté.

La puce en question, qui a été inventée par le canadien Tim Collings et qui a été mise à l'essai par Shaw, permet à une personne de bloquer les émissions qui sont jugées trop violentes. Pour programmer son dispositif, l'auditeur s'appuie sur une classification des émissions.

Selon le vice-président exécutif de Radio-Canada, Michael McEwen, il est réaliste de penser que cette classification puisse être prête pour le 1^{er} octobre prochain.

Le vice-président exécutif de Shaw, Ken Stein, a aussi promis de travailler avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs pour que la technologie soit disponible plus rapidement.

Depuis le début des audiences du CRTC sur la violence à la télévision, le système de classification assorti de la «puce V» fait l'unanimité parmi les câblodistributeurs et les télédiffuseurs.

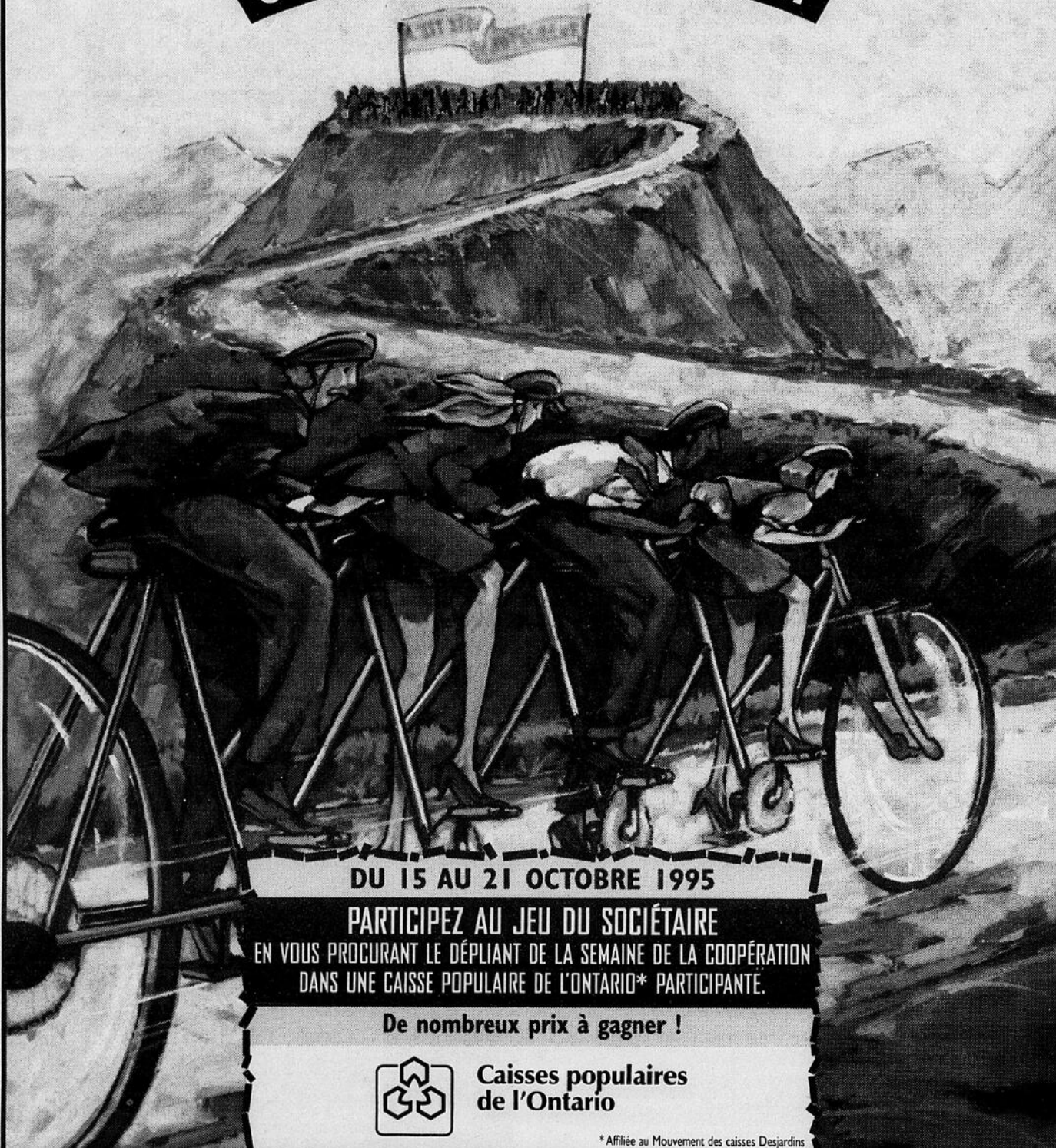
Selon eux, il s'agit du moyen idéal pour permettre aux parents de contrôler ce que leurs enfants regardent. L'industrie préfère cette option à l'adoption d'une réglementation qui interdirait la diffusion de certaines émissions ou encore qui exigerait que les auditeurs se munissent d'un décodeur.

L'industrie du câble craint que cela pousse plusieurs consommateurs vers les services de radiodiffusion par satellite. Betty Hulleman, qui a participé aux premiers tests sur la «puce V», a confirmé cette impression, hier, devant le CRTC. «J'estime que c'est ma responsabilité et non pas celle d'un groupe d'étrangers de décider ce que je peux ou ne peux pas voir», a-t-elle témoigné.

De leur côté, les diffuseurs privés ont adopté un code volontaire pour juger leurs émissions. Ils s'opposent cependant à le rendre obligatoire, car leurs principaux concurrents américains n'y seraient pas soumis.

SEMAINE DE LA COOPÉRATION

COOPÉRER, C'EST RÉUSSIR AUTREMENT



DU 15 AU 21 OCTOBRE 1995

PARTICIPEZ AU JEU DU SOCIÉTAIRE
EN VOUS PROCURANT LE DÉPLIANT DE LA SEMAINE DE LA COOPÉRATION
DANS UNE CAISSE POPULAIRE DE L'ONTARIO* PARTICIPANTE.

De nombreux prix à gagner !



**Caisses populaires
de l'Ontario**

* Affiliée au Mouvement des caisses Desjardins



Desjardins pour s'aider soi-même

Mal vu de parler de condoms, en 1984

Presse Canadienne — Toronto

Les autorités fédérales ont été empêchées de conseiller aux Canadiens l'usage du condom comme moyen de protection contre le sida dans une brochure gouvernementale distribuée peu après que la maladie mortelle eut commencé à se disséminer au pays, a-t-on appris, hier, au cours d'une enquête.

«Politiquement, nous avons été avertis (par le sous-ministre de la Santé de l'époque, David Kirkwood) qu'il ne fallait pas parler de condoms», a déclaré le Dr Alastair Clayton, ancien directeur général du Laboratoire de lutte contre la maladie.

Le département de protection de la santé d'Ottawa n'a pas informé les Canadiens, dans une brochure distribuée à travers le pays en 1984, du fait que les préservatifs pouvaient les aider à se prémunir contre le virus du sida. Entre-temps, des centaines de personnes ont contracté le VIH par le biais de relations sexuelles, seringues souillées ou produits sanguins contaminés.



RÉSULTATS



Tirage du 13/10/95

NUMÉROS	LOTS
236802	50 000 \$
36802	5 000 \$
6802	250 \$
802	25 \$
02	5 \$
23680	1 000 \$
2368	100 \$
236	10 \$



Tirages du 07/10/95 au 13/10/95

	3	4
SAMEDI	499	5319
DIMANCHE	675	0812
LUNDI	573	1795
MARDI	144	6666
MERCREDI	453	7134
JEUDI	026	4517
VENDREDI	169	9690



Tirage du 13/10/95

02	05	06	09	13
14	19	23	26	30
40	42	43	44	46
53	55	57	62	65



Tirage du 13/10/95

NUMÉROS	LOTS
331179	250 000 \$
31179	2 500 \$
1179	250 \$
179	25 \$
79	10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

3 POUR 1

OU

50%

DE RABAIS



SUR 1 PAIRE DE lunettes

À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES À PRIX COURANT, OBTENEZ UNE DEUXIÈME PAIRE DE LUNETTES SIMPLE VISION TOUT À FAIT GRATUITEMENT AINSI QU'UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT SPHÉRIQUE SOUPLE À PORT QUOTIDIEN. VOUS POUVEZ COMBIER 2 OU 3 PRESCRIPTIONS AVEC PARENTS OU AMIS



OPTIQUE LAURIER

NOUVEAU MAGASIN • PLACE D'ORLÉANS • 824-8868

- HULL • 295, BOUL. ST-JOSEPH, 771-2222
- GATINEAU • LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 246-2222
- AYLMER • PLAZA GLENWOOD, 685-2222
- OTTAWA • CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 761-9999
- CENTRE COMMERCIAL BEACON HILL 2339, CH. OGILVIE, 741-2222
- OTTAWA • 141, LAURIER O. 238-9999
- OTTAWA • CENTRE RIDEAU 569-2222
- 1615, BOUL. ORLÉANS (MAIL ORLÉANS GARDENS), 841-9999
- OTTAWA, CHINATOWN 621, RUE SOMERSET 236-2222

EXAMEN DE LA VUE DANS LA PLUPART DE NOS BOUTIQUES



LE CLUB RICHELIEU OTTAWA

vous invite à son

GALA BÉNÉFICE

du

50^e ANNIVERSAIRE

le samedi 21 octobre 1995 à 18 heures
au Château Laurier

Coquetel-Dîner-Vin-Danse

Hommage aux anciens présidents

Remise du Prix Richelieu

Conférence de l'honorable Jean-Louis Roux sénateur

Remise d'un chèque de 50 000 \$ à La Magie des Lettres
bénéficiaire des profits de la soirée

Tirage de nombreux prix de présence
dont
deux billets 1re classe Ottawa-Jasper
avec 5 nuits au Jasper Park Lodge
offerts par VIA RAIL et les HÔTELS CP

deux billets toutes destinations (sauf l'Asie)
offerts par AIR CANADA

Prix : 100 \$ par personne
(Reçu de charité de 50 \$)

Pour billet : Charles Cusson - (613) 241-4351

320 000 pieds carrés de matériaux de construction prêts à emporter.

Profitez de nos experts lors de nos ateliers du samedi matin.



Aujourd'hui, le représentant de la compagnie Venmar sera présent de 9 h à 16 h.
Café et beignes gratuits



Échangeur d'air Electro
par Venmar
Modèle EA-20100
525\$
Accessoires non inclus



Échangeur d'air à récupération de chaleur Venmar
Modèle ER 40200
693⁸⁸\$
Accessoires non inclus

Qualité pour qualité 9 fois sur 10, nous avons les meilleurs prix.

Roland Lavoie, P.D.G.



PILON LTÉE

Yvon, Gilles et Sylvain Lavoie, directeurs

5, Boul. Montclair, Hull
771-5841

Venez visiter nos départements complets de plomberie, matériel électrique et peinture.



Le monde

Dépêches

D'autres accusations contre Vérité suprême

Reuter — Tokyo

Le gourou de la secte Aum Vérité suprême, Shoko Asahara, fait l'objet, depuis hier, de nouvelles accusations de meurtres, a annoncé la télévision publique japonaise NHK.

Le gourou et cinq de ses anciens proches conseillers sont accusés de la mort d'un avocat et de sa famille, disparus il y a six ans, après avoir aidé des adeptes à fuir la secte. Selon NHK, Shoko Asahara aurait reconnu avoir donné l'ordre de tuer le juriste et sa famille.

Le gourou aveugle, âgé de 40 ans, se trouve en détention provisoire, dans l'attente du procès des attentats au gaz sarin dans les couloirs du métro de Tokyo. Le 20 mars, une agression au gaz avait tué 11 personnes et intoxiqué plus de 5000 passagers.

Le procès de Shoko Asahara doit débiter le 26 octobre. Ses avocats ont déclaré que le gourou avait admis avoir donné l'ordre de l'agression au gaz sarin, et qu'il s'agissait pour lui d'éviter un démantèlement de la secte. Shoko Asahara sera aussi jugé pour la mort par étranglement d'un ancien dirigeant de la secte et plusieurs autres crimes dont il est l'auteur ou l'instigateur supposé.

Le chef de l'OTAN comparaît

AP — Bruxelles

Le secrétaire général de l'OTAN, Willy Claes, a été entendu à huis-clos, hier, à Bruxelles, par une commission parlementaire spéciale, au sujet de son implication éventuelle dans le scandale Agusta, une affaire remontant à 1988, lorsqu'il était ministre belge de l'Économie.

La commission pourrait demander au Parlement de lever l'immunité de M. Claes, pour permettre son inculpation pour fraude, faux et abus de pouvoir, une décision qui risquerait d'entraîner sa démission de son poste de secrétaire général de l'alliance atlantique.

M. Claes est arrivé devant le bâtiment du Parlement belge à bord d'une limousine de l'OTAN, directement en provenance du siège de l'organisation, situé également à Bruxelles. Attendu par une foule de journalistes, photographes et autres cameramen, il n'a fait aucune déclaration en pénétrant dans le bâtiment par une entrée latérale.



Willy Claes

Les lasers aveuglants sont interdits

AP — Vienne

Incapables de s'entendre sur la question des mines (remise à l'an prochain), les participants à la conférence de Vienne se sont rattrapés, hier, en décidant l'interdiction des armes laser aveuglantes.

Sont prohibées les armes «spécialement conçues de telle façon que leur fonction de combat ou une des fonctions entraînent une cécité permanente», comme, par exemple, les fusils à laser portatif.

Sur la question des mines, les 40 pays participants n'ont pas aplani leurs divergences ni réussi à renforcer la convention de 1980 sur les mines terrestres. L'attention s'était focalisée sur les mines antipersonnel, les plus meurtrières des mines terrestres.

Mordre le loup avant qu'il ne morde

AP — Helsinki

Lorsqu'Olavi Veikanmaa a été attaqué par un loup en Laponie, il n'a pas hésité longtemps pour réagir: il l'a mordu avant que l'animal ne le morde. La scène s'est passée, mardi, à Seipajarvi, à 900 km au nord d'Helsinki.

Olavi Veikanmaa a entendu du bruit dans la cour. «C'était le matin tôt et personne ne devait se trouver là. Je suis sorti et j'ai vu un loup près de la poubelle», a raconté, hier, ce Finlandais de 33 ans.

Le carnivore, bloqué contre un mur, s'est jeté à la gorge de l'homme, mais ce dernier a pu l'attraper par la tête. L'homme et le loup ont commencé à lutter debout, pendant plusieurs minutes, puis se sont roulés par terre. «Je me battais pour ma vie. Il essayait de me mordre. Soudain j'ai vu son cou. J'ai avancé mes dents mais sa patte s'est interposée. Alors, à la place, je l'ai mordu à la patte. Alors le loup s'est sauvé et je me suis retrouvé avec plein de sang dans la bouche», a-t-il raconté.

Grande rafle au Timor oriental

Reuter — Dili, Timor oriental

Après quatre jours d'émeutes, les forces de l'ordre indonésiennes ont effectué, au cours de la nuit de jeudi à hier, une gigantesque rafle à Dili, capitale du Timor oriental, ont déclaré des témoins.

Dès la tombée de la nuit, ont-ils ajouté, des militaires en tenue anti-émeute ont passé au crible les faubourgs de Dili, parfois en tirant des rafales d'armes automatiques en l'air, en terrifiant la population et en capturant un nombre indéterminé de suspects.

Décerné à Joseph Rotblat, militant contre l'arme atomique

Nobel antinucléaire

Le prix Nobel de la Paix 1995 a été attribué, hier, à un physicien britannique anti-nucléaire, un choix qui apparaît comme un camouflet à la France et à la Chine, les deux derniers pays à poursuivre des essais atomiques.

AP — Oslo

Le prix est attribué conjointement à l'organisation Pugwash contre l'arme nucléaire, dont le lauréat, Joseph Rotblat, un Britannique d'origine polonaise, est l'un des fondateurs. Quant à Pugwash, une organisation créée 12 ans après Hiroshima et Nagasaki, lors d'une conférence internationale réunie dans le village canadien portant ce nom, elle a oeuvré dans les coulisses afin d'amener les scientifiques à assumer la responsabilité de leurs inventions.

France et Chine condamnées

En saluant l'oeuvre de Joseph Rotblat, le président du comité Nobel, Francis Sejersted, a condamné des pays, comme la France et la Chine, qui continuent à procéder à des essais nucléaires. «L'une des raisons de ce prix est une manière de protestation contre les essais nucléaires en général, a-t-il dit aux journalistes. C'est aussi un message à toutes les puissances nucléaires du monde». Il a exprimé l'espoir que le Nobel de la paix 1995 «stimulerait les dirigeants du monde entier afin d'intensifier leur travail en faveur d'un monde libéré de l'arme atomique».

De nombreux pays, ainsi que des



ASSOCIATED PRESS

Joseph Rotblat, récipiendaire du Nobel de la paix, est photographié dans les bureaux du Mouvement Pugwash, à Londres.

organisations comme Greenpeace, se sont félicités du choix du comité Nobel. La France a fait de même tout en défendant sa politique nucléaire.

Rotblat qui, à 86 ans, est professeur émérite de physique à l'université de Londres, préside aujourd'hui le Mouvement Pug-

wash. Il a été le seul scientifique du «projet Manhattan» -la mise au point des premières bombes atomiques aux États-Unis- à démissionner dès qu'il est devenu clair que la Russie était à terme la cible de la future arme, autant, sinon plus, qu'une Allemagne presque à genoux.

Bosnie: trêve chancelante

Reuter — Sarajevo

La trêve en Bosnie, entrée en vigueur jeudi, à 00 h 01, semblait, hier, de plus en plus menacée par les violents combats qui se déroulent dans le nord-ouest du pays.

Malgré les propos optimistes de l'envoyé spécial de l'ONU en Yougoslavie, Yasushi Akashi, qui a mis en avant la volonté de paix affichée par les parties en conflits, et ceux du président bosniaque Alija Izetbegovic, qui s'est dit «sûr» que le cessez-le-feu obtenu par les États-Unis tiendrait en dépit des violations, l'ONU n'a pas dissimulé ses inquiétudes.

«La situation dans la région autour de Sanski Most est très inquiétante. Des combats semblent s'y poursuivre de façon délibérée et, selon nos estimations, il n'y a pas eu de cessez-le-feu dans la région, mais tout simplement une poursuite des combats», a déclaré le colonel Chris Vernon, porte-parole de l'ONU.

Selon l'agence de presse indé-

pendante yougoslave Beta, les civils serbes fuient la ville de Prijedor, dans le nord-ouest, soumise aux bombardements des forces communes croato-bosniaques qui ne tiennent aucun compte du cessez-le-feu.

Des journalistes de Reuter présents à Prijedor ont précisé qu'au moins quatre obus étaient tombés sur la ville pendant une visite du «président» des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic.

L'agence Beta, qui cite des sources militaires serbes, rapporte que les forces croates et musulmanes se rapprochaient de Krupa, située à une quinzaine de kilomètres de Banja Luka, et que d'importantes détonations peuvent être entendues au sud de la ville.

Les journalistes et les observateurs de l'ONU ne peuvent avoir accès aux lignes de front et ne peuvent ainsi confirmer ces informations, mais, selon des témoins, les détonations étaient nettement audibles dans la nuit et hier, dans

l'après-midi. L'armée serbo-bosniaque est toujours présente à Prijedor, où elle assure la défense de la ville située à 50 km à l'est de Banja Luka, le principal fief serbe dans le nord de la Bosnie.

Selon l'agence Beta, dont les informations se sont dans le passé révélées fiables, les forces musulmano-croates se trouvaient, jeudi soir, à une dizaine de km de Prijedor, dernière localité avant Banja Luka.

«Le monde célèbre la paix. Nous n'avons pas la paix (...) les forces musulmanes et croates avancent et tentent de gagner du temps», a déclaré Radovan Karadzic avant de quitter Prijedor.

Selon l'agence Beta, la situation humanitaire dans la région est catastrophique et la population est au bord de la panique. «Presque tous les nouveaux réfugiés, des dizaines de milliers d'entre eux, vivent dans les rues. La nourriture de base manque, il est même difficile de trouver du pain.»

Incendie et mort de cinq Turcs, en Allemagne

Quatre skinheads sont condamnés

AP - Dusseldorf

La Cour de justice de Dusseldorf n'a accordé aucune circonstance atténuante aux quatre skinheads qui ont incendié, en mai 1993, la maison d'une famille d'immigrés turcs de Solingen, provoquant la mort de deux jeunes femmes et de trois fillettes.

Christian Buchholz, âgé de 22 ans, Christian Reher, de 19 ans, et Félix Koehnen, de 18 ans, ont écopé de 10 ans de prison, la peine maximale étant donné leur jeune âge au moment des faits. Markus Garmann, 25 ans, qui était passible de la réclusion à perpétuité, s'est vu infliger 15 ans de prison. Leurs avocats comptent interjeter appel.

«Bande de porcs, je suis innocent», a vociféré Félix Koehnen à l'adresse des cinq magistrats du tribunal, avant de menacer de se donner la mort.

Les 200 manifestants turcs qui s'étaient massés devant le Palais de justice ont toutefois trouvé les peines bien légères pour venger la mort de cinq des leurs. «C'est un crime raciste et on les traite comme de petits délinquants, a protesté un médecin turc de Solingen, le Dr Abdallah Kiran. Ils seront probablement libres dans deux ans».

Le Conseil des citoyens turcs en Allemagne a toutefois estimé que le verdict «nous renforce dans notre conviction que la justice allemande est un instrument fiable pour combattre le racisme».

Le drame, point culminant d'une vague de violence raciste en Allemagne, avait soulevé une vive indignation dans le monde. À Solingen, la communauté turque céda pendant deux jours à des mouvements de colère tandis que dans les grandes villes du pays se déroulaient des manifestations de deuil.

Reher est le seul à avoir fait des aveux. Mais, alors qu'il avait d'abord reconnu la participation de ses compagnons, il a ensuite affirmé avoir agi seul. Garmann a lui aussi reconnu les faits, mais il s'est rétracté par la suite, arguant qu'il avait avoué sous la contrainte: les policiers auraient menacé de l'enfermer dans une cellule avec des détenus turcs.

D'après le ministère public, Koehnen, Buchholz et Garmann avaient copieusement bu le soir du drame et se sont disputés avec deux Yougoslaves qu'ils prenaient pour des Turcs. Ils ont rencontré Reher, qui vivait en face de la maison occupée par un couple d'immigrés turcs, Durmus et Lude Genc, et leur famille.

C'est Reher qui aurait suggéré d'y mettre le feu. Les quatre jeunes gens se seraient alors rendus dans une station service pour se procurer de l'essence, que Koehnen aurait répandue devant la porte d'entrée. Reher y aurait mis le feu. Dans la maison incendiée devaient périr les deux filles du couple, âgées de 18 et 27 ans, leurs deux petites-filles de quatre et neuf ans ainsi qu'une nièce de 12 ans.

ROCHON - RACICOT



Armand et Georgette Rochon sont heureux de vous faire part des fiançailles de leur fille Jo-Anne et de Patrick Racicot, fils de Pierre et Carolyn Racicot. La cérémonie nuptiale aura lieu en novembre prochain.

Montréal, Guérin 1993
(248 pages) 15,2 cm x 22,7 cm
18,95 \$

Un Acadien raconte...

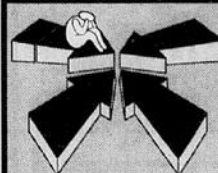
DU BANC D'ÉCOLE AU BANC FÉDÉRAL

L'HONORABLE JUGE Jean-Eudes Dubé

Dans un style clair, imagé, humoristique et sans prétention, l'auteur raconte les événements de sa vie. Il vous fera voyager, rencontrer des hommes politiques, vous fera monter avec lui sur le banc et vous révélera les mystères de la Cour fédérale.

Distributeur exclusif: A.D.G.
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2
Téléphone: (514) 842-3481
Télécopieur: (514) 842-4923

GUÉRIN
littérature



Le Centre d'aide 24/7

Intervention en situation de crise et de détresse

Ca ne va pas...

- Vos relations familiales sont difficiles
- Vous pensez au suicide comme solution à vos problèmes
- Vous vivez une perte (deuil, perte d'emploi, etc.)
- Vous êtes victime de violence ou avez un comportement violent
- L'alcool ou la drogue contrôle votre vie

Pour

- une aide gratuite et confidentielle
- accessible 24 heures par jour/7 jours par semaine
- aux adultes de Hull, Aylmer et Gatineau

595-9999

19 Caron, Hull.



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs:

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Critères d'admissibilité:

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

Mise en candidature:

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou une association et accompagnée d'un curriculum vitae s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention «candidature» avant le 6 novembre 1995.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE
NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
885, Grande Allée Est
Bureau RC 25
Québec (Québec) G1A 1A2
Tél.: (418) 643-8895
Fax: (418) 643-8638

Québec

La navette décollera peut-être demain



Commission scolaire
Vallée-de-la-Lièvre
CENTRE RELAIS DE LA LIÈVRE

HÂTEZ-VOUS
Quelques places
disponibles

**COURS TEMPS PLEIN GRATUIT EN FORMATION PROFESSIONNELLE
ALIMENTATION ET TOURISME**

Boucherie (900 heures)
Fin de cours : 14 juin 1996

Pâtisserie (1350 heures)
Fin de cours : 26 juillet 1996

Restauration (900 heures)
Fin de cours : 20 juin 1996

DÉBUTE IMMÉDIATEMENT

Centre Relais de la Lièvre
582, boul. Cité des Jeunes
Buckingham (Québec) J8L 2W2



986-8514



Certains élèves inscrits en formation professionnelle temps plein sont éligibles au programme de prêts et bourses.

AP - Cap Canaveral, Floride

Une fissure dans un moteur d'essai a contraint, hier, la Nasa à reporter, d'au moins une journée, le lancement de la navette Colum-

bia prévu pour aujourd'hui.

C'est le cinquième report de ce lancement; la première tentative devait avoir lieu il y a plus de deux semaines. Les précédents arrêts

de lancement étaient causés par la défaillance de divers équipements.

Le décollage devrait donc avoir lieu demain, si toutes les inspections de moteurs sont terminées et si les conditions atmosphériques le permettent.

En effet, les prévisions météorologiques pour la journée d'aujourd'hui ne sont pas très optimistes pour la Floride. La probabilité de conditions favorables au lancement est de 30 %. Le principal souci découle de risques d'orages, associés aux récentes perturbations tropicales.

Avant de donner son feu vert au départ de sa plus vieille navette, pour une longue mission scientifique, la Nasa veut s'assurer de la sûreté des trois moteurs principaux de Columbia.

Une fissure de 5 cm a été découverte dans la conduite à haute pression d'un moteur en cours d'essais au Centre spatial Stennis, dans le Mississippi. Cette fissure avait entraîné une fuite d'oxygène liquide. La conduite a alors été envoyée pour analyses en Californie, chez le constructeur du moteur, Rocketdyne; les tests ont montré qu'une paroi située près d'une soudure était trop mince.

Hier matin, les ingénieurs ont conseillé de mener des tests aux ultrasons sur les conduites d'écoulement de Columbia, pour vérifier l'épaisseur des parois. Les responsables de la Nasa ont alors préféré reporter le lancement d'au moins une journée.

AVIS PUBLIC

SYLVIO BRUNET ET FILS LTÉE

**INVITATION
MODIFICATION DES TRAVAUX SYLVIQUES QUI
SERONT EFFECTUÉS EN FORÊT D'ICI 5 ANS**

À compter du 13 octobre 1995, vous êtes invités à prendre connaissance des modifications apportées au plan quinquennal (1995-2000) pour l'aire commune 72-03 situé dans la MRC Papineau.

Rappelons que ce plan quinquennal, soumis au ministère des Ressources naturelles par les industriels autorisés à aménager ces territoires et à y récolter du bois, ceux-ci précisent comment ils comptent appliquer, au cours des cinq prochaines années, la stratégie retenue dans leur plan général d'aménagement. On y trouve la liste des travaux forestiers projetés, des infrastructures (routes, ponts, camps forestiers etc.) qui seront mises en place, ainsi que les volumes de bois qui seront prélevés. Chaque année, selon les différentes essences. Les aires de coupe, les sites à protéger et les lieux où des règles particulières de protection seront observées sont illustrés sur les cartes annexées au plan.

Vous pouvez consulter ce plan modifié, sur rendez-vous, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant :

Unité de gestion de la Basse-Lièvre
Ministère des Ressources naturelles
970 rue Dollard
Buckingham, Québec
J8L 3H3
Téléphone : (819) 986-1280

Pour formuler vos commentaires ou signifier votre désir d'être entendu, vous devez écrire à la compagnie, AVANT le 10 novembre 1995, en expliquant pourquoi vous vous intéressez au territoire en cause.

**attention,
ANNONCEURS!**

LeDroit

publiera
le jeudi 2 novembre
son cahier

Le
SALON
des
COMMUNICATIONS



Réservez votre espace publicitaire
avant le vendredi 27 octobre, à midi.

Communiquez dès maintenant
avec votre représentant
ou composez le
(613) 562-7747



Chambre
de commerce
et d'industrie de l'Outaouais

Siège social : 166, rue de Varenne, bureau 300, Gatineau, (Québec) J8P 8G4 Tél.: 243-CCIO

**GENS D'AFFAIRES
GENS D'ACTION**

Dans le cadre de la semaine de la PME

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais



et
La Banque de développement du Canada

en collaboration avec

l'Association des Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

vous invitent à venir rendre hommage
aux lauréates et lauréats
lors de

LA SOIRÉE DES PRIX D'EXCELLENCE 1995

LE MERCREDI 25 OCTOBRE 1995

17 H 30

À L'AGORA DE LA MAISON DU CITOYEN

Conférencier invité : **M. Jean-François Théorêt, Bell Canada**

Thème : *Le virage technologique et les PME*

Coût : membres : 45 \$ (plus taxes)
non-membres : 55 \$ (plus taxes)

Réservation avant le **23 octobre 1995**
à la CCIO au : **243-2246**

Québec déboursa 80 millions \$ en 18 ans

495 millions \$ investis au Nunavik pour du nickel

À deux semaines du référendum, la compagnie minière Falcon Bridge a signé une entente avec le gouvernement du Québec hier pour un investissement de 495 millions \$ au Nunavik.

NORMAND DELISLE
Presse Canadienne — Rouyn-Noranda

L'investissement permettra l'extraction de 800 000 tonnes de nickel par année à Katinnik, près de la baie Déception à 2000 km au nord de Montréal. Quelque 350 travailleurs y trouveront un emploi permanent, mais il y en aura plus de 3000 en poste pendant la phase de construction.

«On fait des affaires au Québec depuis 50 ans. C'est une bonne place pour faire des affaires. C'est *business as usual*», a déclaré Tom Pugsley, président de Mine Raglan, la filiale de Falcon Bridge qui gère le projet. M. Pugsley a déclaré que la souveraineté ne le dérangeait pas.

Cette déclaration à deux semaines du référendum a comblé d'aise le premier ministre Jacques Parizeau, lors de la séance de signature de l'entente.

«Les gens de Falcon Bridge sont convaincus que la teneur du nickel ne variera pas à cause de la souveraineté», a commenté le premier ministre.

La séance de signature s'est déroulée en présence du premier ministre, du ministre des Ressources naturelles, François Gendron, du député de Rouyn-Noranda, Rémy Trudel, pour le gouvernement et, pour la compagnie, du président Pugsley et du directeur du projet, Michel Dufresne.

La réserve de nickel du Nunavik a été découverte au début des années 1960. Le minerai devra être transporté par barge, du grand nord jusqu'à la ville de Québec, puis par train jusqu'à Sudbury (Ontario) où se trouve la fonderie de Falcon Bridge.

La participation financière du gouvernement du Québec dans le projet est de 80 millions \$, répartis sur 18 ans, principalement en



Le ministre des Ressources naturelles, François Gendron

exemptions fiscales et pour l'aménagement d'une route de 100 km de la mine jusqu'au port d'expédi-

tion. Par contre, le gouvernement a calculé que les retombées directes pour lui-même seront de 158 millions \$ par année lorsque la production sera à son maximum.

Fait sans précédent: des royalties seront versées aux Inuit dans un geste qui constitue un premier pas vers l'instauration d'un gouvernement autochtone. Des mineurs inuit seront d'ailleurs embauchés à la mine et le gouvernement investit 4 millions \$ pour leur formation technique et professionnelle.

Par ailleurs, le gouvernement investit aussi 2 millions \$ pour l'agrandissement de la piste de l'aéroport de Rouyn-Noranda, d'où partira la plus grosse partie du ravitaillement. L'investissement de 500

millions \$ est le plus gros jamais réalisé dans l'histoire du secteur minier au Québec.

Des vêtements adaptés aux besoins des personnes âgées



PIERRE JURY
LeDroit

En faisant le tour de l'Outaouais à bord de sa boutique mobile, Nicole Leblanc a flairé un besoin auquel les fabricants de vêtements n'ont consacré que trop peu d'énergies. C'est là que la Femme d'affaires de l'année dans l'Outaouais a déniché son prochain défi: le «prêt-à-porter adaptable à velcro».

En langage ordinaire et moins marketing, il s'agit simplement de vêtements adaptés, conçus pour les gens en perte de mobilité. À la place des fermetures éclair, agrafes, boutons conventionnels ou ceux à pression, ces vêtements sont plutôt refermés à l'aide de bandes velcro, plus faciles à manipuler. Quand on a les doigts touchés par l'arthrite, ou des problèmes d'autonomie qui limitent nos mouvements, s'habiller peut devenir un problème. Ça peut être un fardeau aussi pour le personnel chargé de vêtir les personnes qui s'avèrent des cas plus lourds.

Il ne s'agit pas d'une invention récente: de tels vêtements existent depuis une dizaine d'années et



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Nicole Leblanc espère ni plus ni moins s'occuper du marché des vêtements adaptables au Québec, au Canada et, pourquoi pas, ailleurs aussi.

quelques manufacturiers existent déjà au Canada. L'objectif de M^{me} Leblanc est ni plus ni moins de «s'occuper de ce marché afin de devenir la première fabricante et distributrice de vêtements adaptables». Au Québec, au Canada, et ailleurs.

«De mon magasin mobile, j'ai vendu pendant deux ans les vêtements adaptés d'un fabricant, aujourd'hui un compétiteur. Mais je n'aimais pas la qualité des pièces offertes, je n'aimais pas leur système de distribution», a-t-elle confié, à la veille d'un défilé des vêtements Mode Ézé Plus Leblanc,

plus tôt cette semaine, à Hull.

M^{me} Leblanc s'est donc alliée à France Caron, qui dirige une usine de vêtements à Matane, pour offrir, selon elle, des toilettes mieux conçues, de meilleure qualité et plus à la mode du jour.

Le partenariat n'a été conclu qu'en juin dernier, mais, déjà, l'entreprise va bon train. L'usine a dû embaucher du personnel supplémentaire. Elle compte sur un réseau de cinq distributeurs qui couvrent l'essentiel du territoire du Québec et de l'Est ontarien. Et après quelques semaines sur le marché, elle est confiante que

l'objectif de ventes de 250 000 \$ pour la première année d'exploitation sera dépassé d'environ 40 %. M^{me} Leblanc est convaincue qu'elle tient, dans le marché des vêtements adaptés, une niche prometteuse.

«La population est vieillissante, c'est une évidence. La pyramide démographique est en train de s'inverser à toute allure», a-t-elle fait observer.

De plus en plus de gens auront donc besoin, le rapport Popcorn l'a prouvé, il y a quelques années, de biens et de services adaptés à leur condition. Comme des vêtements.

Autre argument militant pour les habits adaptés, les professionnels de la santé, a souligné M^{me} Leblanc, elle-même infirmière de formation.

«Les vêtements adaptés préviennent beaucoup d'accidents de travail, car ils évitent que le personnel ait à soulever des patients. C'est pourquoi nous présenterons bientôt aux Centres hospitaliers de soins de longue durée, un dossier afin qu'ils développent une politique de vêtements adaptés.»

Côté coût, ils sont comparables. Les ensembles se vendent environ 15 % plus chers que les vêtements traditionnels, «surtout parce qu'il faut un peu plus de tissu pour les confectionner».

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

2201,66 (18,08)

Les cours étaient en hausse, hier, à la Bourse de Montréal; l'indice XXM a pris 18,08 points à 2201,66 dans une forte activité: 13 776 901 actions ont changé de main, contre 11 463 273 jeudi; la valeur des transactions était de 186,7 millions \$.

L'indice des pétrolières a gagné 3,77 points, à 1627,97, les banques 10,58, à 2758,4, les minières 23,02, à 2913,51, les industrielles 12,84, à 2074,36, les services 8,63, à 1952,04.



toronto

4507,78 (31,07)

Les cours étaient en hausse, hier, à la Bourse de Toronto, au terme d'une forte activité.

L'indice TSE 300 a pris 31,07 points, à 4507,78. Le volume était de 64,6 millions d'actions transigées, contre 50,7 millions, jeudi.

Parmi les industrielles, Potash Corp a gagné 5 \$, à 93 \$, Agrium Inc 3 \$, à 52 \$, Xerox Canada B 2 \$, à 59 \$; Alberta Natural Gas Co a baissé de 5 \$, à 19 \$, Nova Corp Alberta, à 10 \$.



wall street

4793,78 (28,90)

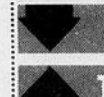
Oubliées les inquiétudes pour les résultats de sociétés quand le rendement de l'emprunt long tombe à son plus bas niveau depuis 20 mois. Conséquence, le Dow Jones gagne 28,90 points (0,61 %) à 4793,78.



74,65 \$ U.S.



OR 514 \$



ARGENT 7,313 \$



TAUX D'ESCOMPTE 6,5%

COTES RÉGIONALES

AIT	15 \$	+1/4
Avenor	27 3/4 \$	+5/8
BCE Inc.	45 1/4 \$	+3/8
Calian	4,95 \$	+0,05
Camdev	3,05 \$	-0,15
Can. Bank Note	4,10 \$	+0,10
Can. Marconi	12 3/4 \$	-
Ceredian Corp.	46 \$	+1/4
Cognos	44 \$	+1 3/4
Comp. Datacast	1,30 \$	-
Corel	20 3/4 \$	-1/8
Digital*	49 3/8 \$	+3 1/4
DY 4 Systems	12 1/2 \$	-
Fischer Sci*	31 1/8 \$	+3/4
Fulcrum*	22 \$	-
Gandalf	8 3/8 \$	+3/8
Haley Ind. Ltd	2,57 \$	-0,03
i-Stat*	34 3/4 \$	+1/2
Intl Datacasting	0,70 \$	-
Jetform*	13 1/8 \$	+1/8
MDS Health Group	19 1/2 \$	+1/8
Microstar	3,90 \$	-0,10
Mitel	7 3/8 \$	-
Mosaid	19 1/2 \$	+3/8
Newbridge	35 5/8 \$	+1
Noranda Forest	10 \$	-
Northern Tel	45 1/2 \$	+1
Plaintree	11 3/8 \$	+1 1/4
Provigo	8 5/8 \$	-
Seprotech	2 \$	-
SHL System	16 7/8 \$	-
Spar Aerospace	14 3/8 \$	-1/8
Sr. Telecom	14 7/8 \$	-
Thermal Energy	0,30 \$	-

- : Inchangée
* en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

L'Ordre des comptables agréés du Québec crée la
Grille d'analyse des coûts et bénéfices environnementaux

Qualité d'environnement ne devrait pas rimer avec maux de tête et dépenses pour les PME

PIERRE JURY
LeDroit

Le souci de la qualité de l'environnement ne doit pas être systématiquement synonyme de dépenses et de maux de têtes pour les PME, soutient l'Ordre des

comptables agréés du Québec.

En ce sens, l'organisme vient de créer un outil afin de les aider à prendre conscience de l'environnement et de réaliser le potentiel d'économies qu'il peut dissimuler.

«En réalité, les entreprises n'ont

pas le choix de s'intéresser à la question, a fait valoir Gérard Caron, le président de l'Ordre. Les lois sont là et elles sont de plus en plus contraignantes. Il y a également la possibilité de poursuites en justice, les exigences des compagnies d'assurances et les pré-

occupations marketing également. Afin d'être de bons citoyens corporatifs, les entreprises doivent se soucier de leur image.

«À travers tout cela, a poursuivi M. Caron, il y a des répercussions économiques majeures» sur lesquelles les comptables agréés se



Grille d'analyse des coûts et bénéfices environnementaux



La Grille d'analyse des coûts et bénéfices environnementaux permet aux dirigeants d'entreprises de se fixer certains objectifs et de planifier un échéancier afin de les atteindre.

sont penchés depuis 1990.

«L'environnement apparaît souvent comme une question complexe pour des dirigeants d'entreprise. Souvent, ils considèrent qu'il s'agit de coûts, pas nécessairement un potentiel de bénéfices. Qu'ils n'ont pas moyen de traiter ces questions et d'en mesurer les impacts financiers», a-t-il conclu.

L'outil conçu par l'Ordre, baptisé *Grille d'analyse des coûts et bénéfices environnementaux*, prend la forme d'un cahier à spirales qui reprend chacun des éléments d'un budget d'entreprise, comme achats et fournitures, assurances, énergie, loyer, entretien et réparations, enlèvement des déchets, etc.

Des questions qui sont autant de pistes d'économies...

Pour chacun, l'Ordre pose quelques questions, autant de pistes d'économies possibles.

En consultant que les pages qui concernent son secteur d'entreprise, le dirigeant peut alors fixer un certain nombre d'objectifs, les actions qui en découlent ainsi qu'un échéancier, une personne responsable et conclure avec un bilan des résultats.

...accompagnées d'exemples concrets

Le tout est accompagné d'exemples réels qui agissent comme suggestions.

Le cahier fait l'objet d'une tournée de promotion à l'échelle provinciale, qui a fait escale dans l'Outaouais, mercredi dernier. Il est disponible aux bureaux de l'Ordre pour 25 \$.



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION
DE HULL

APPEL D'OFFRES

OBJET : Réfection d'un stationnement intérieur en béton.

EMPLACEMENT :

40 rue Vaudreuil à Hull.

CONDITIONS :

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs du Québec.

INFORMATION :

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du 16 octobre 1995 au bureau de l'Office municipal d'habitation de Hull, au 92, boul. St-Joseph, bureau 302, à Hull, entre neuf heures (9h00) et douze heures (12h00) ou entre treize heures (13 h 00) et seize heures trente (16 h 30).

VISITE DES LIEUX

Les soumissionnaires pourront visiter les lieux à 10 h 00 le 1^{er} novembre 1995 en se présentant au 40 Vaudreuil.

GARANTIE DE SOUMISSION :

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Hull et représentant 10 % du montant global de la soumission, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution ou un chèque visé égal à 10 % du montant du contrat.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

À quatorze heures (14 h 00), (heure locale en vigueur), le 7 novembre 1995 à l'Office municipal d'habitation de Hull, au bureau du directeur du Service des immeubles, sis au 92, boul. St-Raymond, bureau 302, Hull, Québec, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précitées. L'Office municipal d'habitation de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean-Pierre Gaudet
Directeur
Service des immeubles



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ,
QUE :

APPEL D'OFFRES POUR LA CUEILLETTE, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES ORDURES MÉNAGÈRES

La Municipalité de Val-des-Monts demande des soumissions pour la cueillette, le transport et la disposition des ordures ménagères.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document "Dossier demande de soumissions", lequel est disponible contre le paiement non remboursable de 25 \$ par chèque visé, mandat de poste payable à l'ordre de la Municipalité de Val-des-Monts ou comptant. Ledit document peut être obtenu pendant les heures normales de bureau à la Municipalité de Val-des-Monts, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J0X 3J0, à compter du lundi 16 octobre 1995.

La présente demande de soumission sera pour un contrat d'une durée de trois (3) ou cinq (5) ans selon l'option retenue par le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Municipalité de Val-des-Monts. De plus, toutes soumissions devront être obligatoirement accompagnées d'une garantie bancaire ou d'un cautionnement de soumission fait à l'ordre de la Municipalité de Val-des-Monts, pour un montant au moins égal à 10 % du montant de la soumission "prix d'un an", et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Des soumissions dans des enveloppes fournies par la Municipalité, scellées, portant l'inscription "SOUMISSION POUR LA CUEILLETTE, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES ORDURES MÉNAGÈRES" et adressées à la soussignée, seront reçues jusqu'au vendredi 3 novembre 1995.

Lesdites soumissions seront ouvertes publiquement vers 11 h, ce même jour, à l'édifice du Carrefour, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J0X 3J0.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

La Municipalité se réserve le droit de retenir la formule qui lui paraîtra la plus avantageuse.

DONNÉ à Val-des-Monts
ce quatorzième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

Donnez un coup de main au destin.

69 organismes subventionnés
85% des dons versés directement aux organismes
Plus de 65 000 personnes bénéficient de votre appui chaque année

Et c'est dans l'Outaouais que ça se donne!



Centraide
Outaouais

Faites un don à Centraide Outaouais

(819) 771-7751



RJR Nabisco transfère son siège à Genève

Reuter — New York

RJR Nabisco a annoncé, hier, une restructuration de ses activités tabac, comprenant notamment le transfert de son siège social de Winston-Salem, en Caroline du Nord, à Genève, en Suisse.

Décision effective à compter de décembre

Cette décision, qui prendra effet en décembre, semble refléter la volonté du groupe américain de se rapprocher du marché d'Europe centrale et orientale, en pleine expansion.

Genève contrôle déjà 75 % des activités

Plus de 75 % de l'activité de R.J. Reynolds Tobacco, célèbre pour sa marque Winston, est déjà contrôlée de Genève.

DOSSIER : 22950918015G

À Nathasha Doggachi SOYEZ AVISÉ qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 75 De Pin-court à Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement au bureau 110, 200, rue Mont-calm, Hull, Québec.

AVIS CONCERNANT LA CONTINUATION DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Avis est par les présentes donné que **JOCELYNE M. LAUZIER**, de Gloucester dans la province d'Ontario, ayant déposé une proposition au bureau du Séquestre Officiel dans la ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario, et ladite proposition n'ayant pas été acceptée par les créanciers, est réputée, en conformité de l'article 57 de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, avoir fait une cession de ses biens avec la firme Ginsberg, Gingras et Associés Inc. le 16^e jour de mai 1995, et que la continuation de la première assemblée des créanciers sera tenue le 20^e jour d'octobre 1995, au 287, Richmond Road, Ottawa, Ontario.

Daté à Hull, dans la province de Québec, ce 12^e jour d'octobre 1995.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC. ASSOCIATES

SYNDICS-SÉQUESTRES-LIQUIDATEURS
Claude B. Gingras, CIP-syndic
Robert P. Racicot, CIP-syndic
René Cyr, c.g.a., CFE, CIP-syndic
Jean-Guy Chartrand, CIP-syndic

145, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Sans frais : (800) 567-1905

Hull - Ottawa - Montréal - St-Jérôme
Rimouski - Rouyn-Noranda

COLLECTE DE DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX ET DE PNEUS HORS D'USAGE

AUX CONTRIBUABLES DES MUNICIPALITÉS DE
CANTLEY, CHELSEA, L'ANGE-GARDIEN, LA PÊCHE,
PONTIAC ET VAL-DES-MONTS
AVIS PUBLIC

est par la présente donné par le soussigné à l'effet que la MRC des Collines-de-l'Outaouais organise des collectes de déchets domestiques dangereux et de pneus hors d'usage. Ces collectes auront lieu le samedi aux dates, endroits et heures suivants :

DATE	MUNICIPALITÉ	HEURE	ADRESSE
21-10-95	La Pêche	7 h à 11 h	Masham 9, Principale ouest (Garage municipal)
		13 h à 17 h	Wakefield chemin Maclaren (entrepôt municipal)
	Pontiac	8 h à 16 h	2024, Route 148 (centre communautaire)
28-10-95	Chelsea	8 h à 16 h	181, chemin Old Chelsea (casernes de pompiers)
	L'Ange-Gardien	8 h à 16 h	870, chemin Donaldson (centre municipal)
4-11-95	Val-des-Monts	8 h à 16 h	93, route du Carrefour (Garage le Caveau)
11-11-95	Cantley	8 h à 16 h	8, chemin River (édifice municipal)

Les déchets domestiques dangereux qui seront reçus doivent appartenir aux catégories suivantes :

- huiles
- peintures
- solvants
- Bonbonnes de propane
- piles
- détecteurs de fumée
- produits pour la piscine
- pesticides (solide, liquide, aérosol)
- acides (batteries)
- bases (produits nettoyants)
- cyanures
- oxydants (engrais chimique, eau de javel)
- aérosols (peintures, nettoyeurs)
- médicaments et produits pharmaceutiques

Les pneus qui seront reçus devront être des pneus de voitures ou de camionnettes et certaines restrictions sur la quantité pourraient s'appliquer.

De plus, veuillez noter que les déchets suivants ne seront pas acceptés :

- déchets contenant des BPC
- les explosifs, armes et munitions
- déchets industriels ou commerciaux
- les produits inconnus ou impossibles à caractériser
- déchets radioactifs
- déchets biomédicaux
- déchets non-dangereux

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec votre municipalité.

Normand Vachon
directeur-général et secrétaire trésorier

Vous investissez dans la recherche et le développement?

Si vous participez à la recherche fondamentale ou appliquée portant sur des produits et des procédés nouveaux ou améliorés...

Vous pouvez avoir droit à des remboursements et à des crédits d'impôt dans le cadre du Programme d'encouragement à la recherche scientifique et au développement expérimental de Revenu Canada, Impôt.

Assistez à une séance d'information gratuite pour apprendre comment tirer parti des plus importants programmes de soutien à la R & D au Canada. Nous vous indiquerons la façon d'obtenir rapidement votre argent, nous répondrons à vos questions et nous vous fournirons des documents de référence.

DATES: 24 octobre 1995
21 novembre 1995
09 janvier 1996

HEURES:
Séance 9 h à 12 h
Atelier 13 h à 15 h

LIEU:
FSC - Centre d'Études
1495, chemin Héron
Ottawa, Ontario
Salle B102
Téléphonez à l'avance

NOM:
Bonnie Phillips

TÉLÉPHONE:
(613) 598-2069
Ces séances sont en ANGLAIS.
Pour une séance en FRANÇAIS, téléphonez:
(613) 598-2036

Revenu Canada Revenu Canada

Canada

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335



Approvisionnement en eau de Carlsbad Springs Évaluation environnementale de portée générale Avis d'achèvement

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) propose la construction d'un réseau d'approvisionnement en eau pour la localité de Carlsbad Springs et des parties du secteur rural avoisinant. Voici le secteur qui serait servi :

- Chemin Leitrim (de la Route 31 au chemin Baseline)
- Chemin Leitrim (du chemin Anderson au chemin Russell)
- Chemin Grégoire (de la Route 417 au chemin Leitrim)
- Chemin de la Huitième ligne (du chemin Baseline au chemin Boundary)
- Chemin Hawthorne (du chemin Leitrim à un point situé approximativement à 1 km au sud du chemin Leitrim)
- Chemin Baseline (du chemin Russell à un point situé approximativement à 1 km au sud du chemin de la Huitième ligne)
- Chemin Anderson (du chemin de la Huitième ligne à un point situé approximativement à 1,5 km au sud du chemin de la Huitième ligne)
- Farmer's Way (du chemin Leitrim au chemin de la Huitième ligne)
- Chemin Russell (partir d'un point situé approximativement à 1,5 km au nord-ouest du chemin Leitrim jusqu'au chemin Hall)
- Chemin Russell (de la rue Way au chemin Boundary)
- Chemin Boundary (de Mer Bleue jusqu'à l'extrémité sud de Carlsbad Springs)
- Rue Way (du chemin Russell jusqu'à l'extrémité)

Le réseau proposé d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs assurera un approvisionnement fiable et peu coûteux d'eau potable (usage intérieur seulement) pour tous les résidents servis, par la voie d'un système de distribution «goutte à goutte». Cette installation assure un approvisionnement constant d'eau dans toutes les habitations, avec un débit plus que suffisant pour répondre à l'usage quotidien moyen d'eau à l'intérieur. L'eau est amenée sous pression dans une citerne (qui est installée dans chaque habitation servie), dont la taille permet de répondre à la demande de pointe. L'eau est amenée sous pression par une petite pompe, semblable à la pompe utilisée pour l'eau de puits sous pression. L'installation proposée a été entièrement décrite aux utilisateurs éventuels lors d'une réunion publique tenue le 2 mars 1995 et lors de journées d'accueil les 3 et 4 avril 1995.

Le coût en capital du réseau d'approvisionnement en eau est évalué à 6 millions de dollars, dont 4,2 millions sont financés par la province de l'Ontario dans le cadre du Programme d'aide aux municipalités. Les propriétaires fonciers qui bénéficieront du service seront taxés d'après une fraction au prorata des frais non financés, soit environ 4 200 \$ par habitation. Ces frais comprennent les travaux nécessaires pour amener la conduite d'eau aux limites de la propriété, le réservoir d'entreposage, une nouvelle pompe de débit (au besoin) et un débitmètre. Les seuls frais supplémentaires pour le propriétaire foncier sont le tuyau qui va des limites de la propriété au bâtiment, soit en moyenne 1 300 \$ par raccordement.

Le projet, qui doit être réalisé en 1996, a été prévu conformément à l'annexe B de l'Évaluation environnementale de portée générale pour les projets municipaux de conduites d'eau et d'eaux usées. Sous réserve des commentaires reçus à la suite de la publication du présent avis et de l'obtention des approbations nécessaires (y compris la modification nécessaire au Plan directeur régional), la MROC propose que soient entreprises la conception définitive et la construction des ouvrages sans autre avis.

On peut consulter un rapport sommaire du projet, où figurent des renseignements sur la conception préliminaire, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, aux endroits suivants :

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Greffier régional
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7
Tél. : (613) 560-2050

Ville de Gloucester
Bureau du greffier
1400, Place Blair
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5
Tél. : (613) 748-4104

Tous les documents sur la planification du projet, dont un dossier de projet contenant les résultats des diverses enquêtes effectuées, peuvent être consultés du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h, au bureau du consultant :

Ainley Graham and Associates
Ingénieurs et urbanistes-conseils
2724, chemin Fenton, Gloucester (Ontario), K1T 3T7
Tél. : (613) 822-1052.

Les intéressés sont invités à communiquer leurs commentaires écrits sur le projet aux Services environnementaux de la MROC, à l'attention de M. Mark Surtees, ing., gestionnaire du projet. Les commentaires seront reçus dans les 30 jours suivant la date du présent avis.

Toute personne ou partie intéressée qui se pose des questions sur le projet et n'est pas satisfaite des réponses données par la MROC peut demander au ministre de l'Environnement et de l'Énergie de renvoyer le projet à l'étape de l'évaluation environnementale individuelle. La demande de renvoi doit également être reçue par le ministre (à l'adresse indiquée ci-après) dans les 30 jours civils du présent avis. Une copie de la demande de renvoi doit être envoyée à la MROC.

Hon. Brenda Elliott, Ministre de l'Environnement et de l'Énergie
15^e étage, 135, avenue St. Clair Ouest,
Toronto (Ontario), M4V 1P6.

S'il n'y a pas de demande de renvoi d'ici le 17 octobre 1995, le projet d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs sera mis à exécution tel qu'il figure dans les documents de planification.

Le présent avis est publié pour la première fois le 31 septembre 1995.

Mary Jo Woollam
Greffière régionale.

911219/41722



Ottawa-Carleton

**Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton**

Le mardi 17 octobre - Salle Champlain
15 h - Comité des services organisationnels et du développement économique

☎ 233-INFO, code numérique 11

Ordre du jour :

1. Rapport mensuel sur les pouvoirs délégués - août et septembre 1995
2. Examen des subventions régionales
3. Examen du Programme de subventions au développement économique
4. Contrat relatif aux services de nettoyage et d'entretien Appel d'offres M. 061-061-T3/93, Prorogation du contrat
5. Rapport sur les orientations pour le budget de 1996
6. Rapport de 1995 sur la conclusion des projets d'immobilisation
7. Remplacement du gros ordinateur de la MROC et des ordinateurs de transmission (DCP)
8. Encaisse, placements et prêts en cours
9. Entente avec la Ville d'Ottawa concernant les services d'achat Gestion des matériaux de la MROC
10. Contrat relatif aux services de nettoyage et d'entretien - Édifice Denis Coolican
11. Mission commerciale en Asie et au Pacifique Approbation des fonds destinés au voyage
12. Relevé d'ouverture des soumissions le 26 septembre 1995 et le 3 octobre 1995
13. Tronçon sud-est du Transitway - de la station Billings Bridge au chemin Hunt Club - Modification apportée au contrat de l'expert-conseil
14. Remise en état du pont MacKenzie King et aménagement de la station du Transitway - Modification apportée au contrat de l'expert-conseil

Le mercredi 18 octobre - Salle Champlain
15 h - Commission de transport régionale

☎ 233-INFO, code numérique 18

Ordre du jour :

1. Rapport d'étape sur le Communibus
2. Parc-o-bus du chemin Eagleson
3. La desserte du Palladium
4. État des demandes de renseignements et des rapports de la Commission laissées en suspens
5. Adjudication du contrat du courtier d'assurance et de renouvellement des polices d'assurance
6. Remplacement du système d'information automatisé sur l'horaire <<560>>
7. Approvisionnement de panneaux de radio télécommande
8. Assainissement du sol - phase I, garage St-Laurent
9. Construction d'ateliers et d'un ascenseur - Garage St-Laurent nord
10. Entretien des vitres aux stations du Transitway
11. Approvisionnement du matériel de nettoyage des stations du Transitway
12. Achats - points d'information

Si vous désirez faire une présentation devant la Commission, veuillez communiquer avec la secrétaire de la Commission, avant la date prévue de la réunion, au 741-6440, poste 269.

Le mercredi 18 octobre - Salle Champlain
****16 h 30 (Heure approximative)**

Comité des transports

**** La réunion du Comité des transports suivra la réunion de la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton**

☎ 233-INFO, code numérique 17

Ordre du jour :

1. Remise en état de la rue Wellington (de la rue Elgin à la promenade de la CCN) - audience publique
2. Examen du réseau routier régional

Le jeudi 19 octobre - Salle Champlain
15 h - Comité des services communautaires

☎ 233-INFO, code numérique 12

Ordre du jour :

1. Dernières nouvelles concernant les coupures annoncées le mercredi 4 octobre 1995 par le ministère des Services sociaux et communautaires (MSSC)
2. Pétition de la coalition Halte aux coupures (Ottawa)

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.

Planifions notre région**Comment doit croître notre région ?**

Au moment où le gouvernement fédéral réduit ses effectifs et que le gouvernement provincial prévoit moins de fonds pour les services locaux/régionaux, il est important que les plans d'avenir d'Ottawa-Carleton soient réalistes et abordables.

Dans le cadre de la Révision du Plan directeur régional et de l'élaboration du Plan directeur des transports et du Plan directeur des eaux et des eaux usées, le personnel de la MROC tiendra des séances portes-ouvertes pour discuter des divers scénarios en matière de développement dans Ottawa-Carleton au cours des 25 prochaines années. Les scénarios dans le domaine de la croissance démontreront les effets possibles du développement urbain, rural et en banlieue ainsi que les coûts associés à ces effets.

Venez à ces réunions pour discuter de l'avenir de votre communauté

PORTES OUVERTES
18 h à 19 h

RÉUNIONS PUBLIQUES
19 h à 22 h

Mardi 17 octobre

Nepean sportsplex, Salles C et D, 1701, chemin Woodroffe, Nepean

Mercredi, 18 octobre

Centre communautaire de Carlsbad/Ramsayville, chemin de la 9^e ligne - entre les chemins Anderson et Farmer's Way. (plus près de Farmer's Way), à Carlsbad Springs

Mardi 24 octobre

Centre Communautaire Pretty Street, 2, rue Pretty, Stittsville

Mercredi 25 octobre

Centre récréatif Jim Durrell, 1265, chemin Walkley, Ottawa

Jeudi 26 octobre

École catholique Good Shepherd, 101, chemin Bearbrook, Gloucester

Lundi 30 octobre

Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa
 Salon des conseillers régionaux, 2^e étage (Porte Ouverte)
 Salle Colonel By (Réunion Publique)

Pour obtenir de plus amples renseignements, appeler la Ligne d'information au 560-1245.

Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton - Avis de réunion au siège social de la MROC

Heure : 17 h
Date : Le lundi 23 octobre 1995
Lieu : Salle Champlain, Centre Ottawa-Carleton 111, rue Lisgar, Ottawa.

Les membres du public peuvent assister à la réunion et auront l'occasion d'adresser la parole à la Commission pour lui expliquer leurs préoccupations et lui présenter des suggestions.

Pour de plus amples renseignements au sujet de la réunion, composez 560-1270. 072-25101-2210

**Renseignements sur la MROC à portée de la main**

Voici la façon d'utiliser la ligne d'information automatisée de la MROC :

- 1- Composer 233-INFO (4636)
- 2- Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)
- 3- Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.

**Avis de réunion publique Amendement proposé no 55 au plan directeur régional Nouveau emplacement de l'hôpital Perley Ville d'Ottawa**

Le Comité de l'urbanisme et de l'environnement de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton tiendra une réunion publique conformément aux paragraphes 17, 21 et 22 de la Loi sur l'urbanisme afin d'étudier l'amendement proposé no 55 au Plan directeur régional (amendement n° 55).

Objectif et portée de l'amendement proposé n° 55

L'amendement n° 55 propose ce qui suit : 1) changer la désignation de l'emplacement actuel de l'hôpital Perley (0,8 hectare) situé au 43, av. Aylmer, au 11-13, av. Grosvenor et au 11-13 rue Barton dans la Ville d'Ottawa d'**installation communautaire importante à zone urbaine générale**; 2) changer la désignation du nouvel emplacement du Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants (10,5 hectares) situé au 1750, chemin Russell au nord de la promenade Haig, dans la ville d'Ottawa de **zone urbaine générale à installation communautaire importante**.

Cette modification permettra le développement futur des terrains actuels de l'hôpital Perley à des fins résidentielles diverses à la suite du déménagement de l'hôpital Perley à son nouvel emplacement au Parc des sciences de la santé d'Ottawa; l'hôpital Perley sera alors désigné comme suit : le Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants. Les utilisations résidentielles proposées comprennent des maisons unifamiliales, jumelées et en rangée jusqu'à une densité maximale de 44 unités par hectare. Cela permettra un rendement d'environ 34 unités sur l'emplacement. La ville d'Ottawa a déjà étudié le réaménagement de l'emplacement actuel de l'hôpital Perley dans le cadre de l'application d'une modification de règlement de zonage et a approuvé le zonage sous réserve de l'amendement actuel au Plan directeur régional.

Cet amendement reconnaîtra également le nouvel emplacement du Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants comme installation médicale importante dans la MROC. Le Centre de santé offrira des soins aux malades chroniques et des soins de longue durée.

Renseignements au sujet de la réunion publique

Afin d'obtenir l'apport de toutes les parties intéressées en ce qui concerne l'amendement proposé au Plan directeur régional, une réunion publique aura lieu :

à 15 h, le mardi 14 novembre 1995
dans la Salle Champlain, Édifice historique,
Centre Ottawa-Carleton au 111, rue Lisgar, Ottawa

Nous demandons à toute personne souhaitant faire une soumission de vive voix au Comité de l'urbanisme et de l'environnement de bien vouloir communiquer à l'avance avec :

Dawn Whelan, coordonnatrice,
 Comité de l'urbanisme et de l'environnement
 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
 Téléphone : 560-1242; télécopieur : 560-1380

Nous demandons à toute personne souhaitant faire une soumission par écrit au sujet de cet amendement proposé au Plan directeur régional de bien vouloir faire parvenir les documents au :

Service de l'urbanisme et de l'environnement
 À l'attention de : M. Joseph Phelan
 Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
 Télécopieur : 560-6006

Pour obtenir de plus amples renseignements ou une copie de l'amendement proposé au Plan directeur régional, communiquer avec Joseph Phelan ou Sharanne Paquette au 560-2053 (télécopieur : 560-6006).

Si une personne ou un organisme public demande le renvoi d'une décision proposée concernant l'amendement proposé au Plan directeur régional à la Commission des affaires municipales de l'Ontario et ne présente pas des soumissions de vive voix lors d'une réunion publique ou de soumissions écrites avant l'adoption de l'amendement proposé au Plan directeur régional,

- i) le ministère des Affaires municipales, en tant qu'agent d'approbation, peut refuser la demande de renvoi soit d'une partie ou de la totalité de sa décision proposée à la Commission des affaires municipales de l'Ontario;
- ii) la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter une partie ou la totalité de la demande de renvoi de la décision proposée.

Si vous aimeriez être avisé de l'adoption de l'amendement proposé au Plan directeur régional, vous devez en faire la demande par écrit auprès du Service de l'urbanisme de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton à l'adresse ci-dessus. 910560/61010

**Ottawa-Carleton**

C'est le temps de l'année où de nombreux fabricants d'automobiles vous inviteront à faire l'essai de leurs voitures 1996, plus récentes, toutes nouvelles, super fantastiques, hyper-sécuritaires, parfaites pour vous, à rendre jaloux vos voisins.



La nouvelle Saturn SL2 1996

Chez Saturn, ce n'est pas notre cas.

En fait, ça n'a jamais été notre cas.

découvertes, vous découvrirez, entre autres, une philosophie toute simple qui tient en quelques mots: traiter les autres comme on aimerait être traité

soi-même. Pour nous cela signifie vous aider à acheter une voiture, et non vous pousser à en faire l'essai. Et cela

signifie prendre soin de vous plus tard,

même si vous décidez que vous n'aimez plus ce que vous

Une voiture devrait être supportée
par beaucoup plus que les quatre
pneus sur lesquels elle repose.

Mais permettez-nous de vous faire une suggestion.

Au lieu d'essayer seulement la voiture, essayez aussi

la compagnie. Scrutez la

marque à la loupe.

Cherchez à savoir si la

voiture est supportée par

autre chose que les quatre

pneus sur lesquels elle repose. Si vous faites cet

exercice avec la Saturn, vous ferez plein de

avez acheté. Alors, voici notre invitation: rendez-vous

chez un détaillant Saturn. Vous y verrez nos nouvelles

voitures 1996 et vous êtes

cordialement invité à en faire

l'essai. Mais, pendant que

vous y êtes, mettez-nous à

l'épreuve. Parce qu'on peut

apprendre beaucoup de choses sur une voiture en se

renseignant à propos de son fabricant.



Révélation-chocs sur les Déesses de la nature

■ Grand Nord. (Québec) Des chasseurs de caribous découvrent en pleine forêt ce qui pourrait s'avérer être la preuve de l'existence des légendaires Déesses de la nature. Le mystérieux objet que l'on peut voir sur la photo, scientifiquement nommé « patentus agossus », serait un instrument utilisé par les Déesses de la nature. Il aurait servi à des cérémonies

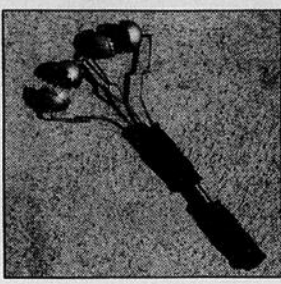
secrètes impliquant exclusivement des hommes.

Descendantes des Amazones

Les Déesses de la nature, une société secrète composée uniquement de femmes, descendraient des Amazones. Toutefois, elles seraient plus radicales que leurs ancêtres. Les Déesses de la nature voueraient un culte à la

mante religieuse: insecte carnivore qui se tient immobile, comme en prière, avant de saisir brusquement sa proie.

Ce mystérieux objet, découvert récemment dans le Grand Nord québécois, appartiendrait-il aux légendaires Déesses de la nature?



Mythe ou réalité?

La découverte récente de la mystérieuse « patentus agossus » en plein cœur du Grand Nord québécois semble prouver l'existence des Déesses de la nature. Avis aux chasseurs, ne vous aventurez pas seuls...

REPORTAGE PUBLICITAIRE

NOUVELLE GRAND FRAÎCHE VOICI LA MOLSON NORD

UNE grande lager À 5% D'ALCOOL, AU GOÛT UNIQUE, QUI DESCEND BIEN. POUR LA CRÉER, LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE S'EST INSPIRÉE DES GRANDS ESPACES. RÉSULTAT? UN PUR PLAISIR À BOIRE.

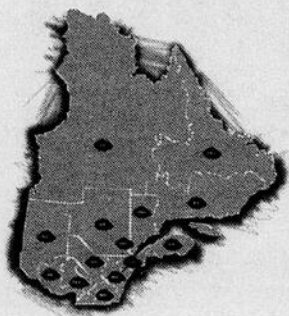
Un choix qui a fait jaser les Québécois!

Succès confirmé de la campagne participative Molson Grand Nord.

■ Le mois dernier, les Québécois se sont plus que jamais amusés à voter pour la suite des aventures de Miville et Legrand! Dès l'annonce du nouveau choix, la ligne 1 800 371-NORD s'est mise à sonner et jusqu'à la fin de la période de scrutin, elle n'a pas dérogé!

Les « Déesses de la nature » l'emportent de justesse!

Une fois de plus, le vote a été très serré. C'est avec seulement 5% de majorité que l'option « Déesses de la nature » remporte le scrutin.



■ Déesses de la nature ■ Crazy Devils

RÉGION	■	■
GASPÉ	55%	45%
BAS DU FLEUVE	55%	45%
LAC-ST-JEAN	54%	46%
QUÉBEC	54%	46%
BEAUCÉ	53%	47%
MAURICIE	54%	46%
CANTONS-DE-L'EST	56%	44%
LAURENTIDES	56%	44%
RIVE-SUD	55%	45%
MONTREAL	53%	47%
LAVAL	56%	44%
OUTAOUAIS	52%	48%
ABITIBI	52%	48%
CÔTE-NORD	56%	44%

Selon notre analyste, il est évident que tous les participants ont des points en commun...

■ Ils vont toujours chercher eux-mêmes leur caisse de Molson Grand Nord, pour voir ce qui va leur arriver.

■ Ils ont un très bon goût en matière de bière.

■ Ils aiment les idées fraîches, les campagnes rafraîchissantes.

■ Ils ont le téléphone, le sens de l'humour, l'esprit d'aventure.

■ Ils ont super hâte de voir la suite de l'histoire.



24/Typo

Pour plus d'informations

CAP SUR LA FRAÎCHEUR

composez le 1 800 MOLSON 1.

La Grand Nord: la poursuite du virage de Molson-O'Keefe

FRÉDÉRIC TREMBLAY
Presse Canadienne — Montréal

Le lancement à grands renforts de publicité de la bière Grand Nord constitue, pour la brasserie Molson O'Keefe, la poursuite d'un virage stratégique important destiné à mettre un frein à l'érosion de ses parts de marché au Québec au profit de Labatt, sa principale concurrente.

Cette nouvelle bière, qui connaît beaucoup de succès, affirme le brasseur, est de type *lager*. Ce procédé de fabrication confère au produit un goût plus léger que la recette traditionnelle, appelée *ale*.

Au cours d'un entretien accordé à *La Presse Canadienne*, le président de la brasserie Molson O'Keefe, André Tranchemontagne, a précisé que la préférence de plus en plus marquée des Québécois pour les bières de type *lager* correspond à une tendance lourde, observée partout dans le monde. De fait, précise-t-il, le Québec constitue l'un des derniers bastions de la bière *ale*.

En 1990, note M. Tranchemontagne, 60 % des bières vendues au Québec étaient de type *ale*. Cette situation procurait un avantage certain à Molson O'Keefe, puisque le brasseur détenait 78 % de ce marché.

Cinq ans plus tard, les bières *ale* ne représentent plus que 30 % du marché brassicole au Québec.

Au Canada anglais, fait remarquer M. Tranchemontagne, il y a longtemps que les bières de type *lager* se sont imposées. Elles représentent, estime-t-il, environ 95 % de tout ce marché.

Chez Molson O'Keefe, les vieilles marques comme O'Keefe, Molson Export et Laurentide, sont en perte de vitesse. «Chaque fois qu'un consommateur au Québec passe à la bière *lager*, c'est trois de nos marques qui en souffrent», illustre M. Tranchemontagne.

La grande rivale de Molson O'Keefe au Québec, la brasserie Labatt, ne fabrique plus qu'une seule bière de type *ale*, la Labatt 50. Tous ses autres produits, dont la Labatt bleue, sont des *lager*.

La Molson Dry toujours aussi populaire

En revanche, Molson O'Keefe a connu un succès important il y a quelques années en lançant la Molson Dry, un produit de type *lager*. Un succès tel que la Molson Dry s'est rapidement hissée au rang de bière la plus vendue au Québec.

La Grand Nord, soutient André Tranchemontagne, permet aussi de grands espoirs.

«Les courbes des ventes au moment du lancement de la Grand Nord sont similaires à celles que présentait la Molson Dry à ses débuts», souligne M. Tranchemontagne.

Sous le thème *Les nouveaux marchés, une opportunité de croissance*

La 16^e Semaine des PME, c'est pour bientôt

LeDroit

C'est sous le thème *Les nouveaux marchés, une opportunité de croissance* que se déroulera cette année la 16^e édition de la Semaine de la PME, du 22 au 28 octobre.

Cette semaine spéciale est un des événements de marque de la Banque de développement du Canada, jusqu'à tout récemment ap-

pelée Banque fédérale de développement.

Douze jeunes entrepreneurs seront récompensés

Parmi les points saillants de la semaine, notons les Prix aux jeunes entrepreneurs, qui sera présenté, mercredi prochain, à Montréal.

Douze personnes — un par province et territoire — seront récompensées pour leur esprit entrepreneurial. Les lauréats bénéficieront aussi des conseils de gens d'affaires reconnus, dans le cadre du Programme de mentorat auprès des jeunes entrepreneurs.

La semaine sera aussi jonchée d'activités diverses, comme des

ateliers de la BDC, remises de distinctions à Hawkesbury, des foires commerciales à Kanata et Pembroke, conférences, etc.

Imaginer des moyens novateurs de pénétrer de nouveaux marchés

L'objectif central sera toujours de découvrir des possibilités et imaginer des moyens novateurs

de pénétrer de nouveaux marchés d'une manière efficace et rentable.

AVIS PUBLIC VENTE D'IMMEUBLES AUX ENCHÈRES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE HULL
NO. : 550-05-001412-959

BANQUE NATIONALE DU CANADA

Requérante

-VS-

169277 CANADA INC. ayant pu opérer sous le nom
et raison sociale CENTRE RÉNO-DECO

Intimée

-ET-

L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA
CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE HULL

Mis-en-cause

AVIS PUBLIC VENTE D'IMMEUBLES AUX ENCHÈRES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

AVIS EST DONNÉ QUE le soussigné a été désigné
pour procéder à la vente des immeubles ci-après
dénatés qui seront vendus sous CONTRÔLE de justice
aux enchères publiques.

CETTE VENTE AURA LIEU LE :

MERCREDI, LE 15 NOVEMBRE 1995
À 11:00 HEURES

AU 501, ROUTE 105, SUITE B, EN LA VILLE DE
CHELSEA, PROVINCE DE QUÉBEC

DÉSIGNATION CADASTRALE

a) Un immeuble connu et désigné comme étant le lot
DEUX de la subdivision officielle du lot UN de la
subdivision officielle du lot originnaire SIX "B"
(6B-1-2) dans le Rang DEUX (R.II) au cadastre
officiel du Canton de Templeton, circonscription
foncière de Hull, province de Québec.

Étant un terrain vacant sans adresse civique situé
sur la rue Atmeac, à Gatineau, Province de Québec,
J8P 7G7.

b) Un immeuble connu et désigné comme étant le lot
DEUX de la subdivision officielle du lot UN de la
subdivision officielle du lot VINGT-TROIS de la
subdivision officielle du lot originnaire SIX "C"
(6C-23-1-2) dans le Rang DEUX (R.II) au cadastre
officiel du Canton de Templeton, circonscription
foncière de Hull, Province de Québec.

Étant un terrain vacant sans adresse civique situé
sur la rue Atmeac, à Gatineau, Province de Québec,
J8P 7G7.

LES PRINCIPALES CONDITIONS S'APPLIQUANT À CETTE VENTE SONT NOTAMMENT LES SUIVANTES :

- 1 - Dans cette cause, une mise à prix a été fixée par
le tribunal au montant de 12 350 \$.
- 2 - Sous réserve du droit de rétention prévu à la loi,
le montant de la mise à prix doit être payé immé-
diatement à l'officier chargé de la vente, comptant
ou par chèque visé, de plus le solde du prix
d'adjudication devra être payé dans les 5 (cinq)
jours de la vente, comptant ou par chèque visé
à l'ordre de Alan Horic & Robert Waters Associés
Huissiers;
- 3 - La vente est soumise aux règles des ventes aux
enchères forcées prévues par le C.P.C., ainsi
qu'aux règles applicables contenues au C.C.Q.;
- 4 - L'adjudicataire prend les immeubles dans l'état où
ils se trouvent au moment de l'adjudication, avec
tous les droits de l'intimée qui s'y rattachent et
sans garantie de contenance et de qualité et à
ses risques et périls;
- 5 - L'adjudicataire doit aussi payer les frais relatifs à
l'acte de vente et les droits de mutation, le cas
échéant;
- 6 - Le transfert de propriété des biens vendus se fera
seulement lorsque le prix de vente ainsi que les
taxes et/ou toutes autres obligations pertinentes à
cette vente auront été payés, l'acheteur prendra
alors possession des biens vendus.
- 7 - Les autres informations et/ou conditions
pertinentes à cette vente seront lues avant le
début des enchères, lesquelles font partie
intégrante des conditions générales dans cette
matière de vente sous contrôle de justice.
Elles peuvent être préalablement obtenues du
soussigné sur demande.

CHELSEA, ce 11^e jour de octobre 1995.

ROBERT WATERS ou ALAN HORIC
HUISSIER DE JUSTICE INSTRUMENTAIRE

ÉTUDE ALAN HORIC ET ROBERT WATERS
ASSOCIÉS
HUISSIERS DE JUSTICE
(Société en nom collectif)
501 ROUTE 105, SUITE B
CHELSEA (Québec)
J0X 1N0
Tél. : (819) 827-3524

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

SOLDE "COUP D'ENVOI" 1996

LES MODÈLES 1996 SONT ARRIVÉS
CHEZ BEL-AIR!!!

TOYOTA COROLLA

1996 Select

Seulement chez Bel-Air

AM/FM cass., appui-bras et console, pare-boue, moquette, enjoliveurs de roues complets, moulures latérales, emblème d'appui-tête, emblème de marque, rayures fines, une valeur de 1 750 \$ POUR SEULEMENT 998 \$.

TAUX DE FINANCEMENT "COUP D'ENVOI" SPÉCIAL

3.9%

S. A. C.

TOYOTA CAMRY

1996

Deux coussins gonflables, AM/FM cassette, siège arrière divisé 60/40 à dossier rabattable, appui-bras rabattable, climatiseur, transmission automatique 4 rapports à réglage électronique et à surmultiplicateur, système de freins antiblocage, verrous de protection pour enfants à l'arrière et nombreuses autres caractéristiques.

TAUX DE FINANCEMENT "COUP D'ENVOI" SPÉCIAL

6.9%

S. A. C.

TERCEL

TOYOTA 1995

3.9%

S. A. C.

TAUX DE FINANCEMENT "COUP D'ENVOI" SPÉCIAL

AUCUN PAIEMENT AVANT AVRIL 1996

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS LE "COUP D'ENVOI" DES TOYOTA 1996, AVEC DES RABAIS QUI EN VALENT VRAIMENT LE COUP... SEULEMENT CHEZ

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

440, AVENUE McARTHUR, OTTAWA 741-3270

LAURA

LAURA PETITES

Mélanie Lyne

CENTRE DE LIQUIDATION

NOUVEAUTÉS À TOUS LES JOURS! SOLDE SPECTACULAIRE DE MANTEAUX D'AUTOMNE ET D'HIVER POUR DAMES

Plus de 2 000 manteaux habillés et tout-aller, de première qualité pour l'hiver, dans les tailles régulière et petite. Nous avons vidé les entrepôts des fabricants de renommée internationale et nous tenons à vous faire bénéficier de ces aubaines!

Des prix que vous ne reverrez jamais - au moment où vous en avez le plus besoin! Profitez de spéciaux incroyables - Jusqu'à épuisement des stocks.

Économisez 230 \$
Manteaux en polyester et coton/doublure en duvet

79⁹⁹

Prix initial : 310 \$

Économisez 185 \$
Manteaux courts/doublure en polyester

99⁹⁹

Prix initial : 285 \$

Économisez 200 \$
Manteaux tout-aller en duvet

149⁹⁹

Prix initial : 350 \$

Des économies encore plus incroyables dans tout le magasin - jusqu'à 80 % de rabais! *

Jusqu'à 80 % de rabais*
Échantillons de robes griffées!
Une chance unique.

Prix initial
jusqu'à 240 \$
Maintenant à
partir de

59⁹⁹

Jusqu'à 80 % de rabais*
Vêtements de pluie pour dames de style
trench-coat classique-première qualité.

Prix initial
jusqu'à 175 \$
Maintenant à
partir de

29⁹⁹

Jusqu'à 80 % de rabais*
Vêtements sports de renommée mondiale
pour dames. Hauts, jupes et chandails assortis.

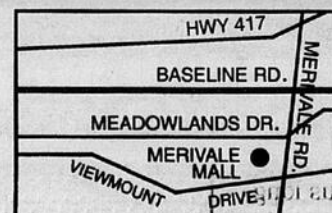
À partir de

19⁹⁹

Prix initiaux

**UN SEUL ENDROIT :
LE MAIL MERIVALE**

Heures d'ouverture : Lundi au samedi de 10 h à 21 h.
Dimanche de 12 h à 17h.



Des pétards qui font plus de bruit à l'étranger

Presse Canadienne — Montréal

Martin Walpert, le président des Industries Walpert, confesse que son entreprise ne fait pas beaucoup de bruit. Pourtant, cette PME de Lachine vend des pétards de Noël partout en Amérique du Nord.

Coup de maître, Walpert a même réussi à exporter ses produits en Grande-Bretagne, le fief incontesté des producteurs de ce genre de papillottes.

Fondée en 1983 par le père de Martin Walpert, l'entreprise domine actuellement le marché nord-américain avec une production estimée à 8 millions de pétards de Noël par année. Selon Martin Walpert, la société, qu'il dirige depuis le décès de son père en 1992, détient 70 % du marché.

Au Canada, Walpert balaie tout simplement ses concurrents avec une part de marché estimée à 90 %.

Sans divulguer son chiffre d'affaires, M. Walpert soutient que la grande majorité des ventes, soit 60 %, se font sur le marché canadien.

«Mais nous vendons plus en France qu'au Québec!», s'empresse d'ajouter Martin Walpert. Pour leur part, les États-Unis reçoivent 30 % de la production totale de Walpert.

La clientèle canadienne de Walpert se recrute principalement parmi les grands magasins tel que La Baie et Eaton. L'entreprise peut aussi s'enorgueillir de figurer parmi les fournisseurs des magasins Bloomingdale, aux États-Unis, et de Harrod's, au Royaume-Uni.

Depuis 1993, cette PME a acheté une usine dans le pays identifié comme le château fort de la papillotte et le lieu d'origine de cette tradition vieille de 150 ans.

«Pour percer en Grande-Bretagne, nous avons misé sur notre design, expliquait M. Walpert. Nos ventes ont augmenté, si bien que nous avons au moins 10 % du marché là-bas.»

La tradition des pétards serait née en Grande-Bretagne vers le milieu du siècle dernier. Si le nom de l'inventeur se perd dans la nuit des temps, la forme de la papillotte n'a que très peu changé. En forme de saucisson en papier d'emballage, ces tubes décorés possèdent des extrémités torsadées. Il suffit de tirer sur celles-ci pour faire éclater un petit pétard placé à l'intérieur. Une fois ouverte, la papillotte déverse tout son contenu — chapeau de papier, devise, blague ou petit cadeau.

Au fil des ans, les papillottes de Noël ont gagné en sophistication.

Un marché de 100 millions \$ par année

«Nous possédons plus de 90 différents designs pour nos pétards», soutient M. Walpert. Les papiers d'emballage arborent effectivement des dessins de plus en plus compliqués et les cadeaux prennent de l'ampleur. De la breloque au petit jouet en plastique, on passe rapidement aux objets en cuivre, aux montres et aux porte-clés. Selon Martin Walpert, le marché mondial de la papillotte atteindrait actuellement les 100 millions \$ par année.

Cette année, Walpert, qui emploie une soixantaine de personnes à son usine de Lachine, lancera un nouveau pétard, plus long,

destiné au marché britannique.

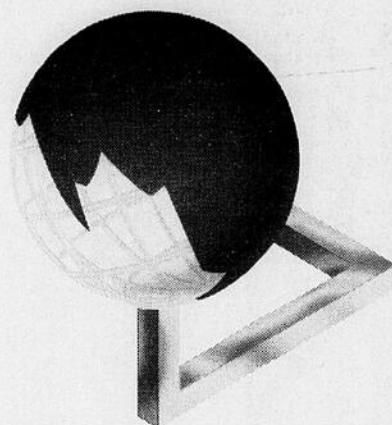
En 1995, les Industries Walpert se méritaient un des deux prix attribués par la Fondation Canadienne

International à des entreprises québécoises. Le programme pour petites entreprises de cette société aérienne permet aux PME de

prospector des marchés étrangers en couvrant les dépenses jusqu'à concurrence de 6000 \$.

Malgré ses visées sur le marché

britannique, M. Walpert espère convaincre encore plus de Québécois d'ajouter quelques bruyants pétards à la traditionnelle dinde.



CENTRACCÈS PME

DES CONSEILLERS AU SERVICE DE LA PME

CENTRACCÈS PME est un nouveau service qui concentre les efforts des équipes gouvernementales canadiennes oeuvrant partout au pays et à l'échelle internationale pour en faire bénéficier la PME de l'ensemble des régions du Québec. Nos conseillers mettent à la portée des entrepreneurs un service ciblé sur le développement des marchés, l'innovation technologique et le développement de l'entrepreneuriat. Les PME du Québec peuvent ainsi bénéficier d'un meilleur accès à de l'information, à des réseaux d'affaires et à du soutien financier complémentaire.

ACCÈS À DE L'INFORMATION

△ **CENTRACCÈS PME** met à votre portée des données sur les marchés publics et internationaux, la recherche, les technologies et le design. Nos conseillers vous aident, entre autres, à identifier des occasions d'affaires ou à participer à des colloques, des séminaires, des ateliers et des sessions de formation à l'exportation.

ACCÈS À DES RÉSEAUX D'AFFAIRES

Nos conseillers **CENTRACCÈS PME** vous mettent en contact avec des ressources importantes pour vous, notamment avec l'impressionnante équipe des 400 délégués commerciaux en poste aux quatre coins du monde. Mettant à profit de multiples réseaux sectoriels et internationaux, ils identifient également les foires et missions auxquelles vous auriez avantage à participer. Ils vous mettent en liaison avec des personnes clés de centres de recherche ou d'associations sectorielles afin de susciter des occasions d'alliances stratégiques et de partenariats.

ACCÈS À DU SOUTIEN FINANCIER

△ Grâce à nos conseillers et à leur connaissance des différents programmes fédéraux, **CENTRACCÈS PME** met aussi à votre disposition un soutien financier complémentaire, particulièrement en innovation et en développement de marchés. Ainsi nous pouvons contribuer, à titre d'exemple, à votre participation à des expositions et foires à l'étranger ou à la réalisation d'études ou à l'identification de technologies.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec un conseiller du Bureau fédéral de développement régional (Québec) de votre région.

Abitibi • Témiscamingue (819) 825-5260 1-800-567-6451	Bas-Saint-Laurent • Gaspésie • Îles-de-la-Madeleine (418) 722-3282 1-800-463-9073	Côte-Nord (418) 968-3426 1-800-463-1707	Estrie (819) 564-5904 1-800-567-6084	Laval • Laurentides • Lanaudière (514) 973-6844 1-800-430-6844	Mauricie • Bois-Francs (Drummondville) (819) 478-4664 1-800-567-1418
Mauricie • Bois-Francs (Trois-Rivières) (819) 371-5182 1-800-567-8637	Montréal (514) 283-2500	Nord-du-Québec (514) 283-5174 1-800-561-0633	Outaouais (819) 994-7442 1-800-561-4353	Québec • Chaudière • Appalaches (418) 648-4826 1-800-463-5204	Saguenay • Lac-Saint-Jean (418) 668-3084 1-800-463-9808



Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Canada

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES

MONTREAL ET TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiqués sont calculés à la clôture officielle.

Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.

Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.

Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.

Ch. = Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

A et B

Titres	Vol.(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Cdn	81	3.15	3.10	3.10	-0.05
ACC Tel	30	4.00	4.00	4.00	0.00
AGM B1	21	16.62	16.37	16.37	-0.12
AI adv	42	15.00	14.75	15.00	+0.25
AI person o	334	0.07	0.06	0.06	-0.01
AI plastics	2	11.37	11.37	11.37	0.00
AI Tech	194	9.50	9.25	9.25	-0.12
ATS Auto ATA	100	18.50	17.75	18.50	+0.75
Abacan o	3515	3.75	3.30	3.65	+0.20
Abbey W o	240	0.18	0.15	0.15	-0.02
Abi Res o	743	8.62	8.37	8.62	+0.25
Abi Corp	1621	23.62	22.75	23.50	+0.62
Acupharm	229	4.85	4.65	4.65	-0.15
Adk mng o	1560	0.25	0.22	0.22	-0.02
Adrian o	93	5.37	5.25	5.37	0.00
Adv Gvs o	80	0.86	0.83	0.83	-0.07
Adv mat o	518	0.65	0.60	0.65	0.00
Advant o	279	0.60	0.60	0.60	0.00
Adventure	12	4.80	4.80	4.80	0.00
Agnico F	260	18.00	17.87	17.87	-0.10
Agria Ind A	15	6.75	6.75	6.75	0.00
Agria B1	59	6.50	6.37	6.37	-0.12
Agrium	3127	53.37	49.62	52.50	+3.12
Aim Safety	23	8.50	8.50	8.50	0.00
Ainsworth	47	7.75	7.25	7.37	-0.12
Air Canada	650	4.90	4.85	4.90	+0.05
Air Can W	1211	4.40	4.30	4.40	0.00
Air Car W	414	0.06	0.05	0.05	-0.01
Airbus o	10	0.36	0.30	0.30	-0.06
Aktia A1	10	3.80	3.75	3.80	0.00
All Energy	3956	20.37	19.75	20.25	+0.37
Alcan	2312	19.37	18.00	19.00	+0.50
Alcan C p	17067	41.25	40.50	40.62	0.00
Alcan C p	72	24.62	24.50	24.62	0.00
Alcan C p	25	21.87	21.62	21.75	0.00
Algo Gr A1	178	0.50	0.46	0.50	+0.05
Algo Cent	15	2.50	2.25	2.50	+0.25
Alj steel	559	6.25	6.12	6.12	0.00
Allex B1	15	10.00	10.00	10.00	0.00
Alliance A	88	16.00	15.50	16.00	0.00
Allian B1	41	15.50	15.25	15.25	-0.62
All Forest	79	26.00	26.00	26.00	+0.12
Alphalnet	183	9.50	9.50	9.50	-0.25
Alpine oil	143	1.15	1.15	1.15	0.00
Alta gentie	100	5.00	5.00	5.00	+0.25
Altai Res o	10	0.58	0.55	0.58	-0.01
Ami Cngld o	58	5.50	5.25	5.37	-0.12
Ami Cg A o	45	3.25	3.25	3.25	-0.05
Amber En	32	13.87	13.87	13.87	0.00
Am Eco	25	4.65	4.65	4.65	-0.05
Am Gem o	507	2.45	2.30	2.45	+0.10
Am sensors	37	1.50	1.50	1.50	0.00
Anchor I	66	6.00	5.87	6.00	0.00
Anderson	5808	12.62	12.37	12.62	+0.12
Andyne	8	6.62	6.62	6.62	0.00
Antares o	15	0.35	0.35	0.35	-0.01
Anvil o	690	6.75	6.62	6.75	-0.12
Applied Co	1636	0.13	0.12	0.12	0.00
Arbor A1	2	24.37	24.37	24.37	-0.62
Arbor B1	4	23.50	23.50	23.50	-0.12
Archer Res	106	4.25	4.15	4.15	-0.05
Ariel o	128	1.55	1.42	1.46	-0.09
Armetco o	303	1.80	1.75	1.80	+0.03
Armbr En	658	2.44	2.35	2.44	0.00
Ashlon	110	0.90	0.81	0.85	-0.08
Asia o	2398	4.60	4.50	4.60	+0.05
Astral A1	3	12.75	12.75	12.75	0.00
Atco I1	55	16.87	16.87	16.87	0.00
Atco A1	45	3.20	3.10	3.10	-0.10
Atco B1	20	3.05	3.05	3.05	-0.12
Atkabska o	280	0.55	0.50	0.50	-0.02
Atlanta G o	15	0.74	0.74	0.74	+0.03
Alt C Cop	3	3.30	3.30	3.30	0.00
Altifonds	1000	5.75	5.75	5.75	0.00
Altus I1	89	17.62	17.25	17.25	-0.25
Aur Res o	450	2.75	2.75	2.75	0.00
Aurizon o	246	0.30	0.27	0.30	+0.02
Avenor	5373	27.75	27.25	27.75	+0.62
Azco Mng o	120	1.45	1.37	1.40	0.00
Aztec	42	2.15	2.10	2.10	-0.05
BCE Inc	9106	45.25	44.62	45.12	+0.37
BCE I195	1	25.37	25.37	25.37	-0.37
BCE Mob1	36	25.50	25.25	25.37	+0.12
BCE B1	320	41.87	41.87	41.87	0.00
B1 B1	663	0.07	0.07	0.07	0.00
B1 B1	202	15.12	14.87	15.12	0.00
B1 B1	20	26.00	26.00	26.00	+0.37
B1 B1	658	8.00	7.87	7.87	-0.12
B1 B1	690	69.00	69.00	69.00	0.00
B1 B1	1	20.25	20.25	20.25	-0.12
B1 B1	392	24.00	23.75	23.75	-0.25
B1 B1	44	13.87	13.82	13.82	-0.02
B1 B1	245	0.16	0.16	0.16	0.00
B1 B1	190	1.50	1.45	1.50	0.00
B1 B1	60	0.58	0.56	0.56	-0.03
B1 B1	1	1.76	1.76	1.76	0.00
B1 B1	114	15.00	14.75	15.00	+0.12
B1 B1	29	7.62	7.50	7.62	0.00
B1 B1	784	4.50	4.45	4.50	0.00
B1 B1	566	30.75	30.50	30.75	+0.25
B1 B1	1	28.37	28.37	28.37	-0.12
B1 B1	4	29.62	29.62	29.62	+0.25
B1 B1	21949	29.37	29.12	29.12	-0.20
B1 B1	140	23.00	23.00	23.00	+0.25
B1 B1	20	28.50	28.50	28.50	-0.12
B1 B1	42	26.25	26.25	26.25	-0.12
B1 B1	35	25.75	25.75	25.75	+0.12
B1 B1	15933	33.37	33.25	33.62	+0.12
B1 B1	103	3.40	3.30	3.30	-0.10
B1 B1	10	9.62	9.50	9.62	-0.12
B1 B1	120	3.05	2.95	3.05	+0.05
B1 B1	143	3.60	3.35	3.40	+0.10
B1 B1	24	16.12	15.75	16.12	+0.37
B1 B1	46	13.87	13.82	13.82	-0.02
B1 B1	567	1.50	1.42	1.43	-0.07
B1 B1	6	27.00	26.75	26.75	-0.12
B1 B1	97	27.00	26.75	26.75	-0.12
B1 B1	80	0.75	0.75	0.75	0.00
B1 B1	260	4.75	4.70	4.75	0.00
B1 B1	5	45.50	44.75	45.50	+0.25
B1 B1	141	5.25	5.12	5.25	0.00
B1 B1	1	1.90	1.85	1.90	+0.05
B1 B1	125	1.33	1.33	1.33	-0.01
B1 B1	1	44.25	44.25	44.25	+0.25
B1 B1	480	0.95	0.90	0.95	+0.05
B1 B1	1330	0.17	0.16	0.16	-0.01
B1 B1	77	9.50	9.37	9.50	-0.12
B1 B1	110	1.15	1.02	1.02	-0.08
B1 B1	60	16.37	16.25	16.37	+0.62
B1 B1	74	15.50	15.12	15.37	+0.15
B1 B1	496	0.10	0.10	0.10	-0.02
B1 B1	30	2.65	2.60	2.65	+0.05
B1 B1	220	0.16	0.14	0.16	+0.03
B1 B1	30	0.98	0.98	0.98	-0.01

Titres	Vol.(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Brillat a w	100	0.05	0.05	0.05	0.00
Brascan A	536	21.75	21.50	21.75	+0.12
Brascan B	20	2.80	2.75	2.75	-0.30
Bratwiler o	161	2.00	1.80	1.90	-0.10
Brik Bw o	10	1.35	1.35	1.35	-0.05
Brigden A	53	1.10	1.10	1.10	0.00
Brunner	69	22.25	21.87	21.87	-0.37
Budd CanBUD	3	20.00	20.00	20.00	0.00

C

CFM Int1	646	9.50	9.50	9.50	0.00	Dupont A f	34	10.00
CHC H A f	1525	5.25	5.00	5.25	+0.25	Dunede A f	1	1.00
CI FundCIX	106	11.00	10.87	11.00	0.00	Durkin H o	34	10.00
CIC Canola	20	2.00	2.00	2.00	+0.05	Dusa phm o	1	1.00
Cmac Ind	5	3.80	3.80	3.80	-0.05	Dylid L	1	1.00
CML Ind	16	1.40	1.40	1.40	0.00	Dyflex w	1	1.00
CRS Prf	10	24.50	24.00	24.00	+0.12	Dynare B f	1	1.00
CS Res w	8	8.75	8.75	8.75	0.00	Eagle Sys	22	10.00
CS Res w	128	6.00	6.00	6.00	0.00	Eco Inv	40	10.00
CSA A f	5	10.25	10.25	10.25	+0.25	Echo Bay	1	1.00
CI FInancI	5	20.00	20.00	20.00	-0.12	Ecudon o	20	10.00
CFIn 2	3	24.50	24.50	24.50	0.00	Eduen Roc o	20	10.00
CFIn 4	141	27.00	26.75	27.00	+0.12	Edger A f	30	10.00
Cabshr A f	130	1.14	1.10	1.14	+0.09	Ego Res o	1	1.00
Gabre	37	12.37	12.37	12.37	0.00	Elna S	1	1.00
Caldwell A	1658	8.50	8.00	8.50	0.00	ELAN Eng	22	10.00
Calcan	595	5.25	5.00	5.00	-0.25	Elbardo o	1	1.00
Calcan tech	20	4.95	4.95	4.95	0.00	Elkchm X	1	1.00
CalINet	348	12.00	11.87	11.87	0.00	Elkchm Y f	1	1.00
CalINet B f	387	12.00	11.87	12.00	0.00	El Eco o	1	1.00
Cambert o	183	1.20	1.15	1.20	0.00	Emco	1	1.00
Cambex o	150	0.50	0.48	0.50	+0.05	Empire a p	1	1.00
Cambor	273	13.87	13.62	13.75	0.00	Enal Eng	20	10.00
Cmbw w 96	300	0.65	0.63	0.65	+0.02	Encherhm o	196	10.00
Cmbr w 96	3169	10.00	12.87	13.00	+0.12	Enco Inc	1	1.00
Camdev	43	3.20	3.05	3.05	-0.15	Encoir Inc	1	1.00
Cameco	991	41.00	40.12	41.00	+0.12	Enserv C	1	1.00
Camp Res	178	1.18	1.17	1.18	+0.02	Ensign res	1	1.00
Camvec	190	1.90	1.90	1.90	0.00	Env Tec o	1	1.00
Can Banc	438	8.62	8.37	8.50	+0.12	Envirex	1	1.00
Ca ban Ect	63	10.62	10.50	10.62	+0.12	Equisure o	1	1.00
Ca Ban Ect	696	21.75	21.62	21.75	+0.12	Euro New	11	10.00
CS Perf 1	17	10.00	10.00	10.00	+0.75	Eurogas o	70	10.00
C Tungsten	45	1.55	1.50	1.50	0.00	Exallo a	1	1.00
Canadax o	40	2.60	2.60	2.60	+0.15	Exco Tec	1	1.00
Cdn Airline	529	4.00	4.00	4.00	+0.10	Extendi	1	1.00
CAirline A f	80	4.00	4.00	4.00	0.00	Extend A f	1	1.00
Cdn air wR	2937	0.05	0.05	0.05	+0.00	F21 Can	5	10.00
CBK note	60	4.35	4.00	4.00	+0.10	Fahnsht A f	1	1.00
C Cquest o	132	0.65	0.65	0.65	0.00	Fairchild o	1	1.00
CBB Brew o	85	1.30	1.30	1.30	0.00	Falcbrg	1	1.00
C Brm Eng	173	2.03	1.95	2.00	0.00	Falvo CorpFAL	1	1.00
CG Invest	195	2.25	2.25	2.25	0.00	Fanning L	1	1.00
CHydro o	489	31.50	31.25	31.50	+0.25	Firan	1	1.00
CI Bk Com	8737	37.00	36.75	36.75	+0.12	Fleat A f	1	1.00
CIBC 3 p	30	28.25	28.00	28.00	0.00	Fleat R w	4	10.00
CIBC 11 p	9	27.25	27.25	27.25	0.00	Fleat R w	4	10.00
CIBC 13 p	60	26.25	26.50	26.62	+0.37	Flocco o	210	10.00
Cdn Jorex	66	1.26	1.25	1.25	-0.08	Foncola	1	1.00
C leader o	90	1.00	0.92	1.00	+0.04	Forman o	25	10.00
CMapi A f	2	2.12	2.12	2.12	+0.03	Fortis Inc	1	1.00
C Marconi	35	12.75	12.75	12.75	0.00	Forzani A	1	1.00
Cdn Nat Res	3597	15.75	15.50	15.75	0.00	fosil oilFO	4	10.00
C Pioneer	797	40.75	40.37	40.75	+0.37	Foster Bw	1	1.00
C Cooder	10700	21.75	21.75	21.75	0.00	Sacel H f	1	1.00
C Pentalen/CEQ4A	40	0.36	0.40	0.36	-0.04	Foxmory o	1	1.00
CTire A f	309	15.62	15.25	15.50	+0.10	France	30	10.00
CUtil A f	80	25.25	25.12	25.25	+0.12	Franc-o	116	10.00
C Util B	20	25.00	25.00	25.00	0.00	Freewest o	1	1.00
CUtil 6 p	1	88.00	88.00	88.00	+5.00	FulcrumFUL	1	1.00
C Util Ser p	1	26.50	26.00	26.00	0.00	Fundy chl F	1	1.00
C Util Ser p	5	24.62	24.62	24.62	-0.12	Future	1	1.00
C Util Wn Bk	1	24.75	24.75	24.75	0.00			
CWN G 4 p	1	12.00	12.00	12.00	+0.50			
Cdn World	2	3.65	3.65	3.65	-0.10			
Canarc o	73	1.44	1.36	1.37	0.00			
Canlor	160	14.00	13.75	13.87	-0.12			
Cangene	1248	3.10	3.00	3.10	+0.15			
Canlan InvCAI	7	5.00	5.00	5.00	0.00			

Fonds mutuels

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	For.	Ch.
Diabior	189	0.57	0.55	0.57	+0.03
Diadim	5547	1.08	0.81	0.96	+0.01
Diadim	2670	0.74	0.50	0.72	+0.02
Diamor	20	0.20	0.18	0.18	-0.04
Diamor	10	1.78	1.78	1.78	+0.00
Dofas 2.60	289	17.00	16.62	17.00	+0.50
Dofas 2.60	10	32.25	32.25	32.25	+0.00
Dofas 2.60	28	9.00	8.75	8.75	-0.12
Dofas 2.60	839	12.50	12.37	12.50	+0.12
Dofas 2.60	14	18.50	18.37	18.50	+0.12
Dofas 2.60	257	18.50	18.25	18.25	-0.25
Dofas 2.60	31	10.37	10.00	10.00	-0.12
Dofas 2.60	48	10.37	10.25	10.25	-0.12
Dofas 2.60	7	1.36	1.36	1.36	+0.00
Dofas 2.60	13.37	13.37	13.37	13.37	+0.00
Dofas 2.60	29	2.30	2.30	2.30	-0.01
Dofas 2.60	0.48	0.48	0.48	0.48	+0.00
Dofas 2.60	108	0.28	0.27	0.28	+0.00
Dofas 2.60	70	0.45	0.43	0.45	+0.02
Dofas 2.60	40	9.50	9.37	9.50	+0.12
Dofas 2.60	5	10.75	10.75	10.75	+0.25
Dofas 2.60	5	0.65	0.65	0.65	+0.00
Dofas 2.60	44	14.62	14.50	14.50	-0.12
Dofas 2.60	71	1.60	1.50	1.60	+0.10
Dofas 2.60	637	28.25	28.00	28.25	+0.25
Dofas 2.60	3	13.75	13.75	13.75	+0.12
Dofas 2.60	470	20.75	20.37	20.75	+0.25
Dofas 2.60	5	30.75	30.75	30.75	+0.50
Dofas 2.60	7	6.25	6.25	6.25	+0.12
Dofas 2.60	84	1.10	1.07	1.07	-0.03
Dofas 2.60	227	6.50	6.25	6.25	-0.25
Dofas 2.60	69	26.37	26.37	26.37	+0.12
Dofas 2.60	10	16.75	16.75	16.75	+0.25
Dofas 2.60	50	0.55	0.53	0.53	-0.02

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	For.	Ch.
Perkins P	141	3.50	3.40	3.50	+0.10
Petro Can	525	14.37	14.25	14.25	-0.12
Petro Can	1000	9.00	9.00	9.00	+0.00
Petro Can	2611	10.00	10.00	10.00	+0.00
Petro Can	1500	16.00	16.00	16.00	+0.25
Petro Can	2106	32.50	32.00	32.50	-0.25
Petro Can	1	8.62	8.62	8.62	-0.12
Petro Can	104	93.25	93.00	93.00	-0.07
Petro Can	121	21.75	21.75	21.75	+0.00
Petro Can	117	9.75	9.62	9.62	-0.12
Petro Can	100	17.00	17.00	17.00	+0.00
Petro Can	303	1.45	1.40	1.45	+0.04
Petro Can	2255	8.75	8.62	8.62	-0.12
Petro Can	14	25.37	25.25	25.25	-0.25
Petro Can	1294	27.00	26.87	27.00	+0.12
Petro Can	17	20.00	19.87	19.87	-0.12
Petro Can	94	20.12	20.00	20.00	-0.12
Petro Can	900	12.12	12.12	12.12	+0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	For.	Ch.
Diabior	189	0.57	0.55	0.57	+0.03
Diadim	5547	1.08	0.81	0.96	+0.01
Diadim	2670	0.74	0.50	0.72	+0.02
Diamor	20	0.20	0.18	0.18	-0.04
Diamor	10	1.78	1.78	1.78	+0.00
Dofas 2.60	289	17.00	16.62	17.00	+0.50
Dofas 2.60	10	32.25	32.25	32.25	+0.00
Dofas 2.60	28	9.00	8.75	8.75	-0.12
Dofas 2.60	839	12.50	12.37	12.50	+0.12
Dofas 2.60	14	18.50	18.37	18.50	+0.12
Dofas 2.60	257	18.50	18.25	18.25	-0.25
Dofas 2.60	31	10.37	10.00	10.00	-0.12
Dofas 2.60	48	10.37	10.25	10.25	-0.12
Dofas 2.60	7	1.36	1.36	1.36	+0.00
Dofas 2.60	13.37	13.37	13.37	13.37	+0.00
Dofas 2.60	29	2.30	2.30	2.30	-0.01
Dofas 2.60	0.48	0.48	0.48	0.48	+0.00
Dofas 2.60	108	0.28	0.27	0.28	+0.00
Dofas 2.60	70	0.45	0.43	0.45	+0.02
Dofas 2.60	40	9.50	9.37	9.50	+0.12
Dofas 2.60	5	10.75	10.75	10.75	+0.25
Dofas 2.60	5	0.65	0.65	0.65	+0.00
Dofas 2.60	44	14.62	14.50	14.50	-0.12
Dofas 2.60	71	1.60	1.50	1.60	+0.10
Dofas 2.60	637	28.25	28.00	28.25	+0.25
Dofas 2.60	3	13.75	13.75	13.75	+0.12
Dofas 2.60	470	20.75	20.37	20.75	+0.25
Dofas 2.60	5	30.75	30.75	30.75	+0.50
Dofas 2.60	7	6.25	6.25	6.25	+0.12
Dofas 2.60	84	1.10	1.07	1.07	-0.03
Dofas 2.60	227	6.50	6.25	6.25	-0.25
Dofas 2.60	69	26.37	26.37	26.37	+0.12
Dofas 2.60	10	16.75	16.75	16.75	+0.25
Dofas 2.60	50	0.55	0.53	0.53	-0.02

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	
Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110
SERVICE ET VENTE	
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130
SPÉCIALISTES	
Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308
EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	319
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMedia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.40/semaine payable au camelot.
613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



AVIS	
Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE	
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126

SPÉCIALISTES	
Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274

Traduction	384
Traitement de texte	383
LOGEMENTS	
Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433
CHAMBRES	
Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

EMPLOIS	
Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	319
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382

MAISONS SEULES	
Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495

Maisons extérieures	496
MAISONS À REVENUS	
Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS	
Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES	
Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS	
Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

AVIS	
Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

SUPER SOIRÉE SPAGHETTI vendredi 27 octobre à La Grange, rue Albert, Aylmer. Côté: \$7 au profit du Bantam BB. Informations: Stéphane 775-3650.

104 PERDU

BAGUES dans écrin rouge, valeur sentimentale, très bonne récompense. 669-5051.

BRACELET en or, très grande valeur sentimentale, s.v.p. si trouvé, appelez-moi (récompense) 777-4357.

PERDU LABRADOR, femelle, noire. 778-8724.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE COEUR A COEUR
Gratuit pour les femmes. 986-2906.

CLUB DESIRS
Club exclusif pour couples libérés. (613) 253-0705 (tél. du club)

CLUB vidéo rencontres, nouveau no. de téléphone: 669-3229.

Pourquoi être seul? Femme/Homme, tout âge, confidentiel. Suzie 820-7940

TRISTAN et Islet - 80% femme 20-33 ans (Si vous êtes 2). 669-6512

VOUS VOUS ENNUYEZ? Appelez Intro-Option, l'agence qui a le plus de succès dans la région, établie 1980, confidentielle. 233-9697.

108 AMITIE-RENCONTRE

ATTENTION CELIBATAIRES!
Soirée rencontre, animation, souper, danse, 25-45 ans, samedi 21 oct. Int.: Julie 663-3333, Lyne: 561-9333.

BELLES JEUNES FEMMES
Asiatiques, Orientales, etc.
Club Soleil, partout. (514) 227-7149.

CULTURISTE, 34 ans, 5'8", cherche dame de 20 à 33 ans. 568-6042.

FEMME cultivée 50 ans cherche amie libre, sérieuse. CASE 148 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

FEMMES, FEMMES, FEMMES
On attend plus que vous! Soirée rencontre samedi 21 octobre. Int.: 663-3333, 561-9333.

HOMME 35 ans, semi-handicapé, cherche compagnie pour amitié ou plus. Fernand, 772-9142.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME recherche femme, 45 à 50 ans, but sérieux. 731-5882.

JEUNE HOMME 24 ans, doux et compréhensif, cherche femme éduquée pour relation stable. 777-4592.

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnels(les) célibataires francophones de 30 à 45 ans, vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 772-9651.

SEUL(E)?
1-900-451-3924, poste 108
seulement \$2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

VEUVE 60 ans aimerait rencontrer compagnon honnête. ECRIRE à CASE 145, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

1-(514) 976-24hrs

CHOIX DE MESSAGES

Longue Distance Gratuit

109 MESSAGES PERSONNELS

♥ 100% GARANTI ♥ Super massage, privé, discret, sensuel. Ouvert tot. 7h a.m. Michèle: 243-8457.

♥ A Avenir, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVEZ-VOUS le temps de relaxer? Prenez 2 min., appelez-moi. 777-7623

BEL homme marié cherche femme bilingue, intimité. 742-9072 (messages)

BESOIN D'AMOUR? Hôtesse de classe seulement, selon vos désirs. 775-2354

109 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ BLONDE ET BELLE ♥♥
746-9483

BOUTIQUE et salon de coiffure érotiques. L'art d'aimer. 819-243-0201.

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CARTOMANCIE personnelle et clairvoyance, par votre aura, lignes de main et photos. 246-5763.

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

♥ CHOCOLAT CHAUD CHAUD ♥
♥♥♥ 523-9438, 24h/24h ♥♥♥

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323.

CLAIRVOYANTE, don naturel, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: 772-4940.

★ ★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★ ★
1 heure, bilingue et précise. 777-7430.

CONNAÎTRE son avenir. Numérologie

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de chambre, 2 lampes de salon. 561-4233.

ENSEMBLE de cuisine. Ensemble de salon. Très beau. Bon prix. 772-0205.

ENSEMBLE s/manger en chêne et 4 tables pour salon. 246-7236.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
J'ai un surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. 663-0021.

LIT-CAPITAINE avec matelas, bureau 5 tiroirs, neufs. \$500. 568-7545.

LITS superposés, mobilier de cuisine, modernes, système de son. 771-1445.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39", \$169; 54", \$209; 60", \$279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER chambre, 7 mrc., en orme: \$600; poêle Tappan: \$200; divers à vendre. 684-1063.

MOBILIER cuisine, table vitrée 60x36, 6 chaises, cuir blanc. 771-8562.

MOBILIER de cuisine en érable à vendre. 777-5355.

MOBILIER de chambre d'enfant, 4 mrc., lit simple. 772-1948.

MOBILIER de chambre blanc, modulaire, 9 mrc., 3 ans d'usage, valeur \$1,700 pour \$685. 246-0348.

NOUS ACHETONS ET VENDONS meubles usagés. 777-2203.

SOFA 3 places et fauteuil, apparence cuir noir, \$400 l'ensemble. 595-3321.

SOFA, chaise, unité murale, 3 tables de salon, 2 lampes, \$400, très propre. 770-7819 après 16h.

TABLES de salon, tables de fenêtre et meuble de télévision. 777-5427.

UNITÉ murale + 2 tables, neufs, valeur \$750 pour \$550; bureau mélamine; table de nuit, \$50. 827-2605.

120 AMEUBLEMENT

UNITÉ murale brune à 3 sections, micro-ondes et meuble, ensemble de cuisine couleur pastel, très propre. Prix à discuter. Téléphonez de 18h à 21h. 643-2750.

122 ANTIQUITES

ACHETONS et vendons antiquités 776-6448

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, machine à Coker, modèle 44. (819) 827-2431.

POÈLE à bois Bélanger Major, demande \$1500. 669-1386, 671-5567.

RECHERCHONS belles pièces Antiques et Art Déco. Nous réparons aussi les chaises. 772-8992.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

4 APPAREILS ménagers, 4 ans d'usage, propres, \$1000 ou vendu séparément. 281-9967.

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. 777-9855

93 EDDY, achat, vente d'appareils ménagers, réparations. 776-6448

ACHAT D'APPAREILS MENAGERS et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

APPAREILS électroménagers de tous genres, très bon état. 643-8685.

AUBAINE. Poêle 24 po, sècheuse blanche. 594-1401, 776-3470.

CUISINIÈRE Kenmore, amande, 30 po, 5 ans d'usage, \$250. 770-5384.

124 APPAREILS MENAGERS

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés. 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

CUISINIÈRE G.E. électronique, noire et blanche, 5 mois d'usage, \$500. 819-457-2535.

LAV. ET SEC. G.E., 7 ans, propres, en bon état: \$400. 669-6042.

LAVEUSE et sècheuse Kenmore, or, bon état, \$200. 457-9432.

LAVEUSE Hot Point, blanche, 1 an d'usage, \$375. 246-9292.

LAVE-vaisselle Hot Point, sècheuse, bicyclette à 3 roues pour adulte et autres articles. 243-3504.

LAV./sec., \$350, poêle et réfrigérateur, \$550, couleur or. 595-3663.

LAV./SEC. blanches, très bon état: \$425. 778-4057.

LAV./sec. d'appartement avec support, excellent état. \$425. 772-9750.

LAV./SEC., Kenmore, blanches, bon état. \$250. 243-1838.

LAV./SEC. Kenmore, bon état, \$150. 778-3692.

MINI laveuse/sècheuse (d'appartement), très bon état, \$300. 561-9340.

MINI-lav./sec., blanches, + support, 7 mois d'usage, parfait état. 643-8685.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POÈLE et réfrigérateur, amande, en bon état, propres, \$600. 775-0349.

POÈLE et réfrigérateur, 24 po., \$175; réfrigérateurs \$100 et plus. 669-0389.

POÈLE, réfrigérateur 22 po, blancs, lav./sec., congélateur. 771-1445.

POÈLE, réfrigérateur, Kenmore, 1990, \$1,100; congélateur Kenmore, \$175; table + 4 chaises, \$100; T.V. 39 po + VHS, \$1,200. 669-1065.

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGÉRATEUR (2 portes l'une sous l'autre) \$350 négociable. 643-2995

VENTE déménagement, 1 poêle, 2 micro-ondes. 772-0606.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son C.S. 400 Peavey, 15 po JBL, 2 Horn EV, cassette Sony, \$1000 négociable. 663-6367.

SYSTEME de son complet pour voiture: Kenwood, Sob 12 po. 2 haut-parleurs 6X9, amplificateur 400 Watts, 2 amplificateur Genexxa, 170 Watts, "Horn et tweeter", filage 4 "gag" marque Stuger, valeur \$3400, meilleure offre. 2 haut-parleurs 200 Watts, valeur \$325, boîte à "Subwofer" + 4 haut-parleurs 12 po, marque Realistik, 800 Watts, valeur \$500, le tout \$850 ou meilleure offre. Marcel ou Pascal, 243-1410.

TABLE-TOURNANTE Technics. 778-6256.

TELEVISEUR couleur, 21 po., avec télécommande, bon état, \$150 négociable. 773-3445.

TELEVISION 27 po. et vidéo HI-FI JVC, 2 ans d'usage, \$750 négociable. Après 17h au 243-1451.

T.V. couleur, vidéos VHS et Beta 2 "colonnes" de son. 243-4082, 568-0466.

132 ORDINATEURS

486-33, disque dur 500 MB, SVGA, carte son, tour medium, Windows 95, \$850 négociable. 669-7324

486 DX4-100 HD 540, écran SVGA 15 po, beaucoup d'extras, logiciels, eux. 643-5238.

Acheterais ordinateurs

Modèles:
• **TANDY 1100FD**
• **COMPAQ DeskPro 386/33**
Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

132 ORDINATEURS

AMIGA 3000, 9 Mo RAM, 100 Mo disque dur, modem 14,400, écran, \$1,300. 643-5224 (répondeur).

ARGENT COMPTANT
Achetons mémoire pour PC. 568-9376

COMPATIBLE 386 DX40, VGA couleurs, lecteur de disquette. \$575. 986-9508

DX2/66, 8 MB, SVGA, 2 XCD-ROM, Windows 1995. 643-5286.

LE CENTRE DU PC RECYCLE
Achat - Vente - Service: ordinateurs complets: \$69 et plus; au 15 Boul. Fournier, Hull (Hanson Mohawks). 777-0101.

MICRO DESIGN
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
386, 486, Pentium, périphériques
Location jeux CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

RIEZ DES PANNES D'ÉLECTRICITÉ!
U.P.S. capacité minimum 1 heure, batteries neuves, de 360 à 1200 VA, \$450 à \$1,500. 775-0629.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service à domicile, \$45/h. Sylvain-Paul Côté, 775-0629.

134 MUSIQUE

2 J.B.L. 4530, 400 watts, amplificateur Ashley et 2 flûtes. \$2,000. 643-9623

AMPLIFICATEUR Roland Jazz Chorus 120, à vendre. 595-5887.

ANIMATEUR professionnel, mariages, fêtes, événements spéciaux. 243-7776

BASSE Factor (Kubicki), neuve, vaut \$2,500 pour \$1,400; cabinet de basse 15" J.B.L. 600 Watt: \$350. 669-8115

CLAVIER de musique avec beaucoup d'options, 2 ans d'usage: \$150; pied à support neuf pour clavier: \$50. 669-0209.

CLAVIÉRISTE requis pour groupe établi. 243-9460 ou 782-5409

134 MUSIQUE

COURS DE BATTERIE PRIVÉS, débutant et avancé. Appelez après 22h, Bernard Arvisais. 669-0777.

COURS DE GUITARE 171-4266
Classique et populaire.
Gilles Strasbourg B.A. Musique

COURS DE GUITARE, \$15/heure. Claude, 663-4123 après 17h.

DISCO Mobile Le Studio, l'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO MOBILE PERFECT-SON
\$\$ Meilleurs prix \$\$ Gabriel, 663-3869.

DISCO MOBILE LE MIX, pour toute occasion. Steve 643-3185.

DISCOPRO *, disco-photo-vidéo. 561-9739, 787-7189

EQUIPEMENT de musique. Prix à discuter. 770-2725 après 17h.

GROUPE pop-rock recherche chanteur(euse) pour contrat. Marc-André, 682-1958 après 18h.

GUITARE acoustique Washburn. Gérard: 770-6541.

GUITARE classique ARIA, modèle A-554 + étui, \$450. Soir. 568-2857

LA MEILLEURE MUSIQUE EN VILLE: "The Show Man". 827-3840.

MUSIQUE MOBILE, 10 d'expérience, pour tout genre d'occasion. Gatineau 643-9623, Maniwaki 449-3397.

PIANO droit, très bon état, marque Rossini, \$1,250. 568-3953.

PIANO, en bon état, propre, \$500. Après 18h: 243-0617.

PROFESSEUR spécialisé donnerait cours de piano. 770-4625.

SHOW BIZZ, instruments, audiovisuel, karaoké, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

MOT MYSTÈRE

NO 1993

© Édimédia Inc.

8 LETTRES LE MOT CLÉ: LA BOXE

agile	qualifié	gain	swing
battre	droite	gant	opposé
boxe	écorchu	gong	parade
Cerdan	re	groggy	perdu
Clay	émoi	hurle	peur
cloche	enflé	idole	plume
connu	épuisé	juger	upper-
coq	féroce	léger	cut
coup	force	rapide	repos
crochet	fort	ring	round
déçu	fourbu	rudesse	vif
défi	fuir	sang	violent
dis-	furie	stature	vite

Solution du problème précédent: Cauchemar

G	N	I	R	N	R	U	D	E	S	S	E	D	E	O
M	A	I	N	A	E	P	Y	E	M	C	I	C	P	S
I	A	I	R	D	Q	U	A	I	O	S	O	P	A	T
D	D	E	N	R	C	O	L	R	Q	R	O	N	A	A
V	N	O	H	E	E	C	C	U	E	S	G	P	N	T
I	M	U	L	C	P	H	A	F	E	D	W	E	E	U
F	O	I	O	E	U	L	E	G	E	R	I	I	P	R
B	F	M	L	R	I	O	A	P	N	F	I	P	N	E
T	O	R	E	F	S	T	M	E	E	O	E	U	A	G
E	U	X	I	F	E	D	N	M	T	R	O	F	F	R
H	R	E	E	H	R	F	U	A	C	C	D	E	A	O
C	B	T	C	O	L	T	J	U	G	E	M	U	G	G
O	U	O	I	E	R	T	T	A	B	U	C	O	I	G
R	L	T	E	T	I	V	I	O	L	E	N	T	L	Y
C	E	O	E	D	A	R	A	P	D	G	R	U	E	P

1.800.267.9555

LES SPÉCIALISTES

RUBRIQUES
241 à 308

562.0222

AFFILAGE

AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

A VENDRE: cèdres pour haies. 281-9786.

MUR de soutien, interlock, pavé uni, terrassement complet, arbres et arbustes. Robert Bélanger, 663-4273.

MUR DE SOUTIEN

Pavé uni, aménagement paysager. Paysage Rossignol, 671-5636.

VOUS AVEZ BESOIN de "top soil", de terre noire ou de terre à jardin? Contactez-nous pour livraison de 1 à 18 verges au 243-8777.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, enlèvements de souches, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

SOUCHES d'arbres dévorées sans dommage à votre pelouse. 772-1424

CHAUFFAGE-CLIMATISATION

RAMONAGE de cheminée, \$30 et plus. 663-8851.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. Marcel 663-5401.

COUVREUR

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. 771-6461.

FERAIS réparation de toiture de tous genres. 685-9096, 598-7355.

DEMNAGEMENT-TRANSPORT

ABLE déménagement. Bas prix. Estimation gratuite. Expérience. 226-5838

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. 671-6373.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
déménagement local et extérieur, à bon prix. 663-1947, page 231-8701.

BIENVENUE! LE PETIT DEMENAGEUR, toutes grandeurs. 920-0044.

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'œuvre. 663-5687.

DEMNAGEMENT PELLETIER
Service court et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DEMNAGEMENT MAJOR
Service court et 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DEMNAGEMENT
RO-DEL 669-8842, 669-2642

PETIT camion pour petits déménagements: Christian, 669-1947, 116 671-0225

DEMNAGEMENT-TRANSPORT

TRANSPORT VAILLANT

Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance. Camion, tracteur et remorque.

(819) 777-1030

DIVERS

SERVICE d'entretien int./ext., 4 ans d'expérience. 243-4094.

DÉNEIGEMENT

ARRÊTEZ l'hiver!
Déneigement et services complets. Commerces et résidences. S.A.O. 246-PAVE.

DEBLAIEMENT à contrat ou sur appel pour compagnies et résidences de Gatineau et Hull. G.G. Construction et Rénovation: 643-9626, Gaétan Godette.

DÉNEIGEMENT

Daniel Gagné Inc.
Industriel, commercial, résidentiel. Expérience, références. 663-5002.

GATINEAU Déneigement, Hull/Gatineau, commercial et résidentiel, contrat ou sur appel. 561-5156.

EBENISTES

ATELIER J.Renaud Enr. refinition meubles, armoires, boiserie 243-8289

ELECTRICITE

À BAS PRIX, travaux en électricité. Estimation gratuite. 231-1998 (page 2).

MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres

136 BICYCLETES
VELO Kona Kilauea, Shimano Deore XT, prix à discuter. Gérard: 770-6541.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE
AUBAINE, 1995 Honda 8-28, démarreur et chute électriques, 1 an garantie, \$1.900. Pierre, 281-3035.

SPÉCIAL SOUFFLEUSES COLUMBIA
1028: \$1.075. Financement 1.9 sur 12 mois, avec cabine gratuite (non montée, service sur place.) 986-8794

YARD-MAN, 2 ans d'usage, valeur \$1.700 pour \$1.200. 243-1257.

142 MATERIAUX
LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables 684-3954

144 OUTILLAGE
PLOMBERIE: génie lift, soudeuse électrique à gaz, génératrice et "drill" Hilti avec meche de 1 à 8 po. 778-1112, soir: 777-8374.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU RENARD BLEU ET CHAT SAUVAGE, 14 ans, \$1.500 négociable. 777-7618.

148 VETEMENTS A VENDRE
BOTTES western Sancho, neuves, valeur \$300 pour \$95, 7-7 1/2 homme, 9-9 1/2 femme. Louise, 595-3314.

MANTEAU de cuir d'agneau, noir, très long, marque Danier, femme, taille 9-10, \$350. 827-0217

148 VETEMENTS A VENDRE
SUPERBE robe de mariée + accessoires, vaut \$1.400 à \$575. 669-3235.

TRES belle robe de mariée, 7-8 ans, valeur de \$2.500 pour \$550; 2 robes de fille d'honneur, blanches et noires, 7-8 ans. 243-0002.

150 COIN DU BEBE
BASSINETTE, chaise-haute, moniteur, table à langer. 772-1319.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. Couches en vrac: \$21 taxes incluses. 776-1651.

MOÏSE avec décorations, couffin, siège d'auto 0-20 lb, poussette double. Après 18h, Caroline: 663-5567.

152 DIVERS A VENDRE
1ER arrivé, 1er servi. Il reste encore horloges et coucous. Roger 986-2002

1 POËLE à combustion lente, siège d'auto pour enfant. 281-1320.

À BAS PRIX, réduction sur 50% de nos produits, 2x3x8: \$0.79; aspenite 7/16: \$9.99; parqueterie pré-vernie: \$0.99 pi. Nous payons la T.P.S. sur un achat de \$500 et +. Matériaux parfaits! Matériaux Masson 819-966-5720.

AMERACAR INSTRUMENT L'T
Avec, treil de placage Or/Chrome + à vendre. 418-688-2024.

ARMOIRES de cuisine à vendre. 745-7291.

ASPIRATEUR avec balai électrique + accessoires, en bon état. 243-6376.

AUBAINES IMBATTABLES!!!
Electrolux, \$125; Filter Queen, \$245; Kenmore, \$125; Regina, \$95; Hoover, \$45. Sacs et pièces. 748-7587.

152 DIVERS A VENDRE
AVIS aux personnes intéressées. Moteur à aérographe (air brush) à vendre, neuf, \$75. Martine, 682-5015.

BATTERIE Pearl, noire, 5 morceaux + cymbales; table de billard; Nintendo avec cassettes. 986-9254.

BOMBARDIER (trottoir), pelle 7 hydraulique, moteur neuf, parfait état, \$5000. 663-1239.

CAMERA VIDEO VHS compact, \$550. 243-5444.

CAUSEUSE, divan-lit, sofa en coin, vêtements RIC (fin de collection), prix réduits. 669-6105.

CHAISE motorisée, 3 roues, 1 an d'usage. 771-0403 ou 771-1351.

CHAISE roulante motorisée, avec chargeur. \$300. 775-3475

COFFRE Snap-On, 8 tiroirs "haut", valeur de \$1.100 pour \$475 négociable. 983-2310.

DEMARREURS à distance, à partir de \$99. Demarreurs Plus 243-PLUS.

ENSEMBLE chambre complet, matériaux orthopédique 54 po.; manteau de cuir d'agneau 3/4, noir, pour femme, neuf, prix à discuter. 669-5707.

ENSEMBLE et chaise de salon, machine à coudre Kenmore, bureau, valise, pneus, aspirateur Electrolux, lit double. 776-4781.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltee. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant avec chargeur, tout équipé, prix à discuter. 643-3926.

GENERATRICE, 2 mois d'usage. 827-5303.

LIT bronzant, 38 tubes, neuf, 24 heures d'utilisation; table de manucure, neuve. Meilleure offre. 243-8555.

152 DIVERS A VENDRE
GRAND NETTOYAGE! Equipements de CONCIERGE: polisseuse Tasko, aspirateur Dustban, Spartan, Hoover, G.H. Wood, balayeuse manuelle, chariot multiple et autres. Prix à discuter. 595-1169, après 18h.

"HOUSE PACKAGE"
Matériaux pour maison 24x40
3 chambres à coucher

murs extérieurs 2x6, isolation 6" et 10", revêtement de vinyle, truss, gypse, bardeau 20 ans, portes et fenêtres, peinture, etc. Autres ensembles disponibles

\$14,395
(613) 764-2876

LIT de bronze U.V.A.-Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, \$4.250. 819-243-8946

MAGNIFIQUE vaisselle Rosenthal, 12 personnes plus 15 pièces de service. Total 147 pièces. Bordure mythologique or sur porcelaine blanche. \$6.000. Montréal (514) 844-9117.

MATELAS grandeur Queen, très ferme. \$500. 685-9415.

NOUVEAU, énergie, perte de poids, santé, échantillons disponibles: 788-0801 (message 24h).

OUTILS mécaniques ou manuels, téléphone cellulaire pour auto, 1 pneu P-235-75R15. 243-1788.

PLANCHE à neige Mazzo, manteau inclus, \$350. Sega Genesis 16 bits, 2 manettes + 4 cassettes, \$90. 986-6173

PLANCHERS BOIS FRANC
Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite. (clous, papier sable-cristal). GALAXI ET CLARK. 669-6172 ou 1-800-407-6172.

PNEUS (4) 14X195, (4) 13X165, carabine 30.06, neuve. 243-3889.

POËLE Kenmore amande, \$285; lav./séc. Kenmore or, \$160; mini-chaîne Nikko, radio cassette + CD, égalisateur, télécommande, neuf, \$475; barbecue de table neuf, \$75; thermomètre d'oreille d'enfant, neuf, \$95; planche à neige neuve, \$325. 669-6779.

POËLE, lav./séc., machine à écrire électrique; T.V. couleur. 246-5448.

POËLE, mobilier de chambre, skis, patins, traîneaux. 643-3401.

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, aussi réparation. Estimation gratuite. 663-0761.

SOUDEUSE à gaz sur remorque. Prix à discuter. Après 17h: 568-2373.

152 DIVERS A VENDRE
POUTRE de 16 pi pour gymnaste, \$265; coffre-fort pour bijoutier ou professionnel, \$295 (antique). 595-8405.

REMORQUE 4X6, \$300. Poêle à bois, \$125. Balançoire, presque neuve, \$125. 595-2833

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou salle de jeux. 1-800-656-5011.

TABLES d'ordinateur, de salon, lampes, bibliothèques, meuble T.V.; dactylo; carpepe bleu 8x11. 663-6434.

154 DIVERS A LOUER
CHEZ TERRY ENR., location costumes d'Halloween, vente, accessoires, maquillage, etc. 568-7664.

COSTUMES d'Halloween adultes (costumes d'enfants à vendre). 243-0316

COSTUMES D'HALLOWEEN, vaste choix, adultes/enfants, maquillage, perruques, accessoires, etc. BOU-TIQUE DEKA-DANSE, 378 rue Main, Gatineau. 663-6414.

156 DIVERS DEMANDE
ACHETERAIS une carabine de chasse usagée 30-06 ou 308 à vendre. 777-5393.

ACHETERAIS canots et chaloupes en aluminium ou en fibre de verre de 14 ou 16 pi. 819-766-2529.

ACHETONS BALANCE d'inventaire, saies, faillites, appareils électriques, meubles, équipement de restaurant, etc. 246-2265.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CAMP de chasse à l'original demandé. 671-5982.

CHASSE AU CHEVREUIL: Forfait avec territoires privés (1,000 acres), cabanes et guides, zone 10, Maniwaki, à l'arc et carabine. 1-819-449-6422.

FOURNAISE au propane, 35 000 BTU, \$325. 671-5982.

LOCATION: terrain de chasse, petit gibier et chevreuil, \$400/saison. Possibilité de chalet à louer. 770-8632

TERRAIN chasse au chevreuil à louer, Northfield, Qué. 467-3200.

TERRAIN de chasse au chevreuil à louer. 772-1277, 647-5239.



VENTES GARAGE

ATTENTION! NOUVEAU! NOUVEAU!
Marché aux puces (vente garage int./ext.) tous les samedis, de 9h à 18h au 15 Fournier à Hull (Hanson Mowawk). Réservez votre espace. 777-4553

AYLMER, 26 Brouage (Parc Champlain), à l'intérieur, samedi de 8h à 16h, divers articles. 595-8405.

AYLMER, à l'intérieur, dimanche 8h à 15h. Plus de 1,000 articles: meubles et verrerie antiques, articles de maison, etc. Nouvelles choses toutes les semaines. Prenez chemin Vanier jusqu'à la rivière, 8 Martel, Deschênes.

GATINEAU, 131-156 de Lusignan, samedi 14 oct. Meubles; bicycle; pour bébé: sièges lit, parc, chaise-haute; vêtements; vaisselle; jouets etc.

GATINEAU, déménagement rapide, doit vendre, 1 journée seulement, à l'intérieur, samedi le 14 octobre de 9h à 17h, au 74 St-Rosaire. Aussi ferme-ment garderie, jouets.

HULL, samedi et dimanche, 14 et 15 octobre, rue Rochon (coin Amherst).

HULL, 47 Meunier, samedi, tout doit être vendu: jeux, meubles, beaucoup de vaisselle, etc.

HULL, 8 Reinhardt (Parc de la Montagne) samedi 14 oct. de 11h à 15h. Meubles, jouets, outils et autres.

HULL, marché aux puces, polyvalente Mont-Bleu, samedi 14 oct., louez une table à \$15. Laissez nos et noms au 771-7131, poste 355.

HULL, MULTI VENTE DE GARAGE, rue ValPerché, 5 maisons, samedi de 10h à 15h. Sport, meubles, etc.

HULL, vente de déménagement: livres, jouets, etc. 48 boul. des Trembles, 14 et 15 octobre.

LA VENTE DU 102 Le Baron aura lieu au 15 Fournier à Hull, samedi, meubles antiques, vaisselle, rouet, etc. A l'intérieur, beaucoup de vendeurs.

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contrainte. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrutée vous impressionne. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre cœur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Ouvrez franchement votre cœur à l'autre sexe. Votre adresse ne vous fait pas défaut. La moisson s'annonce belle. Vous approuvez une affaire délicate. La sympathie dépasse tout le reste.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Il vous faut céder aux instances de l'autre sexe. Dans les petits pots les meilleurs onguents. Des coeurs se rencontrent. Un projet se réalise plus tôt que vous ne le pensiez. Ayez foi en votre mission.

LION du 23 juillet au 23 août
Les amoureux sont toujours contents. Ne rebroussez pas chemin. On doit se contenter de ce que l'on a. Un revenant vous raconte une aventure cocasse. Il ne faut pas jouer avec le feu. Ne confondez pas les rôles. Vous n'avez rien à regretter.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Un succès n'est pas éloigné. Ne piétinez pas sur place. Il y a de la brume devant vous. Votre cœur est bien placé. On vous soumet à une épreuve. Vous êtes sincère. Le cœur ne saurait vous tromper. Quelqu'un vous trouve irrésistible.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Il vous faut plus d'a-tout pour jouer. Veillez secrètement au grain. Vous devez vous maîtriser. Le luxe vous attire. Petit désappointement. Ne faites pas fi de la persévérance.

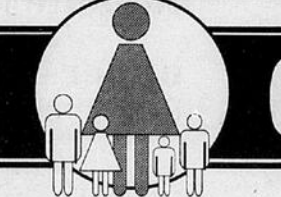
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Impossible de sonder votre cœur. L'optimisme de bon aloi revient. Le hasard n'est pas un sot. Vos opinions sont discutables. Vous provoquez un curieux incident. Quelqu'un a son mot à dire. Vous possédez l'art de vous défendre.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Une chose vous semble impossible. La chance ne vous abandonne pas. Vous recevez un avertissement charitable. Ne tuez pas la poule aux œufs d'or. Il faut envisager l'avenir sous un autre angle. Il ne faut rien négliger. Un cœur répond au vôtre.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Votre avenir se précise. Laissez le temps filer doucement. Une personne vous fait une suggestion opportune. Regardez surtout le revers de la médaille. On vous attribue un succès imprévu.

LION du 23 juillet au 23 août
Vos procédés vous font honneur. Ne prenez pas ombrage de tout ce qui se dit. Une tâche s'accomplit rapidement. Vous êtes capable de tout. Ne soyez pas aveugle. C'est au temps de poser certaines conditions.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vous découvrez un mystère. Vos yeux s'ouvrent. Un projet est lancé. Vous prenez votre bien là où vous le trouvez. Une idée fait son chemin. Vous faites preuve de gentillesse. Une nouvelle détruit un rêve.



GARDERAI ENFANTS

322 GARDERAI BEBES
0 À 5 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra. 778-6527.

0 À 5 ans, le jour, 1 coin du IGA Mont-Bleu. 777-3263.

0 ET +, activités int./ext., repas chauds, bons soins. Sylvie, 663-0727

0 ET +, expérience, repas équilibrés, temps plein/partiel. Denise 663-6141.

1 AN et +, avec expérience, cour clôturée, repas chaud. 775-9963.

1 PLACE, 1 an +, vie saine, St-Raymond. Lison, infirmière, 776-1841

2 ANS et plus, secteur St-Rosaire, près de l'école. 243-7912.

\$50/SEMAINE
reçu, éducateur. 561-3635

ALTA VISTA/KILBORN, mère avec expérience, \$20/jour. 731-3090.

AUX PETITS LUTINS
programme éducatif de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, rue Davidson, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

AYLMER, garderie éducative bilingue, 4 places disponibles, 20 ans d'expérience, références. 684-1806.

AYLMER, maman bilingue, non-fumeuse, 2 ans et +. 682-2904.

BIENVENUE à la garderie les Frimousses, jeux éducatifs, sorties ext., horaire d'activités, repas équilibrés. Pour tout âge, temps plein/partiel. Chantal, 669-1338.

CARREFOUR, 6 ans et plus, places disponibles, repas équilibrés. 561-3036

CHEZ-MOI, 1 enfant, avec mon petit garçon de 3 1/2 ans. 771-2143.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, secteur St-Rosaire. 568-0897.

CHEZ-MOI, tout âge, prix compétitifs, bons soins, reçus, non-fumeuse, avec expérience. France, 643-9175.

DAME avec expérience garderait enfants, secteur Templeton. 669-4201.

EDUCATIF
Milieu familial, nouveau pouponnière 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. Claire ou Diane 595-2111.

322 GARDERAI BEBES
ENFANTS, tous âges, projet Le Baron, près école le Progrès. 243-6284.

GARDERAI enfants, secteur St-Rosaire, 0 à 10 ans. 246-1042.

GARDERAI enfants tout âge, peut servir dîner, près école primaire Mont-Bleu. Après 18h, 776-3310.

GARDERAI enfants chez vous, je demeure sur Laurier, Gatineau. 663-0892

GARDERAI poupons/bambins, bons repas/soins. Linda, 669-1837.

GARDERIE BOUT CHOUVILLE 933 Notre-Dame, Gatineau, 663-7221.

GARDERIE Chez Jacynthe, bons soins, chaleureux, à la campagne, 5 min. de l'autoroute Mée Paiement. 243-6059.

GARDERIE LE BONJOUR
Places disponibles, personnel qualifié, programme d'activités éducatives. Lucie Desmarais, 561-5280.

GATINEAU, secteur Davidson-Main, du lundi au vendredi, un(e) ami(e) pour Gabriel, 3 ans. 669-1133.

JEUNE MAMAN garderait amis(es) pour Jean-François de 2 à 5 ans, Templeton. Claudine, 669-7927.

LE CARRÉ DES AMIS, rue Isabelle. Programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel expérimenté. Contactez Réjane, 778-3783, 778-8862.

L'ENFANTAISIE, éducatrice avec expérience en garderie. Programmes éducatifs, repas équilibrés. 669-4445

"LES PETITS PAS", endroit chaleureux, 0 à 24 mois. Infirmière. 778-2937.

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579

MAMAN avec 2 enfants garderait, 2 ans +, repas, activités, sorties, \$65/sem., près Labelle/Lorrain. 663-2481.

MAMAN de 2 enfants, garderait enfants, 6 mois et +, non-fumeuse, près du Wal-Mart, cour clôturée, parc à l'arrière, \$65/sem. 663-5204.

MAMAN (non-fumeuse), repas équilibrés, jeux éducatifs, ambiance chaleureuse (reçu). Linda, 281-3423

MÈRE de famille garderait enfants 2 ans et +, près école St-Jean Bosco. Bienvenue aux dîneurs. 778-2391

322 GARDERAI BEBES
MINI-GARDERIE, avec maman qualifiée en garde éducative, 3 places disponibles, offre un programme complet. Roxanne, 246-0796.

MINI-garderie à prix minime, cour clôturée, bricolage, repas chauds. France, 243-8446.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

MINI-GARDERIE privée, en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MONT-BLEU, garderies à votre domicile. 770-4812.

MONT-BLEU, lundi au vendredi, 6 mois à 12 ans, repas inclus. Maria 595-2989.

MONT-BLEU, maman de 2 enfants, garderait petits amis de 6 mois à 5 ans, beaucoup d'amour et de très bons soins. Lise, 777-7624.

MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux structurés, repas équilibrés, terrain 1 acre. 643-1459.

PRE-MATERNELLE ARTISTIQUE
POUR artistes de 18 mois à 5 ans. Visitez-nous. 772-0616.

PRÈS de l'autoroute 50, sortie Montée Paiement, garderie en milieu familial, repas équilibrés, jeux éducatifs, s/jeux, cour clôturée, temps plein ou partiel. Carole, 669-6841.

PRÈS de l'autoroute 50, mini-garderie 0 à 5 ans. Reçu. 246-1826

QUE font-ils durant la journée? Papa et maman venez me rencontrer car des idées ça j'en ai Nancy, 643-9287. (seulement 4 places disponibles).

SECTEUR du Dôme, en face de l'école, références. Nicole, 772-8199.

SECTEUR Hull, près de votre lieu de travail, repas nutritifs, près d'un parc, références, reçus, garderies à la maison, enfants 1 an +. 777-1085 Sylvie.

SECTEUR MANOIR DES TREMBLES, 1 à 5 ans. 772-2900.

SECTEUR ST-ROSAIRE, enfants de tout âge, expérience. 246-0122.

VANIER, mère, retraitée, beaucoup d'expérience, non-fumeuse. 749-7636

174 ANIMAUX

2 CHIOTS Bichon Maltais.
Pagette: 787-9386.

A DONNER: jeune chat, 1 an, dégriffé,
opéré, propre, très doux. 778-7959.

ADOPTERAI petit chien de maison,
pure race ou mélangé, adulte de préfé-
rence. 281-1314.

APPALOOSA, 5 ans, enregistré, ju-
ment Quarter horse, 3 ans. 827-1858
après 19h.

BICHON Maltais, femelles, pure race,
"toy", de 3 à 5 lb. (819) 983-2853

BOXERS brisés, lignée de champi-
ons, 10 sem., vaccinés, \$275; 1 Benji
blanc, 1 an, super gentil. (819) 467-2033

CAGE d'oiseau avec accessoires.
777-5355.

CANICHE noir (3), prêts à partir le 19
octobre. 669-0953.

CANICHES "Toy", 1 femelle, 1 mâle,
gris argenté, \$450. 595-6804.

CANICHE TOY, très petit, prêt à partir
fin octobre. 827-8827

CHATON Persan enregistré, vacciné,
dégriffé ou non, \$125. 243-4561.

CHATONS À DONNER. Bon foyer.
568-7917.

CHATONS à donner, propres, habi-
tues aux enfants. 827-4321.

CHATONS Persans et Himalayens, en-
registrés, 2 vaccins, dégriffés et +.
ENSPECIAL. Garantie. 777-3448.

CHATONS Persans et adultes, \$150
et +, cages et accessoires. 772-4957.

CHATONS PERSAN, couleur crème,
noirs, enregistrés, santé garantie.
(613) 673-2464

CHATONS, très bon choix, propres,
sans puces, vermifugés. 669-7377

174 ANIMAUX

CHIENNE mélangée Labrador et Col-
ley, 1 1/2 ans, demande \$25. 456-2671

CHIEN Poméranien, mâle, à vendre.
281-1890

CHIENS de traîneau et chiots à ven-
dre, prix à discuter. 663-1068.

CHIOT Doberman, pure race, 2 mois,
\$175. Cause: maladie. 671-3915

CHIOTS À DONNER.
(613) 488-2805.

CHIOTS Benji blancs, chiot croisé
Berger allemand. (819) 983-7867.

CHIOTS Bergers Allemands, pure race,
vermifugés, vaccinés. 983-7733.

CHIOTS Bichon Maltais à vendre.
(819) 985-3287. Chenil Linda.

CHIOTS Boxer, 6 sem., pure, sans
papiers, queue et ergots coupés, ver-
mifugés, mâles ou femelles.
(613) 524-2655.

CHIOTS Danois, 4 sem., \$100 cha-
cun; chiots mélange Collie/Labrador,
7 sem., \$35 chacun. 281-5032.

CHIOTS Doberman, 8 sem., pure race,
mâle et femelle sur place. 246-7807.

CHIOTS Epagneul-cocker, 11 sem.,
pure race, vermifugés. 281-3585

CHIOT Shih-Tzu femelle, à vendre,
pure race, vaccinée. 669-2061.

CHIOTS Labradors, vaccinés, garantis,
enregistrés, prêts à partir. 669-8726.

CHIOTS mélange Shih Tzu et Mal-
tais, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

CHIOTS tous noirs, Labrador croisés:
\$50. Avoir. 281-5186.

COLLIE miniatures, C.K.C., 8 sem.,
enregistrés. 1-613-764-3802.

DOBERMAN, 3 mois, \$150 négocia-
ble; niche disponible. 663-7548.

174 ANIMAUX

DOBERMAN, femelle, 2 mois, avec
cage d'entraînement et accessoires,
\$300 négociable. 246-8222.

ENCAN Outaouais Laurentides, sa-
med 14 octobre, à midi. Encan de
chavaux, consignation acceptée.
Pour informations: 669-5775 ou
663-7023 (gérant).

FURET à vendre, \$150.
775-3696.

GOLDEN retriever, nés le 3 septem-
bre, enregistrés, tatoués, ergots enlé-
vés, vermifugés, mâle: \$350; femelle:
\$450. 669-4933.

LABRADOR chocolat, chiots enregis-
trés, parents sur place. 1-514-839-7546

POMÉRANIEN à vendre
568-0743.

POMÉRANIEN, chiot, femelle, 7 sem.
986-3968.

POMÉRANIEN mâle, roux, 8 semai-
nes, vermifugé, \$220. 243-1033.

RECHERCHE petit chien Shih Tzu,
pure race, pour accouplement.
776-4771.

ROTTWEILER pure race, mâle, 8
mois, vacciné, \$250. 561-2811.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

ROTTWEILER pure race, mâle, vac-
ciné, 2 cours d'entraînement gratuits.
\$225. 771-7011 ou 562-2714.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

SPECIAL condo: 1/2 corde \$45; 1
corde \$70; Hull, Aylmer, érabie et
chêne, très sec. 770-2799, 443-5214

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

ATTENTION! ATTENTION!
Super vente du brocanteur (surplus
du gouvernement). Payez et empor-
tez. Toute offre raisonnable sera ac-
ceptée, au 15 Boul. Fournier, Hull
(Hanson Mohawks). 777-8744.

BUREAUX et chaises, table à dessin,
crédence, table de conférence, sépa-
rateurs de bureaux, etc. 778-1112,
soir: 777-8374.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

1 TABLE de luxe pour buffet chaud, 42
po x 13 pi., avec 16 contenants, 1
"WOK" double, congélateur et réfrigé-
rateur, portes doubles. 777-5204.

2 COMPTOIRS à revues de 8 pi. cha-
cun, excellent état, \$300. 827-1694.

CHAMBRE froide 28"6", 8" haut X 10"
profond, 11 portes, parfait état, \$5500
négociable. Sylvain, 568-5545.

COMPTOIRS de viande et laitiers,
balances et caisses. 777-8417.

DIVERSES machines distributrices
(café, friandises, réfrigérées), réfrigé-
rateur 2 portes coulissantes, trieuse à
monnaie. 643-3020

EQUIPEMENT de restauration: fours à
pain, poêles, réfrigérateurs, tables de
travail. Après 18h: 777-3110.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ
Complètement refait à neuf. Doit ven-
dre: friteuse, malaxeurs, tables,
chaises, machine à crème glacée et
plus. 776-0555.

FOUR à gaz Garland, lave-vaisselle,
machine à glace, frigo 56 po., "cooler"
à bière 48 po., compresseur chambre
froide, réchaud, lampe à chaleur,
caisse Sanyo. Très propres et garan-
tis 30 jours. 243-9451.

MAGASIN EN RÉNOVATIONS: tablettes,
comptoir, cabinets d'oiseau et d'a-
quarium, cages d'oiseau et aquarium
usagés à vendre. Demander Jacque-
line au 777-2646.

POULET FRIT - POULET B.B.Q.
Concept complet pour dépanneur,
épicerie, casse-croûte, restaurant.
Formation, équipement, financem-
ent. Karamco Ltée, 1-800-314-6655.

RÔTISSOIRE à poulet; grille-pain;
four à pizza; mélangeur à pâte; tables
froides et chaudes; réfrigérateur por-
tes de vitre. 776-3611, 827-4765

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refin-
ancement, même avec des difficul-
tés à prouver votre revenu. 246-0529.

1ERE et 2e hypothèque, consolida-
tion. J. Clément et associés, 775-3400

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothe-
que, réponse rapide. Progrès courtier
immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune éval-
uation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subven-
tions pour petites entreprises nouvel-
les ou existantes. (Détails, infor-
mations). 1-800-567-2383 poste 201.

VOUS avez des problèmes finan-
ciers? Oui, nous pouvons vous aider!
1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

ATTENTION
J'aimerais aider 50 personnes à per-
dre 10 lb et + avant Noël. Efficace, na-
turel et garanti. (819) 246-5222

311 AIDE DEMANDEE

BELNET
Sous-traitant, installateur(trice) de-
mandé(e), doit connaître l'installation
de téléphone résidentiel. Outils et vé-
hicule nécessaires. (613) 749-4830.

INFIRMIÈRE licenciée à domicile,
avec auto. 643-9510.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME de 45 ans et +, libre, pour faire
travaux ménagers et repas et prendre
soin d'une personne âgée. Nourrie,
logée, doit coucher sur place, 5 jours/
sem. avec salaire. Après 18h 776-3650

VEUF demande femme d'expérience
pour s'occuper de travaux ménagers
et de 2 enfants d'âge scolaire.
487-3262 (613).

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CHAISE à louer, coiffeur/euse avec
clientèle et bon esprit d'équipe, salon
situé à Gatineau. 663-2954.

COIFFEUSE avec clientèle deman-
dée, secteur Masson-Angers et Buck-
ingham. 986-1137.

COIFFEUSE(EUR), esthéticienne,
avec ou sans clientèle demandé(e)s.
Location ou commission disponibles.
772-9063

ESTHETICIENNE recherchée avec
clientèle. Pour info.: Nathalie,
243-3087.

LE salon de coiffure Pierrette Duval
est à la recherche d'une électrolyste.
Pour info.: 568-1439.

SALON DE BEAUTÉ HÉRITAGE
Spécial d'ouverture, POSE D'ONGLES
SIENNA DIAMOND, \$35. 561-5336.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

SALON KAROLA, coiffure, bronzage,
Hull. Coiffeurs(ses), esthéticienne
avec clientèle, location de chaises.
Super ambiance. Carole, 777-3129

TECHNICIENNE d'ongles avec expé-
rience, temps plein, 246-7040.

TU es une coiffeuse d'expérience qui
possède une clientèle et tu songes à
changer d'endroit?
BELLISSIMA, 778-0293

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHE gardienne mature de soir
(de 16h à 21h), pour enfants de 3 ans
et 9 mois. Linda, 776-5760.

CHEZ-MOI, 5 jrs/sem., 7h15 à 16h30,
travaux légers, Charles, 9 mois, ré-
férences, Aylmer Nord. 827-4112.

URGENT! Recherchons éducatrice
avec expérience, dynamique, fiable,
aimante, non fumeuse, et franco-
phone pour garder au domicile des
enfants (8 mois et 2 ans), du lundi au
vendredi, références exigées. Con-
tactez le 595-8517, soir et fin de sem.

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENCE recherche escortes de
classe, 24h/24. 775-2354.

ATTENTION
Tu es entre 18 et 30 ans? Tu veux un em-
ploi rapidement? Tu veux de nou-
veaux trucs pour ta recherche? Ça
t'intéresse? Service gratuit. Contactez
Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse
Emploi, 75% de réussite en emploi.

325 OFFRE D'EMPLOI

EXPOSITION
Nous cherchons 10 personnes pour
l'installation et le démontage de kios-
ques. \$7/h, le 22 octobre, entre 4h
a.m. et 20h, le 25 octobre entre 16h30
et minuit, et 2 personnes le 23 octobre
entre 17h30 et minuit. Contacter S.P.I.
Consultants, Tom Andersen,
234-8503.

"FASHION NETWORK" vous offre la
chance de débiter votre propre entre-
prise. Le lundi 16 octobre à 19h30 au
Minto Suite Hotel, Ottawa. Temps par-
tiel ou temps plein. Présentez et ven-
dez vêtements mode pour dames à
prix raisonnables. (613) 487-2586.

LA COMPAGNIE JOHN O. BUTLER
Chef de file en produits de soins den-
taires préventifs, est à la recherche
d'un/e représentant/e commercial/e
pour le territoire Ottawa/Québec.
Le/la candidat/e retenu/e devra tra-
vailler 3 1/2 jours par semaine et

325 OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHONS personne mature pour travail promotionnel. Présentez-vous au Studio de photographie Zeller's, Village Place Cartier, Hull.

SALON de coiffure recherche massothérapeute. Ginette, 663-7824.

SECURITE. Répression, vol à l'éclatage, personne d'expérience. Envoyer votre c.v. au FAX 778-7478.

Si vous avez un D.E.C. ou l'équivalent, de l'entente, nous procédons actuellement aux évaluations écrites pour un poste de représentant. Communiquez avec Mireille Durocher à la Prudential d'Amérique au 246-8377.

SKI Alpin Vorlage. Entraîneur de ski recherché pour niveau (Nancy Green), bilinguisme requis, certification minimale, niveau 1 entraîneur. Composer le 720-4657 ou le 827-1140.

VOUS avez désespérément besoin d'argent? Vous ne réussissez pas à trouver d'emploi stable? Nous avons la solution. Contactez nous 669-6077, 643-4101.

Formation de consultant en PNL

Programme neuro-linguistique
Beaucoup plus qu'une formation
une carrière
qui a de l'avenir!
La Sève PNL
1-800-561-3261
Diane Tremblay
En affaire avec la PNL
depuis 7 ans.

325 OFFRE D'EMPLOI

SOS ÉTUDES est à la recherche de tuteur(trice) pour aider des élèves éprouvant des difficultés scolaires dans la région de Buckingham, Angedien, \$7/h. Pré-requis: étudiant(e) de niveau collégial ou universitaire. Appelez dès maintenant! 595-3048 (laisser message).

TECHNICIEN EN TÉLÉPHONIE

Recherché dans les secteurs: **RÉSIDENTIELS, AFFAIRES ET SYSTÈMES P.B.X.** Installation et réparation. Faites parvenir C.V. A CASE 140 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

UNE compagnie en pleine expansion recherche **REPRÉSENTANT(E)** pour vente de produits exclusifs à la coiffure dans la région Hull-Gatineau. Si vous êtes forceur(euse), ambitieux(euse), sérieux(se) et motivé(e), contactez Richard Fugère au 1-800-363-1576 ou faire parvenir votre C.V. à: Cosbec Inc., 488 boul. Montpellier, Ville St-Laurent, Qc, H4N2G7.

UNE compagnie internationale recherche représentants(ies) avec automobile pour territoire de l'Outaouais. Produits résidentiels, commerciaux et industriels. Possibilité de revenu annuel de \$42,000 à \$84,000 et plus. Pour rendez-vous: 986-7660 ou 1-800-807-7660.

VOLONTAIRES

Courez la chance d'être parmi les pionniers d'un nouveau médium! Cyber Shop En-Ligne est à la recherche de reporters motivés, nouvelles locales, pour couvrir la région d'Ottawa-Hull. Rémunération éventuelle. Appeler Bob au 722-1288.

325 OFFRE D'EMPLOI

VOUS PERDEZ VOTRE EMPLOI? VOUS VOULEZ CHANGER DE CARRIÈRE? POSSIBILITÉ DE CRÉER VOTRE PROPRE EMPLOI... RÉSEAU DE MARKETING REVOLUTIONNAIRE

Possibilité de gagner des revenus substantiels... à vie. Compagnie honnête, solide, en pleine expansion. Pas de quota, pas d'inventaire, pas de paperasse. Temps partiel ou temps plein.

OCCASION D'AFFAIRES UNIQUE POUR INFORMATION:
HÉLÈNE AU (819) 772-1550
OU LOUISE AU (819) 568-8549

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

LA RELANCE

75% de placement

Une formation et des conseils professionnels sur:

- les techniques de recherche d'emploi
- le curriculum vitae
- l'entrevue d'emploi
- les employeurs potentiels

Renseignez-vous sur nos services GRATUITS : 770-6444

Bienvenue aux prestataires de l'assurance-chômage

372 PERSONNEL DE BUREAU

AIM PERSONNEL

Notre client est présentement à la recherche d'une assistante administrative, parfaitement bilingue. Grammaire supérieure dans les deux langues, ainsi que le dictaphone. Expérience avancée avec traitement de texte Word Perfect ou MS Word, ainsi que Lotus et les logiciels Graphic. Salaire annuel de \$27,000 avec bénéfices. Communiquer avec Cindy Larocque au 230-6991.

TECHNICIEN(NE) DE BUREAU

28 h/sem./taux horaire \$10.00/contrat 8 mois.
- bilinguisme écrit et parlé
- connaissances approfondies de WordPerfect pour Windows
Postez ou par télécopier avant le 20 octobre 1995 - 16h00.
Promotion de la santé,
Att.: Louise
85 Université, pièce 203
Ottawa, Ont.
K1N 6N5
Télécopieur: 613-564-6627
Seuls les candidats(les) choisis(es) recevront un accusé de réception.

COURS INTENSIFS EN BUREAUTIQUE

12 heures : SOIRS / FINS DE SEMAINE

- Windows • WordPerfect • Word
- Lotus • Excel • Access
- Powerpoint • Corel Draw

100 \$ par cours (volume et taxes en sus)

Attestation de formation émise

Inscription et information : 773-4052 (répondeur)

Places limitées / minimum 5 inscriptions



SERVICE AUX ENTREPRISES

Commission scolaire des Draveurs
Gatineau, Qc.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

23 OCT. Ecole des Maîtres, barmen(aide), serveur(euse) 1-800-561-1781

ACADEMIE DU MAÎTRE BARMAN

Cours de bar, spécial étudiant, début 6 novembre. 247-6260.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA
Présentons une variété lingerie fine et produits sensuels. Payez et emportez le soir même. Sylvie 643-5251.

TELEPHONISTE (h/f), autonome et bilingue, de préférence avec expérience, travail à Aylmer. Aucune vente. Bon revenu. M. Dugas, 682-1878.

VENDEUR(EUSE) pour vente directe, très bonne commission, pas de compétition. 684-9920.

377 PERSONNEL SPECIALISE

PRESSIER

À temps partiel

demandé(e) pour
presse 17X22 (2 côtés)
et duplicateur
2 couleurs.

Salaire à discuter.

Demandez : Michel
777-1407

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BILINGUE, rapide, professionnel, c.v., plan d'affaires, rédaction, impression laser, révision de texte. 562-0250.

CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

CREATION de logos, montage, retouche d'images, textes, à la pige ou à la maison. 246-3898.

FERRAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

MAGITEXTE, service bilingue, professionnel et confidentiel, imprimante couleur. Possibilité d'aller chercher le travail. 685-1964, page 772-6461.

RAPIDE, révisions, aide à la rédaction, \$1.40/page. 777-1871.

SERVICE bilingue et rapide. Travaux de tout genre, dictaphone, Lette, 682-7598, 669-8387, 778-9227.

TEXTES de tout genre, rédaction, imprimante au laser. 595-3324.

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle; curriculum vitae rabais 35%. 243-3345.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé/éclairé, \$450, libre. 819-455-2360.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-8887 ou 684-7397.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libre immédiatement, stationnement inclus. 776-2031 ou 682-4924.

1 OU 2 CHAMBRES, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, \$430-\$470. 684-4275.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

2 CHAMBRES, \$580, rabais de \$100 pour le 1er mois, prises lav./sec., près Marina, neuf et fraîchement peint, disponible immédiatement. 684-1948.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demander notre spécial oct./nov.) 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, grande cuisine, près école et centre d'achat, 1er nov. \$600/mois. 682-8523.

2 CHAMBRES, 4e étage, libre, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, \$582. 769-6664.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./sec., récent, grand. 663-4864.

1, 2 et 3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1, 2 OU 3 CHAMBRES, prise lav./sec., remise ext., Limbour. 827-0359.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores fournis, près polyvalente Nicolas. 669-9660, (819) 422-1143.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., remis à neuf, très grand, près de l'eau, 9 Jacques Cartier, non chauffé ni éclairé, \$410. Sandra 246-8213.

1 CHAMBRE, près des Promenades, semi s/sol, poêle, frigo, \$450, chauffé, éclairé. 568-0716.

GESTION IMMOBILIÈRE

IMMOGEST

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT

à Gatineau

Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

À VISITER

1 chambre 2 chambres 3 chambres
663-1390 246-5167 643-1794

Condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, 17 St-Louis, chauffé, pas d'animaux, \$395. 738-1136.

1 CHAMBRE, 1er nov., près Promenades, moderne, prises lav./sec., entrée privée, stationnement, remise, \$435 pas chauffé, ni éclairé. 568-3935.

1 CHAMBRE, 1er oct. ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, \$460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er nov., grand, s/sol, prises lav./sec., eau chaude, chauffé, garage, \$580. 669-5534, 663-5573.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, boul. Labrosse, \$350. 663-6288.

1 CHAMBRE, 263 North E., tapis neufs, frais peint, balcon, \$375. 246-8822.

1 CHAMBRE, \$350, non chauffé ni éclairé, octobre gratuit. 669-1863.

1 CHAMBRE, \$375, pas chauffé, ni éclairé. 246-9779.

1 CHAMBRE (3 pièces), chauffé, éclairé, \$450, libre 1er nov. 663-3998.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. 778-7271, 669-0399.

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement inclus. Après 17h30: 827-8913.

1 CHAMBRE, \$440 chauffé, éclairé, 1er déc., 2 appareils. 246-3551.

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé, éclairé, poêle, frigo, \$410. 986-3552.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, air cli., grand logis. Daniel. 243-8619.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils neufs, stationnement, près services, \$490. Après 16h, 731-8366.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$452. Concierge demandé pour 4 logis, appartement à prix réduit. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. Le soir. 663-1231.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, \$375. Après 17h, 669-5033.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stores, \$495. 243-1074.

1 CHAMBRE, condo neuf, très grand, lav./sec., 1 mois gratuit. 243-6572.

1 CHAMBRE, entrée privée, Boul. St-René (près Labrosse), stationnement double, poêle, frigo, lav./sec., câble, alarme, \$445, 1er nov. 663-4340.

1 CHAMBRE, face au marché, complètement rénové, grand salon, très propre, libre, \$365. 663-1906.

1 CHAMBRE, grand, immédiatement, nettoyé, 5 appareils, garage 1 auto, \$550 ni chauffé ni éclairé. André Charbonneau, soir et fin de sem. 737-0403, jour. 789-4140.

1 CHAMBRE, haut, réfrigérateur, poêle électrique, \$325 pas chauffé. 663-4600.

1 CHAMBRE + lit mural salon, moderne, 5 appareils, air cli., chauffé, éclairé, câble, stationnement, très beau quartier, idéal pour couple, 1er nov., \$600. Faut voir. 663-2562 après 18h.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. 243-5533, 643-3704.

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise, stationnement, \$440. S.V.P. pas d'animaux. Oct., nov. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., 1er nov., 299 de Malartic, \$475. 643-4682.

1 CHAMBRE, oct. gratuit, \$350 chauffé, tapis, foyer, 2 appareils. 643-6448.

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, câble, \$395. 669-5947, après 16h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, \$395, 1er nov. Faut voir! 669-6556.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, très propre, près autobus, libre. 663-1276.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, \$385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible et propre, \$380. 568-6710.

1 CHAMBRE, rue Elm, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$450, libre immédiatement. 775-9675.

1 CHAMBRE semi s/sol, clair, 2 appareils, libre, \$350. 824-6989, 663-0896.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, accès lav./sec., stationnement, secteur tranquille, personne seule, \$410. Avant 10h et après 19h, 669-8447.

1 CHAMBRE, s/sol clair, 2 appareils, \$475 chauffé/éclairé. 243-8477.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, lav., sec., \$480/mois, libre immédiatement. 669-3744.

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, neuf, 4 appareils, stationnement, chauffé, éclairé, \$475. 246-1329.

1 CHAMBRE, très grand, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$450. 643-1954.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577.

1 ET 2 CHAMBRES, neufs, stationnements, libres. 824-7428.

1 ET 3 CHAMBRES, \$320 et \$490, Maloney, rénovés. 643-5151.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, chauffé, éclairé. 561-1809, 663-0474.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL

2 CHAMBRES, \$515, libre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, balcon, remise int., stationnement. 246-1236, 685-1743.

208 ST-ANDRE

2 CHAMBRES, libre, ni chauffé ni éclairé. 778-4481, 568-4498.

2 1/2 CHAMBRES, rue Essiambre, spacieux, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, \$565, oct.-nov. 561-4717.

2-2 CHAMBRES, tranquille, beau, eau chaude, chauffé, \$465 et +. 731-7083.

246 MARTIN... 2 CHAMBRES... LIBRE

beau, grand, paisible, chauffé, \$535, EXTRA QUALITE/PRIX: 24

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, 299-1 de l'hôpital, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, remises, tranquille, pas d'animaux, \$570, 663-6111.

2 CHAMBRES, 1er nov., bonne insonorisation, tranquille, \$590, 246-8239, 663-6729.

UN MOIS GRATUIT

Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De \$535 à \$755/mois
568-9420 ou 246-3316

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, eau chaude, 568-4983, 643-3997.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, \$495 chauffé, grand, 827-3829, 778-4130.

2 CHAMBRES, 1er étage, propre, bien éclairé, bain tourbillon, 643-3118.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, près Promenades, \$495, prises lav./sec., remise, 246-7573, 788-8559.

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2, très propre, libre, \$495, 663-1390.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, balcon, 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, personnes matures, 246-0862.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés, 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 premiers mois \$195, libre, \$485, 561-5657, 669-7728.

Vous cherchez à vous loger?

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, \$570, 246-9578.

2 CHAMBRES, 3-B et 3-C Matapédia, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., peintures, 2e: \$535, 3e: \$550, nov.-déc.-janv. 771-8707.

2 CHAMBRES, 3 appareils, 1 mois gratuit 561-5486.

2 CHAMBRES, \$495 semi s/sol maison privée, 2 stationnements, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 205 Essiambre, 663-4344.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise, 246-5167.

2 CHAMBRES, 4 appareils inclus, \$440, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, 643-3319 ou 778-9783.

2 CHAMBRES, \$400, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 243-5312.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT**SEMI-DÉTACHÉ****3 chambres****Centre-ville de Gatineau****568-2555 - 243-1173****778-2022**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, 243-5182.

2 CHAMBRES (4 logis), chauffé, éclairé, prises lav./sec., très propre, tranquille, cour, \$485, 643-4928.

2 CHAMBRES, 46 bl. Lorrain, récent, \$495/mois ni chauffé ni éclairé, \$595 chauffé/éclairé, (613) 762-3167.

2 CHAMBRES, \$560, 1er nov./déc. ou jan. 11 de l'Acadie, 246-5810.

2 CHAMBRES, 500 rue Robert, 3e étage, \$590, 663-6172 (répondeur).

2 CHAMBRES, \$555 pas chauffé, pas éclairé, 1er nov.-1er déc., Boul. de l'Hôpital, 243-5883.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise, 246-3363.

2 CHAMBRES, \$555, chauffé, éclairé, central, 246-8451, 243-5512.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit, 281-0968, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise, 246-9622.

2 CHAMBRES, 86 Main, salon, cuisine, s/manger, \$420 pas chauffé, ni éclairé, 663-3470, 456-4813.

2 CHAMBRES, 87 Première Avenue, poêle, réfrigérateur, \$400, 663-1290.

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, vue sur la rivière, 1,250 pi car., planchers de bois franc, prises lav./sec., remise int., stationnement avec prise, \$605 et \$585, 819-457-1964.

2 CHAMBRES, buanderie, chauffé, 225-9032, 684-3819.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, bel app., moderne, près de tout, poêle, réfrigérateur, lav./sec., libre, \$545, Albert Mareilly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, Boul. hôpital, porte patio, terrasse, grand terrain, libre, \$535, 561-0094.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, frais peint, libre, \$535, 643-8685, 669-9520.

2 CHAMBRES, bl Lorrain, prises lav./sec., remise, stationnement, 246-9796.

2 CHAMBRES, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé, \$450, 669-1874.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre, 556 Dubois, \$490, 663-5151.

2 CHAMBRES, couvre-planchers neufs, prises lav./sec., avec stores, libre, 1 mois gratuit. A voir! 561-6819.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, 2 s/bains, s/lavage, 568-7227, 778-4684.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$450, 521-5662.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre, \$475/mois, 663-6209.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, construction neuve, très spacieux, (1,200 pi ca.), voisinage idéal, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, beaucoup d'armoires, salon 24x12, super remise (12x8), 2 stationnements, lave-vaisselle, prise lav./sec. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, \$530, Après 17h 568-4900.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi s/sol, prises lav./sec., \$600/mois, 1er nov. Après 17h30, 669-4381.

2 CHAMBRES, dans duplex, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stationnement, 643-9684.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, chauffé, \$550, 1er oct. 243-7780.

Maisons et appartements à louer à Gatineau

Maison jardin, 3 étages, 3 c.c., 1 1/2 salle de bain près centre hospitalier et école primaire 383, Jules Bordet, Gatineau et 924 Henri Dunant, Gatineau. 700 \$/mois. Libre : immédiatement.

Condo à paliers, 1 100 p.c., 2 c.c., 5 appareils inclus, près poly Nicholas, 222 de Morency, Gatineau. 700 \$/mois. Libre : 1er nov. 95

Appartement à aire ouverte 1 100 p.c., 2 c.c., remise intérieure, syst. alarme, 210, de la Vérendrye, Gatineau. 600 \$/mois. Libre 1er nov. 95

Maison unifamiliale, 4 c.c., 2 salles de bains, plaque chauffage, four encastré, sous-sol fini, poêle à bois, 64 de Calais, Gatineau. 900 \$/mois. Libre 1er déc. 95

Grand appartement, 3 c.c., 10 minutes des Promenades, 47 De Navarre, Gatineau. 515 \$/mois. Libre 1er déc. 95

3 c.c., poêle et réfrigérateur inclus, tapis et vinyle neuf, remise, 2 stationnements, 158 Essiambre, Gatineau. 575 \$. Libre 1er déc. 95.

986-1314
demandez pour Line.

2 chambres et 1 chambre

PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit, 561-3324.

2 CHAMBRES, grand, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$485, 663-3021.

2 CHAMBRES, grand, neuf, lave-vaisselle, aspirateur central, stationnement, \$595 et \$620, 669-3247.

2 CHAMBRES, grand, libre, Montée Paiement. Appeler au 243-6253.

2 CHAMBRES, grand, moderne, triplex, remise, \$560 non chauffé ni éclairé. Jour 663-8664, soir 773-2449.

2 CHAMBRES, haut duplex, prise lav./sec., \$485, 663-5104, 663-5297.

2 CHAMBRES, immédiatement, triplex très propre, \$550 et \$575 pas chauffé, ni éclairé, 13e mois gratuit, 785-A, Notre-Dame, 776-0675.

2 CHAMBRES, luxueux, genre condo, près Promenades, entrées privées, prise lav./sec., verticaux fournis, libre, \$565, Jour: 991-5656, soir: 243-4767 ou 243-1540.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, \$550, 235-4438.

2 CHAMBRES, libre, s/lavage, stationnement, \$495, 663-9000.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, \$425, 568-5889.

2 CHAMBRES, modernes, \$475, 1er nov. 232-4748, 643-9258.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$440, tapis neuf, libre, 827-3163.

2 CHAMBRES, neuf, \$595 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf, 568-9441, 561-3058.

2 CHAMBRES, neuf, 1200 pi ca., grande remise, pas chauffé pas éclairé, \$590, 663-6170.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, oct. gratuit, chauffé, eau chaude fournie, stationnement pour 2 autos, près arrêt d'autobus et dépanneur, prises lav./sec. 643-2494.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, condo 1200 pi car., aire ouverte, \$625 + \$61-4838.

APPARTEMENTS PIERRE CÔTÉ À LOUER

Rue Notre-Dame à Gatineau
2 chambres à coucher
Vue sur la rivière

1 MOIS GRATUIT

Appelez Renée Audet
669-6700

2 CHAMBRES, oct. gratuit, \$450 chauffé, tapis, foyer, 2 appareils, 643-6448.

2 CHAMBRES, oct. gratuit, prises lav./sec., \$505, libre, 561-4838.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., cour clôturée, remise int./ext., \$510/mois. Laisser message, 243-4719.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$525, 321 bl de l'Hôpital, 777-5932.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, près Promenades, 22 Du Barry, 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, spacieux, \$475/mois, 643-1806.

2 CHAMBRES, près Labrosse, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$525, 669-4464 soir.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement, remise, 1er déc. \$430/mois, 246-0015.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$525, av. Gatineau, 595-8900, 568-8861.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre, \$440, chauffé, pas éclairé, 561-6663.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., \$475, pas chauffé ni éclairé, 243-7739.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520, 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., bain tourbillon, entrée privée, remise, 243-3388.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, près école, libre, \$450 non chauffé, non éclairé, 568-8844.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., propre, beau secteur, pas chauffé ni éclairé, \$525, 762-0425.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$415, libre, 669-7779.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$400, libre 1er oct. 643-3822.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, pas éclairé, \$450/mois, libre 1er nov. 669-5760 après 17h30.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., tapis, 778-0079.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./sec., à partir de \$500/mois. Gestion Romax, 771-4264.

2 CHAMBRES, rue Berthe, s/sol, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, non chauffé, ni éclairé, \$400, 1er oct. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Broadway, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, stationnement, \$400, 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm., impeccable, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./sec., appareils ou pas, 778-3227.

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, \$550, non chauffé ni éclairé, 596-5223.

HULL/GATINEAU**SEMI DÉTACHÉ & MAISON DE VILLE**

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.

à partir de **695⁰⁰⁰** par mois.

1 mois gratuit sur certaines unités
243-5353

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, prises lav./sec., stationnement, cour et entrée privées, câble, \$450 ni chauffé/éclairé, 669-6273, 669-4017.

2 CHAMBRES, sept., \$450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 986-9109.

2 CHAMBRES, SUPERBE LOGIS dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo disponibles, prise lav./sec., déneigement, plusieurs stationnements, frais peint, \$550. Vaut une visite. 568-0165.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, \$470, 561-0356, 246-8436.

2 CHAMBRES, spacieux, nouveau, prises lav./sec., stationnement, près autobus et centre d'achat, 243-6286.

2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./sec., \$485/mois, pas chauffé ni éclairé, 561-5474, 770-2794.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, stationnement, \$490, 246-9306.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, \$500, 663-5305.

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./sec., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., \$570, 561-7274.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, \$465, 643-3625.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, \$480 chauffé, éclairé, 246-3693.

2 CHAMBRES, spacieux, foyer au gaz, remise, prise lav./sec., 2 stationnements, \$500, 1er nov. 243-9743.

2 CHAMBRES, style condo, neuf, 1,200 pi car., Limbour, 243-6873.

2 CHAMBRES, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$515, 1er mois gratuit, 243-5849.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, \$580, Jour: 671-5186, soir: 595-1463.

À VOIR: PLACE LAUSANNE RÉNOVÉE

Voisine des Promenades de l'Outaouais.

1, 2 et 3 ch. à coucher.

475\$ - 610\$ incluant:

eau chaude, 1 stat. gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo. disp.

Maisonnette 3 c.c. 650\$

Bureau: 246-3307

5, rue Lausanne #100

2 CHAMBRES: SPECIAL \$550 moderne, chauffé, éclairé, appareils, 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 4 appareils, nov. 568-7917.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, \$550/mois, 663-5977.

2 CHAMBRES, très grand logis, installation lav./sec., \$500 non éclairé, non chauffé, 663-8769.

2 CHAMBRES, TRÈS GRAND, RUE LAFAMME, SECTEUR NEUF, DANS TRIPLEX, PRISES LAV./SEC., \$590, 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES, tranquille, bas de triplex, prise lav./sec., \$540, 663-9937.

2 CHAMBRES, vue sur Baie McLaren, 1134 rue Notre-Dame, \$565 pas chauffé ni éclairé, 669-3583, 456-2683.

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron) 2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, \$570/mois, chauffé, éclairé, (S.V.P. pas d'animaux), oct.-nov., 663-5648, 566-1376.

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René, 778-3591.

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE**APPARTEMENTS NEUFS**

Occupation immédiate

842-846, boul. St-René Ouest

2 chambres à partir de 690 \$ non chauffé, non éclairé

Garage pour chaque logement insonorisation supérieure Beaucoup d'espace de rangement Salle de lavage à l'intérieur de chaque logement

246-0642

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois, 246-8537, 561-6282.

"2 MOIS GRATUITS" 3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan, 769-3990.

2 OU 3 CHAMBRES, spacieux, dans triplex, ni chauffé ni éclairé, \$550, libre, 561-4717.

2 X 2 chambres, libres, prises lav./sec., entrée privée, 643-9341.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 5 appareils, rangement, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre 1er oct. 246-8159 répondeur.

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., superbe, 2 min. de l'autoroute, entrée privée, 2 stationnements, \$645, Carole, 568-6410.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, beau triplex moderne, \$595 pas chauffé ni éclairé, 281-4781.

3 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., spacieux, \$550, 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, 1er nov., triplex, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$595, 772-2414.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très grand, immaculé, \$595, 232-1121.

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, chauffé, éclairé, propre, \$565, boni, 243-9364.

3 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex neuf, très propre, prises lav./sec., remise int./ext., 2 stationnements, \$550

402 LOGEMENTS A LOUER

- HULL**
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, \$490, 778-1122.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, près UQAH, bois franc, \$400, 771-3664.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, près Montcalm, \$350, 243-9200, 594-4309.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, stationnement, Wrightville, \$330, 770-3296.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stationnement, \$330, 776-4228.

402 LOGEMENTS A LOUER

- HULL**
- 1 CHAMBRE, duplex, en haut, libre, frais peint, tapis neuf, 5 min. d'Ottawa, poêle, frigo, stationnement, 2 balcons, cour, \$365 non chauffé, non éclairé. Après 15h, 747-1694.
- 1 CHAMBRE, grand app., s/manger, chauffé, éclairé, 3 appareils électriques, \$550, près de place d'accueil, 1er déc. 770-9377 après 17h.
- 1 CHAMBRE, grand, 308 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, \$535, 662-6521.

402 LOGEMENTS A LOUER

- HULL**
- 1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), grand balcon (15' X 12'), pas chauffé, ni éclairé, \$425, 771-2332.
- 1 CHAMBRE, Val-Tétreault, 4 appareils, \$500, 684-7834, 684-1056.

402 LOGEMENTS A LOUER

- HULL**
- 2 CHAMBRES, 1er nov., secteur Mont-Bleu, 2e mois gratuit, 772-2457, 225-4742.
- 2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, \$550, Claire 771-9100.

402 LOGEMENTS A LOUER

- HULL**
- 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, \$425, près de place d'accueil, libre, 770-9377 après 17h.
- 2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, \$550, J.-L. Bertrand au 595-9622 ou après 18h: M. Morissette, 771-4929.

402 LOGEMENTS A LOUER

- HULL**
- 2 CHAMBRES, grandes pièces, 25 Chauveau, prises lav./sec., \$545 chauffé, 1er nov. 456-2907.
- 2 CHAMBRES, grand, tranquille, balcon, stationnement, câble, \$575 pas chauffé ni éclairé, nov. 778-8576.



Vous recherchez un Style de Vie Unique!

Pour les gens qui recherchent sécurité et confort. Élegant et luxueux condominium de 1 c.c., 2 c.c. et 3 c.c. avec insonorisation et finition intérieure de qualité supérieure. À quelques minutes des centres-villes d'Aylmer, Hull et Ottawa, il ne suffira que d'une seule visite pour vous convaincre.

101, chemin du château, Hull
772-8344

- 1 CHAMBRE, 2 étages, central, chauffé, charmant, \$495, 777-6611 jour, 684-6767, soir.
- 1 CHAMBRE, \$395 chauffé, près Place Cartier, propre, non-fumeur, 772-8400.
- 1 CHAMBRE, \$400, chauffé, éclairé, 2 appareils, 243-9123, après 16h30.
- 1 CHAMBRE, 61 St-Raymond, \$375 chauffé, poêle, réfrigérateur, 827-4193.
- 1 CHAMBRE, 630 Cité des Jeunes, face Parc Gatineau, luxueux, neuf, prises lav./sec., déc., \$500, 770-2222.
- 1 CHAMBRE, \$650; 2 chambres: \$750, nouveau sur le marché, modernes, tous les appareils, stationnement int., piscine, près Musée des Civilisations, 778-0984 ou 777-4799.
- 1 CHAMBRE, appareils, non chauffé, rénové, \$395, 771-9214.
- 1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, frigo, \$435, 1 mois gratuit, 776-0147.

- 1 CHAMBRE, grand, 1er étage, 8 Radisson, tout inclus, stationnement, câble, air cli., \$500, disponible immédiatement, 776-9931 ou 776-1861 ou
- 1 CHAMBRE, grand, moderne, chauffé, câble, libre. Près Place Cartier, 778-0653.
- 1 CHAMBRE, impeccable, cuisinière et frigo, prise lav./sec., \$400, oct./nov. 243-0906.
- 1 CHAMBRE - LE NORMANDIE boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 777-9261.
- 1 CHAMBRE, libre, 318 Notre-Dame, personne seule (petites pièces), propre, tranquille, poêle, frigo, buanderie au s/sol, stationnement, \$425, chauffé, non éclairé. Références d'anciens propriétaires exigées. 775-0629.
- 1 CHAMBRE, libre, luxueux, très grand, propre, près Musée des Civilisations, 2 appareils, câble, stationnement int., \$600/mois, 772-1168.

OFFRE SPECIALE

LE MONTMAGNY

MONT-BLEU (PRÈS DU CEGEP)

2 CHAMBRES À COUCHER

\$585

SPACIEUX - RÉNOVÉ - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE, 25 HINCHEY, APP. 8

• 777-8857 •

- 1 CHAMBRE, vieux Hull, poêle, frigo, chauffé, éclairé, stationnement, \$400, 777-3859, 771-2838, 771-0472.
- 1er DEC., petite maison, près UQAH, pas chauffée, ni éclairée, \$350 pour une dame mature seulement, références, stationnement, 595-1987.
- 1er DEC., près UQAH, pas chauffé, ni éclairé, \$390, dans résidence privée, pour une dame mature seulement, références, stationnement, 595-1987.
- 1ER NOV., secteur Mont-Bleu, condo de coin, 2 chambres, \$570, non chauffé, non éclairé, 746-6350.
- 1ER OCT./NOV./DEC., 2 chambres, secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de \$600, Gilbert, pagette, 787-7125.
- 1 ET 2 chambres. 1 MOIS GRATUIT. Le Châtelain, nouvelle administration. 145 Archambault, 770-2757, 776-6379.

- 2 CHAMBRES, 166 St-Laurent, poêle, réfrigérateur, \$450, 1er nov. 685-0683, 956-6044.
- 2 CHAMBRES, 1 stationnement int., grand salon et cuisine, vue panoramique, 2 appareils, 1er déc. 744-6527.
- 2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, 2 appareils, redécouverts, près universités, \$425, 827-3829, 778-4130 pagette.
- 2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., Mont-Bleu, balcon, poêle et frigo, prises lav./sec., \$490, 770-3478.
- 2 CHAMBRES, 1 nov., 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 DES PRES, près Parc de la Gatineau, \$500 et \$570, 595-9106.
- 2 CHAMBRES, 1er déc., \$350, pas chauffé/éclairé, 175 Ste-Marie, 243-0870, 776-3878.
- 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi.ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$480-\$575. Après 16h 770-2344, 241-1709.
- 2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, \$550, 595-0379, 772-5557.
- 2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, très propre, \$445, 772-4372, 261-8891.
- 2 CHAMBRES, 23 Meunier, spacieux, près de Loeb, 246-3560.

HULL

MANOIR DES TREMBLES TRIPLEX

2 et 3 chambres

Construction récente

À partir de **610,00\$** par mois

243-5353

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, frigo, Le Piedmont, 771-7206.

2 CHAMBRES, centre-ville, 11e étage, 5 appareils, à sous-louer pour fin dec., \$665, 770-5430.

- 2 CHAMBRES, grand, tranquille, balcon, stationnement, câble, \$575 pas chauffé ni éclairé, nov. 778-8576.
- 2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., oct. et nov. 799-1482.
- 2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., stationnement, près de tout, \$440 pas chauffé ni éclairé, Message au 776-4806.
- 2 CHAMBRES, haut de duplex, 1,000 pi.ca., 2 appareils, 1 stationnement, \$625, 1er oct. 457-9631, 994-4291.
- 2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./sec., 2 appareils, stores, cour, stationnement, près Place du Centre, pas chauffé, ni éclairé, \$430, 561-1742.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$530, 1 mois gratuit, EXEC LTEE, jour 771-1777, soir Line 778-7316.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, tapis neuf, tranquille, libre, \$650, 771-7043, pagette 778-4117.
- 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er mois gratuit, poêle, frigo, stationnement, maintenant ou nov. 827-0616.
- 2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./sec., \$775, 771-7177, EXEC LTEE.
- 2 CHAMBRES, libre, grand, 2 appareils, câble, stationnement, \$540, 595-3156.

Nouvelle administration

Place Fournier

1,2,3 chambres

- chauffé
- éclairé
- poêle
- réfrigérateur
- buanderie

Proximité du Lac Leamy, autobus, centres achats, autoroute...

71, boul. Fournier, Hull (Bureau 108) 771-2666

2 mois gratuits (nouveaux locataires)

- 1 CHAMBRE, centre-ville, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$360, 771-1853.
- 1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, 3 appareils, \$550, 772-1231.
- 1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, stationnement, \$350, 669-3332.
- 1 CHAMBRE, centre de Hull, idéal pour personne âgée, \$285, libre, 246-8278.
- 1 CHAMBRE, central, près St-Joseph, 3 appareils, 595-9067.
- 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, \$375, 771-7307.
- 1 CHAMBRE, chauffé, \$330, rue LeDuc, 745-6201 laissez message.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 18 Frontenac, \$350, 1er nov. 561-3301.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., \$430, 643-4838.
- 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$400, libre, 770-2526.
- 1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, grand balcon, 1er nov., \$375, 770-2264.
- 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, garage, boul. St-Joseph, près Galeries, \$425, 778-0609.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, 778-8981.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, lav./sec., \$490, 1er nov. Luc ou Janique, 771-5099.
- 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près des Galeries, \$475, 771-4995.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, \$440, 777-3053.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, 4 appareils, \$550, 771-2663.
- 1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, 1er nov. \$490, 778-3539.
- 1 CHAMBRE, duplex, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$495, 293 rue Notre-Dame, 770-7713.

- 1 CHAMBRE, neuf, équipé, raisonnable, stationnement, 770-2835.
- 1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, prise lav./sec., nov., déc., 772-9383.
- 1 CHAMBRE, oct./nov., 1er mois gratuit, près Taché, spacieux, chauffé, équipé, \$510, 778-0992, 521-5287.
- 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, \$350, 778-0855, 819-463-2653.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffé, éclairé, \$510, 777-8715.
- 1 CHAMBRE, près des Galeries, 1/2 s/sol, neuf, très propre, non fumeur, tranquille, libre, 772-2994.
- 1 CHAMBRE, près Place Portage, 2 appareils, \$355, 663-6748, 663-8935.
- 1 CHAMBRE, près des Galeries, rénové, 684-2403 ou 684-1536.
- 1 CHAMBRE, propre, près de tout, immédiatement, \$350, 595-9511.
- 1 CHAMBRE, près CHRO, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 1er nov., \$425, Soir: 770-2255.
- 1 CHAMBRE, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$450/mois, secteur Place Cartier, 595-1480.
- 1 CHAMBRE, près des Galeries, rue Fortier, rénové, \$450, ni chauffé/éclairé, 775-3814.
- 1 CHAMBRE, près de St-Joseph, chauffé, \$475, poêle, frigo, 771-7206.
- 1 CHAMBRE, près Place du Portage, 2 appareils, balcon, non chauffé, ni éclairé, \$495, 745-3320, 749-6696.
- 1 CHAMBRE, près UQAH, \$395 pas chauffé ni éclairé, buanderie, 836-3928.
- 1 CHAMBRE, rue Eddy, 2 appareils, non chauffé, pas d'animaux, \$360 et \$375, libre, 778-2764.
- 1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, \$360, références, 771-3527.
- 1 CHAMBRE, St-Laurent/Maisonnette, dans maison 4 logis, ensoleillé, poêle, réfrigérateur, lav./sec., stationnement, \$360 non chauffé, non éclairé, libre, 824-6989.

LES JARDINS Radisson

Studio, 1, 2 et 3 c.c. chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.

À proximité des autoroutes et transport en commun. Agent de sécurité. Télécablé gratuit.

Promotion spéciale **15% de rabais** Sur bail de 12 mois. Nouveaux locataires.

Plus: **5% de rabais** 55 ans et plus

SPECIAL ÉTUDIANT(E) 15% DE RABAIS ET BAILS DE 10 MOIS

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec **771-7441**

- 1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, pas prises lav./sec., rénovés et peintures, secteur Wrightville, libres, \$395 à \$460, rabais \$100 sur 1er mois, références. Après 17h, 771-9073.
- 1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libres, 561-2614.
- 1 OCCASION UNIQUE**
- Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, \$474 et garçonnière, confortable, \$422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.
- 1 OU 2 CHAMBRES, semi s/sol ou 3e étage, 2 Lucien-Braut, grands, ensoleillés, tapis, prises lav./sec., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libres, \$410, \$460, \$485, 777-6698, 820-3265.
- 2-3 CHAMBRES, 1er nov., rues Hôtel de ville et Eddy, chauffés, \$490/\$500, 595-1011.

Hull

Chemin de la Montagne

1 - 2 - 3 chambre(s)

Inclus: • Poêle • frigo • stationnement • Télévision (certain logis) • Salle de lavage

À partir de **435\$** mois

778-1956

- 2 CHAMBRES, 4 appareils, \$635, chauffé, éclairé, très grand, Mont-Bleu, 682-3936 ou 778-0244.
- 2 CHAMBRES, \$460, pas chauffé pas éclairé, libre, 771-1552.
- 2 CHAMBRES, \$410 pas chauffés ni éclairés, rue Amherst, près U.Q.A.H., centre-ville et bl. St-Joseph. Pour personne tranquille, 834-5328.
- 2 CHAMBRES \$545-\$565 TOUT INCLUS moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, oct., nov., déc. 771-6266, 772-2125.
- 2 CHAMBRES, \$570, Hydro, câblevision et stationnement inclus. Endroit propre et tranquille, près des Galeries, M. Larabie, 778-7870.
- 2 CHAMBRES, 63 Davies, chauffé, poêle, frigo, air cli. central, stationnement, 1er nov. 770-0068 soir.
- 2 CHAMBRES, 70 St-Henri, balcon, stationnement, \$440, 777-5889.
- 2 CHAMBRES, 85 St-Henri, haut duplex, chauffé, balcon, oct. 595-3423.
- 2 CHAMBRES, bas du Mont-Bleu, très propre, dans 6 logis, prises lav./sec., 2 stationnements, \$495, 771-loge(5643).
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, \$550, 771-7370.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, \$450-\$495, Mont-Bleu, 741-2519, 749-3672.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$580/mois, libre maintenant ou 1er oct., 83 Lucien Braut, 233-3719, après 18h 523-8802 ou 228-8763.
- 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, tapis neufs, frais peint, stationnement, près Casino, \$525, libre, 777-5868.
- 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise, 770-6834 ou 243-8597.
- 2 CHAMBRES, ch. Freeman, grand, propre, avec ou sans appareils, prises lav./sec., \$560, pas chauffé, ni éclairé. Après 16h: 775-3601.
- 2 CHAMBRES, centre-ville, appartement, condo, 2 s/bains, foyer, air cli., garage int., \$800, Claude Tessier, 771-6372.

Vous cherchez un appartement?

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

PLACE DE LA VÉRENDRYE : (Hull) 777-5444 Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher À partir de 405 \$	PLACE LAVIGNE : (Aylmer) 684-9341 Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher À partir de 405 \$
PLACE DU PROGRÈS (Gatineau) 243-0516 Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 410 \$	LE STRASBOURG : (Aylmer) 685-0585 Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher À partir de 375 \$ tout inclus

Promotion offerte aux nouveaux locataires

*** Promotion spéciale aux nouveaux locataires ***

VILLAGE CITÉ DES JEUNES : (Hull)

771-4299

Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher

À partir de 420 \$ tout inclus

Possibilité de bail de 10 mois

VOYAGE A GAGNER D'UNE VALEUR DE 1 500 \$ OU ARGENT COMPTANT

TRIPLEX sur SITE EXCEPTIONNEL

PLATEAU DE LA CAPITALE

2 chambres / s. manger

Foyer / prises lav./sec.

Loyer à partir de **635\$** par mois

Informez-vous des spéciaux sur nouveaux bails.

Octobre 1995

595-0362

2 CHAMBRES, dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre, 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES, demi s/sol, chauffé, pas éclairé, \$450/mois, 595-5759.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE

● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●

1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS

libres immédiatement, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, \$475, \$550 et \$565, 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, frais peint, libre, près du musée, \$525, 772-5091.

2 CHAMBRES, fraîchement peint, prise lav./sec., balcon, sécuritaire, grande cuisine, nov. et déc. 243-0906.

2 CHAMBRES, grand, près tous les services, coin tranquille, face parc pour enfants, prises lav./sec., chauffé, stationnement, 55 Lemieux, Mont-Bleu. Après 18h: 772-1693.

2 CHAMBRES, libre, grand, 5 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, cour, remise, très tranquille, rue Charon, près de tout, personne mûre, références, \$600, 772-2199, 775-2256 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, rue St-Jacques, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$525, 684-3459, 457-4772, 684-4360.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, possibilité de 4 appareils, \$515. Après 16h, 778-5033.

2 CHAMBRES, luxueux, Cité des Jeunes, près Hautes-Plaines, garage, foyer, 1er nov., \$700, 770-4663.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., frais peint, spacieux, tranquille, près services, 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegrep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, voisinage paisible et agréable, parc en face, bois franc, poêle et frigo, 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, appareils si désiré, prise lav./sec., balcon, bail flexible, 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, semi s/sol, frais peint, stationnement, 1 mois gratuit, \$430, 772-0453.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, \$450 et \$480, 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./sec., \$485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./sec., stationnement, 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, peinture fraîche, prises lav./sec., balcon, stationnement, \$460, 770-6428.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., \$400, 775-3307.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines (640 Cité des Jeunes), luxueux, prises lav./sec., 1er déc., \$595, 770-2222.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1er nov. ou déc. 777-9028.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, nov.-déc., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, \$450, 663-5868.

2 CHAMBRES, près de l'université, rénové, chambre à débarras à même, seul au 3e, \$535, 561-3775.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, secteur St-Raymond, libre 1er nov. Laissez message, 835-2981.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$460, plancher bois franc, 203 Gamelin, 770-4715.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 1 stationnement gratuit, 1er nov., \$420, pas chauffé ni éclairé, 771-0869.

Le Salaberry 1-2-3 ch. à coucher

5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.

Bonis de 500\$
pour votre
déménagement

778-3103

2 CHAMBRES, près Cegep, chauffé, éclairé, appareils si désiré, balcon, buanderie, bail flexible, 777-6252.

2 CHAMBRES prises lav./séc., 1er novembre, 778-7237.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., \$475, pas chauffé, ni éclairé, libre, 568-5459 ou 837-4226.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin, 595-9067.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, \$475, 772-9545.

2 CHAMBRES, petit logis. Faut voir! Pour 1 ou 2 personnes, références, Jour: 953-3654, soir: 777-0907.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, \$445, dernier mois gratuit, 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Frontenac, \$400, prise lav./séc. 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES, stationnement, s/lavage, chauffé, éclairé, \$535, 684-3684.

**★ À VOIR ★
\$ COMPÉTITIF**

1 et 2 chambres,
chauffé/éclairé, repeint,
plancher en bois franc,
garage près du futur casino,
hôpital et Club Price.
770-9700 • 770-9720

2 CHAMBRES, s/sol, St-Raymond, chauffé, éclairé, \$525, 771-7415.

2 CHAMBRES, style condo, très moderne, 5 appareils, entrée privée, remise ext., stationnement, Boul. Sacré-Coeur, oct. ou nov., \$695, 777-3232, 568-1827, 770-3344.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, non éclairé, \$440, 595-0902, 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, style condo, 2 étages, 5 appareils, foyer, 2 balcons, devant un parc, \$660, Nathalie, jour: 739-4545, soir: 595-3378.

2 CHAMBRES, stationnement, balcon, prises lav./séc., propre, pas chauffé ni éclairé, libre, 281-5216.

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, chauffé, \$550, 777-4877.

2 CHAMBRES, stationnement, rue Laval, 776-6379.

2 CHAMBRES, très propre, 5 min. du Cegep, 4 appareils, \$525, 456-2216.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, poêle, frigo, \$590, 778-1894.

2 CHAMBRES, très joli, impeccable, lav./séc., foyer, terrasse, \$650, libre, près pont Champlain, 778-6349.

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, rénové, nov., \$450, 523-1901.

2 ET 1 CHAMBRES, à vous immédiatement, centre-ville, bois franc, chauffé, 236-3366.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: \$395/\$450; avec balcon: \$480; oct./nov./déc. 776-4351, 825-0467.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635 et \$680, 778-3561.

3 CHAMBRES, libre/nov./déc., stationnement, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, très grand, \$700, 85 Richard, 770-8907, 772-1992.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN piscine ext., stationnement int., style condo, 568-4498, 778-4481.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er nov., 13 Galipeau, app. 3, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, \$585, 568-0053, 595-3038.

3 CHAMBRES, 1er nov., près du C.H.R.O., chauffé, prise lav./séc., 1 stationnement, 771-7980, après 17h.

3 CHAMBRES, 4 appareils, \$675 pas chauffé, ni éclairé, 595-9622.

3 CHAMBRES, \$595, pas chauffé, ni éclairé, libre, 669-8854.

3 CHAMBRES, Boul. Hautes Plaines, près Cegep, \$640, 771-7260.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stationnement, libre, 776-6755.

3 CHAMBRES, chauffé, secteur St-Raymond, 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., \$630, libre, 7 Meunier, 827-1318.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, très très propre, \$500, 772-9401.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., bois franc, stationnements, secteur Mont-Bleu, \$615, 771-2587.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, \$650, 777-9773.

3 CHAMBRES, joli app. avec portes françaises, chauffé, 770-6559.

Le Jardin des Hautes-Plaines**APPARTEMENTS A LOUER**

2 ch. à c., prise lav.-séch.,
fraîchement repeint,
stationnement inclus

À PARTIR DE 510\$ / mois**CONTACTEZ MARC BRUNET 770-9911**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, deck, cour privée, stationnement, \$525, nov. ou déc., 241-0516.

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, secteur St-Raymond, 1er nov., \$525, 595-2787, 819-648-5624.

3 CHAMBRES, nov.-déc., grand triplex, prises lav./séc., \$635, 778-6364.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, prise lav./séc., remise, 2 stationnements, Soir: 772-9895.

3 CHAMBRES, près des Galeries, chauffée, eau chaude, 770-0641.

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, \$500, 568-0716.

3 CHAMBRES, rue Jogues, chauffé, éclairé, \$650, propre, libre. Après 18h, 561-3355.

3 CHAMBRES, rénové, 3 niveaux, cour clôturée, très propre, tranquille, chauffé, déc., \$575, 770-8568.

3 CHAMBRES, superbe, foyer, poêle, frigo, Hautes-Plaines, \$700, 777-6494.

3 CHAMBRES, s/sol, 49 L. Brault, près écoles, cour, 2 stationnements, prise lav./séc., bail flexible, 777-6252.

3 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 12 Richer, \$500, 456-2683.

3 CHAMBRES, Val-Tétreault, duplex, beau secteur, s/lavage, pas chauffé, ni éclairé, \$560, 776-5774.

3 CHAMBRES, Val-Tétreault, grand, prises lav./séc., \$580 chauffé, 778-7348.

3 ET 2 CHAMBRES, aussi garconnière, libres, Mont-Bleu, 595-5704.

LA FAUBOURG DE L'ILE**REDECORES**

1 chambre à partir de 505\$
2 chambres à partir de 550\$
3 chambres à partir de 735\$

Services
inclus : chauffage,
électricité, poêle,
réfrigérateur,
sécurité.

101 Sacré-Coeur, Hull, 778-3266

4 1/2 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, air cli., piscine, \$549, 771-7065, répondeur.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffées, éclairées, câble, stationnement, 771-4299.

À LOUER, 2 chambres, Hull, Wrightville, secteur résidentiel, près de l'hôpital, pas chauffé ni éclairé, remise. Après 17h: 770-9649.

A PIED au gouvernement, 1 chambre, rénové, 643-5151.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$350/\$380, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre, 745-7665, 794-3447.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$350/\$380, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre, 745-7665, 794-3447.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$350/\$380, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre, 745-7665, 794-3447.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

COOP D'HABITATION 79 Boucherville
3 CHAMBRES, grand, chauffé, eau chaude inclus, \$525, 1er nov. Travail bénévole requis. 778-2149 ou 770-3475.

FACE au Cegep, très grand 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, possibilité prise lav./séc., 1 MOIS DE LOYER GRATUIT. Libre, 827-8806.

GRAND 2 1/2, refait à neuf, chauffé, poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, \$315, 776-0784.

GRAND s/sol fini, meublé, chauffé, éclairé, Parc de la Montagne, accès à tout, \$350, 771-2900.

HAUTES PLAINES
2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5802, soir 778-3585.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de \$510, fraîche-ment repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.

MONT-ROUGE
Garconnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé, 770-0384.

PLACE BLACKBURN, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, câblevision, stationnement, piscine, etc., \$725, libre, 771-2787.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffées, stationnement, dépanneur, de \$405 à \$575, 777-5444.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT. Libre, garconnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton, 595-3332, 568-4498.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, stationnement, pas d'animaux, 745-2694.

1 CHAMBRE, \$235/mois, Côte de Sable, Autre chambre, \$265. Pour louer, 236-6714.

1 CHAMBRE, basse ville, chauffé, appareils inclus, \$450, 684-6275.

RIO VISTA**Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.**

- Près du centre-ville
- 1, 2 et 3 chambres
- Terrasses spacieuses avec foyer
- Piscine intérieure, sauna
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.
789-5168 241-0025

2 CHAMBRES, Overbrook, chauffé, tapis, stationnement, 1er nov., grande cour, \$750, 745-7343.

GRAND 1 chambre, fraîchement peint, appareils inclus, grand stationnement, près école, centre d'achats et parc, sud-est d'Ottawa, \$550, Guy 738-0240.

LOGEMENTS CORPORATIFS, 2 et 3 chambres, à partir de \$706, chauffé, Info.: 745-8553.

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 1er novembre 1995, 50 ans et plus, \$1100/mois, 830-3552, 749-3161.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, oct., très propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$525, 748-6308.

1 CHAMBRE, rue Lafontaine, spacieux, réfrigérateur, poêle, chauffé, immédiatement ou futur, \$474.84. Nabel: 747-7482, ou Levinson-Viner Ltee 722-6000.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, stationnement, adultes, River road, 749-6070.

2 CHAMBRES, près Promenade, impeccable, poêle, réfrigérateur, balcon, 2 stationnements, électricité non inclus, \$750, 613-445-3763.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, eau chaude, \$715, 1er nov. 830-3411.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, bois franc, \$544, 235-2024.

2 CHAMBRES, poêle, frigo, bois franc, frais peint, \$700 pas chauffé, ni éclairé. Jour 783-5807, soir 523-8271.

2 CHAMBRES, tapis, chauffé, stationnement, \$675, 741-5247.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, \$450 chauffé, éclairé, lac Sinclair (campagne), nov. 456-2529.

3 CHAMBRES (1300 pi ca), Casselman, fraîchement rénové, garage fermé, libre, 613-764-3421.

A Gatineau, studio luxueux, plafond cathédrale, balcon sur la rivière, meublé, \$480, 669-1933.

À MASSON, GRATUIT 1 mois, 3 chambres, \$595/mois, neuf, 778-0147.

BUCKINGHAM, grand 5 1/2, ni chauffé ni éclairé, \$565, 643-4629.

BUCKINGHAM, 3 chambres avec s/sol, \$450, 177-B rue Dorchester, 986-1756.

CANTLEY, semi-dét., 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, libre, ch. Denis, \$450, 827-1856 après 17h.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: 764-5429.

FORT LAUDERDALE, 2 chambres, à vendre ou à louer, 986-5591.

LUSKVILLE, 1 chambre, air cli. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

BUCKINGHAM, grand 5 1/2, ni chauffé ni éclairé, \$565, 643-4629.

BUCKINGHAM, 3 chambres avec s/sol, \$450, 177-B rue Dorchester, 986-1756.

CANTLEY, semi-dét., 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, libre, ch. Denis, \$450, 827-1856 après 17h.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: 764-5429.

FORT LAUDERDALE, 2 chambres, à vendre ou à louer, 986-5591.

LUSKVILLE, 1 chambre, air cli. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

MASHAM-IMMEUBLE RÉCENT
Libre, 2 chambres, r.-de-ch., porte patio, \$425/mois, 456-3120, 568-4498.

MASHAM, 1 et 2 chambres, libres, 819-456-2785, 819-456-2488.

MASSON-ANGERS, 1 et 2 chambres, à partir de \$340, 1 mois gratuit, 771-9287, 986-7437.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, oct., \$390/\$370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand, 745-6507.

RANG St-Pierre, Perkins, 1 et 3 chambres, chauffées, éclairées, \$325 et \$575, 1er nov. 663-1411.

SPÉCIAL
Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, \$550/mois pas chauffé ni éclairé, 986-1430.

THURSO, app. neufs, 1 et 2 chambres, à partir de \$400, 1 Guy Lafleur, 561-5234.

406 GARCONNIERES

199 FREEMAN, \$425, luxueuse, prise lav./séc., libre, 770-2222.

2 1/2, \$350 pas chauffée, ni éclairée, 2 appareils, 2e étage, 21 St-Antoine, Pte-Gatineau, près rivière, 243-9749.

2 1/2 GENRE semi-dét., complètement meublée, stationnement, non chauffée ni éclairée, libre, \$340. Pour travailleurs, 643-1000, 643-3579.

2 1/2, libre, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, tranquille, privé, rue Richer, Hull, \$375, 771-9096.

2 1/2, près du musée, meublée, chauffée, éclairée, \$395, 772-2058.

2 GARCONNIERES, \$405 et \$410, meublées, chauffées, éclairées, stationnement, Hull, 776-1405, 568-0931 après 19h.

\$395 OCT., NOV., DEC.
tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu, 771-6266, 772-2125.

AYLMER, avec grande cuisine, 2 appareils, stationnement, 1 mois gratuit, \$380, libre, 776-2031 ou 682-4924.

AYLMER, chauffée, éclairée, câble, stationnement, \$385, 682-6472.

CHAUFFEE, éclairée, 2 appareils, \$330, 74 St-Paul, Gatineau, 671-1567.

CHAUFFEE, éclairée, \$400, neuf, meublée, Mont-Luc, 246-7452.

CHELSEA, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, \$300, 243-4474, 827-8532.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 1er oct. 243-5296.

GATINEAU, \$350, chauffée, éclairée, très centrale, 3 pièces indépendantes, poêle, frigo et stationnement inclus, libre, 663-5648, 566-1376.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, pour personne seule non fumeuse, libre, \$385, 568-6044.

GATINEAU, garconnière meublée, chauffée, éclairée, \$370, 663-1498.

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, 663-1385.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$315/\$355, 643-3644.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$350, 643-1544, cellulaire: 772-6417.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, \$350/mois, 281-2908 après 17h.

GATINEAU, STUDIO SUPER MODERNE, près de tout, \$425, 1er nov., chauffé, éclairé, 2 appareils, 243-9345.

GRAND 2 1/2, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, très propre, personne qui travaille, \$400/mois, libre immédiatement, 771-2720.

HULL, 228 Kent, libre, 1 chambre, \$375, chauffée, éclairée, meublée, poêle, frigo, Jour: 770-1984.

HULL, 228 Maisonneuve, entrée privée, poêle, frigo, non chauffée ni éclairée, stationnement, personne seule, 1er nov., \$300, 986-2625.

HULL, 42 Charlevoix, \$400, chauffé, éclairé, à 10 min. Musée Civilisations, poêle, frigo et stationnement inclus, (s.v.p. pas d'animaux), nov. ou déc., 663-5648, 566-1376.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, \$375, près Place Cartier et autobus, 771-8753.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, quadrex, libre 1er nov., \$630, 246-1390.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, \$750, libre. 669-6444, 669-8511.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, s/sol fini, gaz naturel, remise, \$750 pas chauffé ni éclairé. 243-0223.

GATINEAU, semi-dét., 4 chambres, s/sol semi-fini, entièrement repeint, chauffage à l'huile, libre, \$700, 533 Boul. St-René Ouest. 669-1312.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1er oct., grande cour, remise, près école et centre d'achat. 669-3922.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, plancher bois franc, \$870 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

GATINEAU, semi-dét., 98 Archambault, 3 chambres, \$685 non chauffé ni éclairé. 778-2441, 568-9790.

GESTION ABITEK
• Aylmer, 14 et 16 des Cyprès: semi, garage, 3 chambres, libre, \$875/mois, 4 appareils.
• Gatineau, 39 de Charny: unifamiliale, garage, 3 chambres, bois franc, \$975/mois, 5 appareils, 1er nov.

• Gatineau, 121 St-Louis: 2 chambres, près de tout, libre, \$600/mois.
Luc Bélanger, 778-4560.

432 MAISONS A LOUER

VAL-DES-BOIS petite maison de campagne, pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux, 3 chambres, \$425, 454-2424.

VERSANT Côte d'Azur, 3 grandes chambres, s/sol fini, garage, \$1,000. 243-9377, 281-5393, 778-9984.

VUE sur lac St-Pierre, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffée ni éclairée, \$550. 562-2636.

433 MAISON A PARTAGER
2 CHAMBRES, près Promenades, tout compris, impeccable, \$260. 773-2534.

ACCES à tout, \$250/mois, Templeton. Soir 669-5996.

AYLMER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Préférence: étudiante universitaire, personne seule, tranquille, pour 9 personnes. Couple responsable. 685-0563, 684-7736, 685-9031.

AYLMER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +, près arrêt autobus, \$385. 685-0956.

GATINEAU, grande chambre, accès à tout, non-fumeur, \$350. 243-0136.

GATINEAU, semi, propre, moderne, 2 chambres libres, salle d'études/ordinateur. 643-9527, 737-8672.

440 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE avec ou sans pension à louer, Gatineau, stationnement, accès à la maison. 246-2249.

CHAMBRE ets/familiale, pour femme responsable avec références, accès à tout, dans jolie maison avec ambiance de campagne, paisible, non-fumeur, \$350 complet, 2 blocs du ch. d'Aylmer. 684-2171.

CHAMBRES meublées, \$250 à \$300. 771-7307.

CHELSEA, chambre à louer, avec cuisinette, \$300/mois. 827-3848.

COTE D'AZUR, accès à tout, femme seulement. Après 17h: 568-0955.

DROIT DE CUISON, \$65/\$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. 776-4514.

GATINEAU, accès à tout, femme seulement, \$200. 643-9023.

GATINEAU, accès à tout, chauffée, éclairée, meublée. \$60/sem. 243-4714.

GATINEAU, à partir de \$40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU-HULL, meublées, cuisine, étudiant ou travailleur. 777-5567.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, accès lav./séc. 669-9226.

GATINEAU, meublée, avec ou sans pension, personne sérieuse. 243-0364.

GATINEAU, près de l'hôpital et du collège, \$300. 246-9449.

GATINEAU, propre, \$260 tout inclus, rue Lapointe. 246-7689, 669-6240.

GRANDE chambre, propre, balcon, s/bains privés, accès cuisine, place tranquille, pour femme sérieuse non-fumeuse, disponible 1er nov., \$419/mois. 749-8032.

GRANDE, meublée, s/bains, non-fumeur, libre. 246-0081.

HULL, 1 chambre, non-fumeur, propre, peut cuisiner. 776-4781.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, chambres: \$280 tout inclus, 38 rue Lois. 593-0390, 777-8738.

HULL, chambre près C.H.R.O., tranquille, libre. 595-9492.

HULL, entrée privée, non-fumeur, rabais pour étudiante, \$250. 778-1674.

HULL, frigo, câble, buanderie, cuisinette, meublée, \$300. 595-3654.

HULL, homme non-fumeur, accès lav./séc., \$65/sem. 771-6138.

HULL, meublée, accès à tout. 771-2876.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$55/sem., homme. 777-8722.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.

LIBRE immédiatement, \$275/mois, chauffée, éclairée, stationnement, centre-ville. 770-9622.

POËLE, réfrigérateur, câble, propre et tranquille, \$235/mois. 770-3486.

PRÈS Cégep et arrêts d'autobus, stationnement, \$265/mois. 771-8241.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

TRÈS propre, s/bains privés, lav./séc., accès cuisine et s/familiale, stationnement, près arrêt autobus, personne non-fumeuse, \$350/mois. 682-6072.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AGE D'OR, autonome, 1 personne: \$675/mois, ou couple: \$900/mois. Près du CHRO. 777-3223.

AYLMER, grande résidence à partager, chambres, bureaux d'études. Préférence: étudiante universitaire, personne seule, tranquille, pour 9 personnes. Couple responsable. 685-0563, 684-7736, 685-9031.

HOMME ou femme, retraité(e) ou autre, pour partager jolie maison. 775-9813.

HULL/Chelsea, partager grand bungalow moderne, tout meublé, foyers, grande cour, stationnement etc. \$500. Soir: 827-4839.

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. 243-6740.

VILLA 4 SAISONS, pour personnes autonomes située sur une plage privée, banlieue d'Aylmer. 455-2625.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PICA, luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. 663-8506.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER NOV., centre-ville de Hull, 1 chambre. 778-2441, 595-6577.

23 FONDRIÈRE app. 2, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueux, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er déc., \$750. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca, foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, \$650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de \$630. 772-2209.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, \$700, libre. (Aussi garages à louer). Josée, 243-6290.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, \$650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de \$630. 772-2209.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, \$700, libre. (Aussi garages à louer). Josée, 243-6290.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, \$650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de \$630. 772-2209.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, \$700, libre. (Aussi garages à louer). Josée, 243-6290.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, boul. de l'Hôpital, calme, penthouse 1 chambre, 1er déc., 5 appareils et plus, \$650. 281-0920.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de \$630. 772-2209.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, \$700, libre. (Aussi garages à louer). Josée, 243-6290.

470 CONDOMINIUM A LOUER

doi:10.1017/S0022292412000712

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, stationnement, lave-vaisselle, prises lav./sec., \$595. 568-5332.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, tranquille, moderne, sur trajets d'autobus, \$620. Si vous déménagez avant le 1er nov., vous recevrez 2 mois gratuits. Marcel, 595-9044 (jusqu'à 21h).

HULL, 2 chambres, 5 appareils, 2 stationnements, près du Cégep, oct.-nov., \$550-\$640. Suzanne Bourbonnais, 778-0072, 593-8111.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, \$550, libre. 684-1699.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$550. 243-4265.

HULL, près musée, grand, tranquille, 2 chambres, \$700, 5 appareils, air cli., aspirateur central, stationnement int., 1er nov. ou avant. 770-9504.

HULL, rue Victoria, centre-ville, 5 min. des édifices gouvernementaux, appareils fournis, \$795. 684-1430.

HULL, spacieux condo 2 chambres, quartier résidentiel, 5 appareils, chauffé, éclairé, \$700. 595-8511.

HULL, unité de coin, foyer, 2 chambres, repeint, libre, \$660/mois ou \$699. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

LE NEUFCHÂTEL (Hull), condo à louer, 2 chambres, 3 appareils ménagers, garage intérieur, espace de rangement, chauffé, éclairé, sécurité 24h, disponible déc. 1995. 819-985-2135, après 16h30.

LES Jardins Monsarrat, 1010 pi.ca., \$1,000/mois ou à vendre: \$140,000. 778-1112, soir: 777-8374.

LUXUEUX CONDO BOUL. ST-RENE O. Libre, 3 chambres, 4 appareils, \$649. 568-4498, 778-4481 pagette.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., \$725 ou à vendre. 685-0851.

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre. 568-4160.

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app. 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., \$1,350 pas chauffé ni éclairé, libre. EXECUTEE, 771-7177.

SOUS-LOUER, 2 chambres, très propre, \$525/mois. Louise 682-4509.

SUPERBE OFFRE! Hull, libre, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage. Appeler 941-3102 le jour ou 830-2925 le soir.

TOUR NOTRE-DAME, vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grand 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, de \$525 à \$750. 770-8711.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10 MIN. ville, Perkins, taxes basses
• Près Lac McGregor, chalets 4 saisons, \$40,000 +, lot 2.5 acres, \$19,500
• Face aux chutes, \$62,000, rénovation
• Près lac, \$77,500, split récent
• Grand 2 étages, récent, vue, \$85,000
• Récentes, 1,200 pi.ca., \$94,500
• Exclusives, 1-2 étages, foyer, garage, finition de qualité, bons prix. M. Périard, 778-4408 agent affilié, Performax.



101 809 pi.ca. de terrain, belle résidence isolée en bordure de la riv. des Outaouais. Érablière, 3 garages et beaucoup plus!

260 000 \$

Marcel Deslauriers (514) 562-7956
Agent immobilier
La Capitale Saint-Jérôme inc.
Courtier ind.

201 PRINCIPALE, Amherst, maison 3 chambres, s/sol fini, vue sur le lac, à 25 min. de Tremblant, \$74,500. (819)425-2161

2 CHAMBRES, duplex, 122 Montclair, Hull, louez avec option d'achat, propre, libre, chance unique. 772-2994.

3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), \$0 comptant si qualifié. 772-2994.

VENTE D'INVENTAIRE

1200 pi. ca. 2 ou 3 chambres à partir de 53,500\$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
(financement disponible)
561-3325

ATTENTION: semi-dét. luxueux, très propre, paysager, bien situé, 1,376 pi. ca., gaz naturel, \$5,000 sous l'évaluation municipale. Louis-Claude Thibault, Le Permanent, 663-8287.

AYLMER, bungalow 3 chambres, \$73,500. 663-1947.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE, 9 rue Sacré-Coeur, Gatineau, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/sol fini, superbe terrain aménagé 14,180 pi. ca., piscine creusée, remise 16'x32', garage, terrain 50'x100' \$87,500 négociable. 568-6285



140 000\$

La tranquillité et la paix

Québécoise 1987, 1 800 pi.ca., 1 acre de terrain boisé, 3 c.c., plancher de chêne, armoires en chêne, fenêtres manivelle, garage double séparé, aménagement paysagé professionnel, beaucoup d'extra...
Masson - Angers 986-6605

AUBAINE, Aylmer, magnifique bungalow impeccable, 2 s/bains complets, bois franc, beaucoup d'extra, très bien paysager, Aylmer, \$125,000. 682-0829, 775-9347.

AUBAINE! Manoir Côte d'Azur, 1,526 pi.ca., avec garage, foyer 2 faces, vue splendide de la rivière, libre, \$138,000. Réjane Labrecque, Countrywide Action Outaouais, 778-4057.



Ma fierté c'est ma belle cuisine. Mon coin préféré la salle familiale ou ronronne le poêle à bois. 106 900 \$. 7528



Un beau parc en arrière. Une maison spacieuse et impeccable. C'est un bon choix à Aylmer. 7592

LUCETTE NICOLAU
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
La Capitale, Courtier Imm. agréé
684-6363 778-1222

AUBAINES GATINEAU
• \$31,500, maison mobile impeccable, 2 chambres, libre;
• \$73,000, maison rangée 1990, très propre, 3 chambres à l'étage + s/sol;
• \$89,900 semi-dét. 1991, 3+1 chambres, s/sol aménagé, impeccable.
M. BOUVIER, RE/MAX
COURTIER AGRÉÉ, 568-5141.



YVON CARON
791-6622
778-5741

HULL, dépanneur Cardinal, au 8 Laroche, livraison, établi depuis plus de 25 ans, excellent chiffre d'affaire.

HULL, bungalow 7 Labelle, 64 500 \$, près du parc, secteur paisible.

HULL, bungalow rue Chauveau, 55 000 \$, 2 c.c., grand terrain.

ATTENTION, Hull, condo 188 Doucet, 2 ch. à c., foyer, grand balcon, 57 000 \$, une vraie aubaine.

HULL, triplex 210 St-Rédempteur, 3 x 2 c.c., 1987, brique et vinyle, revenu 17 640 \$, financement disponible.

HULL, 4 logis, 45 Lucien Breault, 2 de 3 ch. à c. et 2 de 1 c. à c., brique, rénovation, avis aux investisseurs.

HULL, triplex 28 Archambault, près hôpital, brique, bon secteur, bonne condition. À qui la chance.

GATINEAU, triplex, 115 Cousineau, 3 de 2 c. à c. Très propre, sous le prix, financement disponible.

GATINEAU, terrain face à la rivière, 55' x 100', 560 Principale, Touraine, prix 39 000 \$.

Réal J.D. Brunet et associé inc.
Courtier immobilier agréé

A VAL-DAVID, en montagne, superbe vue, charmante pièce sur pièce avec foyer, \$79,000. 1-819-322-7851.

AVOIR! construction 1991, Gatineau, près Montée Paiement, 3 chambres, 2 s/bains, sauna, s/sol fini, remise, pavé et clôture, \$87,900. 243-0162

AYLMER, 97 FELIX LECLERC (1994) + extra, chaleureux, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, foyer, s/familiale, \$199,000. Frais de notaire inclus. 778-7324.

AYLMER, avec cachet, rénovation en 1987, 2 chambres, foyer, solarium, très bien située, face rivière et parc, \$120,000 négociable. 684-1794.

AYLMER, Vente rapide. Moins de \$100,000. 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini, superbe paysage, ment très privé. 595-0501 (13h-20h).

BUCKINGHAM, SEMI-DÉT., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, \$65,000. 281-4470.

BUNGALOW 6 ans, 2 chambres, super propre, grand terrain 10,400 pi.ca., Labrosse/Davidson, \$86,000. 643-4825

BUNGALOW, 96 Lavallée, Gatineau, super aubaine, 2+2 chambres, bien décorée, piscine, super prix: \$68,000. Faut vendre. 669-1693.

GATINEAU, 3 chambres, cour clôturée, piscine. Vente privée. 243-6032.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, aire ouverte, Gatineau 2+1 chambres, fourbillion, "walk-in", 4 appareils, aspirateur central, s/sol fini, superbe terrain aménagé 14,180 pi. ca., piscine creusée, remise 16'x20', \$92,000 négociable. 643-3177

BUNGALOW avec 2 garages, s/sol aménagé, grand terrain, \$94,900. Proprio transféré. La Capitale courtier imm. agréé, Yvon Durocher, 243-1313.

BUNGALOW, Gatineau, vente rapide, cause: transfert, laissé au prix de l'évaluation municipale, récemment rénové, clôture, piscine creusée, s/sol fini, secteur tranquille. Louise, 994-3625, soir 663-4329.

BUNGALOW très très propre, près de tout, air clim., plancher bois dur, 3+1 chambres, \$95,900. Robert Dalton, 663-0605, Century 21 Macintyre 459-2355.

CANTLEY, bungalow 3+1 chambres avec logis de 1 chambre, idéal pour parents, terrain boisé, très privé, prix à discuter. Demander Céline, 827-1397

SUPERBE UNIFAMILIALE!
Près de la rivière La Blanche, secteur Templeton. Céramique dans cuisine, salle à manger, salle bain (2x), 1 500 pi.ca., + sous-sol fini + garage, terrain aménagé.

☆☆☆☆☆
Tout ça pour seulement 129 000 \$ négociable. Faites vite !!!

☆☆☆☆☆
Info.: 777-3523 ou 682-6486

CARREFOUR DE LA CAPITALE - SEMI
Plus rien à faire. Construction de qualité, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini professionnellement, bien insonorisé, garage électrique, paysager, clôture, deck, patio, remise, près de tous les services. FAUT VOIR-NOUVEAU
PRIX, \$99,500 négociable. 561-1427.

CAUSE transfert! Gatineau, unifamiliale 3 chambres, (+ revenus au s/sol de \$750), air cli., piscine creusée, \$115,000 négociable. 243-1474

COLLINES La Vérendrye, semi-dét. mieux que neuf, pas de voisin arrière, 1,480 pi. car. Doit vendre. 669-7792.

GATINEAU, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine moderne, \$84,000. S'achète avec \$3,000 comptant. C.M.I. Courtier. 243-4680.

3 ANS SANS TAXES MUN.

3 ANS 7.5% INTERET
Sur approbation de crédit

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

561-3325

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

MAISON OUVERTE
DIMANCHE 15 OCTOBRE
14 H À 16 H
28, Menton, Gatineau



FAMILLE HEUREUSE
Pour profiter de mon confort accueillant, mon intérieur vous propose, 4 c.c., planchers de bois francs, une cuisine moderne et fonctionnelle, foyer. De ma salle à manger vous poserez un regard ravi, sur ma piscine creusée. Mon environnement d'arbres matures et mon voisinage exceptionnel vous charmeront, IL NE MANQUE QUE VOUS.

Michel Matte
778-4143
Agent immobilier affilié RE/MAX OUTAOUAIS CENTRE
Courtier immobilier agréé

GATINEAU, maison 3 chambres rénovée, 2 s/bains, bois franc, aspirateur central, s/sol fini, garage isolé (220 volts). 643-9510

GATINEAU, quadrex, près des services. Prix à discuter. 561-1929.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, semi-dét. 1400 pi. ca., neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$79,000 négociable. Jour: 663-5381, soir: 663-5970.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, piscine hors terre, près école, \$76,000. 669-2930.

AVIS DE RECHERCHE



QUALITÉ, DISTINCTION, SITE PANORAMIQUE

Voilà ce qui distinguent mon spacieux high ranch de 3 + 2 c.c., cuisine fonctionnelle à faire rêver, foyer naturel, ma rue sans issue, mon environnement unique vous assurent quiétude et sérénité. Déjeuner en admirant le profil de l'Outaouais. VOUS MÉRITEZ CETTE QUALITÉ.

Michel Matte
778-4143
Agent immobilier affilié RE/MAX OUTAOUAIS CENTRE
Courtier immobilier agréé

GATINEAU, semi-dét. 1991, secteur E. Gaboury, 3 chambres, 2 s/bains, air cli. central, frais peint. 243-9768

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow impeccable, 3 chambres, s/sol fini, près des Promenades. Jean-François Dulac, Progrès courtier immobilier, 246-9779.



94 900\$

1986 Style Suisse

Près de centres de ski, lacs et ruisseaux, 1 1/2 étage, 3 c.c., accès extérieur sous-sol, asp. central, Jann-air, four encastré, poêle combustion lente, environnement pittoresque à 20 minutes.

Christine Landry
Agent affilié Performax
827-8728
778-4940

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow avec garage, 3 chambres, planchers bois franc. 778-2441, 568-9790.

GATINEAU, unifamiliale, 3+2 chambres, \$5,000 comptant, \$812/mois, capital/int. Aucune qualification. Possession rapide. Ernest 246-9055.

GRANDE résidence, 7,800 pi. ca., plusieurs chambres, salles, bureaux. Idéale pour oeuvre de charité (foyer d'accueil, association, communauté, etc.). Location avec option d'achat, coût réduit de \$250,000 à \$235,000 ou meilleure offre. 685-0563 ou 684-7736.

HULL, 82 rue du Brunt, 1992, semi-dét. de 1,608 pi. ca., 3 chambres, 2 salons + 2 s/bains, garage double, rue tranquille. Négociable. 778-7027

HULL, 8 rue Lois, 3 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, zonée résidentiel et commercial, \$89,500. Paul Richard, Immeuble Le Huard, 684-6451, 459-3285.

98 MONTCLAIR -
Bungalow 3 + 1 chambres, foyer, garage double, 107 000 \$.

Près du futur Casino \$\$\$.

LUC LABERGE
778-1222 / 684-6363
Agent immobilier affilié
LA CAPITALE
courtier immobilier agréé

HULL (Normandie), \$124,900. Countrywide B. Rousseau, 778-3333.

HULL, secteur du Dôme, semi-dét., garage, 3 chambres, s/sol fini, 1,220 pi.ca., tapis neuf, clôture, remise, près école et parc, \$103,000. 595-2657.

HULL, semi-dét. 1,600 pi. ca., 3 chambres, paysager, clôture. Urgent transfert. Prix réduit. 595-2697.

HULL, semi-dét., 1,600 pi. ca., luxueux, hypothèque 6.5% pour 1 1/2 ans, \$125,000 négociable. 595-3356.

HULL, semi-dét. neuf, fin de projet, garantie A.P.C.H.Q., 1,440 pi. ca., rue très tranquille, secteur Plateau de la Capitale. Pas d'agent. 772-9895.

HULL, superbe maison, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, rénovation 1994, près de tout, \$110,000. 772-4281.

LIMBOUR, duplex, 3+1 chambres, revenus: \$400/mois net. 243-8812.

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que \$496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267

LUSKVILLE, 3 chambres, vue sur rivière, \$69,900. 819-458-2857.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LUSKVILLE, 171 rue des Sapins, 1 1/2 étage, rénovée en 1993, près de la rivière, 2 chambres et +, mezzanine, superbe vue de la rivière et des montagnes, à seulement 20 min. d'Ottawa, propriétaire échangeais contre propriété à Aylmer, Hull ou un commerce.

3 terrains à Luskville, prêts à construire, 1 acre et +, \$14,900 négociable. Maison centre de Campbells Bay, 4 chambres, aubaine: \$28,000. Rogathe Labine, Gens d'Action, agent affilié, 819-682-8106, pagette: 778-9326. J'attends votre appel!

MAISON 2 étages, 1050 pi. ca., 2 chambres, intérieur rénové à neuf, située à Graceland, grand terrain (1 acre), 65,000. Claude 819-463-4577.

MAISON à être démenagée. Très bon état. Inf: Nick 246-8000, 561-4000.

MAISON de 2 étages avec zonage résidentiel ou commercial, 1,456 pi. ca., sur terrain de 34,300 pi. ca., 525 boul. St-René est. Enormément de potentiel, \$125,000. Robert Dalton, 663-0605, Century 21 Macintyre, 459-2355.

MAISON en rangée, Hull, 2,000 pi. ca., \$115,126. Aucun comptant. 778-1112, soir: 777-8374.

MASHAM, lac Gauvreau, idéale comme première maison, \$54,900. Eric Anfossi, Gauvin Immobilier courtier. 456-2969

MASHAM, unifamiliale avec garage, \$70,000. 243-9226.



Guy Bélanger
Agent immobilier agréé
Countrywide Action Outaouais
Courtier immobilier agréé

Reprise

Hull, rue Jogues, 2 étages, refait à neuf.

Près du pont Champlain - 3 maisons jardin super prix!

Astrolabe - Hull 3 condos, foyers 62 900 \$

Touraine, bungalow, 4 c.c., refait à neuf

Pte-Gatineau, 64 900 \$, bungalow rénové.

Ouvrez vos visiteurs
34, rue D'Orsonnens
Ce dimanche de 14 h à 16 h

NOUVEAU, NOUVEAU

MAISON avec abri d'auto, 28 Honoré, Gatineau, clôture, 2 chambres, armoires mélamine, bain romain, douche. À qui la chance! \$105,000. **SUPER**, près Promenades, 20 rue Thibault, Gatineau, 2+1 chambres, plancher bois franc, bain thérapeutique, armoires chêne, fenêtres neuves, abri d'auto, piscine creusée, remises, très propre, faut voir, \$123,000. **SEMI** avec garage, 293 Cédar, Gatineau, 3 chambres, plancher parquetier au salon, toute rénovée, très propre, toiture neuve, moins chère qu'un foyer, \$82,000. Faites vite.

MAISON à revenus, 7 Ducerre, Touraine, s/sol \$525/mois, fini à neuf, 1 chambre. À l'étage, 3 chambres, maison 1,237 pi. ca., gaz naturel, terrain de coin, 2 entrées pavées, \$116,000. Y.D.C. Services immobiliers Inc., Lorraine Lagacé, agent affilié, 643-2351, pagette 778-4568.

PARC DE LA MONTAGNE
Maison rénovée, armoires chêne, bois franc, 3+1 chambres, beaucoup d'extra, \$124,900. 771-2984.

PRIX RÉDUIT À \$129,900
GATINEAU, 1990, 3 chambres, bain fourbillion, foyer, aspirateur central, garage, entrée double asphaltée, brique 4 côtés, 1,618 pi. ca. 243-7753.

PRIX RÉDUIT
PERKINS, boisé, semi-dét. 22x30, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers de bois, échangeur d'air, remise, \$75,000. (819) 428-2922.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

RUE Duquesne, Hull, beau duplex, près des parcs et de tout. Jean-Louis 595-9622, après 18h Maurice 771-4929.

SPECIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, \$74,000 et \$76,000. Bain fourbillion gratuit aux 2 premiers acheteurs. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

UNIFAMILIALE
\$79,900, frais de notaire inclus. Yvon 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

482 VISITE LIBRE QUEBEC

DIMANCHE, 14h à 16h, 135 Philippe Lenard, Semi-détaché, 1400 pi. ca., \$91,990. Louis Dubé, agent immobilier affilié, La Capitale courtier immobilier, 243-1313.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

ACCÈS et vue sur lac Unique, \$77,500, 20 min. centre-ville, accessible à l'année, coquette maison à pailers, récente, 2+1 chambres, superbe terrain boisé, \$3,875 + hyp. \$545/mois. M. Périard, 778-4408, agent affilié Performax.

BUNGALOW au bord de l'eau, près de Luskville, 2 chambres, foyer, véranda vitrée, rénové et bien servi, jolie maison avec vue spectaculaire, \$95,000, à vendre par propriétaire. Pour rendez-vous, 455-9264.

LUXUEUSE propriété, secteur Templeton (Gatineau), \$320,000, possibilité d'échange. 663-5033.

PRÈS ville, superbe duplex-riverain avec aménagement, unique, au bord du lac, \$15,000 en bas de l'évaluation. M. Périard, 778-4408, Performax.

52

562 FERME

LUSKVILLE, mini-ferme à vendre ou maison à louer. Jour (819) 455-2444, soir (819) 455-2722.

RÉGION DE PAPINEAUVILLE, ferme avicole (sans quota) et bovine, 114 acres, 74 acres en culture, 40 acres en beau boisé mature, possibilité de 22,000 pi car. de poulaillers plus un vieux poulailler de 21,000 pi car., idéal pour canards ou oiseaux exotiques et animaux à boeuf. Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby Inc., Courtier immobilier agréé, tél.: (514) 372-1398.

563 MAISON DE CAMPAGNE

À VENDRE OU À LOUER, avec option d'achat, L'ange-Gardien, construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. 986-9706.

MAISON EN PIERRE DES CHAMPS, québécoise, cuisine européenne, cachée dans 2 acres, vue panoramique, 5 min. du ski Edelweiss, \$99,000. LEVRAI DE VRAI. Maison en billots, cachée dans 3.42 acres, accès à 2 lacs tranquilles, près du ski Edelweiss, demande \$133,000. MAGNIFIQUE CHALET-SUISSE, toit cathédrale, galerie tout autour, accès sur un grand lac tranquille, près de Wakefield, \$119,000. Gilles Séguin, Gauvin Immobilier, courtier immobilier agréé, 593-5440.

RIPON, ch. Lac Viceroy, maison de 5 chambres, abri auto, garage, 10 acres. (819) 428-3327.

564 MAISON MOBILE

1986 PRINCE DE LUXE 14X76, foyer, tapis neufs, galerie 9X18, prix à discuter. Soir, 568-1340.

3 CHAMBRES, \$525, pas chauffée pas éclairée, libre, Templeton. 777-8062, après 18h: 669-2823.

À VENDRE: \$23,500 OU À LOUER: \$550/MOIS, Parc Rivière, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

GATINEAU, 16X66, 2 chambres, libre, prix réduit. 568-3498.

PTE-GATINEAU, 14x70: \$37,000, 12x68: \$27,000, très bon état. 568-0461

570 TERRES

287 ACRES avec lac privé, bois franc mature, \$120,000. Enc Anfossi, Gauvin Immobilier courtier. 456-2969

BRENNAN'S HILL, 200 acres, sur chemin municipal, 45 min. de la ville, \$40,000.

POLTIMORE, 200 acres, résidentiel, beaucoup de chevreuils, ruisseau cascade, \$40,000.

BLUE SEA, 321 acres avec source d'eau potable, \$45,000.

EAST ALDFIELD, 50 acres sur chemin pavé avec lac privé, \$35,000.

LAC MCGREGOR, 90 acres, résidentiel, 1,000 pi. de frontage sur lac, \$85,000.

GRACEFIELD, 58 acres, 3,000 pi. sablonneux, sur rivière Gatineau, \$35,000.

LAC DES LOUPS, 60 acres, résidentiel, maison, ruisseau, \$120,000.

WAKEFIELD, ferme en opération, 246 acres, 3,000 pi. sur rivière Gatineau, \$285,000.

P.S. Les terres ci-haut sont boisées de jeune bois. Gauvin Immobilier 775-1515.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRE, \$13,500, Farm Point, Wakefield. 281-0554.

185 ACRES, sur rivière Gatineau, idéal pour chasse au chevreuil, 2 milles au nord de Gracefield, prix négociable. Pierre, (819) 463-2682.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, \$15,000. 457-2203.

312 ACRES avec presque un mille de la rivière dans le terrain. On peut avoir une cabane pour chasse et pêche, Danford Lake, 82 km, \$109,900. Bob Dalton, 663-0605, Century 21 Macintyre, 459-2355.

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc, borné par terre agricole, idéal pour mini-ferme. 643-1014.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-5113.

60 ACRES, lac, ruisseau à la truite, idéal pour camping, région Fort Coulonge, \$55,000 ou meilleure offre. 819-685-0563 ou 819-684-7736.

AU BORD RIVIERE Coulonge, quelques kilomètres de Jim's Lake, \$8,000/ferme. 243-5789.

AYLMER, 1 acre, boisé, \$21,000. 772-2908.

BORD DU LAC, 2 ACRES, 200 pi de frontage, arbres à maturité, eau limpide, accessible à l'année, 30 min. d'Ottawa. 671-3505, 762-7520.

CANTLEY, 1.4 acre, \$22,000. BOUL. LORRAIN, 11,250 pi car., \$14,900.

NOTRE-DAME DU LAUS, 5 terrains de 1 acre, bord de l'eau, \$25,000 chacun. LAC MCGREGOR, 4.5 acres, \$34,400. Louis Dube, agent immobilier affilié, La Capitale courtier immobilier, 243-1313.

CANTLEY, 1 acre boisé, \$10,000. 671-6036.

CANTLEY, 1 acre boisé, \$14,500 et +. Pour rendez-vous: 827-1905.

CANTLEY, terrain 1 acre boisé, prêt à construire. \$15,000. 827-0407

CANTLEY, Village Camberton, lots à partir de \$16,500. 827-0171.

DANS plusieurs régions, à partir de \$3,000 et \$100/mois. 225-7750.

575 TERRAINS

DOMAINE privé, 203 acres avec petit lac, 30 milles nord de Hull, près lac St-Germain, Val-des-Monts. 827-0407.

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de \$28,500. 246-8239.

GATINEAU, Ferme Limbour, phase 12, rue Le Galois, 60X350, entièrement boisé, services municipaux sur place, évalué à \$42,000. Meilleure offre. 243-0651.

TERRAINS À VENDRE

Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
SEMI-DÉTACHÉ
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173
778-2022

GATINEAU, Versant Côte d'Auzr, 6,500 pi ca, services payés, prêt à bâtir, \$27,900. Courtamox, courtier agréé, 787-8080.

LAC 31 MILLES, 1 acre, plage, vue fantastique, \$55,000. 819-827-2410.

LAC 31 milles, Baie Davis, près de Ste-Thérèse de Gatineau, chemin pavé, \$40,000 négociable. 776-2365.

LAC Sinclair, 60 km de Hull, magnifiques lots, plage sable et gravier, 200 pi sur le lac, 1 acre et +, beaux arbres. "La crème de la crème". 770-7744, soir et fin de sem.: 682-0169 (819).

LES acres du Plateau, rue de Bourdon, Gatineau, 34,983 pi car., \$18,000. 243-7866, 561-7791.

MANOIR DES TREMBLES, HULL. Vente spéciale. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. 819-767-2182.

PERKINS, rang St-Pierre, terrain plat, \$14,000. 669-8458.

PLUSIEURS terrains pour construire ou pour loisirs, chasse ou pêche, en bordure de lac aux Rivières, possibilité de financement. (819) 449-3157.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, \$20,000 et plus. (819) 463-2444.

TERRAIN de chalet, lac Long, 9 km de Blue Sea, ouvert à l'année. 669-8396

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

579 VILLEGATURE EXTERIEUR

DAYTONA, maison luxueuse, nov. à janvier, \$1,200 US/mois. 986-2561.

FORT LAUDERDALE, 3 chambres, 2 s/bains, jardin clôturé, patio couvert, \$1,750/mois. 226-4222.

HALLANDALE, garçonnière très propre, \$200 U.S./sem. 561-3495.

MAISON mobile à louer, 1 chambre, Miami Nord, près de la 139e Avenue. 819-449-1453.

MAISON mobile 1990, construite sur mesure par Fleetwood, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, abri d'auto, remise, solarium, ameublement inclus, bien décoré, valeur \$37,000 U.S., demande \$27,000 U.S., Lantana Cascade Park, Palm Beach, Floride. Jour: 561-0821, soir: 561-4678.

MYRTLE BEACH sur océan, golf ou vacances. Jean-René (813) 443-4653.

ROULOTTE sur beau terrain de camping, Boneta Spring, Floride, \$1,000/mois. 772-0639

580 BUREAU A LOUER

10 OFFICES à bureau avec stationnement, au 15 boul. Fournier à Hull (Hanson Mohawk), prix à discuter. Pour information, 777-8744, André.

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, idéal pour clinique médicale, douce, professionnels, grand stationnement. 770-2222, 772-9383

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de \$395. 771-6266.

2 MOIS gratuits, à CASSELMAN (salle d'attente disponible). (613) 764-2876.

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-0746, 669-6886.

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, \$798. 737-3390.

AYLMER, bureaux à louer, 64 rue Bancroft, \$250. 684-9948.

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, 200 pi car., neuf, idéal pour professionnel. Possibilité de partager secrétariat et salle d'attente. 772-6700

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus. Claude Gougeon, Re/Max, agent agréé, 776-2018.

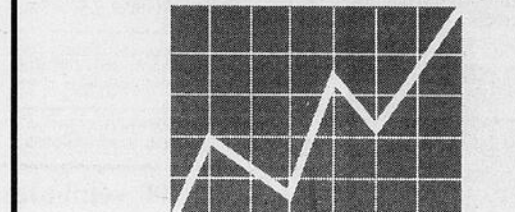
580 BUREAU A LOUER

HULL, rue Dumas, meublé, décoré, \$250/mois tout inclus, accès Fax, photocopieur, salle d'attente, bail de 3 à 6 mois accepté. Gestion Logik, 771-LOGE (5643).

PRÈS Place du Portage et Musée, 1er étage de vieille maison, cachet spécial, idéal pour psychothérapeutes, avocats, consultants ou médecins, chauffé, stationnement, 2 bureaux et salle d'attente. \$450. 235-4692

585 COMMERCES

BOUTIQUE de vêtements pour dame à Hull, pour le prix d'inventaire, près édifices du gouvernement, \$12,000. Pageette: 561-3222 code 179.

FAITES DES AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa

Local commercial à louer sur le marché By

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:

Pierre Massie

(613) 562-7555

585 COMMERCES

3 COMMERCES DANS 1: profitable, excellent emplacement, prix très raisonnable.

SALON de bronzage: profitable, bien situé et aménagé, se paye dans env. 2 ans. Roger Mondoux, Royal LePage courtier immobilier agréé, 770-9221.

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc., établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressants. Le Permanent, courtier immobilier agréé, Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.

DEPANNEUR + livraison, bien situé, Gatineau. Prix abordable. 643-3322.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. 566-1350

MAGASIN de liquidation. Prix de l'inventaire: \$60,000. Entre 8h et 17h: 819-773-1257.

MANIWA, maison de pension pour 9 personnes âgées, autonomes, bûche et équipement, \$89,900. Financement disponible. Jean: 777-2905.

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Excellent site. 247-6104

RESTAURANT bien établi, à vendre, près du nouveau Casino de Hull. Possibilité d'ouvrir 24h/jour. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, Claude Gougeon, 776-2018.

RESTAURANT, 50 places, très rentable, facile à opérer. Joris Corthals, C.W.Y. Lauzon, 566-1350.

TABAGIE très rentable, \$13,000. 566-1350.

590 ENTREPOTS

1ER octobre, parc Gréber, local industriel, 1,170 pi car., 561-1405.

31'X80', 2,500 pi ca, porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

A MASSON. Entrepôt chauffé pour motocyclette, moto-marine, véhicule tout terrain, motoneige, au mois et à la saison. 986-8833.

BUREAU 250 pi et + et ENTREPOT, 500 pi et +. 778-1112, soir: 777-8374.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

ENTREPOT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix. Gatineau. 246-2020.

HULL, parc Richelieu, 2,000 pi ca à 16,000 pi ca. à louer. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, Claude Gougeon, 776-2018.

REFRIGERÉ, 1,800 pi ca., 4 portes de chargement au niveau des planchers des camions + bureau + stationnement, disponible nov. 775-1707.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, \$10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

151 St-Antoine, Gatineau, 700 pi ca., air clim., \$600/mois, électricité non incluse. 568-0211.

595 LOCAUX

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés. Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

25X40 Pi, 14 pi 6 po de haut, porte de garage 12x12, 31 De Bécancour, \$625/mois. 663-8664, soir 773-2449.

31'X80', 2,500 pi ca, porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GANELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. 568-1827.

4 ORLEANS (coin Greber), 425 pi car., \$525/mois, tout inclus. 561-5505.

430 RIDEAU, à louer, rez-de-chaussée approx. 500 pi ca. + 500 pi ca s/sol + mezzanine, libre. 789-4140

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car., idéale pour boutique de télévisions, ordinateurs, coiffeuse, dépanneur, vidéo. 771-6266.

880, BOUL. DES CARRIÈRES, local de 3,000 pi ca. au r-de-ch. édifice moderne, libre 30 jours. Re/Max Outaouais Centre Inc., courtier immobilier agréé, Claude Gougeon, 776-2018.

ANGERS, \$10 du pi car., tout inclus, 1,200 pi car. ou moins. 827-4445.

AYLMER, commercial, rue Principale, 1,100 pi. car ou moins. 684-4847.

E. TASSE
Centre commercial
Riviera
22, Des Flandres
Centre commercial
Templeton
922, boul. Maloney
ESPACE À LOUER

CARREFOUR DES AFFAIRES, 160 bl de l'Hôpital, Gatineau, 273, 837 et 1,359 pi ca, jusqu'à 4,690 pi ca, neufs, aménagés. Gilles Bélanger, 778-4888.

COIN Prom. du Portage et de l'Hôtel de Ville à Hull. 500 à 2,000 pi ca. climatisés à louer au rez-de-ch. Idéal pour commerce, bureau, studio. 772-9672 de 9h à 17h.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ESPACE commercial, superficie 1,300 pi car., avec porte de garage, grand stationnement pour Van, chauffé, éclairé, \$800. 663-5072, 671-2392.

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. (819) 326-6906.

GATINEAU, 647 Notre-Dame, 500 pi car., \$300/mois. 663-9000.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car., \$525. 772-8400

LOCAL au 1085 Maloney est, 1,500 pi car, porte de garage 12 pi. 663-3735.

LOCAL commercial, 1,000 pi car., avec ou sans bail, \$500/mois + électricité, minimum 6 mois. 568-5994, 561-6679

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

595 LOCAUX

LOCAL de plain-pied, bl. St-Joseph, près Jean Coutu, \$525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean, 777-2905.

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

Restaurant
à Gatineau
coin St-René/Main

Pour information,
contacter Marc :

Jour : 243-1234
Soir : 243-6665

ARTISANS-ARTISTES
Achetons sculptures, poterie, reproduction de meubles antiques, antiquités, courtépintes, etc. 772-8992.

ATTENTION
Devenez distributeur pour Phyllis Famous Pretzel (produits naturels pour gourmets). Investissement minimum \$10,000. Retour sur investissement près de 200%. Financement disponible. 1-800-619-2463.

À VENDRE "Kid Patate", établi depuis 1980, Village Place Cartier, Hull. Bonne clientèle. Larry 561-7781.

AVEZ-vous besoin d'ARGENT? J'ai la solution! 819-595-9381 (Bertrand).

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Établie et rentable. 1-800-814-6096.

BOUCHERIE-pâtisserie, espace disponible dans commerce de vente au détail déjà existant. 771-8228.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

OUVREZ votre commerce ou ajoutez à votre une nouvelle ligne: la vente de miroirs décoratifs de style original. VENEZ EN VOIR au 156, route 148, Papineauville. Info.: (819) 427-8224.

PLAN D'AFFAIRES: service de démarrage d'entreprises. Impact, 568-9434

PLANS d'affaires, 12-36 mois, \$500. Incorporation, \$275.

Déclaration: personne morale et physique, \$65.

Pour info: 246-3588.

PRIX POUR VENTE ULTRA RAPIDE.
Immeuble de 32 chambres situé à 2 pas de l'autoroute 50, sortie boul. Archambault, Gatineau, évaluation municipale: \$340,000, évaluation professionnelle: \$380,000, laisse partir à \$289,000. 827-0916 ou 827-3353.

ROUTE DISTRIBUTEUR à collations, pop corn, placées, profit immédiat, financement disponible. 514-848-9759.

VOUS PARTEZ EN AFFAIRES
Plan d'affaires, comptabilité, service d'aide au démarrage, etc. Prix abordable. Gens d'expérience. Gestion financière NAS, 837-7274 et 737-4186.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

NOEL IMMOBILIER
COURTIER IMMOBILIER AGREE
Vente en justice: Hull, boul. St-Joseph, bâtisse de 23,000 pi ca, rentabilité excellente, \$1,290,000. Jacques Noël 594-1509

598 FRANCHISE A VENDRE

CANTEL CELLULAND, franchises disponibles partout, revenus possibles \$40,000/mois ou plus. Requis: \$25,000. (514) 981-5706.

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé

605 AUTOS A VENDRE

1988 DAYTONA CS, turbo, air clim., automatique, servofreins/direction, \$3295. Automobiles Autoc 770-7887.

1988 ESCORT automatique, 71,000 km, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 EXCEL, 4 portes, automatique, garantie, \$2,900. Auto D.G. 669-2170.

1988 FORD Taurus, 4 portes, certifié, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 FORD Tempo, 2 portes, très très bon état, 87,000 km, 1 seul proprio, \$1,700 ou meilleure offre. 770-2764.

605 AUTOS A VENDRE

1989 BONNEVILLE LE, air cli., 137,000 km, très propre, \$5,100. 771-5050.

1989 CAVALIER, 2 portes, automatique, très bon état, \$3,950. 669-6634.

1989 CAVALIER RS manuelle, \$3,295. Automobiles Principale 668-2591.

1989 DYNASTY, 113,000 km, comme neuf. Lauzon Automobiles 669-0142.

1989 EAGLE Médaille, 2.2, automatique, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 EAGLE Première, équipée, \$3,995. Autos Principale 668-2591.

605 AUTOS A VENDRE

1990 MAZDA MX6 LX équipée, \$3,995. Automobiles Principale 668-2591.

1990 MUSTANG, 4 cyl., tout équipée, 119,000 km, \$4,600. 771-5050.

1990 NISSAN Sentra XE Sport, certifié, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 PONTIAC Tempest, 4 cyl., air cli., 112,000 km, \$5,200. 771-5050.

1990 PONTIAC Firefly 3 portes, certifié, \$3,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 CAVALIER automatique, air cli., \$6,250. Autos Chelsea 663-8288.

605 AUTOS A VENDRE

1993 CRONOS 626 LE, complète-ment équipée, 669-2100, 983-2563.

1993 HONDA Del Sol Vitech, 24,000 km, électrique, mag, radio/CD, \$16,000. 986-8277, 986-3123.

1993 SUNBIRD LE, bas km, 5 vitesses, certifiée, terme et échange acceptés. \$7950. Model Auto 747-7873.

1994 ACURA Integra RS, manuelle, 18,000 km. 669-2100, 983-2563.

1994 COLT ES, 29,000 km, blanc, 5 vitesses, manuelle, radio Alpine, pneus Michelin, \$8,400 négociable. 819-585-3057 ou 771-8610.

1994 MUSTANG, noire, V6, 3.8, 5 vitesses, 30,000 km, air clim., comme neuf, \$15,500 négociable. 669-6895.

1994 TOYOTA Corolla DX, manuelle, équipée, 36,000 km, seulement \$13,950. A qui la chance? 613-783-9010, 819-643-4815.

1995 MUSTANG GT, 5 litres, 5 vitesses, #95610C. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1995 NEON, 2 portes, 5 vitesses, air cli., #94652C. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1995 TOYOTA Corolla, automatique, 4 portes, modèle de base, 7,000 km, \$15,000. 243-7379.

2 CHAMBRES, app. s/sol dans triplex, 141 Archambault, eau chaude fournie, pas chauffé ni éclairé, 1er nov. 772-9950.

→ ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. 643-5262

De la qualité à bas prix...

1993 Honda Civic EX, 4 portes, manuelle, air. EK078. 49 250 km.
15 400\$

1993 Dodge Colt, 5S, 2 portes, manuelle, bleue. EK082. 58 720 km.
9 500\$

1993 Ford Festiva, 2 portes, manuelle, blanche. EK072A. 22 551 km.
7 500\$

1992 Mazda MX3 GS, 2 portes, manuelle, rouge. A65A. 55 100 km.
13 900\$

1994 Nissan Pathfinder XE, beige. A63A. 36 256 km.
23 900\$

1993 Mazda 626 DX, auto., verte. EK079. 52 262 km.
14 900\$

1993 Mazda MX3 GS, 2 portes, auto., bleue. A67A. 60 800 km.
15 995\$

1993 Mazda Protege SE, auto., beige. A64A. 25 480 km.
12 500\$

1991 Toyota Tercel, 4 portes, manuelle, verte. 950883B. 47 215 km.
7 995\$

1995 Nissan Pathfinder XE, noire. EK087. 17 017 km.
26 500\$

1993 Nissan Altima GXE, blanche, air. EK081. 48 250 km.
15 900\$

1993 Eagle Summit familiale, verte, auto. EK088. 37 378 km.
13 495\$

1992 Géo Métro, 2 portes, manuelle. EK069A. 56 044 km.
7 500\$

Mazda B2200 1993 B2200 manuel, boîte Fibrobec noire. EK028B. 35 800 km.
9 500\$

1994 Mazda B4000 x-Cab 4X4, noir, air. 950936A. 43 158 km.
19 850\$

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules.
"Offre pour un temps limité". À vous d'en profiter...

Kansei
mazda GATINEAU
"Une façon de bien faire les choses"

1255, boul. De La Vérendrye ouest
Gatineau
246-7000

1988 GRAND AM automatique, repeint, \$3995. Autos Principale 668-2591.

1988 HONDA CRX, 5 vitesses, rouge, 121,000 km, \$4,850. 827-4160.

1988 HONDA Prelude SI, 4 roues directionnelles, rouge, équipée, \$4,900. 281-8791.

1988 HONDA Prelude SI, bleue, air cli., besoin de travaux, listée à \$6,200 laissée à \$4,200. 772-2177.

1988 JETTA, excellent état, \$3,900. 663-4838.

1988 MERCURY Sable, équipé, impeccable, 72,500 km, \$7200. 595-0705.

1989 FORD Thunderbird XL, tout équipée, 170 km, très propre, \$3,900 négociable. 561-2775.

1989 GRAND AM SE équipée, \$4,595. Automobiles Principale 668-2591.

1989 HONDA Civic DX, 125,000 km, 5 vitesses, 2 portes, hatchback, certifié, \$4500 négociable. 568-5546.

1989 JETTA Turbo Diesel, peinture et moteur neufs. Nicolas, 777-5538.

1989 NISSAN Pulsar, toit en T, \$3,795. Automobiles Principale 668-2591.

1989 NISSAN Pulsar NX, rouge avec int. noir, peinture neuve, pneus neufs, silencieux neufs, parfait état mécanique, \$5,500 ou meilleure offre. 778-6451.

1989 PLYMOUTH Horizon, automatique, très fiable, \$2,200. 827-8799.

1989 PONTIAC Firefly, 5 vitesses, pneus avant neufs, radio-cassette Kenwood, pas de rouille, excellent état, \$2,850 négociable. 775-5182.

1989 SHADOW, automatique, 4 portes, garantie. Financement sur les lieux. Auto D.G. 669-2170.

1989 SUNBIRD SE automatique, \$4,495. Autos Principale 668-2591.

1989 TAURUS, V6, couleur sable, certifié, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TEMPEST, V6, 4 portes, certifié, \$4,799. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TERCEL DX, 4 portes, 5 vitesses, Lauzon Automobiles 669-0142.

1989 TOPAZ, 4 portes, automatique, air cli., 88,000 km, \$4,500. 771-5050.

1989 TOYOTA Celica GT, blanche, excellent état, pneus neufs, servo direction, volant inclinable, femme proprio, \$8,200. 423-5079(819).

1990 ACURA Integra, 4 portes, tout équipée, \$11,000. 777-5898, 775-8080.

1990 EAGLE Colt, 76,000 km, 4 portes, \$3,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 FIREFLY, manuelle, 2 portes, 71,000 km, \$3,995. 770-7887.

1990 FORD Festiva, 68,000 km, excellent état, \$3,800. 827-8955.

1990 FORD Probe, équipée, extension de garantie. Prix à discuter. 776-2213.

1990 FOX manuelle, propre, \$3,595. Automobiles Principale 668-2591.

1990 GRAND PRIX LE, tout équipée, \$8,000 négociable. 246-9912.

1990 HONDA Civic DX, 4 portes, auto matique, #95708A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1990 TOYOTA Tercel SE, 2 portes, manuelle, 85,000 km, en bon état, garantie 1 an, \$6,500 négociable. 561-7966.

1990 TOYOTA Corolla SR5, automatique, 2 portes, 79,000 km, air clim., toit ouvrant, excellent état, \$8900. 682-9597.

1991 BUICK Roadmaster familiale, 8 passagers, #95771A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1991 CHEVROLET Caprice Classic, 8 cyl., 76,000 km, #95703A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

Voitures d'occasion de qualité ANTIROUILLE
LAUZON
Automobiles
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1991 CUTLASS, 93,000 km. Financement sur les lieux. Auto D.G. 669-2170.

1991 FIREFLY, 4 portes, radio am-fm cassette anti-vol, 110,000 km, très bon état, \$4,000. 243-1566.

1991 HONDA Civic CX, 2 portes, 5 vitesses, 58,000 km, #95498A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1991 MAZDA 626, automatique, tout équipée, excellent état. 776-0417.

1991 TEMPO automatique, 4 portes, \$5,350. Autos Chelsea 663-8288.

1991 VOLKSWAGEN Golf automatique, \$5995. Autos Principale 668-2591.

1992 BUICK Regal LTD, 4 portes, 42,000 km, #96105A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1992 GRAND Prix SE, 4 portes, impeccable, tout équipée, \$10,500. 830-3772.

1992 NISSAN Maxima, v-6, tout équipée, #96096A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1992 TOYOTA Camry, 4 portes, automatique, 79,000 km, #95606A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.

1993 ACCLAIM, 4 portes, automatique, air cli., 30,000 km, #96074A. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1993 COLT GL, 34,000 km, automatique, comme neuve, \$8,400. 986-6732.

1993 CORSICA, 4 portes, automatique, servofreins/direction. Automobile Autoc 770-7887.

2 500 véhicules usagés à vendre
1-800-923-5330

AutoBanxx
La banque de véhicules d'occasion au bout du fil

BASKILOMETRAGE

1991 CAVALIER Z-22 automatique air cli., 67,000 km.

1991 TAURUS 6 cyl., automatique, air cli., 4 portes, 50,000 km.

1990 JETTA 4 portes, automatique 53,000 km.

1991 CAVALIER 4 portes, automatique air cli., 70,000 km.

1991 CORSICA LT, 6 cyl., automatique air cli., 40,000 km.

Denis Auto 643-5262

CONDUCTEUR RECHERCHÉ Partez au volant d'une 96 pour aussi peu que 22\$ par mois. Contactez Véronique: ST-LOUIS VOLKSWAGEN 243-2733. (Financement sur place)

VENTE/ACHAT/LOCATION Financement disponible. Gréber Auto, 561-0817.

VOUS CHERCHEZ UN ENTREPÔT POUR L'HIVER? Appelez Boyd Vehicle Storage, 744-5767.

VOUS voulez vendre votre voiture Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

620 AUTOS DEMANDES

\$100.- 1-819-772-5471. Achetons autos et camions usagés, aussi pièces.

\$100.- 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

\$100.- 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

1980 à 1987: recherche automobiles ou camions. Payons meilleurs prix, garanti. 770-2764.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 685-1199, 560-3730

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. 682-3525.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PAYONS COMPTANT pour votre véhicule. 772-1428

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. 568-2591

621 FOURGONNETTES

1981 FORD Econoline Campeur, V-6, \$1,995, #5334. Greber Auto 561-0817.

1983 GMC Van Rallye, peinture neuve, \$1,800 négociable. 827-3293.

1985 DODGE Caravan, excellent état, pas de rouille, certifiée. 246-5557.

1986 AEROSTAR, V6, 7 places, \$3,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 GMC Rallye Custom, 93,000 km, très bon état, \$4,000 négociable. 771-7761 poste 299.

1987 DODGE Van Sport, 318, 8 passagers, excellent état, \$4900 négociable. 568-7109 soir.

1987 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, très bon état, \$4,500 négociable. 246-3709.

1988 ASTRO, 7 places, équipée, certifiée, \$6,595. Autos Principale 668-2591.

1988 VAN TOYOTA LE, 7 passagers, gris, bonne condition. 643-2924.

LOUER POUR ACHETER

GM - Ford - Chrysler - GM - Ford - Chrysler

Pas de STRESS



Un petit PAIEMENT

Un véhicule garanti

14 ans en affaire

Dépôt requis

Denis AUTO

Garantie en sus.

Résidents locaux

414 boul. Maloney ouest, Gatineau
643-5262

621 FOURGONNETTES

1989 CHEVROLET Cargo, 305, certifié, \$7,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 FORD AEROSTAR XL, 111,000 km excellent état. 663-3125

1989 GRAND Caravan, V6, air cli., stéréo, 122,000 km, A1. 565-6267

625 CAMIONS A VENDRE

1989 DODGE 1/2 T. V6, automatique, \$5,250. Autos Chelsea 663-8288.

1990 4RUNNER, 4 portes, faut voir!, \$10,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 FORD Cutaway, modèle E-350, boîte 14 pi, diesel, 7.3 L, \$14,000 négociable, tel quel. Demander Yvan, 562-0555.

1991 DODGE VAN Cargo, 8 cyl., 1/2 tonne, #96007B. Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.

1991 JIMMY SLE 2 X 4, 4.3 litres, automatique, \$10,900. 561-4753.

1992 F-150 XL automatique, 302, 20,000 km, \$17,000. 986-8705.

1992 GMC Sonoma SLE S-15, 20,000 km, 1 propriétaire, \$10,000. 643-2370.

1994 MAZDA "King Cab", \$15,000. Appeler au 246-7034.

628 CAMIONS 4X4

1979 DODGE RAM Charger 318, automatique, \$2,200. 243-4738

1979 RAM CHARGER, 318, automatique, en bon état, \$1,595, #5335. Greber Auto 561-0817.

1982 FORD F-250, 351 V8, jantes de 16", pneus 8 plies, pelle 8" à double fonction hydraulique, \$5,900. 669-3891

1984 CHEVROLET S-10 King Cab, très bon état, peinture neuve, vendu avec camion pour pièces, \$3,200. 243-4606

1984 JEEP Wagoneer Ltd, V-6, tout équipé, \$3,400. 771-5243.

1985 FORD, manuelle, 4 vitesses, moteur 300. Echange accepté. 777-0942.

1988 1/2 SUZUKI Samurai Plus, 3 toits, rouge, 147,000 km, \$3,700. 771-4283.

1988 JEEP YJ, 6 cyl., 2 toits, 100,000 km, \$8,500. 246-8451, 243-5512.

1989 4RUNNER Edition Spéciale, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 CHEVROLET S10, comme neuf, volant inclinable, radio cassette, toit ouvrant, \$6,800. 983-6424(819)

1989 PATHFINDER, V6, automatique, air cli., \$11,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 FORD LARIAT XLT King Cab, propre, \$12,900. Denis Auto 643-5262.

1991 SAMURAI EFI, 57,000 km, noir, \$4,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 MAZDA B2600, 5 vitesses, boîte 76", plus cabine. 771-1393.

1993 JEEP Cherokee Country, 40,000 km, 4 L., impeccable, garantie complète 7 ans, femme proprio. 246-7807

1994 FORD Ranger, manuel, 25,000 km, \$15,800. 777-2082 après 18h.

1994 SIDEKICK 4X4, 4 portes, \$14,200. 684-7780, 561-4787, 682-2904.

1994 TOYOTA Pick-Up, Extra cab, air cli., 26,000 km, excellent état, \$21,000 négociable. 778-7852.

635 CAMIONS DEMANDES

CHERCHE Toyota Land Cruiser familial, 1983 à 1985. (819) 281-0170.

637 EQUIPEMENT DE FERME

PRESSE à foin New Holland, modèle 213 avec lance-balles, excellent état, \$4500. 458-2835.

1994 SIDEKICK 4X4, 4 portes, \$14,200. 684-7780, 561-4787, 682-2904.

1994 TOYOTA Pick-Up, Extra cab

665 MOTOCYCLETES

YAMAHA 1987, semi-sentier (trail), semi-route, 200 cc, excellent état, \$1,300. 986-1713.

1983 HONDA CB1000, 10 vitesses, \$1,500. 663-0813 après 18h.

1993 KAWASAKI ZX7, bourgogne, monosiege, barssière, système d'alarme, très propre, \$5900, échange considéré. 643-9222.

EVASION SUZUKI
\$ Achetons motos \$
Ramassage gratuit pour entreposage
777-8084

670 MOTONEIGE

1979 BLIZZARD 7500, \$1000, excellent état. 772-0925.

1981 BLIZZARD 5500, moteur et embrayage (clutch) refaits à neuf, en bon état, \$1,100. 1984 MOTO SONIC (462 li- quide), en bon état, \$1,600; REMOR- QUE DOUBLE pour motoneiges: \$350. 669-2628 ou 643-1204.

1990 SAFARI LC, 462 cc, \$2,595. 669-4798.

1991 YAMAHA Exciter II, 570 c.c., 4,800 km, très bon état, \$3,700. 669-2736.

1992 POLARIS 650 + accessoires, 4,800 km, très propre. 787-7009.

1994 BOMBARDIER Summit, 583 c.c., chenille longue (long track), poignées et poutre chauffants, dossier, toile, roulettes pour remisage, seulement 2150 km, \$5,500. Claude, 819-463-4577

1995 WILD Cat Touring, 700, siège double, marche arrière, 1,800 miles, \$7,900. 819-623-4206, 819-623-7444.

1 TNT et 1 Olympic 340, A-1, \$900 et \$1,200. 827-3293.

CHERCHE motoneige usagée pour enfant. 281-0485.

FORMULA PLUS 1988, 521 c.c., \$2,000 ferme. Marc, 281-9841.

MOTONEIGES usagées, vaste choix. F. Constantineau & Fils Inc., Mont-Laurier, 819-623-1724.

YAMAHA 1995, VMAX 600 DX, élec- trique et reculons, comme neuve, 600 km. Michel, après 17h: 457-1400.

672 PIECES-ACCESSOIRES

2 PNEUS Goodyear Eagle GT+4, P-215 65R15, \$25 chacun. 561-3793

4 PNEUS d'hiver 13 po., montés sur jantes. 246-5750.

HAYON (porte hatchback) pour Toyota Tercel 1986 avec 1 aile, et 1 ca- pot (hood). Le tout \$300. 281-3213

MAGS de Mustang 1989, 16 rayons (Spokes). 669-7325 après 18h.

PELLE à neige, 8 pi., complète, bon état, \$1,500. 669-6634

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. 243-8140.

PORTES de Jeep CJ7 1983, très bonne condition, \$450. 663-0564.

TOIT dur pour Jeep YJ, 1 an d'usage, \$1,250. 595-9584.

673 REMORQUES

REMORQUE 14'X 6.5'X 3', avec rampes et treuil (winch), \$2,200. 243-4738

REMORQUE 48 pi, 3 essieux (es- pace à 6 pi), très propre, prête à tra- vailler, \$18,000 ou meilleure offre. (819) 766-2339.

REMORQUE 4X8, \$450, MOTEUR Evinrude, 3 forces, bon état, \$125. 455-9412 (819).

677 ROULOTTES

1967 CORSAIR 18 pi. très propre, \$1,500 négociable. 663-5635

1979 TERRY Taurus, récemment ré- novée, 24 pi. 827-5304.

1987 FORD Travellair, 60,000 km, très bon état, \$25,000. 751-7608 (pagette).

1987 MOTORISE Glendale 26 pi, équipée, très bon état, 43,100 km, \$28,700. 986-6604.

APALACHE 17', 1971, très bon état, \$2000 négociable. 776-0368.

MOTORISEE Tioga Arrow Fleetwood 1987, 59,000 miles, 21 pi., généra- trice, air cli., pneus neufs, valeur \$19,500, vendrais à \$16,900 ou meil- leure offre. 771-0830, soir 281-8282.

TENTE-roulotte 1978 Lextra, 8 places, très bon état, \$3200. 246-5871.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, en bon état, \$900. 643-8621.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 et 1995 YAMAHA Big Bear, 4X4, tout équipé, treuil électrique, \$3,700 et \$5,000. 595-9555.

1990 BIG Bear 4x4 avec treuil, siège, dossier, coffre à carabine, très propre, bas km, demande \$4,450. 663-5870

1993 POLARIS, 250 cc, 2X4, avec pelle à neige + accessoires, excellent état, \$3,075. 684-3113.

1993 YAMAHA Blaster, parfait état, acheté neuf en 1994. \$3,000. 281-4978

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 14', aluminium, \$350; mo- teur 9.5 Johnson, \$325; YFM 250 Yamaha, 2X4, 1990, \$2800; FJ1200 Yamaha 1986, \$3200. André ou Jo- Ann, 819-427-8110.

BATEAU 14 pi. en aluminium avec re- morque, \$650. 669-7515.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU de pêche, aluminium, Sea- nymph 1981, 16.5 pi., avec console, vivier, etc. Moteur Mercury, 50 forces avec "Powertrim". Remorque double essieux, \$3800, aubaine. 456-2835.

PRINCECRAFT Pro 142, remorque 1989, moteur 25 Johnson, \$5,900 négociable. 663-3835.

Nécrologie

BISSENETTE - M. Guy, est décédé le 26 septembre 1995, à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville, à l'âge de 68 ans. Il était fils de Edgar et Albertine Grenier (décédés), frère de: Jean-Louis (Jacqueline Robitaille) de Beauport, Marie-Paule soeur c.q. Giffard, Marcelle (décédée) (René Latouche) de Beauport, Rita (Wilfrid Morin) de Rivière-du-Loup, Luce-Andrée (Maurice Fortin) de Beauport, Jacques (Lise Montsion) de Hull, Michel o.m.i. en Afrique du Sud, Bernard de Drummondville, Murielle de Courville, Simon (Denise Lamontagne) de Charlesbourg, Rémi (Suzanne Laurier) de Sherbrooke et Grégoire (Lisette Lemelin) de Ste-Foy. Epoux de Madeleine Leduc, père de Danny, Linda, Ann, André, Yvon et France; grand-père de: Guy Jr, Cindy, Dave, Richard Jr, Jean-François, Ghislaine, Julie et arrière-grand-père de Kevin, il laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. Offrandes de messes et prières seraient appréciées.



CHARLEBOIS - Mme Agnès Charlebois (née Secours) de St-Isidore, anciennement de St-Bernardin, est décédée le 12 octobre 1995 à l'âge de 92 ans et 9 mois. Elle a été la tendre épouse de Léopold Charlebois pendant 72 ans. Fille de feu Antoine Secours et de feu Annie Brunet, elle laisse 5 fils et 1 fille: Roger (Estelle Denis) de St-Bernardin, Mathieu (Thérèse Méthot) d'Alexandria, Réjeanne (Bernard Lamoureux) de St-Isidore, Jean-Paul (Marie-Jeanne Levac) de St-Bernardin, Germain (Lucy Rhodenizer) de Hull, Richard (Rolande Séguin) de St-Isidore. Prédécedée par 1 petit-fils: Michel, elle laisse également 25 petits-enfants et 37 arrière-petits-enfants, ainsi que 2 belles-sœurs: Dora Secours de Los Angeles, Marianne Secours de Cornwall. Les visites auront lieu à la Salle Joseph Roy de St-Isidore vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 12h, d'où aura lieu le départ, à 13h30, le samedi 14 octobre 1995, pour service à 14h, en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière de St-Bernardin. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario. (613) 632-8511.

Nécrologie

GÉRARD - M. Jean-Louis, est décédé subitement à Gloucester, le jeudi 12 octobre 1995, à l'âge 61 ans. Jean-Louis, sergent retraité du service de police de Gloucester. Il laisse dans le deuil son épouse, Emilienne (née Giroux), ses enfants: Louis (Jacques Sigouin) et Monique (Pierre McGermott), sa soeur Simonne S.S.C.J.M.; ses belles-sœurs, cousins, cousines et amis. Parents et amis sont invités à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 1255 ch. Walkley (est de Bank), samedi de 19h à 21h et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église St-Bernard à 11h, suivie par l'incinération. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

GRATTON - M. Léonard (Léo) de St-Pascal Baylon, est décédé jeudi le 12 octobre 1995, à l'âge de 73 ans. Fils de feu Léonard Gratton et de feu Clorinda Charlebois, il laisse 1 soeur: Louisa (Jules Chartrand) de Curran; sa belle-sœur: Dolorès (feu Albert Gratton) de Rockland, ainsi que des neveux et nièces. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles samedi 14 octobre à 11h, en l'église St-Pascal Baylon, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à 9h. Pour de plus amples informations, 446-4691.

HALLÉ - M. Guy, est décédé subite- ment à sa résidence, le jeudi 12 octobre 1995, à l'âge 36 ans. Epoux bien-aimé de Mme Marie Tremblay, il laisse dans le deuil sa fille, Geneviève, ses parents, M. Lionel Hallé et Mme Jeanne Hallé et sa soeur, Hélène Hallé et également ses beaux-parents, M. Jacques Tremblay et Mme Gisèle Tremblay. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAU- RENT de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, le dimanche 15 octobre de 19h à 21h et le lundi 16 octobre à 9h30. La célébration eucharistique aura lieu en l'église l'Annonciation du Seigneur, 2414 chemin Ogilvie à Gloucester, le lundi 16 octobre à 11h. Incinération. Des dons à l'organisme de bienfaisance de votre choix seraient appréciés par la famille.

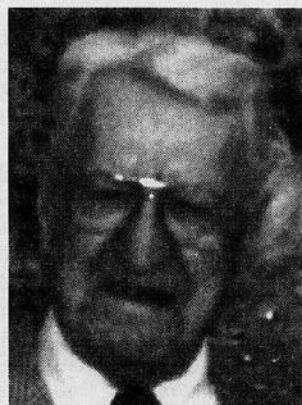
HARJULA - M. Johan Anshelm d'Ottawa, est décédé le 10 octobre 1995, à l'âge de 85 ans. Fils de feu Anshelm Harjula et de feu Laime Mantha, il était l'époux de feu Algora Lavergne. Il laisse dans le deuil 1 fille: Jacqueline Joannisse; 5 petits-enfants: Donald, Paul, et Denis Joannisse, Louise MacKey et Carol Galipeau. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe com- mémorative sera célébrée dimanche le 15 octobre, à 13h, en l'Église Unie St-Andrew de Gatineau (144 rue Maple). La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE, 185 bl. Maloney Ouest, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321.

DESJARDINS-LIRETTE - Mme Bibiane Desjardins, de Maniwaki, est décédée le 12 octobre 1995, à l'hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 39 ans. Elle était épouse de Jocelyn Lirette et fille de Jacques Desjardins et de Rita Toussaint. Outre son

époux, son père et sa mère, elle laisse 2 fils, Alexandre et Francis Lirette; 7 frères: Raymond (Diane Bériault), René (Pierrette Martel), Claude (Johanne Robillard), tous de Lytton, Serge (Céline Arsenault) de Maniwaki, Jacques Jr (Paula Arsenault) de Maniwaki, Rock (Lyne Danis) de Maniwaki, Gaetan (Jocelyne Desjardins) de Mont- Laurier, de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été con- fiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 Cartier, Mani- waki. Le service religieux aura lieu lundi le 16 octobre 1995 à 10h30, en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Heures de vi- sites: samedi de 14h à 17h et de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h, lundi à compter de 9h.



QUENNEVILLE - M. Aldéo Quenneville, de St-Isidore Ontario, est décédé à sa résidence, le jeudi 12 octobre 1995, à l'âge de 65 ans. Epoux bien-aimé de Paulette Landry, fils de Albert Quenneville de St-Isidore et de feu Béatrice Séguin. Cher père de: Pierre (Corrie Jenett), Lyne (Jean-Marc Leduc) et Nor- mand (Ninon Vermette); grand-père de Mélanie, Mélissa-Anne, Carl, Vanessa et Kalina. Il laisse égale- ment 2 sœurs: Évangéline (Paul Lamarche) et Rachel Quenneville et 1 frère: Donald (Patricia Doyle). Prédécedé par 1 soeur, Murielle Proulx. De plus, il laisse sa belle- mère Blanche Landry. Il reposera au Centre paroissial Joseph Roy, dimanche le 15 octobre, à compter de 14h. Service religieux lundi le 16 octobre, à 14h, en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction des funérailles: MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS D'ALFRED (679-2802). Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 10h.



SINCENNES - M. Eddy, de Ste- Cécile de Masham, est décédé mer- credi le 11 octobre 1995 à l'âge de 80 ans, époux de feu Clorinthe Renaud. Fils de feu Théophile Sincennes et de feu Albina Lamothé. Il laisse 4 fils: Jacques (Aline Kingsberry) de Chelsea, Pierre (Lisette Legros) de Masham, Georges (Linda Greene) de Gatineau et Bernard (Johanne Larivière) de Masson-Angers; 6

filles: Denise (Roger Legros), Hélène (Jean-Claude Legros), Madeleine (Ernest Gauvreau), Lina (Aurèle Faubert), Claudette (Marcel Gauvreau) et Francine (Roger Bertrand) tous de Masham. Grand- père bien-aimé de 31 petits-enfants, 25 arrière-petits-enfants et 3 arrière- arrière-petits-enfants. Prédécedé par 3 frères: Georges, Edgar et Aurèle ainsi que par 2 sœurs: Aldéa et Gabrielle. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles- sœurs, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis, dont 2 amis très chers: Mme Fleur-Ange Joannisse de Masham et M. Jean- Louis Lemieux d'Ottawa. A la demande de M. Sincennes il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un ser- vice religieux à 14h samedi le 14 octobre en l'église Ste-Cécile de Masham, suivi de l'incinération. Des dons à l'Hôpital de Wakefield, C.P. 160, Wakefield, Qc, J0X 3G0 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseigne- ments veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAU- VREAU ET FILS LTEE de Ste- Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.



TREMBLAY - Mme Liliane (née Séguin)

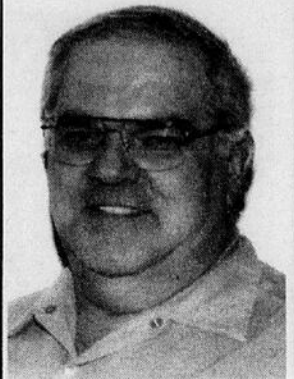
du centre d'accueil Renaissance d'Aylmer, est décédée le mercredi 11 octobre 1995, à l'âge de 95 ans et 1 mois. Elle était la fille de feu Joseph Séguin et de feu Elmore Leduc. Epouse de feu Emile Tremblay, elle laisse 1 fille: Marie- Paule (feu Henri Loyer). Prédécedée par 2 fils: Bernard et Johnny et par 1 fille Thérèse, elle laisse également 1 belle-sœur: Rose-Anna Séguin, 10 petits-enfants, plusieurs arrière- petits-enfants, 1 grande amie: Jeannette Thibault, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un gros merci au personnel du centre d'accueil Renaissance pour les bons soins.

Elle repose au:
FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
271 bl. St-Joseph
Hull (Québec)
770-1300

Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi matin à compter de 9h. Funérailles: lundi le 16 octobre à 10h, en l'église St-Raymond suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

REMERCIEMENTS

TOUCHETTE - Les membres de la famille Touchette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'André Touchette, survenu le 12 septembre 1995, leur ont témoi- gné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons, messages de con- doléances, visites. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme person- nels.

REMERCIEMENTS

DESCHATELETS - Les membres des familles Deschate- lets et Eileen Burke désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Denis Deschatelets, survenu le 29 août 1995, leur ont témoigné des marques de sym- pathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spiri- tuels, messages de con- doléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré- Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

A.A.

FUNÉRAILLES**LUNDI****DEMERS - M. Gilles**

Une messe en présence des cen- dres, sera célébrée à 11h, en l'église St-René Goupil de Gatineau.

DUPUIS - Mme Marie-Claire

Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc., rue Principale, Pointe-au-Chêne pour funérailles à 15h, en l'église St-Rosaire de Pointe-au-Chêne.

GÉRARD - M. Jean-Louis

Départ de la Maison Funéraire Kelly, 1255 ch. Walkley (est de Bank), pour messe des funérailles à 11h en l'église St-Bernard.

HALLÉ - M. Guy

Départ de la Maison Funéraire St-Laurent de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, pour célébration eucharistique à 11h en l'église l'Annonciation du Seigneur, 2414 chemin Ogilvie à Gloucester.

LIRETTE - Mme Bibiane

Départ de la Maison Funéraire McConnelly, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki.

LOUIS SEIZE - M. Vincent

Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81, boul. St- Laurent, Hull, pour service religieux à 11h en l'église St-Jean- Bosco de Hull.

QUENNEVILLE - M. Aldéo

Départ de la Maison Funéraire Lamarre et Fils d'Alfred pour ser- vice religieux à 14h, en l'église de St-Isidore.

TREMBLAY - Mme Liliane

Départ du Funérarium Beauchamp, 271 bl. St-Joseph, Hull pour funérailles à 10h, en l'église St-Raymond.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



JÉRÔME CYR

Nous annonçons avec un immense regret le décès subit de Jérôme Cyr, sous-ministre adjoint (retraité) de la fonction publique fédérale et membre associé de Phillips Wyatt (Ottawa), le 10 octobre 1995, à l'âge de 62 ans.

Il laisse dans une infinie tristesse son épouse depuis 37 ans, Mireille Forest-Cyr; ses enfants: Isabelle (Richard Michaud), Patrick (Thérèse Charette), Brigitte (Bruce Cooke) et Caroline (Luc Langlois). Pleurent également la perte de leur grand-père six petits-enfants: Marie-Frédérique et Jannick Cyr Michaud, Jérôme Cyr, Catherine et Jérémie Cyr-Cooke et Gabrielle Cyr.

Jérôme est acadien, né à St-Basile, Nouveau-Brunswick, fils d'Yvonne Cyr et de Patrick Cyr (décédés); frère de Bernadette (décédée), Anne-Marie, Gemma (Gérald Thibodeau) d'Ottawa et François (Nicole Charbonneau) de Québec. Beau-frère de Micheline et Jean-Raymond St-Cyr de Toronto, de Pierre Forest de Kazabazua, et de Graziella Cattoi d'Ottawa.

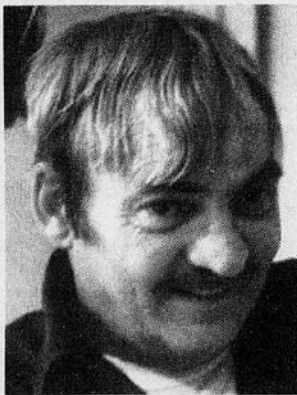
A sa demande, tous les hommages funéraires lui seront rendus dans la plus stricte intimité. Sa famille vous invite à partager une célébration de l'espoir, le 4 novembre 1995, à 14h, en l'église St-Jean Baptiste, rue Empress, à Ottawa.

"Comment t'as fait, maman
Comment t'as pu trouver
Un homme qui n'a pas peur
Qui promet sans trembler
Qui aime de tout son cœur
J'le disais y a longtemps
Mais pas de la même manière
T'as de la chance, maman
Le plus fort c'est mon père."

texte de Lynda Lemay

A titre de témoignage, un don peut être fait à la Fondation des maladies du cœur d'Ottawa-Carleton ou à l'Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton, pour la recherche sur l'asthme.

Tant et aussi longtemps qu'une seule personne se souviendra de lui, Jérôme vivra éternellement.

LA FAMILLE DEMERS
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR GILLES "STE-THERESE" DEMERS

De Gatineau, décédé dimanche 8 octobre 1995 à l'âge de 54 ans. Époux de Huguette Pilon, fils de feu Conrad Demers et de feu Liliane Bastien. Père bien-aimé de 5 enfants: Joanne, Caroline (François Beaudry), Chantal, Isabelle (Simon Tessier) et Marco. Grand-père bien-aimé de 4 petits-enfants: Frédéric, Sophianne, Anthony, William. Il laisse également ses frères et sœurs: Rhéal, Robert, Claude, Muguette, Claudette, Liliane, Nicole, Lise et Suzanne. Prédécedé par 1 sœur: Madeleine. Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle lundi le 16 octobre à 11h en l'église St-René Goupil de Gatineau pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. A la demande de la famille, des prières seraient grandement appréciées. Pour vos messages de condoléances, veuillez s.v.p. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

LA FAMILLE D'AVIGNON
a le regret de vous annoncer le décès de
MADAME DENISE D'AVIGNON

A Montebello, le 12 octobre 1995, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Denise D'Avignon (née Dansereau) de Montebello, épouse de Guy D'Avignon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 1 fils, Pierre (Nicole Bissonnette) de St-Hubert; 2 filles: Nicole (Francis Whyte) de Chelsea et Marie (Michael Burrows) de Hudson; 3 frères: André, Jacques et Gilles.

Elle laisse aussi ses petits-enfants: Mariska, Alexandre, Anouk, Ben Tchavtchavadze, Christian et Julie D'Avignon ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères.

Les funérailles auront lieu le mardi 17 octobre 1995, à 14h, l'église Notre-Dame de Bonsecours de Montebello.

La famille recevra les condoléances à 13h30, en l'église de Montebello.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
Montebello, Québec

LA FAMILLE DUPUIS
a le regret de vous annoncer le décès de
MADAME MARIE-CLAIRE DUPUIS

À Hawkesbury, le 13 octobre 1995, est décédée à l'âge de 70 ans, Mme Marie-Claire Dupuis (née Chevrier), de Pointe-au-Chêne. Elle était l'épouse de Ernest Dupuis. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 3 fils: Yvon (Lise) de Thurso, Guy (Lucie) de Hull, Pierre (Ghyslaine) de Angers; 3 filles: Lise (François) de Angers, Manon de Pointe-au-Chêne, Paulette (René) de Québec; 2 frères, Paul des États-Unis, Gilbert de Montréal; 3 sœurs: Cécile de Gatineau, Irène et Georgette, toutes deux de Montréal. Il laisse aussi 11 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
rue Principale
Pointe-au-Chêne

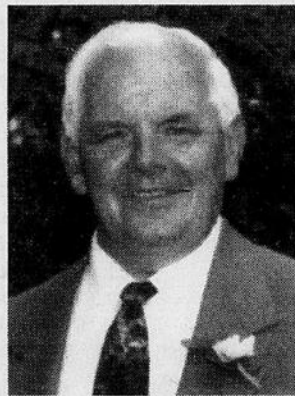
Les funérailles auront lieu lundi le 16 octobre 1995 à 15h, en l'église St-Rosaire de Pointe-au-Chêne, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: dimanche de 13h à 22h, lundi à compter de 9h.

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR VINCENT LOUIS SEIZE

de Poltmore (autrefois de Hull), décédé subitement le vendredi 13 octobre 1995 à l'âge de 57 ans. Il était à l'emploi de l'Hôpital St-Vincent d'Ottawa depuis plus de 32 ans. Prédécedé par ses parents: M. et Mme Josephat Louis Seize (Florestine Sabourin) et 1 sœur, Ravita. Il laisse dans le deuil son épouse, Gisèle Beaudry; 2 fils: Robert (Brigitte Lebel) de Hull et Alain (Jacqueline Gauthier) de Gatineau; 3 petits-enfants: Maude, Mariève et Hugo; 5 frères: Jean-Claude (Gladys) de Gatineau, Jean-Denis (Francine) de Ripon, Benoît Louis Seize de Buckingham, Jacques (Rachel) de Hull et Michel (Ginette) de Gatineau; 8 sœurs: Madeleine Louis Seize-Deschatelets de Ripon, Agathe (Maurice Blais) de Brownsburg, Martine Louis Seize Larouche de St-André Avellan, Marie-Paule (Jean-Marc Deschatelets) de Buckingham, Denise (Jean-Paul Giroux) de Val d'Or, Colette Louis Seize de Montréal, Lucie (Alcide Glazer) de St-André Avellan et Françoise (Maurice Mann) de Gatineau. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux amis(es).

VISITES: le dimanche 15 octobre de 19h à 22h, le lundi 16 octobre de 9h30 à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean-Bosco de Hull le lundi 16 octobre 1995 à 11h.

DONS: au Gîte-Ami, 109 rue Wright, Hull, Qc, J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR CHARLES SIMARD

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le jeudi 12 octobre 1995 à l'âge de 83 ans. Prédécedé par ses parents: M. et Mme Napoléon Simard (Clara Dorion); 4 frères: Antonio, Roméo, Lionel, René et 2 sœurs: Thérèse et Yvonne. Il laisse dans le deuil son épouse Rose Larivière; 3 fils: Paul (Aline Rose), Ronald (Madeleine Larose) et Gaston (Gisèle Brazeau) tous de Hull; 2 filles: Lise (Udo Seltitz) d'Ottawa et Lucille (Simon Roy) de Hull; 9 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants; 1 frère: Edmond Simard de Val-des-Monts et 1 sœur: Cécile Simard-Maisonnette de Hull. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean Bosco de Hull le mardi 17 octobre 1995 à 14h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation du C.H.R.O., 116 Boul. Lionel Emond, Hull, Qc J8Y 1W7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

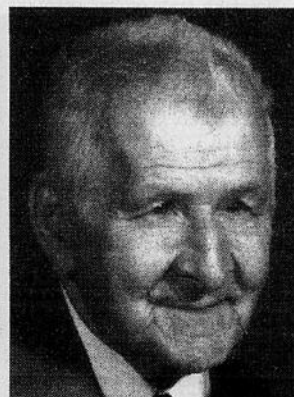
REMERCIEMENTS



DUCHESNE - Les membres de la famille de Duchesne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Yvonne Duchesne, survenu le 26 août 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou par l'assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nous voulons remercier les V.O.N., Wendy, Jocelyne, Sylvie et Manon pour les bons soins donnés à notre mère, ainsi que leur soutien. Un merci très spécial à Yvon, Maurice et toute l'équipe de l'Auberge Plein Soleil.

EN MÉMOIRE DE

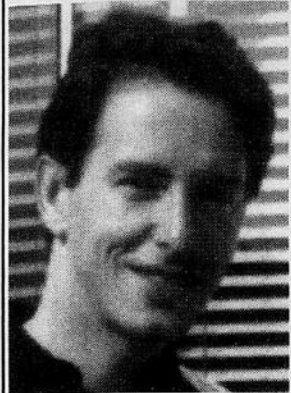
ELIETTE ST-JEAN (BELANGER) ET FLORIAN ST-JEAN
14-10-1988 24-10-1986

Quelques années se sont écoulées depuis vos départs pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Votre fille Ginette, vos petits-enfants: Francine, Jo Anne, Nicole, Carole, votre arrière-petite-fille: Véronique

Nécrologie

REMERCIEMENTS



JEAN-GUY DUMOUCHEL

Les membres de la famille Dumouchel remercient sincèrement parents et amis qui, lors du décès de Jean-Guy, survenu à la suite d'une courte maladie, le 14 septembre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS



LAPLANTE-PILOTTE - Les membres des familles Pilote et Laplante désirent remercier sincèrement tous les parents, amis, voisins et compagnes de travail qui, lors du décès de Paulette, survenu le 11 août 1995, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons et assistance aux funérailles. Que chacun veuille bien considérer ces remerciements comme personnels.

Les familles Pilote et Laplante.

REMERCIEMENTS



ROY - Les membres de la famille Roy désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Isabelle Roy, survenu le 4 septembre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



LAURETTE DAGENAI

À la douce mémoire d'une épouse et maman très chère qui nous a quittés le 14 octobre 1994. Une longue année s'est écoulée depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous tous. Votre souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe sera célébrée le 14 octobre, à 11h, en la chapelle de la Maison Mère, rue Bruyère, à Ottawa.

Ton époux Roland et vos enfants

EN MÉMOIRE DE



AURÈLE SÉGUIN
16/10/78

JEANNETTE (BÉLAND)
17/04/95

Cher papa et chère maman d'amour, vous êtes maintenant à nouveau réunis et cette fois-ci, c'est pour l'éternité. Faites que la paix du Seigneur dont vous bénéficiez aujourd'hui puisse être notre lumière et notre garde sur terre. Nous vous aimons tellement.

Vos enfants, petits-enfants et leurs familles

Une pensée, une prière à ceux qui les ont connus.

Un service religieux aura lieu en leur mémoire, dimanche le 15 octobre en l'église St-Jean-de-Brébeuf à 11h.

REMERCIEMENTS



ROSE SAUVÉ

Les membres de la famille de Rose Sauvé (née Patry), décédée le 23 septembre 1995, remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rose Sauvé, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux.

Un merci spécial au personnel du 6e étage Est du C.H.R.O. pour leurs bons soins.

Que tous et chacun considèrent ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



LALONDE - À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Jacques Lalonde, décédé le 14 octobre 1994, à l'âge de 50 ans. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Nicole et ton fils Carl.

IN MEMORIAM



DESCHATELETS - À la douce mémoire de M. Léo Deschatelets. Un an déjà, le 13 novembre, tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton souvenir demeure toujours vivant dans nos coeurs. De là-haut protège ceux que tu aimais et donne-nous le courage de poursuivre notre destinée, en espérant qu'un jour nous nous retrouverons au ciel.

Ton épouse Colette et tes enfants.

1ER ANNIVERSAIRE

PATRICK ROZON

Un an s'est écoulé depuis que tu m'as quittée. Pas un jour ne passe sans que je pense à toi. Tu as fait mon bonheur ici-bas. Je t'aimerai au ciel comme je t'ai aimé sur la terre. Continue de veiller sur moi et garde une place auprès de toi car un jour, on se retrouvera et encore on s'aimera. Je ne pourrai jamais t'oublier, je ne cesserai jamais de t'aimer.

Je t'aime Pat
Ton amie, Martine

REMERCIEMENTS

PLOUFFE - Les membres de la famille Plouffe désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Dr Eudore Plouffe, survenu le 14 septembre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial à tous les employés du Centre d'Accueil de Buckingham pour leur dévouement et leurs bons soins. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Y.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.L.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.L.

REMERCIEMENTS

IRÈNE MICHAUD
(née St-Jacques)

Les membres des familles St-Jacques et Michaud désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Irène St-Jacques-Michaud, survenu le 14 septembre 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à différentes fondations. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Un remerciement spécial au Dr Thérèse Bécotte et à toute l'équipe du 6e Ouest du C.H.R.O.

EN MÉMOIRE DE



ELOI PAQUETTE

Un an déjà que tu es parti vers la Lumière. Depuis ton départ la vie a perdu sa saveur, les saisons ont toutes les mêmes couleurs, la maison est bien vide sans ta présence. Je pense sans cesse à toi. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Victor d'Alfred, le dimanche 15 octobre à 11h.

Ton épouse Marguerite.

IN MEMORIAM



DENISE PROULX

Chère maman et grand-maman, il y a deux ans que tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton sourire, ton courage sont pour nous un exemple d'amour et de foi. Les souvenirs heureux vécus auprès de toi, restent dans nos coeurs. Seule la pensée de te retrouver un jour nous réconforte. Continue à veiller sur nous qui t'aimerons toujours.

Tes enfants et petits-fils

EN MEMOIRE DE



Dame Florida Veilleux
15 octobre 1993
"Trop aimée pour être oubliée"

Il y a déjà deux ans, tu nous quittais. C'est avec le coeur brisé que nous acceptons ton départ, étant assurés que tes souffrances seraient terminées. Il n'y a pas une seule journée sans que les souvenirs surgissent dans nos pensées. Nous t'aimons toujours et nous ne t'oublierons jamais. Continue de nous protéger de là-haut, comme tu l'as fait depuis ton départ.

Au revoir Maman!

Tes enfants et petits-enfants

NAISSANCES

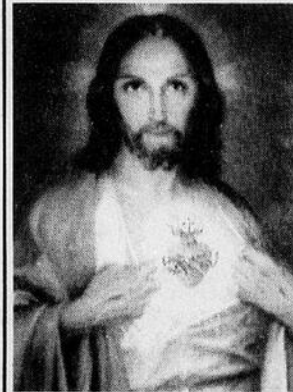
COURVAL-CLOUTIER

Bonjour, c'est Camille, je suis née le 7 octobre 1995, je pesais 6 lb, 6 onces et je mesurais 19 po. Mes heureux parents sont Isabelle et Rock. Merci à Josée de la Maison des naissances à Gatineau pour toute sa disponibilité et merci au personnel de l'hôpital Riverside d'Ottawa. Un gros bonjour à mamie Gisèle, grand-père Alcide, grand-mère Yollande et grand-père Claude de Montréal et à mes deux marraines, Nadine et Suzanne.

GADBOIS-PELLETIER

Danik et Shanelle sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit frère Nicolas, né le 14 septembre 1995, pesant 10 livres 2 onces. Les parents, André Pelletier et Lyne Gadbois, les grands-parents, André et Micheline Gadbois ainsi que Armand et Marie-Claire Pelletier, en sont tous très fiers. Merci au Dr Moreau et son équipe. Bienvenue à toi petit Nicolas d'amour!

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Y.F.



Marc Brassard

LeDroit

Il sera adulé autant que les plus grands hockeyeurs qui ont joué à Hull

Rosa ne veut pas jouer à la vedette

Il est la nouvelle vedette des Olympiques de Hull, celui qui fera courir les foules à l'aréna Robert-Guertin tout l'hiver et, peut-être, jusque tard au printemps.

Mais ne demandez pas à Pavel Rosa de jouer à la vedette. Il s'est prêté de bon gré à une séance de photographie plutôt impromptue jeudi, lorsqu'il était à l'écart de l'entraînement, en raison d'une légère blessure à une épaule.

Le photographe lui demande de mettre ses épaulettes et son chandail, ce qu'il fait, même s'il a de la difficulté à lever son bras plus haut que sa tête. Puis, il accepte de mettre ses protège-coudes et ses gants et de s'installer le long de la bande, au vu et au su de tous ses coéquipiers qui s'entraînent.

Sans jamais rechigner, il veut bien aussi enlever et remettre du ruban gommé sur son bâton, toujours pour les besoins de l'appareil-photo.

Un sac de glace sur l'épaule, il livre aussi ses états d'âme après son premier mois en Amérique du Nord en entrevue avec *LeDroit*.

Le tout terminé, il retraite enfin dans la chambre du thérapeute athlétique du club, Serge Hachey.

Pas fort sur l'image

Ce dernier sort quelques instants plus tard et raconte que Rosa lui a confié ne pas aimer toute cette attention qui lui est portée. «Ça m'a pris du temps à comprendre ce qu'il voulait dire, dit Hachey. C'est drôle, hein. Jeremy Roenick, lui, il adorait ça.»

Pavel Rosa n'a disputé que neuf parties dans l'uniforme des Olympiques de Hull, que déjà son nom est mentionné dans la même veine que quelques-uns des grands noms de l'histoire de cette formation.

Roenick, maintenant une étoile avec les Blackhawks de Chicago, n'avait joué que 28 parties avec les Olympiques en 1988-1989. Il avait cependant trouvé le temps d'amasser 34 buts et 70 points.

Le rythme de production de Rosa est certes dans la même clas-



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pavel Rosa est dans la lignée des grands noms qui ont passé chez les Olympiques.

se: en neuf rencontres, avant d'affronter Moncton, hier soir, il avait enfilé 13 buts, en plus d'ajouter huit passes, pour 21 points.

Le grand manitou des Olympiques, Charles Henry, a déjà déclaré qu'à la fin de son séjour à Hull, Pavel Rosa serait un joueur tout aussi adulé que les autres vedettes qui ont endossé l'uniforme blanc, noir et gris: les Luc Robitaille, Sylvain Turgeon, Sylvain Côté, Guy Rouleau, Roenick, Martin Gélinas et compagnie.

Son arrivée, par le biais du repêchage européen, a rapidement fait oublier le départ pour les rangs professionnels de Sébastien Bordeleau, le deuxième meilleur compteur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, l'an dernier, avec 128 points.

Lorsqu'il se promène dans la ville, toujours flanqué de son nouveau copain et compatriote Jan Nemecek, les gens commencent à le reconnaître, ce qui lui fait chaud au cœur, même s'il préférerait demeurer dans l'anonymat.

«On se promenait dans un centre d'achat, récemment, et un monsieur nous a demandé si nous étions des hockeyeurs tchèques et si j'étais Pavel Rosa, a-t-il relaté. Ça faisait drôle.»

Même s'il donne l'impression d'être plutôt gêné et très réservé, ses nouveaux coéquipiers affirment qu'il s'est très bien assimilé au vestiaire.

«Il s'est bien intégré au groupe, affirme le centre Martin Ménard, qui considère presque comme un privilège d'avoir Rosa sur son flanc droit. Il est timide, mais il n'a pas peur de prendre sa place et de donner des conseils aux autres quand c'est opportun. Et il est pas mal drôle.»



Drôle? «Oui, poursuit Ménard. Il dit, par exemple, que tout le monde pense qu'ils n'ont rien en République tchèque. Ça le choque, il dit que ce n'est pas la Russie là-bas.»

Effectivement, le jeune homme de 18 ans affirme que son arrivée au Canada n'a pas été un très grand choc pour lui. Il y a d'abord le fait qu'il avait traversé l'Atlantique à trois reprises, auparavant, pour divers tournois de hockey — dont celui de Drummondville, où les Olympiques l'ont découvert.

Mais sa vie dans son pays natal, à Litvinov (à 100 kilomètres au nord de Prague), n'était pas bien différente de celle dans sa pension hulloise.

«Ma famille n'est pas riche, mais elle ne manque pas d'argent non plus, raconte-t-il. Mon père Stanislav fait le même travail que Serge (Hachey), il est thérapeute athlétique du club de hockey de Litvinov. Ma mère Blanca travaille dans une banque.»

Rosa n'a qu'un frère aîné, Stanislav, qui est aussi hockeyeur.

Âgé de 20 ans, il porte les couleurs du club de Liberec, formation de deuxième division en République tchèque, située à 60 kilomètres de Litvinov.

«Cette saison est difficile pour mes parents, parce que c'est la première fois qu'ils sont seuls en 18 ans, raconte-t-il. Nous sommes une famille très unie. Mon rêve est de jouer, un jour, sur la même équipe que mon frère. J'espère que ça va arriver, mais seulement dans une dizaine d'années.»

Auparavant, Rosa est promis à une belle carrière dans la Ligue nationale de hockey, lui qui a été un choix de deuxième ronde (50^e au total) des Kings de Los Angeles l'été dernier.

Un naturel

«C'est un vrai, lance son entraîneur à Hull, Robert Mongrain. Il me fait penser à Gilbert Perreault tellement il est un naturel. Et on n'a pas encore tout vu de lui, il est un franc-tireur et ça prend du temps avant qu'un gars comme lui trouve ses points de repère dans la zone offensive sur la glace, plus petite qu'en Europe. Moi, quand j'étais allé en Suisse, ça m'avait pris un bon mois.»

Rosa est d'accord, disant que sur les grandes glaces d'outre-mer, il comptait beaucoup de buts en prenant un tir dès qu'il traversait la ligne bleue, à une dizaine de pieds de la bande. «Ici, il faut que je lance d'un peu partout», souligne-t-il.

«Mon adaptation, grandement facilitée par la présence de Jan (Nemecek) va quand même assez bien, convient modestement Pavel Rosa. Et je m'ennuie un peu moins de chez-nous qu'au début. J'ai téléphoné à mes parents, il y a une dizaine de jours, pour leur dire que tout allait bien. Et j'espère bien aller les voir pendant les Fêtes, si je ne suis pas invité au Championnat mondial junior.»

À moins que des éléments politiques, relativement à son départ de Litvinov, n'entrent en ligne de compte ou que la République tchèque ait toute une équipe pour aller à Boston, Rosa ferait probablement mieux de ne pas réserver son billet d'avion trop rapidement.

La théorie de Pavel

LeDroit

Avis aux adolescentes qui aimeraient séduire la nouvelle coqueluche des amateurs de hockey hullois: Pavel Rosa n'est pas sur le marché de l'amour.

Un peu timide et réservé, pas encore très à l'aise pour s'exprimer en anglais, le jeune Tchèque de 18 ans affirme qu'il s'est amené en Amérique du Nord pour développer sa carrière de hockeyeur, un point, c'est tout.

«J'ai eu une petite amie il y a une couple d'années, confiait-il cette semaine. Après

cette expérience, j'ai développé la théorie que les filles n'apportent rien de bon aux hockeyeurs. Lorsqu'ils sont sur la glace, ils pensent à leur blonde ou à ce qu'ils vont faire avec elle. Ce n'est pas pour moi.»

Le hockey et l'anglais

Rosa préfère concentrer toutes ses énergies sur son jeu et sur l'apprentissage de la langue anglaise.

«C'est très important pour moi de pouvoir bien parler anglais à la fin de la saison, souligne celui qui a pris part au camp des

Kings de Los Angeles avant de s'amener à Hull. Je vais d'ailleurs commencer à prendre des cours la semaine prochaine.»

Il n'a cependant pas l'intention de toucher à la langue de Molière de son centre Martin Ménard: «Non, non, non, lance-t-il. Je ne connais que trois mots: Oui, bonjour et ça va bien.»

Lorsqu'on lui dit que cela fait cinq mots, il regarde son interlocuteur avec un regard interrogateur qui montre bien qu'il n'a pas compris.

Un regard qui ferait probablement fon-

dre bien des jeunes filles, si Pavel Rosa n'avait pas son préjugé défavorable à leur endroit.

Leur seule chance serait probablement via son estomac: Rosa et son compatriote Jan Nemecek ne refuseraient probablement aucune invitation à manger de la goulash, une spécialité hongroise. Ils ont d'ailleurs trouvé un compatriote installé à Hull depuis plusieurs années, un monsieur Vladimir Kral, qui les a récemment invité à souper chez lui. «C'était très bon», de lancer Rosa, les yeux brillants.

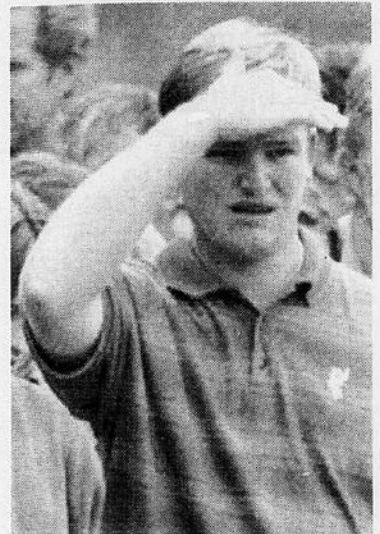
Championnat mondial de golf par trou

Els fait un pas de plus vers la défense de son titre

Le Sud-Africain Ernie Els a fait un pas de plus vers la défense de son titre en accédant aux demi-finales du championnat du monde de golf par trou disputé à Virginia Water, en Angleterre.

Associated Press — Virginia Water, Angleterre

En l'emportant, Els deviendrait le premier golfeur à enlever l'épreuve à ses deux premières présences. Le vainqueur empo-



ARCHIVES

Ernie Els

chera 270 000 \$ US dans ce tournoi le plus richement doté du circuit européen.

En quarts de finale, disputé sur 36 trous, Els a défait l'Américain Lee Janzen 4 et 3. Il affrontera l'Allemand Bernhard Langer, qui a éliminé Nick Price, du Zimbabwe, par un trou. Langer a été vice-champion à deux reprises, s'inclinant chaque fois devant l'Espagnol Severiano Ballesteros.

L'autre demi-finale opposera l'Italien Costantino Rocca à l'Australien Steve Elkington.

Rocca a eu le meilleur 3 et 2 sur l'Américain Ben Crenshaw alors qu'Elkington a eu raison de l'Écossais Colin Montgomerie 3 et 1.

Deux coups de retard

Le Canadien Rick Gibson a réalisé un second parcours de 68 et il accuse un retard de deux coups après les premiers 36 trous du tournoi Golf Digest doté de prix de 2 millions \$.

L'Américain Brian Watts,

meneur à l'issue du premier parcours, a également joué 68, soit deux coups de plus que la veille. Il occupe le premier rang à 134, soit un coup devant Chen Tze-ming, de Taiwan.

Gibson, de Vancouver, est le seul Canadien engagé dans l'épreuve. Il fait partie d'un groupe de six golfeurs ex aequo à 136.

Le vainqueur empochera 245 000 \$.

Égalité à trois en tête

Les Américaines Betsy King et Pat Bradley ont joué des parcours de 70 hier, ce qui leur a permis de rejoindre la Britannique Laura Davies en tête du classement à mi-chemin du Championnat mondial de golf féminin disputé en Corée du Sud.

Les trois golfeuses sont à égalité à 138 et profitent d'une avance d'un coup.

La championne sortante Beth Daniel a réalisé le meilleur parcours de la journée en jouant 68. Elle occupe le deuxième rang à 139, ex aequo avec sa compatriote américaine Val Skinner.

Ce championnat est le premier tournoi sanctionné par la LPGA à se jouer en Corée du Sud.

Sports

En bref

Grand gala de Kung Fu au Collège Algonquin

Le centre de Kung Fu Sunny Tang célébrera son 24^e anniversaire samedi, le 14 octobre, en présentant un gala de combats avec armes. Il y aura aussi des démonstrations dans les styles d'auto-défense avec armes dans trois disciplines différentes: Wing Chun, Wushu et Tai Chi. Quelques-uns des meilleurs athlètes au monde seront à l'auditorium de Collège Algonquin, à compter de 19 heures. De plus, plusieurs grands maîtres du Kung Fu seront sur place pour surveiller le tout. Les billets pour le gala sont disponibles dans les studios Sunny Tang Kung Fu de Bell's Corners (829-7962), Westboro (729-4658) et d'Orléans (841-1512). Les adultes peuvent se procurer des billets au coût de 10 \$ tandis que les enfants de six à 12 ans payeront 5 \$.

Alain Charette, un exploit rare aux quilles

Alain Charette, de la ligue commerciale Le Carrefour, a réussi un exploit rare aux quilles en totalisant un pointage de 1100 en trois parties de simple. Charette a joué 387, 392 et 321 pour établir un nouveau record de quilles. Charette, qui a maintenu une moyenne de 366,67, domine largement le classement des quilleurs de la ligue commerciale à ce chapitre. Stéphane Beauchamp vient au deuxième rang avec une moyenne de 263,67. Le pointage de 392 est également le score le plus élevé obtenu par un quilleur cette année. Guy Vincelette détenait l'ancien record grâce à une partie qui lui avait rapporté 387 points.

Pour ce qui est des 1100 points amassés en trois parties, c'était la première fois que l'exploit était réalisé cette année. Robert Verner avait connu les trois meilleures parties avant la performance extraordinaire de Charette alors qu'il avait accumulé 935 points.



LES SÉNATEURS AU PALLADIUM

Forfaits de 26, 13 et 6 matchs maintenant en vente!

LES MEILLEURES PLACES S'ENVOLENT RAPIDEMENT!

- Forfait «A», saison complète
- les 26 matchs au Palladium, incluant la Soirée d'ouverture (17 janvier) et le match contre les Maple Leafs de Toronto (27 janvier).
- consultez les forfaits «B» et «C» pour les matchs et les dates
- prix à partir de 481 \$ (taxes en sus)
- profitez de tous les avantages de détenteurs de billets de saison

Forfait «B», demi-saison (13 matchs, Soirée d'ouverture)

JAN	MER	17	MONTRÉAL
JEU	25	DETROIT	
LUN	29	ST. LOUIS	
FÉV	JEU	1	WASHINGTON
SAM	17	NY RANGERS	
MAR	SAM	2	NEW JERSEY
VEN	15	VANCOUVER	
SUN	17	TAMPA BAY	
VEND	22	HARTFORD	
MER	27	PHILADELPHIE	
AVR	LUN	1	BOSTON
VEND	5	NY ISLANDERS	
JEU	11	PITTSBURGH	

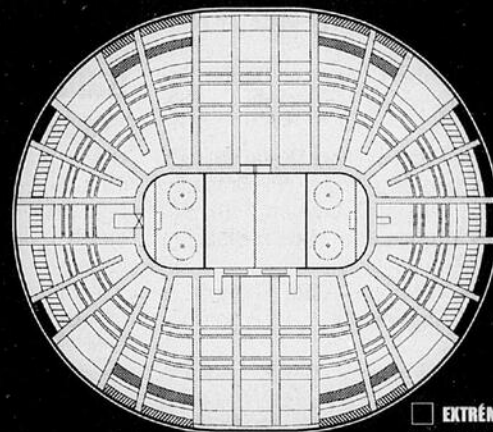
Forfait «C», demi-saison (13 matchs, Toronto)

JAN	LUN	22	CHICAGO
MER	24	PITTSBURGH	
SAM	27	TORONTO	
MER	31	BOSTON	
FÉV	SAM	3	NEW JERSEY
JEU	15	SAN JOSE	
MER	28	BUFFALO	
MAR	VEND	1	PHILADELPHIE
MER	13	DALLAS	
DIM	24	EDMONTON	
SAM	30	MONTRÉAL	
AVR	MER	3	FLORIDE
SAM	6	WASHINGTON	

prix à partir de 240,50 \$ (taxes en sus)
profitez de tous les avantages de détenteurs de billets de saison

Pour commander vos billets de saison au Palladium (forfaits A, B, ou C) composez le 771-SENS

FORFAITS-VARIÉTÉ DE 6 MATCHS



EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE 2
COIN SUPÉRIEUR 2
EXTRÉMITÉ SUPÉRIEURE 1
COIN SUPÉRIEUR 1

Remplissez la case d'information ci-dessous, découpez le formulaire, et faites-le parvenir, accompagné de votre chèque, mandat-poste ou l'information relative à votre carte de crédit à :

BILLETTERIE DES SÉNATEURS D'OTTAWA

103-301 Promenade Moodie
Nepean, Ontario K2H 9C4
Télécopieur : (613) 721-8794

RENSEIGNEMENTS

gamme de prix	x	nombre de sièges	= \$	payez ce montant
\$180.00	x	2	= \$	360.00
(6 matchs, extrémité supérieure 2)		(2 sièges)		(COÛT TOTAL)
MODALITÉ DE PAIEMENT (à l'ordre des Sénateurs d'Ottawa)				
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Amex ☐ Chèque/mandat-poste (inclus)				
*ne pas envoyer d'argent comptant!				
NOM	NUMÉRO DE CARTE			
ADRESSE	DATE D'ÉCHÉANCE			
VILLE	PROVINCE	NOM SUR LA CARTE		
CODE POSTAL	SIGNATURE			
TEL : DOMICILE				
TEL : TRAVAIL				

COCHEZ 2 ✓

Chicago	lun. 22 Jan.
Detroit	jeu. 25 Jan.
Boston	mer. 31 Jan.
NY Rangers	sam. 17 Fév.
Philadelphie	vend. 1 Mar.
Philadelphie	mer. 27 Mar.
Montréal	sam. 30 Mar.
Boston	lun. 1 Avr.

COCHEZ 2 ✓

Pittsburgh	mer. 24 Jan.
St. Louis	lun. 29 Jan.
New Jersey	sam. 3 Fév.
San Jose	jeu. 15 Fév.
Buffalo	mer. 28 Fév.
New Jersey	sam. 2 Mar.
Vancouver	vend. 15 Mar.
Pittsburgh	jeu. 11 Avr.

COCHEZ 2 ✓

Washington	jeu. 1 Fév.
Dallas	mer. 13 Mar.
Tampa Bay	dim. 17 Mar.
Hartford	vend. 22 Mar.
Edmonton	dim. 24 Mar.
Floride	mer. 3 Avr.
NY Islanders	vend. 5 Avr.
Washington	sam. 6 Avr.

COCHEZ 1 ✓

COÛT PAR BILLET (incluant 6 matchs, taxes incluses)	
Extrémité supérieure 2	\$15300
Coin supérieur 2	\$180.00
Extrémité supérieure 1	\$204.00
Coin supérieur 1	\$248.00

LeDroit



Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Financement disponible



Marcel Fortin

collaboration spéciale

Le CHRO blanchit les Policiers

Mené à l'offensive par **Steve Spooner**, **André Larouche**, **Éric Bernier** et **Daniel St-Jacques**, avec deux buts chacun, le CHRO a facilement défilé les Policiers 11-0, dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey Inter-Service de l'Outaouais. **Leslie Purdy**, **Daniel Paquette** et **Jean Gauthier** ont complété le pointage.

Dans une deuxième rencontre, le CEG et les Pompiers de Hull ont fait match nul 4-4.

Jean de Carufel, **Joël Cloutier**, **Gordon Lévesque** et **Alain Courville** ont marqué les buts du CEG, tandis que la réplique est venue de **Denis Charron**, **Alain Rancourt**, **Luc Ouellette** et **Christian Auger**.

Les Pompiers de Hull ont également défilé les Policiers de Gatineau 7-3, alors que **Luc Meilleur** a brillé à l'offensive avec quatre buts. **Denis Charron**, avec un doublé et **Jean Cousineau**, avec un filet, ont complété le pointage. **Sylvain Goyette**, **Stéphane Rouleau** et **Éric Sabourin** ont marqué pour les Policiers.

Égalité en première position

Les Grenadiers et les Cavaliers ont remporté une victoire chacun lors d'un dernier programme double présenté dans la Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50, et partageant toujours le premier rang avec quatre points chacun.

Brian Holland a réussi un doublé et les Grenadiers ont défilé les Lanciers 6-3. **Gilles Dagenais**, **Donald Tremblay**, **John Brisebois** et **Michel Lusi-gnant** ont réussi les autres filets. **Guy Bernard**, **Yvon Pépin** et **Richard St-Cyr** ont marqué pour les Lanciers.

Robert Caron et **Louis Jolivet** ont récolté un tour du chapeau chacun et les Cavaliers ont triomphé des Fusiliers 7-6.

Jean Cousineau a complété le pointage. **Guy Legault** et **Georges Boudreault** ont été les meilleurs des Fusiliers avec deux filets chacun, tandis que **Stéphane Dionne** et **André Guay** ont ajouté un but chacun.

Par ailleurs, la direction de la ligue a révélé que **Rhéal Renaud** prenait sa retraite après une affiliation de 35 années. **Rhéal Renaud** demeurera tout de même au sein de la direction de cette ligue.

Un jeu blanc pour Daniel Beauchesne

Daniel Beauchesne a excellé devant le filet et le Gazifère-Entretien Mac Net a défilé le MOZ 5-0, dans un match régulier disputé jeudi dans la division COORS de la Ligue intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Steve Istead a brillé à l'offensive pour les gagnants avec deux buts, tandis que **Michel Boisvenue**, **Martial Leblanc** et **Yves Desjardins** ont complété le pointage.

Quatre autres rencontres ont aussi eu lieu mercredi soir. Le Clinique Dentaire Pélouquin a difficilement défilé les Pneus Lavoie 4-3, grâce à des buts de **Marc Lalonde**, **Stéphane Gervais**, **Daniel Levasseur** et **Éric Despatie**. **Claude Lachapelle**, **Alain Henri** et **Richard Labrèche** ont compté pour les per-



Le Marc Sport champion

L'équipe Marc Sport, Source du Sport, a remporté les honneurs des séries de fin d'année, dans la Ligue de balle-molle Sport O'Keefe de Gatineau. Ci-dessus, les membres de l'équipe sont photographiés en compagnie de **Bob Gravel**, gérant, **Sébastien Parent**, entraîneur, **Marc Savoie**, président et **Ghislain Roussel**, secrétaire.

dants.

Pierre Rocan a marqué à deux reprises et le Côté Sports a eu raison du Lacroix Sports 5-2. **Robert Bigras**, **Serge Béland** et **Serge Malo** ont complété le pointage.

Jean-Robert Léger et **Daniel Savage** ont réussi les buts du Lacroix Sports.

Serge Picard et **Guy Desjardins** ont réussi deux filets chacun et le Brasserie l'Enfer a défilé l'Aviation 550, 6-3. **Gilles Migneault** et **Martin Blais** ont complété le pointage.

Gilles Charette, **Alain Charron** et **Michel Gagnon** ont marqué pour les perdants.

Roger Simoneau, **Randy Lalande** et **Brian Shand** ont marqué un but

chacun et le Pigale a triomphé du Laser Action 3-1. **Denis Chayer** a évité le jeu blanc à son équipe.

Gain facile de 7-1 du Kanzei Mazda

Stéphane Rochefort a touché la cible à deux occasions et le Kanzei Mazda a facilement défilé les Vêtements Éric Brazeau 7-1, dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey ART-Molson-O'Keefe.

Francis Lepage, **Stéphane Plouffe**, **Éric Thériault** et **Daniel St-Jean** ont complété le pointage.

Éric Brazeau a marqué le seul filet

des perdants.

Dans la deuxième rencontre, le Dénéigement Gagné a blanchi le Marc Sports 4-0. **Alain Gagné** a excellé à l'offensive pour les gagnants avec un tour du chapeau tandis que **Daniel Desforges** a complété le pointage. **Garry St-Denis** a réussi le jeu blanc.

Les Bulldogs l'emportent 9-2

Les Bulldogs ont facilement défilé l'Impro Coiffure 9-2, dans le premier match d'un programme double présenté dans la P'tite Ligue de hockey de l'Outaouais.

Stéphane Goulet, avec trois buts et

deux aides ainsi que **Michel Malouin**, avec trois filets et une passe, ont conduit leur équipe à la victoire.

Carl Lemelin, avec deux buts et deux aides ainsi que **Carl Vigeant**, avec un filet, ont aussi marqué pour les Bulldogs.

Luc Séguin et **Yannick Frappier** ont réussi les buts des perdants.

Dans la deuxième rencontre, **Randy Robert** a compté quatre buts et le Témis a disposé du Resto Bar JD, 7-4. **Serge Lemelin**, **Pascal Dion** et **Benoît Bastien** ont complété le pointage.

La réplique est venue de **Ben Janisson**, **Philippe Bélanger**, **Philippe Beaudoin** et **Daniel Martin**.

Un blanchissage pour Gilles Mousseau

Claude Bertrand et **Robert Racicot** ont réussi un but chacun et le J.D.-Mongeon Radiateur a défilé le Marc Sport 2-0, dans un match présenté dans la Ligue de hockey des Vétérans 50 et Plus-Labatt 50, de Gatineau.

Gilles Mousseau s'est signalé à plusieurs reprises devant le filet résistant même à trois échappés des joueurs du Marc Sport, qui subissaient ainsi une troisième défaite d'affilée.

Soirée retrouvailles du sport étudiant

Pour remercier tous les intervenants, qui ont œuvré de près ou de loin dans le milieu du sport étudiant au cours des 25 dernières années, l'Association du sport étudiant de l'Outaouais organise une soirée de retrouvailles.

Ainsi tous les entraîneurs, spécialistes en éducation physique, animateurs sportifs, directions d'école, officiels, organisateurs, bénévoles, etc... qui ont donné de leur temps sont invités à se joindre au groupe le 3 novembre prochain, à l'École secondaire de l'Île. Cette soirée de retrouvailles débutera à 19 h 30.

Tous les intéressés à participer à cette fête où le plaisir et les souvenirs seront nombreux, sont priés de communiquer avec l'ARSEO au 777-2432 avant le 27 octobre prochain.

En bref

Toujours dans le coma

OAKLAND, CALIF. L'ex-voltigeur Vada Pinson est toujours dans le coma au Summit Medical Center après avoir subi un accident cérébro-vasculaire le 5 octobre dernier.

Pinson, qui est âgé de 57 ans, a été trouvé inconscient par sa fille à son domicile d'Oakland.

Reconnu pour sa rapidité, son coup de bâton et sa défensive, Pinson a pris sa retraite en 1975. Il a joué à Cincinnati de 1958 à 1968, dépassant le plateau des 200 coups sûrs en quatre occasions. Il a également joué à St-Louis, Cleveland, la Californie et Kansas City.

Les Yankees et Gooden

NEW YORK Le comité de relations avec les joueurs du baseball majeur prévoit demander aux Yankees de New York et aux autres équipes de suspendre les négociations avec Dwight Gooden.

Selon le comité, Gooden n'a pas d'agent accrédité et on craint que

le contrat ne soit trop complexe pour qu'il puisse le négocier seul. On s'attend à ce que les Yankees embauchent le lanceur droitier dans les prochains jours.

Gooden, qui a négocié personnellement avec le propriétaire George Steinbrenner, est représenté par Ray Negrón. Mais celui-ci n'est pas accrédité auprès de l'Association des joueurs alors que sa demande est à l'étude.

Gooden n'a pas joué depuis juillet 1994 en raison d'une suspension relative à son programme de désintoxication.

Manning engagé pour six ans

PHOENIX Les Suns de Phoenix ont engagé le joueur autonome sans restriction Danny Manning pour une période de six ans prenant ainsi le pari que les deux genoux opérés de Manning tiendront le coup jusqu'à l'âge de 35 ans.

Les détails de l'entente qui pourrait se prolonger d'une saison n'ont pas été divulgués, mais on

croit que Manning, qui a disputé 46 matches avec les Suns la saison dernière avant d'être blessé, touchera entre 6 et 8 millions \$.

Pierce éliminée...

FILDERSTADT, ALLEMAGNE La Française Mary Pierce, deuxième tête de série, a perdu en quarts de finale du tournoi de tennis de Filderstadt, en Allemagne. Pierce s'est inclinée devant la Croate Iva Majoli en trois manches de 2-6, 6-3 et 6-2. L'Argentine Gabriela Sabatini, troisième, et l'Allemande Anke Huber, cinquième, ont atteint les demi-finales.

Ivanisevic aussi

TOKYO Sans doute mal remis d'un récent refroidissement, Goran Ivanisevic a été éliminé hier en quart de finale du tournoi de tennis de Tokyo. Le Croate, tête de série numéro deux, s'est incliné en deux manches disputées au jeu décisif 7-6 7-6 face à l'Allemand Hendrik Dreekman, habitué des exploits isolés.

Cette élimination d'Ivanisevic

ouvre la voie vers le titre à Michael Chang qui s'est qualifié sans encombre pour les demi-finales face au Russe Alexandre Volkov, battu 6-2 6-0. L'Américain (n° 1) est la seule tête de série présente dans le dernier carré.

L'Australien Mark Philippoussis a éliminé le Néerlandais Richard Krajicek, tête de série numéro 4, 6-7 7-6 6-3, tandis que le Suédois Henrik Holm s'est débarrassé du Zimbabwéen Byron Black (n° 14) en trois manches 6-3 6-7 6-1.

Becker forfait

MUNICH Souffrant toujours de douleurs au dos, Boris Becker a décidé de renoncer au tournoi de tennis de Vienne prévu la semaine prochaine, a annoncé hier le gérant du joueur.

Becker veut éviter une nouvelle blessure avant le tournoi d'Essen devant son public la semaine suivante. À Essen, l'Allemand espère grappiller les points nécessaires à sa qualification pour le championnat du monde de Francfort en novembre.



François Foisy

Football américain

Juste une sur deux

Je vous dis que le lundi matin, tout le monde me sourit au *Droit* ces temps-ci. Tantôt c'est Joanisse, qui me demande si j'ai regardé tel ou tel match, tantôt c'est Brassard, qui se contente de rire de moi silencieusement, tantôt c'est Gagnon, qui me fait remarquer qu'il y a eu plusieurs surprises, dans la LNF, durant le dernier week-end. Et ça, c'est quand Gratton ne s'en mêle pas.

D'accord, ma fiche n'est pas très reluisante depuis mes débuts dans cette colonne, il y a un mois. Dix-neuf bonnes prédictions en 38 matches, si mes calculs sont bons, ça fait juste une moyenne de ,500. Un match sur deux. Les méchantes langues disent déjà qu'ils auraient peut-être eux-mêmes un meilleur score en ayant lancé un trente sous dans les airs pour faire leurs choix.

Mais qu'est-ce que vous voulez que je vous dise? Vous aviez prévu, vous autres, que la supposée puissance de cette ligue, Dallas, perdrait lamentablement contre les Redskins menés par l'illustre Gus Frerotte? Vous aviez deviné, vous autres, que les 49ers se feraient battre par de pauvres Lions sans défense, en plein lundi soir, à la télé nationale?

Vous aviez deviné, je suppose, que les puissants Jaguars de Jacksonville allaient faire honte aux Steelers, même avec O'Donnell? Mmm?

Vous aviez aussi prévu, j'en suis certain, que les Buccaneers de Tampa Bay trônneraient au premier rang de leur division après cinq semaines. Bien sûr. Et que les Patriots... Et que les Colts...

Quoi? C'est moi qui est sensé être l'expert? Eh bien! laissez-moi vous dire que les experts, au moment où l'on se parle, doivent tous être en train d'écrire une chronique pour expliquer pourquoi ils n'ont jamais prévu le début de saison qu'on a eu jusqu'ici. Parce que, comme dans les autres sports professionnels, les dynasties commencent à tomber dans la LNF. En tout cas, à se faire chauffer sérieusement les fesses.

D'ailleurs, vous vous souvenez peut-être, à ma première semaine, je vous disais de ne pas vous énerver avec le début de saison des Rams. Que ce n'était pas Chris Miller qui allait menacer les 49ers dans leur suprématie dans l'ouest de la Nationale. Qu'ils avaient autant de chances d'être vraiment menaçants que le cessez-le-feu en Bosnie avait de chances de durer. Depuis ce temps-là, pas un maudit coup de feu n'a été tiré à Sarajevo.

* * *

Pour ceux qui n'ont pas encore réalisé à quel point la saison est loufoque, dites-vous que le meilleur quart de l'Américaine, ce matin, c'est Jim Harbaugh. Non, mais ça fait presque depuis Johnny Unitas que les Colts ne se sont pas retrouvés au sommet d'une colonne de statistiques. Et à la toute fin de la liste, juste avant le pauvre Mike Tomczak, on retrouve Drew Bledsoe, Stan Humphries et Jim Kelly. Et dire qu'en plus, les Bengals qui ont la troisième meilleure offensive de la ligue.

Je vous le dis, si vous aviez prévu tout ça, c'est peut-être vous autres qui devriez revoir vos connaissances en football. C'en est inquiétant.

* * *

Les grosses têtes de la revue *Sports Illustrated* sont tombées sur un beau petit bijou, la semaine passée, dans leur édition spéciale sur le football pré-années '60. Ils ont découvert qu'un certain dimanche après-midi, le 5 novembre 1955, pas moins de 40 joueurs qui ont foulé le terrain ont fini par aboutir, des années plus tard, au Temple de la Renommée.

Et, bien entendu, la question m'est apparue comme un éclair: qui, des centaines de joueurs qui enfilèrent leurs crampons en fin de semaine, finira au même endroit?

C'est sûr que certains noms nous viennent plus facilement que d'autres. On est déjà assurés d'y voir, par exemple, Jerry Rice, Dan Marino, probablement Emmitt Smith, peut-être des gars comme Cornelius Bennett et Bruce Smith, des gars comme Reggie White, peut-être Morten Andersen. Mais ce sont les autres, les plus fragiles, ceux dont l'avenir semble éclatant, mais devant qui le destin devra bien se dessiner pour leur faire une petite place parmi les grands de ce sport. Troy Aikman. Drew Bledsoe. Jeff Blake. Même Barry Sanders.

Pour d'autres, finalement, on craint qu'ils manquent tout simplement de temps pour s'affirmer suffisamment. Ce sera probablement le cas pour Steve Young et pour Deion Sanders. Il y a aussi John Elway, Andre Reed, Thurman Thomas.

Chose certaine, il va tous nous venir un petit moton quand notre petit fils, en regardant le foot, va nous demander si on a vu jouer ces gars-là. S'ils nous ont donné des sueurs, le dimanche après-midi. Ça me fait déjà ça pour Montana, alors imaginez...

Mes choix (les équipes locales sont en majuscules)

BUFFALO par 10 contre Seattle (...et les voilà à 5-1!)
KANSAS CITY par 7 contre Nouvelle-Angleterre
Philadelphie par 3 contre NY GIANTS
GREEN BAY par 6 contre Détroit (Excellent match en perspective)
TAMPA BAY par 3 sur Minnesota (C'est bien parce qu'ils sont chez eux)
San Francisco par 6 sur INDIANAPOLIS (Faudrait pas charrier!)
Chicago par 6 contre JACKSONVILLE (Mmm... Excitant...)
Miami par 10 sur NOUVELLE-ORLÉANS
CAROLINE par 3 sur NY Jets (S'il ne gagnent pas là...)
Washington par 1 sur ARIZONA
Dallas par 7 sur SAN DIEGO
Lundi soir
Oakland par 3 sur DENVER
Jeudi soir
PITTSBURGH par 7 sur Cincinnati

Contre les Bears, demain

Les Jaguars en quête d'un record historique

Normalement, le match du 15 octobre entre les Bears de Chicago et les Jaguars de Jacksonville aurait dû être une formalité et n'avoir d'intérêt que pour les partisans des deux formations. Le début de campagne en dents de scie des Bears et le doublé imprévu de Jacksonville a complètement modifié les données.

PHILIPPE REZZONICO
Presse Canadienne — Montréal

Si les Jaguars remportent la victoire, demain face, aux Bears, ils deviendront la première équipe d'expansion à aligner trois triomphes consécutifs à leur première saison. Un tel exploit semble improbable, mais personne ne croyait que Jacksonville avait l'ombre d'une chance contre les Steelers de Pittsburgh la semaine dernière. La formation de Tom Coughlin a pourtant disposé 20-16 de l'équipe qui a raté une participation au dernier Super Bowl par trois petites verges, sept jours après avoir vaincu les Oilers de Houston 17-16.

Les Bears n'ont vraiment pas besoin de se mesurer à une équipe qui pourrait établir un record historique, eux qui ont dû marquer un touché dans les derniers instants afin d'arracher *in extremis* un gain de 31-27 aux Panthers de la Caroline dimanche dernier. Favoris pour enlever les honneurs de la très compétitive section centrale de l'Association nationale, les Bears se retrouvent à 3-2, à égalité avec Minnesota et Green Bay et derrière Tampa Bay (4-2).

Mais la surprise vient des Jaguars.

Comme pour toute expansion, Jacksonville a dû se contenter des laissés pour compte lors du repê-

chage spécial. Des 60 joueurs sélectionnés, seulement neuf avaient plus de cinq ans d'expérience dans la NFL, le quart Steve Beuerlein (neuf ans) des Cardinals, le demi Reggie Cobb (six) des Packers et le demi de sûreté Darren Carrington (six) des Chargers étant les joueurs les plus connus.

Mais les Jaguars ont axé leur repêchage sur de jeunes vétérans pour la plupart des positions à la défensive. C'est ainsi que les demis de sûreté Harry Colon (Detroit) et Mike Dumas (Buffalo), le secondeur Keith Goganius (Buffalo) et l'ailier défensif Joel Smeenge (Nouvelle-Orléans) sont venus appuyer Carrington. Avec l'ajout du secondeur recrue Bryan Schwartz, les Jaguars peuvent se défendre un tant soit peu.



Sur la jeunesse

En attaque, Jacksonville a misé sur la jeunesse avec les monstrueux plaqueurs Tony Boselli (325 livres) de Southern California et Brian DeMarco (314) de Michigan State, leurs premiers et troisièmes choix du repêchage annuel. Le demi James Stewart, de Tennessee, complète ce trio de jeunes loups. Au quart, ce n'est plus Beuerlein mais bien Mark

Brunell qui dirige la jeune attaque. L'ex-substitut des Packers de Green Bay (seulement deux matches disputés en 1994) se révèle une belle surprise. S'il n'est certes pas du calibre d'un Steve Young, Brunell est capable de se tirer d'impasse en prenant ses jambes à son cou. Il a déjà amassé 197 verges de gains au sol, un sommet dans l'Association américaine pour un quart.

Mais au-delà des aptitudes, c'est peut-être l'attitude de l'entraîneur Coughlin qui explique une partie du succès.

Durant sa courte carrière de joueur (1965-67) comme ailier espacé à Syracuse, Coughlin a côtoyé Larry Czonka et Floyd Little. Comme entraîneur, il a mené le Boston College à trois saisons gagnantes (21-13-1), y allant d'une série record de huit victoires consécutives pour l'institution. À sa dernière campagne, Coughlin a conduit son club à une renversante victoire de 41-39 sur Notre Dame, alors numéro un du football collégial américain. Les matches supposément perdus d'avance, Coughlin connaît ça.

Un peu comme Keenan

Ce dernier est un peu le Mike Keenan de la NFL, lui qui force ses joueurs à mettre les pieds au sol durant les meetings, histoire de hausser le niveau de concentration. Ce petit côté tyran, courant au niveau universitaire mais très rare chez les professionnels, semble toutefois bien servir la cause d'un club dont la réputation reste à faire.

Seul désavantage, si les Jaguars seront gonflés à bloc pour accueillir les Bears dimanche, ils n'auront plus l'effet de surprise.

LE GRAND BALAYAGE D'AUTOMNE

Véhicules d'occasions chez

CARLE & WALLINGFORD

FORD - MERCURY INC.
901 Dollard Buckingham 986-3000

1994 Mustang GT manuelle, tout équipée, 24 000 km. # 95-328A 22 995 \$ 20 200 \$	1993 Festiva manuelle 30 000 km. # 94-549A 8 595 \$ 6 800 \$	1991 Cavalier RS auto., air, 79 000 km # E-415B 8 995 \$ 7 200 \$
1991 Tempo auto., air, telle quelle, 73 000 km. # 95-195B 5 995 \$ 4 600 \$	1994 Quest XE auto., tout équipée, 63 000 km. # E 483A 92 995 \$ 20 900 \$	1993 F-150 4X4 auto., 35 000 km. # 95-125A 16 995 \$ 15 400 \$
1989 Shadow auto., air, telle quelle, 63 000 km. E-471B 6 995 \$ 5 400 \$	1992 Aérostar XLT auto., tout équipée, allongée, 58 000 km. 95-46A 16 995 \$ 13 800 \$	1992 Ranger XLT Super-Cab, boîte manuelle, air. # 94-207A 13 995 \$ 12 300 \$

Sommaires de hockey

SJ 5-13, Stevens Bos 6-14, Neely Bos, Nazarov SJ 9-11, Leach Bos 15-33.

Troisième période
9. Boston, Oates 2 (Bourque, McEachern) 0-28
10. San Jose, Ragnarsson 2 (Janney) 1-17
11. Boston, McEachern 2 (Oates, Neely) 3-00
12. Boston, Reid 2 (Donato, Leach) 11-07
Pénalité — Peltonen SJ 8-07
Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Tirs au but:
Boston 11 10 15 1-37
San Jose 9 8 7 1-25
Gardiens — Boston: Lucker (N.1-0-2); San Jose: Irbe (N.0-1-1).
Avantages numériques — Boston: 1-6; San Jose: 0-2.
Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Jay Sharrers, Mike Shanley.
Assistance — 17,190.

Tennis

Tournoi masculin Super Seiko

Disputé à Tokyo au Japon

Simple — Quarts-de-finale

Michael Chang, E.-U., (1), bat Alexander Volkov, Russie (9), 6-2, 6-0.
Hendrik Dreckmann, Allemagne, bat Goran Ivanisevic, Croatie (2), 7-6 (7-2), 7-6 (7-5).
Mark Philippoussis, Australie, bat Richard Krajicek, Pays-Bas (4), 6-7 (4-7), 7-6 (7-5), 6-3.
Henrik Holm, Suède, bat Byron Black, Zimbabwe (14), 6-3, 6-7 (8-10), 6-1.

Le week-end

Samedi

Baseball

Cincinnati à Atlanta OU
Seattle à New York

19 h, NBC, CTV et RDS

Football

Universitaire américain

Big East

12 h, CBS

Équipes à confirmer

12 h et 15 h 30, ABC

Ligue canadienne

Calgary en Saskatchewan

15 h, CBC

Toronto à Winnipeg

20 h, TSN

Golf

Tournoi sur invitation

de Las Vegas

17 h, RDS et TSN

Hockey

New Jersey à Montréal

19 h 30, SRC

Rangers N.Y. à Toronto

19 h 30, CBC

Vancouver à San Jose

22 h 30, CBC

Dimanche

Baseball

Cincinnati à Atlanta OU

Seattle à New York

19 h, NBC et RDS

Football

Ligue nationale

Philadelphie à Giants N.Y.

13 h, FOX

Équipes à confirmer

13 h, GLOBAL; 13 h, NBC

Dallas à San Diego

16 h, FOX

Ligue canadienne

C.-B. à Hamilton

13 h 30, CBC

Golf

Tournoi sur invitation

de Las Vegas

16 h 30, RDS et TSN

à la télé

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 12 OCTOBRE 1995

HOCKEY		MISE-O-JEU		TOTAL	
MATCH DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	2
11 Sam 14	18h55	Chicago	Hartford	1,90	5,85 2,05 6,5
12	18h55	Philadelphie	Long Island	1,50	5,95 2,85 7,5
13	19h25	Anaheim	Pittsburgh	6,75	6,00 1,15 7,5
14	19h25	New Jersey	Montréal	1,90	5,85 2,05 6,5
15	19h25	New York	Toronto	2,25	5,90 1,75 6,5
16	19h25	Tampa Bay	Washington	3,00	6,15 1,45 5,5
17	19h55	Boston	Dallas	1,80	5,70 2,20 6,5
18	20h25	Colorado	Saint Louis	2,05	5,85 1,90 7,5
19	22h25	Vancouver	San Jose	1,70	5,85 2,35 6,5
20 Dim 15	17h55	Long Island	Florida	2,15	6,10 1,80 6,5
21	18h55	Edmonton	Philadelphie	4,00	6,05 1,30 7,5
22	18h55	New Jersey	Buffalo	1,70	6,15 2,30 5,5
23	19h25	Detroit	Winnipeg	1,55	5,90 2,70 7,5
24	19h25	Ottawa	Tampa Bay	2,55	5,95 1,60 6,5
25	20h25	Calgary	Chicago	2,55	5,95 1,60 6,5
26	22h25	Los Angeles	Vancouver	2,60	5,70 1,60 7,5
27 Lun 16	19h25	Hartford	New York	2,65	6,15 1,55 6,5
28 Mar 17	19h25	Calgary	Detroit	2,65	5,95 1,50 6,5
29	19h25	Chicago	Florida	1,65	6,15 2,40 6,5
30	19h25	Edmonton	New Jersey	3,60	6,00 1,35 5,5
31	19h25	New York	Long Island	1,75	5,90 2,25 6,5
32	19h25	San Jose	Toronto	3,00	6,15 1,45 6,5
33	20h25	Boston	Saint Louis	2,10	5,95 1,85 6,5
34	20h25	Tampa Bay	Winnipeg	3,00	6,15 1,45 6,5
35	20h25	Washington	Dallas	2,25	5,90 1,75 6,5
36 Mer 18	19h25	Edmonton	Buffalo	2,40	6,15 1,65 6,5
37	20h55	Washington	Colorado	3,25	6,15 1,40 6,5
38	22h25	Philadelphie	Los Angeles	1,55	5,90 2,70 7,5
39	22h25	Vancouver	Anaheim	1,65	5,85 2,45 6,5
40 Jeu 19	*	Calgary	Ottawa	1,60	5,95 2,55 6,5
41	*	Detroit	New Jersey	2,05	5,85 1,90 6,5
42	*	Dallas	Saint Louis	2,70	5,90 1,55 6,5

* LES PARIS SUR LES MATCHS 40 À 42
SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI.

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionnée ou parrainée par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Hockey

Liste des blessés de la Ligue nationale

Mighty Ducks d'Anaheim: Don McSweeney, D. avant-bras, retour indéterminé (liste de réserve).
Bruins de Boston: Céder Tim Sweeney, (AG) à Providence (LAH).
Sabres de Buffalo: Gary Galle, D. revenu le 7 oct.; Pat LaFontaine, C. revenu le 8 oct.; Curtis Brown, C. (AG) au jour le jour; Richard Smeblik, D. déchirure ligamentaire, retour dans 10 mois, (liste de réserve); Donald Audette, (AD) ménisque, 3-4 semaines (liste de réserve); Céder Scott Pearson, soumis au ballottage le 13 oct.
Flames de Calgary: Gary Roberts, (AG) cou, retour indéterminé (liste de réserve); Sheldon Kennedy, (AG) aine, retour indéterminé (liste de réserve).
Blackhawks de Chicago: Steve Smith, D. dos, au jour le jour; Murray Craven, (AG) pied, au jour le jour.
Avalanche du Colorado: Adam Foote, D. revenu le 9 oct.; Uwe Krupp, D. ligaments, retour indéterminé (liste de réserve).
Stars de Dallas: Bob Bassen, C. genou, 4-5 semaines (liste de réserve); Ajouter Trent Klatt, (AD) de Michigan (IHL) le 8 oct.; Ajouter Dan Kesa, (AG) de Michigan (IHL) le 11 oct.; Céder Jim Storm, (AG) à Michigan (IHL) le 11 oct.
Red Wings de Detroit: Bob Rouse, D. hernie, deux semaines (liste de réserve).
Oilers d'Edmonton: Jason Arnott, (AD) coupures au visage et commotion, 7-10 jours (liste de réserve); Miroslav Satan, (AG) poumon perforé, retour indéterminé (liste de réserve).
Panthers de la Floride: Magnus Svensson, D. genou, retour indéterminé (liste de réserve); Ed Jovanovski, D. fracture à l'index, 4-6 semaines (liste de réserve).
Whalers de Hartford: Bryan Glynn, D. aine, au jour le jour; Ajouter Nelson Emerson, (AD) Céder Darren Turcotte, C. à Winnipeg.
Kings de Los Angeles: Philippe Boucher, D. tendinite au poignet, au jour le jour (liste de réserve); Kelly Hrudey, G. cheville, au jour le jour (liste de réserve).
Canadiens de Montréal: Marc Bureau, C. pied fracturé, retour indéterminé (liste de réserve).
Devils du New Jersey: Bobby Holik, C. doigt fracturé, deux semaines (liste de réserve); Corey Schwab, G. aine, au jour le jour; Valeri Zeloukine, (AG) oeil, au jour le jour (liste de réserve); Bob Carpenter, jambe, au jour le jour (liste de réserve); Ajouter Denis Pederson, C. de Albany (LAH); Céder Rickard Persson, D. à Albany (LAH), oct. 10; Céder Mike Dunham, G. Gale Hulse, D. et Petr Sykora, C. à Albany 6 oct.

Islanders de New York: Darius Kasparaitis, D. genou, retour début novembre; Rich Pilon, D. poignet, retour début novembre (liste de réserve); Brad Dalgarno, (AD) poignet, 2-3 semaines (liste de réserve).
Rangers de New York: Bruce Driver, D. épaule, retour début novembre (liste de réserve); Stéphane Matteau, (AG) main, (liste de réserve).
Sénateurs d'Ottawa: Dennis Vial, D. pouce, six semaines (liste de réserve); Rob Gaudreau, (AD) genou, 2-3 semaines, (liste de réserve); Phil Bourque, (AG) genou, 2-3 semaines (liste de réserve); Bruce Gardiner, C. tibia, 4-6 mois, (liste de réserve); Dave Archibald, (AG) cheville, deux semaines (liste de réserve); Ajouter Frank Musil, D. de Calgary; Céder Jean-Yves Roy, (AD) et Lance Pitlick, D. à I.P.E. (LAH); Céder Sylvain Turgeon, (AG) à Houston (IHL).

Flyers de Philadelphie: Dan Kordic, D. jambe, retour indéterminé (liste de réserve); Craig MacTavish, C. genou, 2-3 semaines (liste de réserve).
Penguins de Pittsburgh: Sergei Zubov, D. doigt fracturé, quatre semaines, (liste de réserve); François Leroux, D. dos, au jour le jour; Chris Wells, C. genou, au jour le jour.
Blues de St.Louis: Tony Twist, (AG) hanches, retour indéterminé (liste de réserve); Céder Roman Vopat, C. à Worcester (LAH).
Sharks de San Jose: Mike Rathje, D. aine, au jour le jour (liste de réserve); Ajouter Sergei Bautin, D. Céder Vlastimil Kroupa, D. à Kansas City (IHL).
Lightning de Tampa Bay: David Shaw, D. revenu au jour le jour; Rob Zamuner, (AG) genou, 10-14 jours (liste de réserve); Bill Houlder, D. aine, au jour le jour.

Maple Leafs de Toronto: Mike Hudson, C. épaule, au jour le jour; Canucks de Vancouver: Gino Odjick, (AG) revenu le 12 oct., a raté un match; Cliff Ronning, C. aine, au jour le jour.
Capitals de Washington: Craig Bérubé, (AG) mâchoire fracturée, six semaines (liste de réserve).
Jets de Winnipeg: Keith Tkachuk, (AG) aine, une semaine (liste de réserve); Ajouter Darren Turcotte, C. Céder Nelson Emerson, (AG) à Hartford; Ajouter Iain Fraser, (AG).

Football

Ligue canadienne

Section est					
Mj	G	P	N	Pp	Pc
e-Calgary	15	14	1	0	571 333 28
a-Edmonton	15	10	5	0	495 310 20
a-C-B.	15	10	5	0	465 372 18
Hamilton	15	7	8	0	358 441 14
Saskatchewan	15	5	10	0	357 383 10
Winnipeg	16	5	11	0	324 590 10
Toronto	15	3	12	0	305 425 6
Ottawa	16	2	14	0	285 640 4

Section sud					
Mj	G	P	N	Pp	Pc
e-Baltimore	16	13	3	0	489 326 26
San Antonio	16	10	6	0	547 389 20
Birmingham	15	9	6	0	459 397 18
Memphis	15	8	7	0	287 295 16
Shreveport	16	5	11	0	411 450 10

Jeudi 12 octobre
Ottawa 30 San Antonio 43
Vendredi 13 octobre
Birmingham à Shreveport, 21h
Memphis à Edmonton, 21h30 (TSN)
Samedi 14 octobre
Calgary en Saskatchewan, 15 h (CBC)
Toronto à Winnipeg, 20h (TSN)
Dimanche, 15 octobre
C.-B. à Hamilton, 13h30 (CBC)

7^e semaine
Jeudi 12 octobre
Atlanta 19 St. Louis 21
Dimanche 15 octobre
Seattle à Buffalo, 13h
Nlle-Angleterre à Kansas City, 13h
Philadelphie à Giants N.Y., 13h
Detroit à Green Bay, 13h
Minnesota à Tampa Bay, 13h
San Francisco à Indianapolis, 13h
Chicago à Jacksonville, 13h
Miami en Nlle-Orléans, 16h
Jets N.Y. à Caroline, 16h
Washington à Arizona, 16h
Dallas à San Diego, 16h
Lundi 16 octobre
Oakland à Denver, 21h

Meneurs de la LCF

	To	Tr	Pl	S	Pts
Anderson, SA	0	53	50	3	206
Huerta, Bal	0	46	50	5	201
McLoughlin, Cal	0	60	39	7	184
Fleming, Edm	0	49	38	12	175
Passaglia, C.-B.	0	43	40	9	172
Ridgway, Sask	0	29	40	8	157
Nittmo, Shr	0	40	37	4	155
Osbaldiston, Ham	0	29	28	15	127
Westwood, Wpg	0	26	31	5	124
Zendejas, Bir	0	30	28	5	118
Philpot, C.-B.	18	x1	0	0	110
Mystrom, Mem	0	14	28	5	103
Lammie, Ott	0	26	23	7	102
Baker, Tor	0	29	18	13	96
Saunders, SA	15	0	0	0	90
Patton, Shr	14	0	0	0	84
Pringle, Bal	13	0	0	0	78
Pitts, Cal	11	0	0	0	66
Sapunjis, Cal	11	0	0	0	66
Winfield, Ham	10	0	0	0	60
Armstrong, Bal	9	0	0	0	54
Blount, Edm	9	0	0	0	54
Grant, Bir	9	0	0	0	54
Mills, SA	8	0	0	0	48
Phillips, Bir	8	0	0	0	48
Sotes, Edm	8	0	0	0	48
Clemens, Tor	7	0	0	0	42
Dunigan, Bir	7	0	0	0	42
Floyd, Mem-Edm	7	0	0	0	42
Dar-Joseph, Sask	7	0	0	0	42
Mazzoli, Edm	7	0	0	0	42
Millington, C.-B.	7	0	0	0	42
Narcisse, Sask	7	0	0	0	42
O.Turner, Ott	7	0	0	0	42
Walker, Shr	7	0	0	0	42

x-transformation de deux points.

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est					
G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	4	1	0	109	74 800
Miami	4	1	0	145	77 800
Indianapolis	3	2	0	110	110 600
N.-Angleterre	1	4	0	43	129 200
Jets N.Y.	1	5	0	88	178 167

Section centrale

G	P	N	Pp	Pc	Moy
Cleveland	3	3	0	124	107 500
Pittsburgh	3	3	0	138	140 500
Cincinnati	2	4	0	136	145 333
Houston	2	4	0	105	119 333
Jacksonville	2	4	0	81	117 333

Section ouest

G	P	N	Pp	Pc	Moy
Oakland	5	1	0	183	79 833
Kansas City	5	1	0	147	105 833
Denver	3	3	0	134	116 500

Ligues régionales

Ligue de hockey Aylmer 30 plus

Section 30+					
Mj	V	D	N	Pts	
Entreprise Drouin	6	5	1	0	10
Aylmers BBQ	6	3	3	0	6
Collision Lamoureux	6	3	3	0	6
Entreprise Beaudoin	6	1	5	0	2

Aylmers BBQ.....	6	3	3	0	6
Collision Lamoureux..	6	3	3	0	6
Entreprise Beaudoin..	6	1	5	0	2

Les petits bonshommes

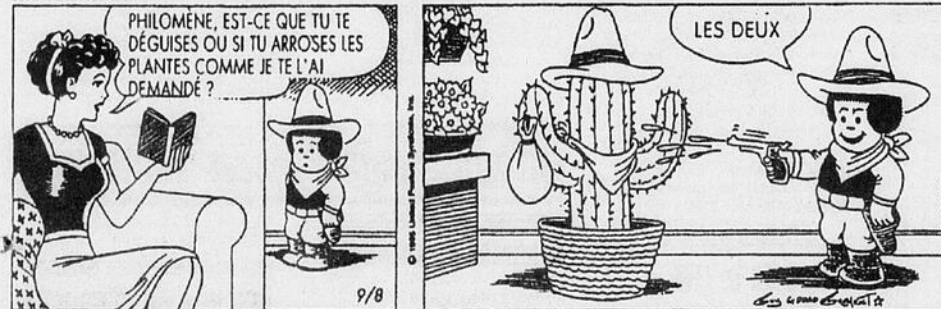
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Sports

Analyste des matches des Panthers

Potvin prépare son retour au hockey

Denis Potvin prépare son retour dans le hockey professionnel. Sauf qu'au lieu de se taper des heures difficiles dans les rangs mineurs et de parcourir des villes d'arrière-pays à la tête d'équipes de second ordre, Potvin a mis le cap vers la Floride, où il analyse depuis deux ans les faits et gestes des Panthers aux quatre coins de la LNH.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Miami

«C'est ma façon à moi de me rapprocher du hockey et de suivre ce qui se déroule, afin de pouvoir effectuer un retour lorsque l'occasion se présentera. J'ai laissé tomber mes affaires à New York pour me consacrer exclusivement au hockey. Depuis ma retraite en 1988, j'ai fait beaucoup de travail dans les médias et ça me plaît, mais ce que je vise, c'est un retour dans la mêlée», a indiqué le membre du Temple de la Renommée.

S'il est clair que ce n'est pas sur la patinoire que Potvin envisage sauter dans la mêlée, il s'est bien gardé de dire s'il relinquait un poste d'entraîneur-chef ou de directeur général.

Originaire d'Ottawa, où il a fait ses débuts dans le hockey avec les 67's, Denis Potvin avait pris une place enviable dans la vague des rumeurs qui a précédé les nominations de Mel Bridgman et Randy Sexton au poste de d.g. des Sénateurs.

Équipe transformée

De son siège d'analyste, Denis Potvin est un témoin privilégié de la transformation des Panthers. Champions incontestés de l'accrochage à outrance et du jeu terne commandé par Roger Neilson au cours de leurs deux premières saisons, les Panthers présentent un club rapide qui n'a plus peur d'ouvrir le jeu au lieu de l'anéantir dès que le club profite d'une avance d'un but.

«Doug MacLean veut voir de l'action sur la glace. Alors ça bouge lors des entraînements et lors des joutes.»

— Denis Potvin

Le départ de Roger Neilson et l'entrée en scène de son successeur Doug MacLean sont les principales raisons de cette transformation.

«On l'a vu dès les premiers entraînements. Au lieu de passer beaucoup de temps devant le tableau à écouter les directives de Neilson, les joueurs se sont mis à patiner. Doug MacLean veut voir de l'action sur la glace. Alors ça bouge lors des entraînements et lors des joutes. C'est certainement un facteur important expliquant les deux victoires de l'équipe en trois matches. Et contre Calgary, c'est un désavantage de deux hommes qui a coulé le club», a commenté Potvin.

Doug MacLean fait aussi appel aux jeunes joueurs de talent du club. Confiné à un rôle de soutien sous Neilson, qui surutilisait



Denis Potvin, lors de la conquête de la Coupe Stanley par les Islanders de New York, en 1983.

des plombiers comme Brian Skrudland, Rob Niedermayer est maintenant le fer de lance du club.

«Il joue au sein du premier trio, profite des avantages numériques, écoute les punitions. Il est toujours sur la glace. C'est ça, la manière de bâtir un club. Un gars comme Skrudland ne verra plus autant de glace qu'avant, mais c'est normal. Les jeunes ont le feu vert et ce sera excellent pour le club à long terme», analysait Potvin avant le match d'hier.

Pas le seul

Mais Niedermayer n'est pas le seul à insuffler un mouvement de jeunesse dans le vestiaire des Panthers.

David Nemirovski, des 67's d'Ottawa, Ed Jovanoski et Rhett Warrener se sont taillé des places au sein de l'alignement des Panthers.

«Ils nous ont forcés à les garder et nous avons d'autres bons jeunes qui poussent derrière», assurait Doug MacLean avant le match.

L'un de ces jeunes est Steve Washburn, un ancien des 67's.

Si Jovanoski est blessé, David Nemoroski, lui, joue beaucoup.

«J'ai connu un bon camp et j'ai récolté deux passes lors des deux matches que j'ai disputés. Ils m'ont dit de me trouver un logis, mais je sais que ma situation est évaluée chaque semaine. Je dois produire pour rester ici, sinon je reviendrai à Ottawa», a indiqué l'ailier droit âgé de 19 ans.

Durant le match

Mongrain se trompe de diagnostic

L'entraîneur-chef des Olympiques Robert Mongrain avait garanti jeudi que sa sensation tchèque Pavel Rosa serait en uniforme, hier soir, contre Moncton, en dépit d'une épaule droite meurtrie sur un placage légal en fin de partie mercredi à Val d'Or.

Mais où était donc le numéro 55 des Hullois hier?

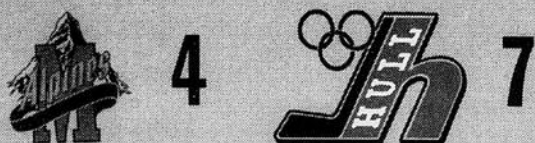
Confiné à un rôle de spectateur, la direction de l'équipe ayant décidé de ne pas prendre de chance avec un joueur aussi talentueux, si tôt dans une saison qui s'annonce du tonnerre pour celui qui totalise déjà 13 buts et 10 passes en neuf parties.

Il aurait pu jouer, mais on a préféré ne pas prendre de chance avec lui», a dit le gouverneur Charles Henry.

Mongrain a préféré jouer les cachottiers en refusant de dire quelle était la nature de la blessure de son protégé et qu'il représentait un cas douteux pour l'affrontement d'hier.

C'est son droit le plus strict comme entraîneur, on ne peut lui enlever ça.

Mais on le saura à l'avenir. Comme le disait un dépisteur rencontré sur la passerelle hier: «Il ne faut jamais se fier à un entraîneur.» Surtout quand il faut évaluer la santé d'un hockeyeur.



De bons débuts

Les Olympiques ont frappé avec la vitesse de l'éclair au début de chacune des deux premières périodes, Jean-Guy Trudel marquant à 47 secondes du début du match et Michael McKay à 1:00 du début de la période médiane. Ces buts rapides n'ont cependant pas découragé des Alpines coriaces.

Hunter blessé

Pas chanceux, ce Eric Hunter. Le centre qui jouait avec les Senators junior A d'Ottawa l'an dernier, qui revenait au jeu après une blessure à l'épaule, s'est à nouveau blessé au deuxième tiers lorsqu'un joueur des Alpines lui a servi un double-éché.

Le coup n'a pas été puni par l'arbitre Réjean Levasseur, qui était pourtant tout juste à côté sur le jeu. Hunter est cependant revenu au jeu au troisième tiers.

Levasseur a laissé passer plusieurs infractions au cours de ce match, le dernier avant la mise en application des règlements concernant l'obstruction et l'accrochage décrétée par la LHJMQ, suivant le leadership de la LNH.

Carmichael chancelant

Le gardien Matt Carmichael, à

son premier départ en trois semaines, n'a pas trop bien paru sur le premier but des visiteurs, Pierre Dagenais le surprenant en contournant le filet. Il n'y pouvait rien sur le deuxième, marqué comme le premier pendant une supériorité numérique de deux hommes.

Mais il a eu l'air un peu fou sur le troisième but des Alpines, un lobe Justin Steinback en provenance de la ligne rouge qui lui est passé entre les jambes. Moncton est ainsi revenu dans le match, réduisant l'écart à 5-3, puis 5-4 sur un bon tir de Jonathan Lévesque.

En début de troisième tiers, c'est José Théodore qui défendait la cage des locaux.

Entre les lignes

Les anciens Olympiques Roddie MacKenzie et Steve Gervais rendent de fiers services aux Alpines, selon leur pilote Lucien Deblois: «MacKenzie est un assistant-capitaine, il est employé un peu partout et il remplit un rôle de leader, tandis que Gervais a bien fait lors des cinq matches qu'il a joué, sauf qu'il est blessé à l'aine», a raconté Deblois... Les Olympiques ont un nouvel entraîneur des gardiens, Yves Dufort, après que Benoît Allaire ait démissionné du poste deux jours après l'avoir accepté pour s'occuper d'une entreprise familiale.

Nos trois étoiles

Jan Nemecek
Jonathan Delisle
Pierre Dagenais



Nemecek a joué le rôle de quart-arrière de l'offensive en amassant cinq passes.

PROCHAIN MATCH: DIMANCHE, À SHAWINIGAN, CONTRE LES CATARACTES

Gain de 7-4 contre les Alpines

Les Olympiques ont dominé sans écraser

Devant se débrouiller sans Pavel Rosa pour ce vendredi 13, les Olympiques de Hull n'ont pas réussi à faire de la petite bière avec les Alpines de Moncton.



MARC BRASSARD
LeDroit

Mais ils ont aussi dominé beaucoup plus largement que le pointage final de 7-4 en leur faveur ne l'indiquait au tableau indicateur de l'aréna Robert Guertin, où la meilleure foule de la saison, 3298 spectateurs, s'était rassemblée pour l'occasion.

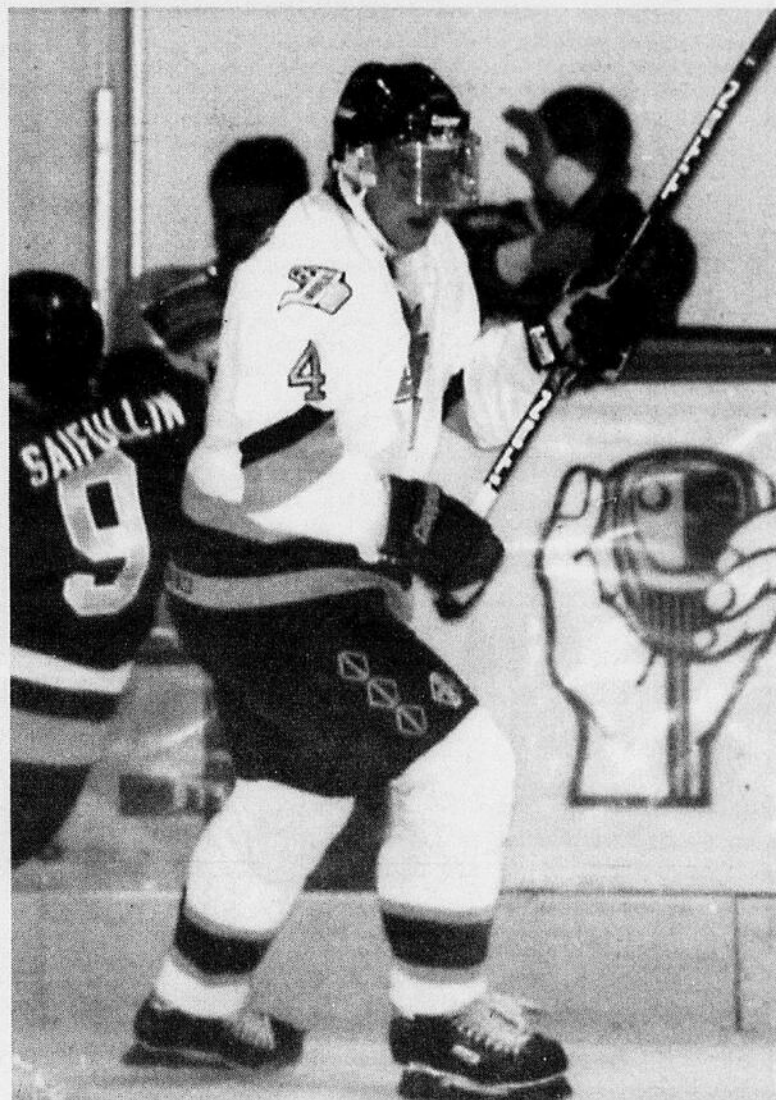
Les Hullois ont dominé 42-20 au chapitre des tirs au but, une statistique qui se veut un reflet plus fidèle de l'allure de ce sixième gain consécutif des Olympiques (10-5).

Les Alpines (5-8), au beau milieu d'une séquence de sept parties en 10 jours — dont six à l'étranger — n'étaient pas vraiment de taille, quoique ce club d'expansion, propriété d'une brasserie des Maritimes, s'est bien battu avec ses moyens limités.

Il a quand même fallu un but de François Cloutier au début du troisième tiers, sur un puissant tir frappé, pour donner un peu plus de marge de manoeuvre aux hommes de Robert Mongrain.

José Théodore, dépêché en relève de Matt Carmichael pour le troisième tiers, n'a jamais vraiment été testé, faisant face à cinq lancers pour la plupart inoffensifs.

En fait, la défense hulloise n'a accordé que cinq tirs au but aux visiteurs alors que les équipes



ARCHIVES

Jan Nemecek a grandement contribué à l'attaque.

jouaient à forces égales.

Martin Ménard, avec un but et deux passes, a poursuivi son beau travail malgré l'absence de son ailier droit Pavel Rosa, blessé à l'épaule droite, mais qui devrait être en mesure d'affronter Shawinigan, demain soir, dans la ville de l'Électricité. Ménard y était allé de six points mercredi à Val d'Or.

Le défenseur Jan Nemecek a

aussi grandement contribué à l'attaque des siens avec cinq mentions d'assistance, tandis que Mario Larocque, le premier choix à l'encan midjet de l'été dernier, a enfilé son premier but dans le circuit Courteau.

Jonathan Delisle a aussi connu un fort match avec deux buts, le second dans un filet désert, et deux passes.

Il reste avec les Alpines de Moncton

Dupont ne se plaint pas

MARC BRASSARD
LeDroit

Un des derniers joueurs retransmis au camp des Senators de l'Île-du-Prince-Édouard, le défenseur Danny Dupont, ne se plaint pas trop de son sort, lui qui est resté dans les Maritimes avec les Alpines de Moncton.

Le «bébé Moose», qui est maintenant âgé de 20 ans, racontait qu'il a l'occasion de jouer beaucoup avec la formation d'expansion de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Il n'a cependant pas revêtu l'uniforme, hier soir, contre les Olympiques de Hull parce qu'il était sous le coup d'une suspension

d'une partie pour avoir servi un coup de coude à Sébastien Bety, des Saguenéens de Chicoutimi.

C'est beau, trois parties dans la ligue et je suis déjà suspendu», a dit Dupont, qui est précédé par sa réputation (446 minutes de punition l'an dernier).

Un bon hiver en perspective

Quand même, il entrevoit un bon hiver avec le nouveau club dirigé par Lucien Deblois.

«C'est certain que j'aurais préféré rester dans la Ligue américaine dès cette saison et signer un contrat avec les Sénateurs», disait le fils du dépisteur d'Ottawa André Dupont avant la rencontre d'hier.

Les 67's l'emportent

LeDroit

Trois buts sans riposte, au dernier engagement, ont permis aux 67's d'Ottawa de remporter une victoire de 5-2 face au Sting à Sarnia, hier soir.

Le pointage était égal 2-2, après deux périodes. En troisième, les attaquants Troy Stonier, avec un but, et Steve Zoryk, avec deux buts, dont un dans un filet désert, ont permis aux 67's d'inscrire leur sixième victoire de la saison, en sept matches depuis le début de la présente campagne. Craig Hillier était devant le filet pour les 67's. La troupe de Brian Kilrea reprend le collier dès ce soir, lorsqu'ils rendent visite aux Junior Whalers à Detroit.

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT...
C'EST GRATUIT!**

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 17 OCTOBRE 1995

COMMENT FORMER VOTRE ÉQUIPE

Étudiez bien la liste des joueurs
La Fièvre du hockey 1995 et choisissez les 18 joueurs
(un joueur par ronde) qui, selon vous, accumuleront le
plus de points (buts et passes) durant la saison
régulière.

ATTENTION :

Les formulaires d'inscription doivent être reçus au
quotidien LeDroit ou oblitérés au bureau de poste au
plus tard le 17 octobre 1995. **UNE SEULE
INSCRIPTION PAR PARTICIPANT.**

COMMENT COMPTER VOS POINTS

Lorsque vous jouez à La Fièvre du hockey LeDroit -
Métro Céré, 1 but vaut 2 points et 1 passe
vaut 1 point. Les gagnants de la semaine dans les
trois catégories suivantes : «Francs-tireurs»,
«Fabricants de jeux» et «Attaquants» sont ceux qui
accumulent respectivement le plus de buts, de passes
et de points (2 x buts + passes = points) au cours de
la semaine.

LA FORMULE GAGNANTE «15 SUR 18»

Pour augmenter vos chances d'accumuler des points,
seuls les résultats des 15 meilleurs joueurs choisis
seront retenus pour le calcul de vos statistiques
hebdomadaires et cumulatives.

FAITES DES ÉCHANGES C'EST GRATUIT!

Deux fois durant la saison, en janvier et en mars
1996, nous publierons un formulaire d'échanges de
joueurs et tous les participants pourront échanger sans
frais, 2 de leurs 18 joueurs. Vos échanges entreront
en vigueur le 22 janvier 1996 et le 18 mars 1996.
Vous aurez donc une nouvelle équipe. À compter de
ces dates, les statistiques hebdomadaires et
cumulatives seront compilées en fonction de votre
nouvelle formation.

**SUIVEZ PLUS FACILEMENT VOTRE
PERFORMANCE GRÂCE À NOS
RAPPORTS PERSONNALISÉS**

SERVICE BRONZE
2 rapports personnalisés

Au coût de 5,95 \$ (taxes
incluses), ce service confirme votre
inscription et comprend deux
rapports personnalisés. Le
premier vous sera posté au début
de janvier avec un formulaire
d'échanges de joueurs
personnalisés; vous recevrez le
second rapport faisant état de vos
échanges au début du mois de
mars et il inclura le second
formulaire d'échange personnalisé.
Chaque rapport vous donnera les
statistiques cumulatives de vos
joueurs ainsi que votre rang au
classement général.

SERVICE ARGENT
6 rapports personnalisés

Au coût de 13,95 \$ (taxes
incluses), ce service confirme votre
inscription et vous assure six (6)
rapports personnalisés (un à
tous les quatre semaines). Le
premier vous sera posté au début
du mois de décembre. Le second et
le quatrième incluront vos
formulaires d'échange de joueurs
personnalisés. Chaque rapport vous
donnera les statistiques

cumulatives des joueurs de votre
équipe, votre rang au classement
général ainsi que vos rangs
pendant les trois semaines
précédentes.

SERVICE OR
11 rapports personnalisés

Au coût de 19,95 \$ (taxes
incluses), ce service confirme votre
inscription et vous assure onze
(11) rapports personnalisés
(un à tous les deux semaines). Le
premier vous sera posté au début
du mois de décembre. Le troisième
et le cinquième rapport incluront
vos formulaires d'échange de
joueurs personnalisés. Chaque
rapport vous donnera les
statistiques de vos joueurs et de
tous les autres joueurs du
repêchage durant les deux
dernières semaines, le cumulatif de
votre équipe ainsi que vos rangs
dans chacune des catégories du
concours.

Avis :
Ces services ne
constituent pas une
condition de
participation.
Aucune statistique
sur la performance
de votre équipe ne
sera disponible par
écrit ou par
téléphone.

Un joueur sera échangé contre un autre DANS LA
MÊME RONDE. C'est à dire que chaque nouveau
joueur repêché dont le nom apparaîtra sur le
formulaire d'échange remplacera le joueur qui avait
été choisi dans cette même ronde lors de l'inscription.

LE CLASSEMENT HEBDOMADAIRE

Chaque vendredi, du 24 novembre 1995 au 19 avril
1996, nous publierons les noms des participants
ayant la meilleure fiche dans chacune des catégories
suivantes :

- Les «Francs-tireurs»
(le plus de buts)
- Les «Fabricants de jeux»
(le plus de passes)
- Les «Attaquants»
(2 X buts + passes = points)
- Meneur au classement général

Des prix seront accordés pendant le concours ainsi
qu'à la fin de la saison régulière aux participants ayant
les meilleures fiches.

PRIX HEBDOMADAIRES

- MENEUR AU CLASSEMENT GÉNÉRAL
50\$ en bons d'achat Métro Céré
- 100 \$ en bons d'achat Métro Céré pour les
abonnés du quotidien LeDroit (échangeable à raison
de 50\$ par semaine)
- Les «Francs-tireurs»
(le plus de buts)
- Les «Fabricants de jeux»
(le plus de passes)
- Les «Attaquants»
(2 X buts + passes = points)
- 25 \$ en bons d'achats Métro Céré, 50 \$ en bons
d'achats Métro Céré pour les abonnés du quotidien
LeDroit.

PARTICIPEZ À

DERNIÈRE CHANCE!

**LA FIÈVRE DU
HOCKEY
METRO CÉRÉ**

**JUSQU'À
14 000 \$
EN PRIX À GAGNER!**



**2 000 \$ EN ARGENT
COMPTANT**

**4 000 \$ EN ARGENT
POUR LES ABONNÉS**



**1 500\$ EN BONS D'ACHATS
MÉTRO CÉRÉ***
**3 000\$ EN BONS D'ACHATS
MÉTRO CÉRÉ***

*échangeables à raison de 50 \$ par semaine



**750\$ EN BONS D'ACHATS
MÉTRO CÉRÉ***
**1 500 \$ EN BONS D'ACHATS
MÉTRO CÉRÉ***

*échangeables à raison de 50 \$ par semaine

**LES ABONNÉS GAGNENT LE DOUBLE DES PRIX EN ARGENT!
ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE (613) 562-0555 OU LE 1-800-267-6961**

LISTE DES JOUEURS LA FIÈVRE DU HOCKEY LEDROIT - MÉTRO CÉRÉ 1995 - 1996

N°	Joueur	Équipe	2XB	P	Pts	N°	Joueur	Équipe	2XB	P	Pts	N°	Joueur	Équipe	2XB	P	Pts
RONDE 1						RONDE 7						RONDE 13					
1	Jaromir Jagr	Pit	32	38	102	31	Peter Forsberg	Den	15	35	65	61	Nelson Emerson	Win	14	23	51
2	Eric Lindros	Phi	29	41	99	32	Joe Murphy	Chi	23	18	64	62	John Cullen	Pit	13	24	50
3	Alexei Zhamnov	Win	30	35	95	33	Brendan Shanahan	Har	20	21	61	63	Shayne Corson	Edm	12	24	48
4	Sergei Federov	Det	20	30	70	34	Dave Andreychuk	Tor	22	16	60	64	Doug Weight	Edm	7	33	47
5	Mario Lemieux	Pit	0	0	0	35	Vincent Damphousse	Mtl	10	30	50	65	Andrew Cassels	Har	7	30	44
RONDE 2						RONDE 8						RONDE 14					
6	Theoren Fleury	Cal	29	29	87	36	Roy Ferraro	NYR	22	21	65	66	Darren Turcotte	Har	17	18	52
7	Mikael Renberg	Phi	26	31	83	37	Alexei Yashin	Ott	21	23	65	67	Geoff Courtall	Van	16	18	50
8	Joe Sakic	Den	19	43	81	38	Stephane Richer	NJ	23	16	62	68	Tony Amonte	Chi	15	20	50
9	Owen Nolan	Den	30	19	79	39	Wayne Gretzky	LA	11	37	59	69	Joe Juneau	Was	5	38	48
10	Brett Hull	StL	29	21	79	40	Steve Yzerman	Det	12	26	50	70	Russ Courtnall	Van	11	24	46
RONDE 3						RONDE 9						RONDE 15					
11	John Leclair	Phi	26	28	80	41	Bernie Nicholls	Chi	22	29	73	71	Patrick Poulin	Chi	15	15	45
12	Keith Tkachuk	Win	22	29	73	42	Joe Nieuwendyk	Cal	21	29	71	72	Jesse Belanger	Flo	15	14	44
13	Pierre Turgeon	Mtl	24	23	71	43	Donald Audette	Buf	24	13	61	73	Craig Jannay	SJ	7	20	34
14	Teemu Selanne	Win	22	26	70	44	Trevor Linden	Van	18	22	58	74	Dale Hawerchuk	StL	5	11	21
15	Pavel Bure	Van	20	23	63	45	Keith Primeau	Det	15	27	57	75	Saku Koivu	Mtl	0	0	0
RONDE 4						RONDE 10						RONDE 16					
16	Peter Bondra	Was	34	9	77	46	Paul Kariya	Ana	18	21	57	76	Paul Coffey	Det	14	44	72
17	Alexander Mogilny	Van	19	28	66	47	Scott Young	Den	18	21	57	77	Raymond Bourque	Bos	12	31	55
18	Luc Robitaille	NYR	23	19	65	48	Rick Tocchet	LA	18	17	53	78	Phil Housley	Cal	8	35	51
19	Jeremy Roenick	Chi	10	24	44	49	Alexandre Daigle	Ott	16	21	53	79	Brian Leach	NYR	9	32	50
20	Pat Lafontaine	Buf	12	15	39	50	Geoff Sanderson	Har	18	14	50	80	Sergei Zubov	Pit	10	26	46
RONDE 5						RONDE 11						RONDE 17					
21	Mats Sundin	Tor	23	24	70	51	Dave Gagner	Dal	14	28	56	81	Larry Murphy	Tor	13	25	51
22	Ron Francis	Pit	11	48	70	52	Brian Bradley	TB	13	27	53	82	Steve Duchesne	Ott	12	26	50
23	Cam Neely	Bos	27	14	68	53	Rod Brind'Amour	Phi	12	27	51	83	Garu Suter	Chi	10	27	47
24	Mark Messier	NYR	14	39	67	54	Mike Ridley	Van	10	27	47	84	Jeff Brown	Van	8	23	39
25	Adam Oates	Bos	12	41	65	55	Doug Gilmour	Tor	10	23	43	85	Al MacInnis	StL	8	20	36
RONDE 6						RONDE 12						RONDE 18					
26	Ray Sheppard	Det	30	10	70	56	Joe Mullen	Bos	16	21	53	86	Chris Chelios	Chi	5	33	43
27	Tomas Sandstrom	Pit	21	23	65	57	Mike Ricci	Den	15	21	51	87	Kevin Hatcher	Dal	10	19	39
28	Mark Recchi	Mtl	16	32	64	58	Pat Verbeek	NYR	17	16	50	88	Mathieu Schneider	NYI	8	21	37
29	Kevin Stevens	Bos	15	12	42	59	Bryan Smolinski	Pit	18	13	49	89	Eric Desjardins	Phi	5	25	35
30	Mike Modano	Dal	12	17	41	60	Dino Ciccarelli	Det	16	17	49	90	Vladimir Malakhov	Mtl	4	17	25

BULLETIN D'INSCRIPTION • JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille
ci-dessus et reportez leur numéro dans les 18 cases
du bulletin d'inscription. Conservez la grille pour
vos dossiers, remplissez le bulletin et postez-le
avant le 17 octobre 1995.

LeDroit

Postez le tout à :
Concours «La Fièvre du hockey LeDroit - Métro Céré»
LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222,
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou déposez au kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom :

Abonné ☐

Non-abonné ☐

Adresse : App:

Ville : Province :

Code Postal :

Votre numéro de participant (nécessaire pour les échanges)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Code régional

no de tél. résidence

Âge au 1er octobre 95

SUIVEZ VOTRE PERFORMANCE GRÂCE AU



Pour obtenir l'un de nos services personnalisés,
cochez la case appropriée et joignez un chèque au
montant indiqué à l'ordre de
«La Fièvre du hockey LeDroit - Métro Céré»
L'argent comptant ne sera pas accepté

- ☐ Je désire simplement participer à la Fièvre du hockey
- ☐ Je désire le Service bronze à 5,95 \$
- ☐ Je désire le Service argent à 13,95 \$
- ☐ Je désire le Service or à 19,95 \$



Yvon Pedneault

collaboration spéciale

Le Canadien en crise

Une question de caractère

Au chic hôtel Renaissance, à St. Petersburg, la terrasse donne sur la baie de Tampa. Un décor saisissant.

L'autre jour, les rayons du soleil reflétaient sur la mer, les yachts ajoutaient au panorama exceptionnel de cet endroit de villégiature.

Patrick Roy s'était enfoncé dans un fauteuil, son regard était perdu. Il ne voyait pas les bateaux, ni la mer.

Il n'appréciait aucunement la beauté du décor. Quand on est anxieux de savoir quelque chose, parfois on oublie ce qui nous entoure.

Roy a hâte de savoir s'il ne connaît qu'une mauvaise période. Qu'il n'a pas été dépouillé de toutes ses ressources qui lui ont permis d'établir des standards chez les gardiens de la Ligue nationale.

«Je ne suis pas confus mais anxieux. Je suis le même homme, je suis le même gardien. Il ne s'agit pas de modifier mon style, non, mais d'y apporter des ajustements. Est-ce que ça va marcher? Je le crois.»

Jeudi soir, Roy a mieux paru. En tout cas, il semblait plus solide, plus confiant, même s'il a fait cadeau du but de la victoire à Petr Klima.

Mais, on vit dans l'inconnu, affirmait-il. Trois gardiens sur quatre ont été remplacés l'autre soir.

Les interrogations de Roy surviennent au moment où le Canadien aurait besoin plus que jamais de son gardien de jadis, celui qui provoquait la pression, celui qui provoquait l'adversaire.

Celui dont on disait qu'il intimidait les solides marqueurs du circuit.

Aujourd'hui, Roy n'intimide plus personne. On se rue vers son filet, on tire de tous les angles et on sait que le mur qui se dressait entre lui et l'adversaire, il y a quelques années, n'est plus aussi difficile à enfoncer.

Il y a de ces soirs où il est fait de papiers mâchés.

L'équipe

Et s'il n'avait que son cas à résoudre.

Il y a l'équipe. On dira que l'un ne va pas sans l'autre. C'est vrai. Ainsi va Roy, ainsi va le Canadien.

Mais pourrait-on une fois inverser les rôles? Ainsi va le Canadien, ainsi va Roy.

Pourrait-on donner un peu plus d'air à respirer au gardien de 30 ans?

L'attaque du Canadien est tellement anémique, qu'il accorde un but et il n'est pas assuré de gagner...

Roy ne s'attarde pas à ce détail, il préfère plutôt jeter un regard sur l'attitude des joueurs de l'équipe. À mots à peine perceptibles, il dit: «Avons-nous suffisamment de caractère?»

La réponse est non, Casseau.

Quand une équipe s'écroule comme elle le fait après avoir concédé un but à l'adversaire, c'est qu'elle est bien fragile.

Que Roy soit faible ou non, il n'y a aucune raison au monde pour qu'un groupe d'athlètes baissent le bouclier dès que l'artillerie adverse impose une pression.

Caractère, c'est un mot qui reviendra souvent dans les discussions au cours de l'hiver. Le Tricolore n'a pas de joueurs avec du nerf, avec assez de «couilles» pour prendre le leadership.

L'an dernier, c'était Casseau et cela a tourné à la foire. Bagarre avec Mathieu Schneider, mécontentement dans le vestiaire, atmosphère pourrie.

Et cette saison?

«Suis-je en mesure de me lever et de dire ce que je pense vraiment? Tu peux parler quand ton rendement sur la patinoire te le permet. Or, ce n'est pas le cas présentement.»

Et pourquoi, si jamais il retrouvait son aplomb, devrait-il assurer un rôle aussi exigeant pour un gardien?

Turgeon

Il s'agit d'un problème dont on ne voit pas de solution pour le moment.

«La situation, j'en conviens, est inquiétante», me disait Serge Savard après l'échec à Tampa.

Inquiétante à tous les niveaux. Gardien, caractère, attaque... Et, au niveau du coaching?

«J'ai confiance en Jacques...»

Mais revenons au premier item: le caractère. Quand deux joueurs de la trempe de Turgeon et Vincent Damphousse sont cloués au banc, comme ce fut le cas mercredi, à Miami, il y a de quoi faire mal à l'égo d'un athlète, à sa fierté.

Pourtant, quand j'ai posé la question à savoir si leur fierté en avait pris un solide coup, la réponse des deux hommes fut identique: «Non. C'est certain que tu n'aimes pas... mais ce n'est que le deuxième match de la saison. Il ne faut pas s'énervier.»

Un athlète avec de la fierté, avec du courage, avec du culot, aurait réagi.

Autant sur la patinoire qu'à l'extérieur. Il aurait écumé.

Pas Turgeon, pas Damphousse. C'est un vestiaire sans chef de groupe. Peut-être y a-t-il des candidats intéressants, mais personne ne veut relever le défi. Un bon groupe de cols blancs.

Mais, pour gagner, ça prend aussi des cols bleus, des gars qui n'ont pas peur de se mouiller les pieds. Qui répondent par leurs actes.

Chez le Canadien, on ne vit pas cette passion.



Patrick Roy, comme le reste de l'équipe, traverse une période creuse.

Il y a aussi le dossier de l'entraîneur. C'est maintenant évident que Jacques Demers ne fait plus l'unanimité chez le public. Le roman d'amour est terminé.

Demers a pris un risque énorme en confinant au banc, pendant la deuxième moitié du match, des joueurs comme Turgeon, Damphousse et Vladimir Malakhov.

Il a touché ses meilleurs éléments et une telle décision, dans bien des cas, ne fait qu'alourdir l'atmosphère.

«Le coach travaille fort, me dit Roy. Il cherche des solutions, il veut gagner.» D'accord Patrick.

Il faut vivre dans l'entourage de l'équipe pour réaliser cependant que Jacques Demers est perturbé. Il a beau tenter des expériences, ça tourne toujours au vinaigre.

Quand il adopte la ligne dure, c'est du pareil au même, l'équipe ne parvient jamais à démarrer.

Quand il veut se montrer bon garçon, le climat de complaisance devient encore plus visible.

Présentement, Demers semble à bout de ressources, à bout de solutions.

L'an dernier, il a exigé des changements draconiens. Savard s'est exécuté. Mais les résultats sont les mêmes.

«Je ne pense pas qu'il s'agisse d'une question à savoir si le message passe ou non. Il s'agit plutôt d'une question de confiance et de caractère.

«Vince Lombardi a déjà dit, souligne Roy, que la victoire est contagieuse... mais, malheureusement, la défaite l'est également.»

Jacques Lemaire a changé la

philosophie du coaching au milieu des années 1980 et d'une façon encore plus déterminante depuis son arrivée au New Jersey.

La motivation, on la crée dans l'enseignement.

Les athlètes professionnels travaillent à l'intérieur d'un système blindé. Si ça ne fait pas ici, ça fera ailleurs, disent-ils.

Or, pour vraiment les embarquer, pour les intéresser à la collectivité, il faut les convaincre qu'ils peuvent s'épanouir dans un système bâti en fonction de leurs capacités.

Tout passe par l'enseignement

Lemaire croit que par l'enseignement, si l'athlète assimile bien la matière, il jouera avec plus de confiance, avec plus d'entrain.

Quand il verra que ça fonctionne, il sera heureux de venir aux entraînements, il sera heureux de sauter sur la patinoire.

C'est comme dans toutes les autres professions, on retrouve la motivation dans le travail bien ordonné.

Or, le Canadien travaille mal.

Et ce n'est pas d'aujourd'hui. Ça fait un bon bout de temps.

Il faut que ce soit le problème. On a changé le personnel, on a multiplié les transactions.

Et les résultats sont les mêmes.

D'accord, l'échange avec les Flyers fait mal. Sauf que John LeClair ne fonctionnait pas du tout à Montréal.

Éric Desjardins, c'est autre chose. On le disait plafonné dans les corridors du Forum. Il s'agit là d'une erreur d'évaluation.

Mais, qui n'aurait pas échangé

Kirk Muller, qui patine sur les bottines, et Mathieu Schneider pour Pierre Turgeon et Vladimir Malakhov?

Pourtant, les résultats, match après match, sont les mêmes.

Il est de plus en plus clair que l'étau se resserre sur Jacques Demers.

On l'aime bien Jacques, sauf que son travail est d'accumuler les victoires.

Mais ça devient de plus en plus ardu. Depuis la mi-mars 1994, alors que le Canadien avait connu une séquence de trois victoires, il a conservé une fiche de 21 victoires, 33 défaites et neuf matches nuls.

Mais peut-on tirer des conclusions à ce stade-ci de la saison?

Ne doit-on pas donner une autre chance aux coureurs?

Peut-on porter un jugement sûr quand on voit Vincent Damphousse, un joueur talentueux, bon marqueur, marquer huit buts au cours des 45 derniers matches de son équipe, c'est-à-dire depuis le 2 février dernier?

Peut-on porter un jugement sûr quand on voit Pierre Turgeon limité à trois chances de marquer en trois matches?

Peut-on porter un jugement sûr quand le meilleur joueur de l'équipe éprouve de la difficulté à stopper les rondelles?

Pour employer une expression populaire, il y a un doute raisonnable.

Par conséquent, on ne peut pas condamner l'homme.

Par contre, si les victoires ne viennent pas... la défense risque d'être à court d'arguments.

ARCHIVES PC

Durant le match

Cirella venge sa réputation

C'est debout derrière le banc que le vétéran Joe Cirella a célébré son retour à l'Aréna de Miami. Remerçié à la veille du camp d'entraînement par les Panthers, qui le considéraient fini, Cirella a vengé son honneur en se taillant une place au sein de l'alignement.

«Même si je ne joue pas, le seul fait d'être ici avec les Sénateurs représente une victoire importante pour moi. C'est ma façon de dire: Vous vous étiez trompés. Je n'ai jamais été une vedette et je ne suis plus jeune, mais je peux encore aider à ma façon.» Et hier soir, c'est à titre d'adjoint à Rick Bowness que Cirella a aidé son club.



2



6

Daigle en furie

Après une première période au cours de laquelle il a réalisé quelques bons jeux, Alexandre Daigle est sorti de ses gonds et a bien failli jeter les gants en deuxième, alors que plus rien n'allait pour lui et ses coéquipiers. Sauf que Daigle s'est retrouvé devant le gros Scott Mellanby, qui lui a fait décoller le casque d'une taloche avec son gant. Kerry Huffman s'est porté à la défense de Daigle, qui pourchassait malgré tout Mellanby au centre de la patinoire.

Beaupre retiré après deux périodes

Laissé seul pendant 40 minutes, Don Beaupre a été retiré du match après deux périodes et c'est Mike Bales qui l'a remplacé. Victime de deux buts en double désavantage numérique, Beaupre n'avait pas grand chose à se reprocher, accordant quatre buts sur 24 lancers. Mais après le troisième filet, il a affiché un geste de dépit qui en disait long, balayant fermement la rondelle qui s'est retrouvée à l'autre bout de la patinoire.

Foule partisane et animée

Le gardien substitut Mike Bales a été accueilli par un but sur le premier véritable lancer dirigé vers lui. Il n'en fallait pas plus pour que les partisans réclament un sixième but. Un exploit réalisé plus tôt, cette semaine, contre le Canadien de Montréal.

Jody Hull, ça vous dit quelque chose?

Deux anciens Sénateurs occupent l'alignement des Panthers. Le franc tireur Bob Kudelski et Jody Hull. Kudelski n'a pas encore disputé un match. Jody Hull en était, hier, à son quatrième et il a récolté une passe

sur le cinquième but des siens.

Hockey-spectacle

Même si le quart des gradins était inoccupés, hier soir, les partisans de Miami appuient avec ferveur leurs favoris. Les nouvelles valeurs du hockey-spectacle mises de l'avant par Garry Bettman sont suivies à la lettre. Les joueurs font leur entrée sur la glace dans la noirceur totale, en sortant par la bouche d'une panthère, des projecteurs de poursuite suivent les joueurs après un but et les partisans sont sollicités de toute part et il y a pratiquement autant d'action sur la glace entre les périodes que lorsque les deux équipes occupent la glace. Les concours sont toutefois plus faciles que chez nous. Si, à l'aréna Robert-Guérin, les partisans doivent faire passer la rondelle dans un trou à peine plus grand que celui d'une tête d'épingle le partisans chanceux, hier, à Miami n'avait qu'à pousser la rondelle entre les poteaux bien campé entre les cercles de mise en jeu...

Où aboutiront les Panthers?

Les Panthers de la Floride sont l'objet de nombreuses rumeurs de déménagement, comme à Québec, le club éprouve des difficultés à convaincre les politiciens de leur construire un nouvel édifice et les rumeurs de déménagement vont bon train.

À deux arbitres

Le juge de lignes Jean Morin a quitté la match en début de deuxième période après qu'il eut été pris en souricière entre Trent McCleary, un joueur des Panthers et la rampe. Morin est demeuré longtemps allongé sur la glace avant d'être conduit au vestiaire. Ses collègues Mark Faucette et Tim Nowak ont complété la période à deux, mais Morin est venu les rejoindre pour compléter le match.

Nos trois étoiles



1 Scott Mellanby
2 Tom Fitzgerald
3 Stu Barnes



Avec un but, une passe et beaucoup de détermination autour du filet des Sénateurs, Scott Mellanby a amplement mérité la première étoile.

PROCHAIN MATCH: DEMAIN SOIR, OTTAWA À TAMPA BAY, 19 H 30



ASSOCIATED PRESS

Tom Fitzgerald déjoue Don Beaupre en désavantage numérique en première période.

Les pénalités ont coulé les Sénateurs

Les pénalités ont coulé les Sénateurs, hier soir, face aux Panthers de Miami qui l'ont facilement, très facilement, emporté au compte de 6-2.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Miami

Les Sénateurs ont accordé pas moins de trois avantages numériques de deux hommes aux Panthers. Même s'ils n'ont pas la force de frappe des Penguins de Pittsburgh, les joueurs des Panthers ne pouvaient rater pareilles occasions. Stu Barnes, qui avait

déjà marqué en première au cours d'un avantage numérique, a fait dévier une passe parfaite qu'il attendait bien placé près du poteau à la droite de Don Beaupre, qui n'a rien vu. Scott Mellanby, qui a aussi récolté une passe en plus de taillé la défensive des Sénateurs en pièce devant le filet, a profité d'un cinq contre trois pour prendre deux enjambées de plus avant de décocher un plomb qui n'a donné aucune chance au vétéran gardien des Sénateurs.

Comme si ce n'était pas suffisant, Alexandre Daigle et Steve

Duchesne, alors que les Sénateurs profitaient de l'avantage d'un homme, ont cafouillé à la ligne bleue des Panthers et perdu la rondelle, qui s'est retrouvée sur la palette de Tom Fitzgerald, qui a filé seul jusqu'au but de Beaupre, qu'il a déjoué d'une belle feinte. Fitzgerald a récidivé en fin de match alors qu'il a une nouvelle fois fait avorter une attaque à cinq des Sénateurs avec un but.

Ce deuxième but de Fitzgerald a endigué une timide remontée des Sénateurs qui venaient de marquer deux buts, ceux de Daniel Alfredsson et Troy Mallette.

Bill Lindsay sur une échappée avait marqué le cinquième but des Panthers sur le tout premier lancer dirigé vers Mike Bales.

«Il n'est pas en pénitence» — Bowness

Bonk est encore laissé de côté

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Miami

Radek Bonk a suivi un deuxième match consécutif du haut des gradins, hier soir, à Miami. Laissé de côté samedi, lors du match d'ouverture contre les Sabres de Buffalo, Bonk n'a pas prouvé à son entraîneur qu'il devait lui faire une place au sein de son alignement.

Mais Bowness a refusé, encore hier, de mettre le premier choix des Sénateurs en 1994 au pilori.

«Il n'est pas en pénitence. Je ne lui passe pas un message. Il y a seulement des joueurs qui ont été meilleurs que lui lors du camp. Et samedi dernier, les gars présents sur la patinoire ont tout donné pour gagner. Et nous aurions dû gagner. Alors je ne peux pas me retourner et dire à un gars qui a

très bien joué de céder sa place à Bonk», analysait Rick Bowness hier.

Questionné par LeDroit sur l'image qu'un choix de première ronde laissé au vestiaire laissait dans la tête des partisans, Rick Bowness a répliqué qu'il fallait pousser plus loin l'analyse.

«Il est encore d'âge junior, bon Dieu. Bien des premiers choix sont retournés ou sont même encore dans les rangs juniors. Lui, il est avec nous, mais poursuit néanmoins son apprentissage. Radek Bonk est un bon joueur et il aura bientôt la chance de sauter dans la mêlée, mais je ne peux pas déloger quelqu'un pour l'instant. Si un joueur connaît une contre-performance Radek sera prêt à combler, a assuré Rick Bowness.

Radek Bonk n'avait pas envi de

faire tout un plat de son deuxième retrait en deux matches: «Je m'entraîne fort et j'attends mon tour. Je sais qu'il viendra et je ne le raterai pas.

Déjà passé par là, Martin Straka épaula son coéquipier et compatriote.

«Quand je suis arrivé à Pittsburgh, Lemieux, Jagr, Francis, Robitaille occupaient toute la place. Ils venaient me voir et me disaient d'être patient que l'appel viendrait. C'est ce que je répète maintenant à Radek. Il ne doit pas se décourager. Il est très jeune encore tu sais et il sera bon, très bon, a ajouté Martin Straka.

En plus de Bonk et des deux défenseurs dont l'identité reste à être confirmée, Pat Elynuik sera l'autre joueur laissé de côté ce soir lors de l'affrontement contre les Panthers.

Yashine défie encore la LNH et la Fédé internationale

Alexei Yashine défiera, pour une troisième fois, la Ligue nationale de hockey et la Fédération internationale de hockey sur glace en enfilant l'uniforme du club de l'Armée rouge dans le cadre d'un match régulier disputé à Moscou dans quelques heures.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Miami

«À moins d'un changement de toute dernière minute que personne n'anticipe, Alexei jouera», a assuré hier au *Droit* son agent Mark Gandler. Interrogé sur les ondes de TSN dans le cadre de l'émission *Inside Sports*, Yashine a lui aussi confirmé sa présence, malgré l'interdiction imposée par la Fédération de hockey de Russie.



«Je ne suis pas au courant d'une telle position de la fédération russe. Et selon tout ce qui m'a été dit après l'entraînement d'aujourd'hui, je joue demain», a répondu Yashine aux questions de Dave Hodge.

Bryden surpris

Cette décision a surpris le propriétaire des Sénateurs, Rod Bryden. «Les informations que nous ont fait parvenir la LNH indiquaient que Alexei n'aurait pas le feu vert pour jouer et que les règlements violés seraient enfin mis en application. Nous verrons bien», a indiqué à son tour Rod Bryden lors de l'émission con-



Alexei Yashine: «Je dois faire ce que j'ai à faire.»

sacrée exclusivement, hier, à la saga Yashine. TSN n'ayant pas d'antennes aux États-Unis, *LeDroit* a communiqué avec l'animateur Dave Hodge pour en savoir un peu plus sur le contenu de l'entrevue.

«Je tenais surtout à savoir quels étaient les contrecoups de cette affaire. Il a admis traverser une période sombre dans sa vie, en répétant toutefois qu'il n'abdiquera pas. Je dois faire ce que j'ai à faire, m'a-t-il lancé lorsque je lui ai dit qu'il serait bien mieux à

Ottawa, avec les Sénateurs, que plongé au milieu de toute cette polémique», a indiqué Hodge, des studios de TSN à Toronto.

Dans le cadre de l'entrevue, Yashine a fait référence au gardien Martin Brodeur et à l'attaquant vedette Keith Tkachuk en guise de comparaison au sien. L'ennui avec cette comparaison, c'est que Brodeur et Tkachuk jouissaient d'un statut de joueur autonome alors qu'il est toujours lié aux Sénateurs pour encore trois saisons.

Une armée de journalistes attendaient le Canadien à l'aéroport

Savard prêche le calme

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

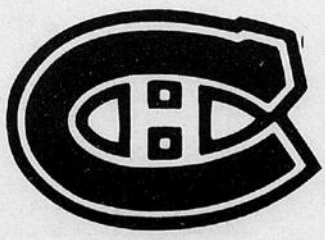
Une armée de journalistes et pas moins de cinq caméras de télévision attendaient le Canadien à son arrivée à Montréal, hier, et si certains comme Patrick Roy et Vincent Damphousse ont pu s'éclipser, ce ne fut pas le cas pour Jacques Demers et Serge Savard.

Ce dernier, qui s'était sauvé des journalistes qui accompagnaient l'équipe, n'a pas caché sa surprise de voir autant de monde en plein vendredi après-midi après seulement trois matches (mais trois défaites).

Comme d'habitude, le directeur général a prêché le calme.

«Ce n'est pas la première fois qu'on vit une situation difficile», a-t-il dit, «et il faut toujours travailler fort pour s'en sortir. J'ai remarqué un effort supérieur, hier (dans la

défaite de 3-1 contre le Lightning) et je suis convaincu qu'on va s'en sortir», a-t-il répété.



Savard a déclaré qu'il avait toujours confiance en son équipe actuelle: «Je n'ai pas changé mes vues. Nous avons une équipe jeune avec du potentiel. C'est malheureux qu'on en arrache comme ça au début, mais c'est la vie, on va s'en sortir, j'en suis convaincu.

«Je ne suis pas habitué à être accueilli comme ça à l'aéroport, a

poursuivi Savard, et c'est sûr que ce n'est pas plaisant pour nous et les joueurs, mais il y a beaucoup de fierté dans cette équipe et je pense qu'on va revenir fort.»

Le directeur général a aussi répété que son entraîneur, «qui a travaillé fort pour préparer l'équipe», gardait toute sa confiance.

Un fils inquiet

Interrogé à savoir si une telle importance accordée à seulement trois défaites sur une saison de 82 parties lui semblait normale, Demers, lui, a dit qu'il n'avait pas de leçons à donner aux journalistes et qu'il savait ce qui l'attendait quand il a accepté le poste d'entraîneur du Canadien.

Un intervieweur lui a dit carrément que des amateurs se demandaient déjà s'il allait conserver son poste encore longtemps: Demers a

dit comprendre cette réaction.

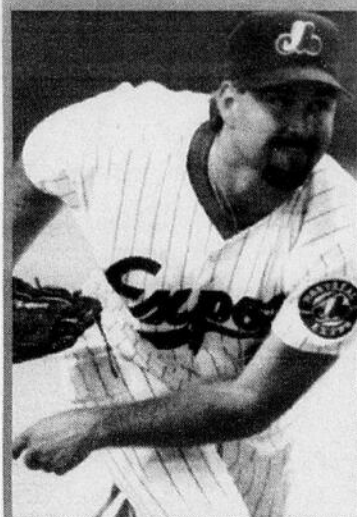
«Quand tu ne gagnes pas tu ne peux pas t'attendre à autre chose et c'est tout à fait normal que l'entraîneur-chef soit le premier visé. Ça fait partie du métier», a-t-il déclaré.

«Je suis juste un peu déçu que mon petit garçon m'ait téléphoné pour me demander si c'était vrai que j'allais être congédié. Je lui ai répondu de ne pas s'inquiéter, qu'on était plus fort que ça.

«Tout le monde fait mon travail... On n'avait pas encore commencé le camp d'entraînement qu'on me fixait déjà une date (limite).

«Qu'on commence à gagner, et tout va s'arranger (...) En attendant, ça ne me fait rien qu'on me donne des coups, ça fait partie du métier, mais je vous demande de laisser mes joueurs tranquilles.»

Aujourd'hui



Les Red Sox réclament Henry

Les Expos de Montréal ont perdu le lanceur Butch Henry aux Red Sox de Boston, qui l'ont réclamé au ballottage hier. En 1995, Henry a mérité sept victoires contre neuf défaites et sa moyenne de points mérités s'est établie à 2,84. Il a été opéré au coude gauche le 22 août dernier et il ne devrait pas revenir au jeu avant juin 1996. D'autre part, les Expos ont retiré les noms du voltigeur Curtis Pride, du receveur Joe Siddall et du lanceur B. J. Wallace de la formation de 40 joueurs en les cédant sans condition aux Lynx d'Ottawa, leur club-école de la Ligue internationale.

Hockey



Potvin prépare son retour au hockey

Page 62

Hockey



Rosa ne veut pas jouer à la vedette

Page 56



La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547



Faculté d'

A dministration

Implications
Communautaires

Richard Bertrand
Président,
Comité consultatif

33 CHEFS DE FILE POUR CONSEILLER LA FACULTÉ D'ADMINISTRATION

Créé en 1989, le Comité consultatif constitue un lien important entre la Faculté et la communauté. Le Comité siège trois fois par année et ses membres sont généralement des chefs de file du monde des affaires et de l'administration publique de notre région.

Il a pour mandat de conseiller la Faculté quant à ses choix stratégiques et de fournir une information permettant d'évaluer la pertinence, la qualité

et l'efficacité de ses programmes actuels et nouveaux. Le Comité consultatif aide également à l'identification des moyens par lesquels la communauté des affaires et du secteur public peut contribuer au renforcement de la Faculté.

Le Comité consultatif a été un élément primordial dans la conception et le lancement des programmes de MBA pour cadre et du MBA International de la Faculté. Ces deux programmes ont été jugés importants pour la région par ces leaders du monde des affaires. Ceci a permis à la Faculté de se différencier de ses concurrents en offrant de nouveaux programmes innovateurs. Leur contribution au développement de la Faculté est grandement appréciée. MERCI!



Jill Murphy
Présidente,
Club d'Administration

Le lien

avec nos anciens

Fondé en 1987 par monsieur Marc Roy, le Club d'Administration regroupe les ancien(ne)s de tous les programmes de la Faculté d'administration. Chaque année, le Club d'Administration honore, par la Médaille Trudeau, certains de ses anciens, en reconnaissant leur leadership, leur esprit d'initiative et leur engagement à l'égard de leur entreprise, de leur communauté et de leur *alma mater*. Cette année les deux récipiendaires furent M. Robert D. Quart, président et chef de la direction de la Vancouver City Savings Credit Union et M. Paul E. Gagné, Président et chef de la direction D'Avenor Inc.

De plus, tous les ans, le Club organise la Réception des diplômé(e)s afin de permettre aux nouveaux gradué(e)s et aux ancien(ne)s d'élargir leurs réseaux de contacts.

Pour de plus amples informations, composer le 562-5800, poste 4672.

L'expansion des programmes coop

L'enseignement coopératif est une méthode pédagogique qui tente de compléter la théorie enseignée en classe par la pratique dans le monde du travail. Les programmes coopératifs proposent une alternance de sessions d'études sur campus et de sessions de stages pratiques rémunérés en entreprise d'une durée de quatre mois chacune.

La Faculté d'administration offre deux programmes coopératifs (Comptabilité et Systèmes informatiques de gestion). Les programmes coop sont déjà très populaires, tant auprès des étudiants que des employeurs de la région et la Faculté d'administration envisage de les étendre aux autres options des programmes du premier cycle.

Une étude de marché est présentement en cours en vue d'accroître et de développer les programmes coopératifs à la faculté. Le Groupe de consultation d'entreprises, formé d'experts-conseils étudiants, espère soumettre les résultats de cette étude d'ici quelques mois.

Le programme coopératif offrent aux étudiants la chance de réorienter leur carrière, d'établir des contacts intéressants, de gagner de l'argent et de vraiment comprendre leur sphère d'études.

Les programmes coopératifs procurent plusieurs bénéfices aux entreprises: avoir accès toute l'année à des étudiants qualifiés, motivés, et économiquement rentables, pour répondre aux périodes de pointe et aux projets spéciaux, et promouvoir leur implication communautaire en tant qu'intervenants intéressés à exploiter le potentiel des jeunes de notre collectivité.

Futur(e)s gradué(e)s à vendre...

Vous recherchez des candidats en administration qui sont ambitieux, qualifiés et hautement motivés pour combler des postes permanents, à temps partiel ou contractuels?

Contactez-nous!
Service des carrières
Faculté d'administration
Gaby St-Pierre, Chef
562-5716

Le maintien de liens solides entre la faculté, les anciens et la communauté des affaires est primordial pour bien former la prochaine génération d'administrateurs et d'entrepreneurs.

NOUVEAU!

Dès le mois de novembre, le Service des carrières débutera une série de rencontres hebdomadaires entre les entreprises et les étudiants afin d'initier le réseautage. Des gens d'affaires et des anciens de la faculté seront invités à venir discuter avec les étudiants de leurs cheminements de carrières, des obstacles qu'ils ont encourus, ainsi que les informer sur les possibilités d'embauches.

En bref...

Une expérience qui profite à tous

Les étudiants du MBA International effectuent, dans le cadre du programme, un stage d'entreprise d'une durée minimale de dix semaines. En 1995, les 33 étudiants du programme ont obtenu des stages dans 8 pays au sein d'entreprises privées et d'organismes publics. Le stage complète la formation aux affaires internationales des étudiants en leur permettant de mettre en pratique les aptitudes et connaissances développées pendant leur scolarité. Aussi, le stage permet aux étudiants d'acquérir une expérience professionnelle qui favorisera leurs projets de carrière.

De leur côté, les entreprises qui emploient les étudiants du MBA International obtiennent les services de personnes qualifiées à qui elles peuvent confier des projets spécifiques ou qu'elles peuvent intégrer dans leurs équipes opérationnelles. Les étudiants ont effectué des projets tels que développer la stratégie de pénétration du marché marocain pour une entreprise dans le secteur de la finance, effectuer un diagnostic stratégique du marché global pour un produit de haute technologie, identifier les opportunités d'affaires pour les entreprises canadiennes au Portugal, etc... En plus de récolter les fruits du travail accompli par les étudiants, certaines entreprises voient dans le stage un véhicule privilégié pour évaluer un employé potentiel.

Quelques chiffres

Nombre de stages des programmes coopératifs 1995-1996	
Comptabilité.....	43
Systèmes d'information de gestion.....	32
Nombre de stages du M.B.A. International 1994-1995	
Canada.....	21
Outre-mer.....	9
États-Unis.....	2

Félicitations à nos diplômé(e)s qui sont membres du conseil d'administration 1995-1996 du

Regroupement des gens d'affaires

Pierre Vary B.Adm.Sc. de la gestion 77
Claude W. Raymond B.Adm. des affaires 80
Raymond R. Pelletier Cert.relations de travail 80
Yves J. Ménard B.Adm. des affaires 81
Josiane Désilets B.Com 87/M.B.A. 88
Paul J.R. Renaud B.Adm.82/B.Com.83

Votre avenir c'est notre affaire!

 **Avenor**

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**



 **J.C. Gauthier**
Courtier d'assurance Inc.